



PRO

GPA18V-35

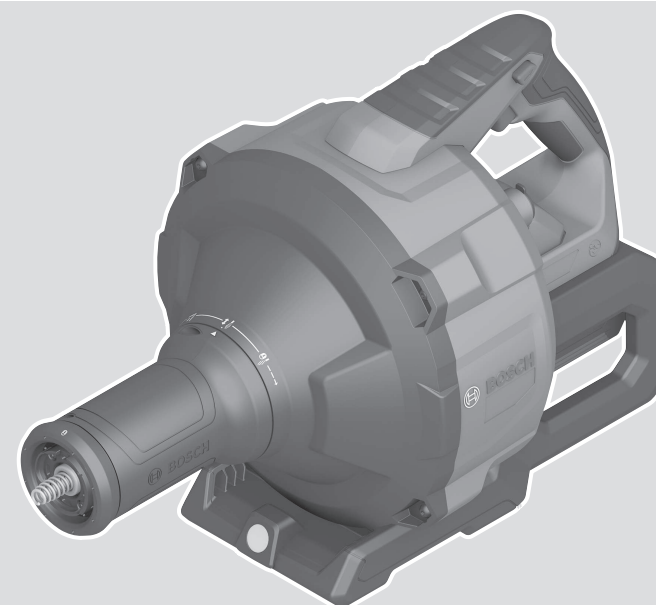
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G52 (2026.07) O / 247



1 609 92A G52



de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي



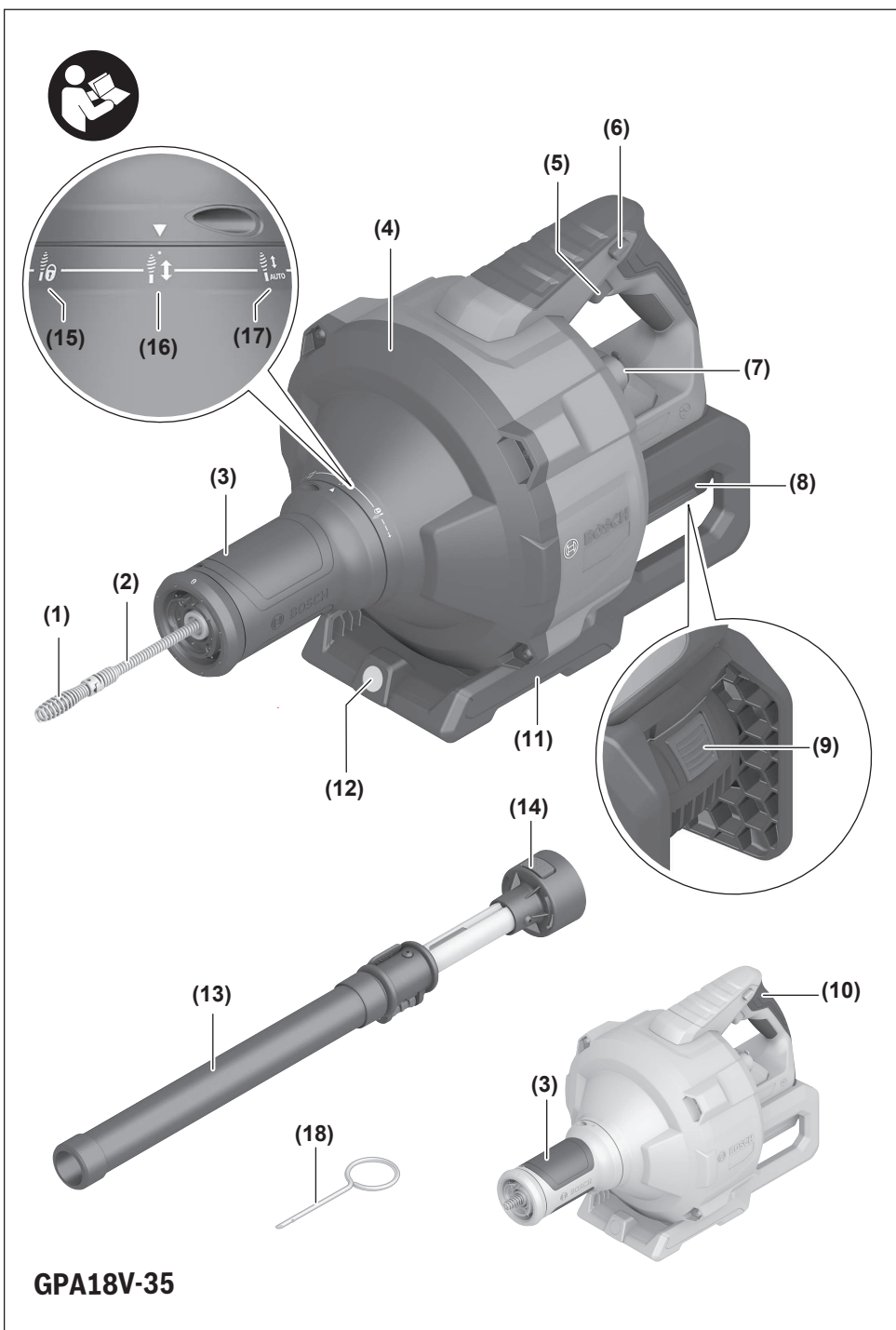
Deutsch	Seite	10
English	Page	17
Français	Page	24
Español	Página	32
Português	Página	39
Italiano	Pagina	47
Nederlands	Pagina	54
Dansk	Side	61
Svensk	Sidan	68
Norsk	Side	74
Suomi	Sivu	81
Ελληνικά	Σελίδα	87
Türkçe	Sayfa	95
Polski	Strona	103
Čeština	Stránka	110
Slovenčina	Stránka	117
Magyar	Oldal	124
Русский	Страница	131
Українська	Сторінка	140
Қазақ	Бет	148
Română	Pagina	156
Български	Страница	164
Македонски	Страница	172
Shqip	Faqe	179
Srpski	Strana	186
Slovenščina	Stran	193
Hrvatski	Stranica	200
Eesti	Lehekülg	207
Latviešu	Lappuse	214
Lietuvių k.	Puslapis	221
한국어	페이지	228
عربي	الصفحة	235

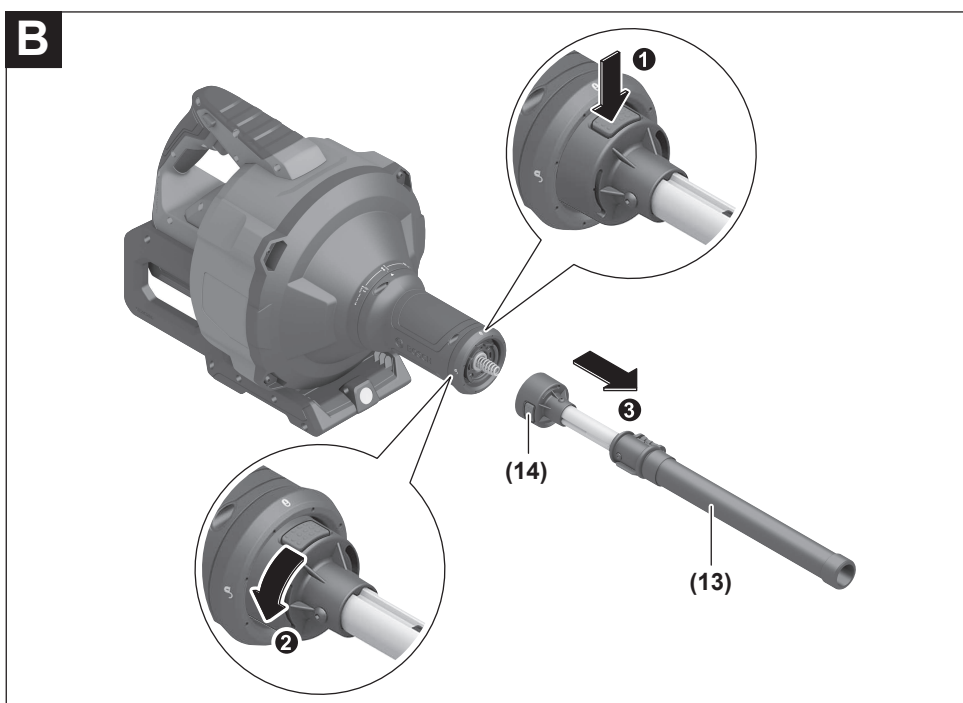
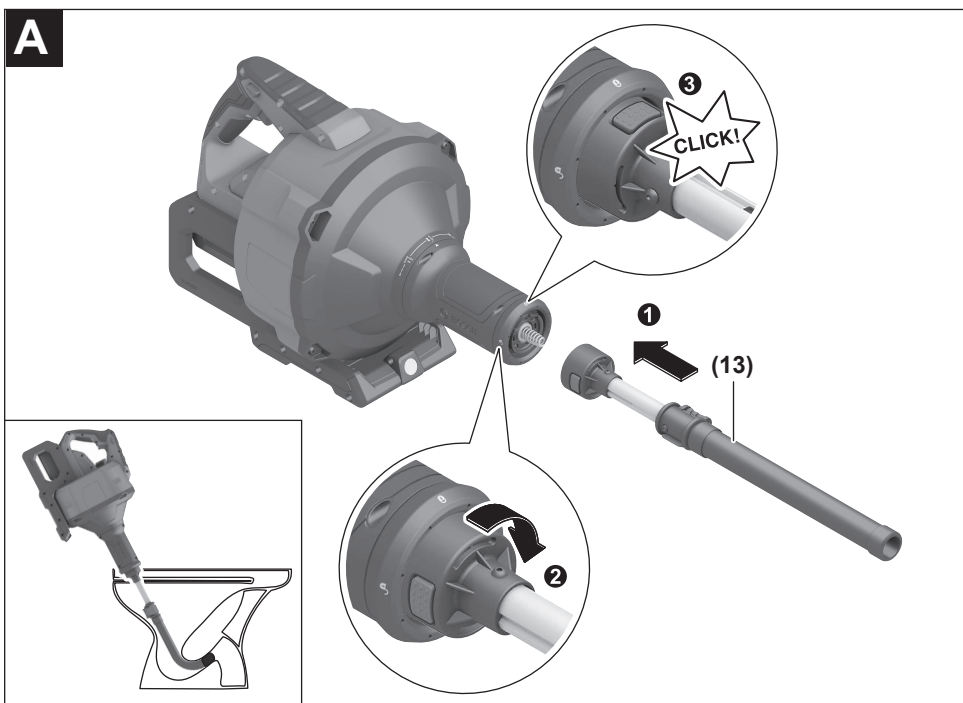


<https://eu-doc.bosch.com/>

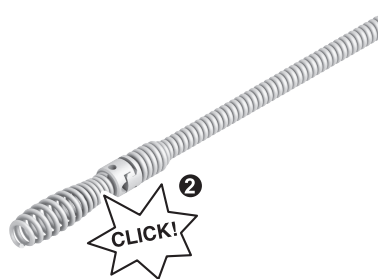
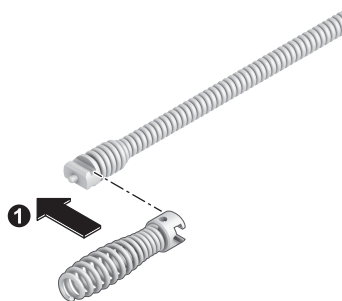
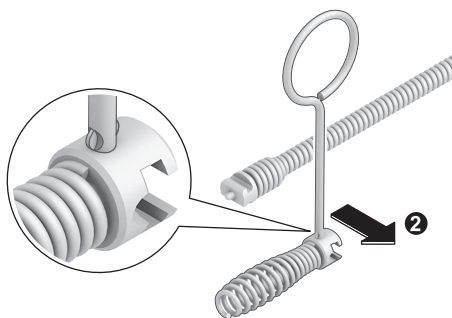
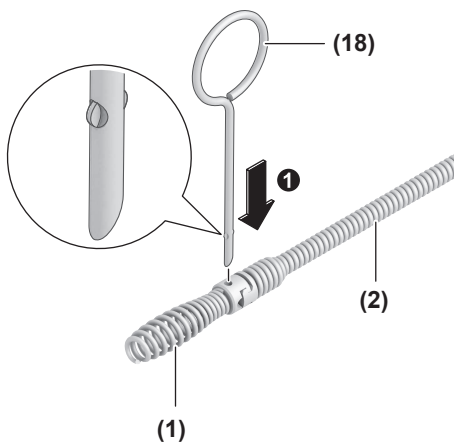


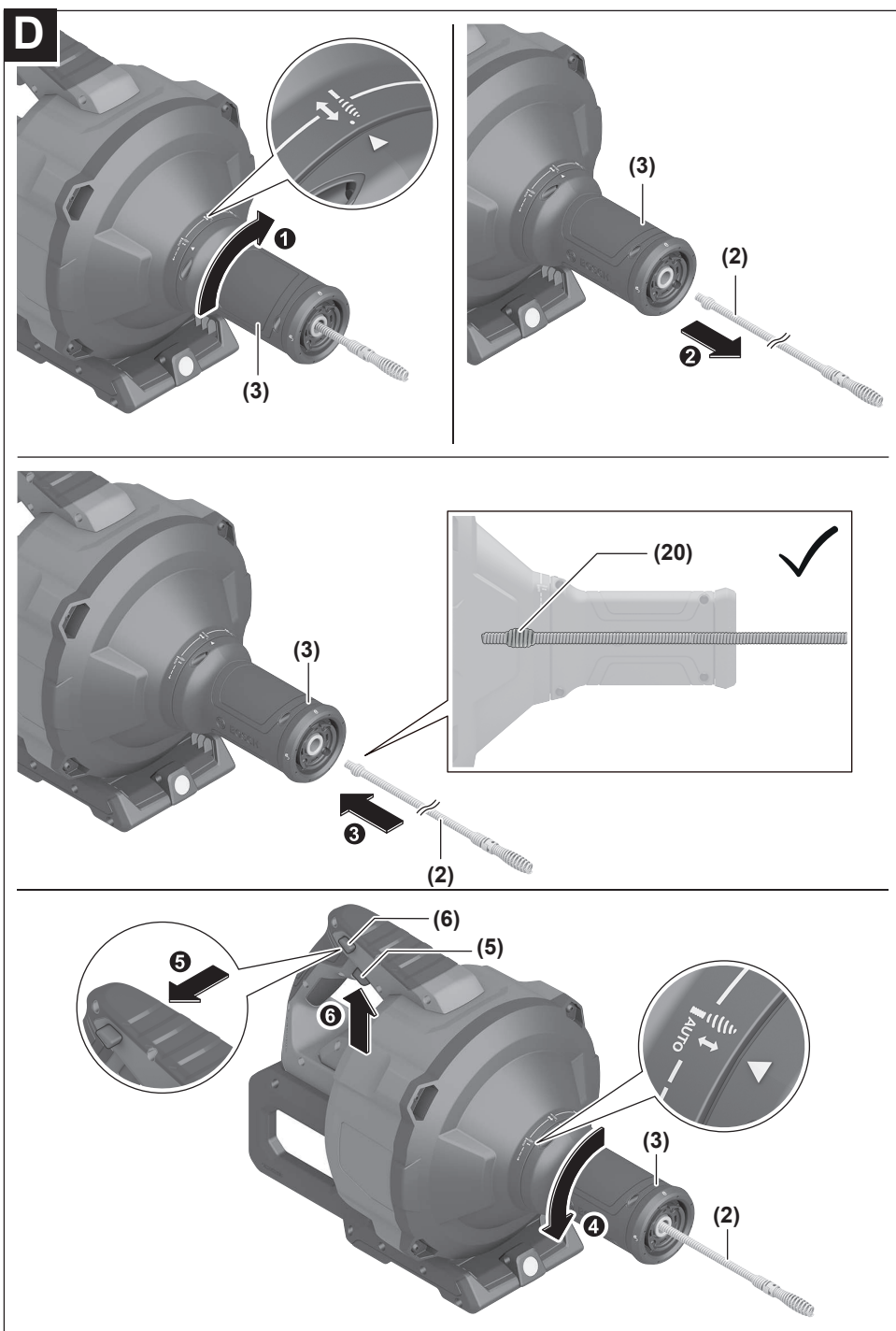
<https://gb-doc.bosch.com/>

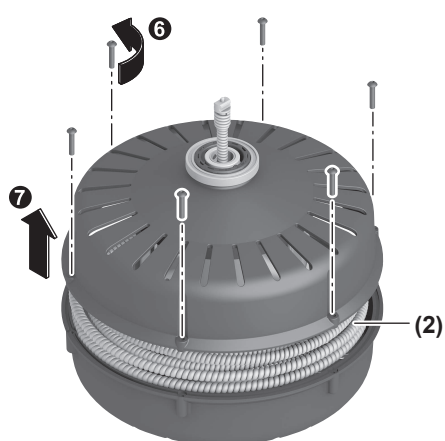
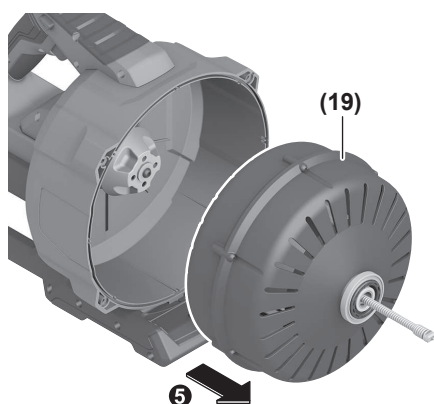
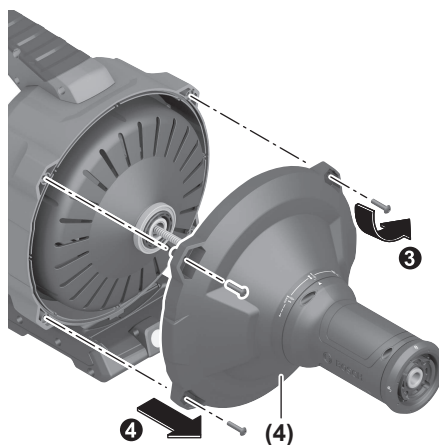
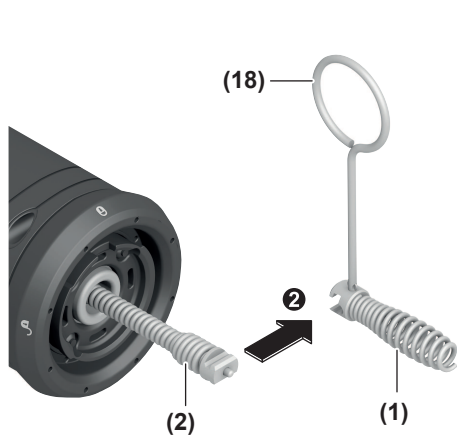
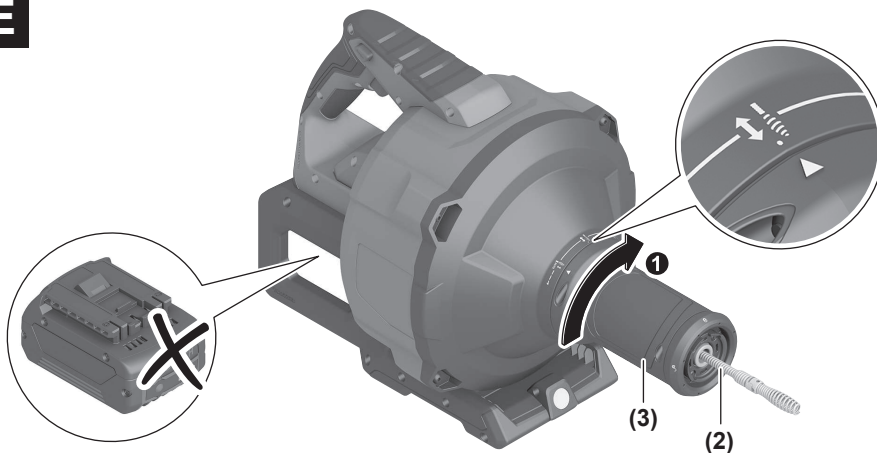


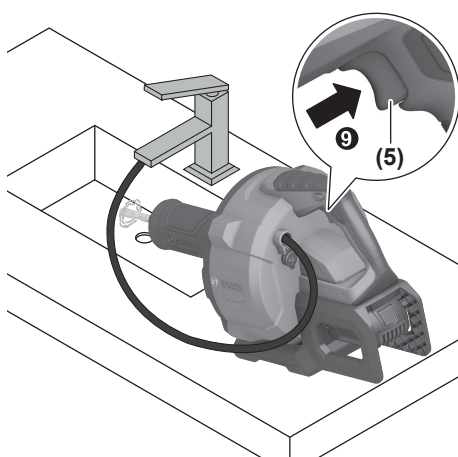
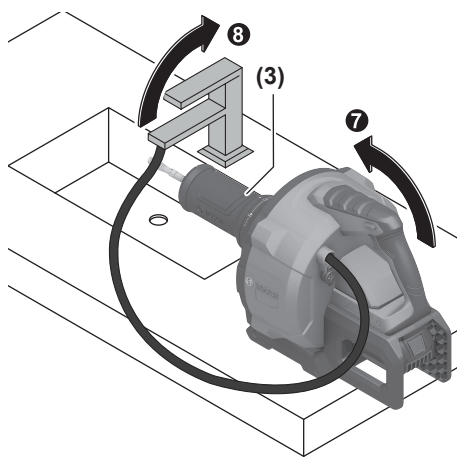
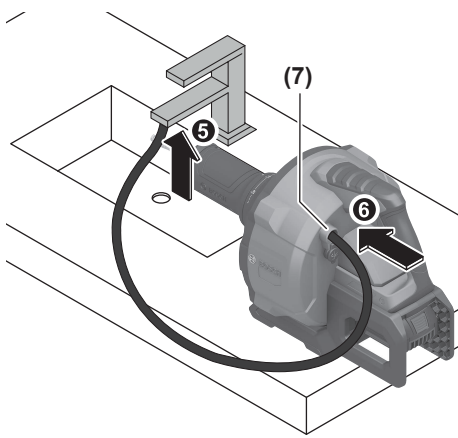
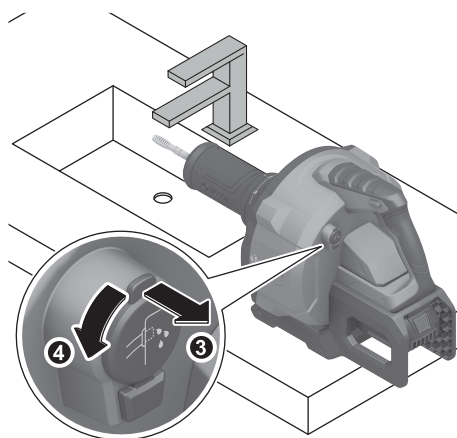
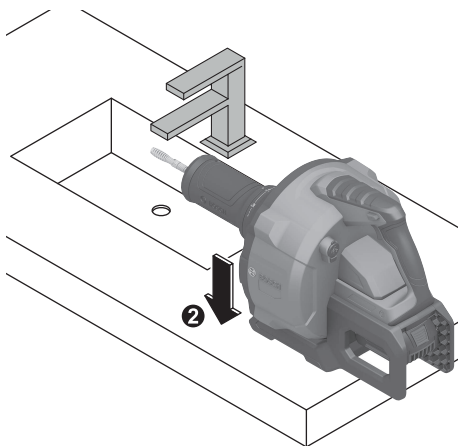
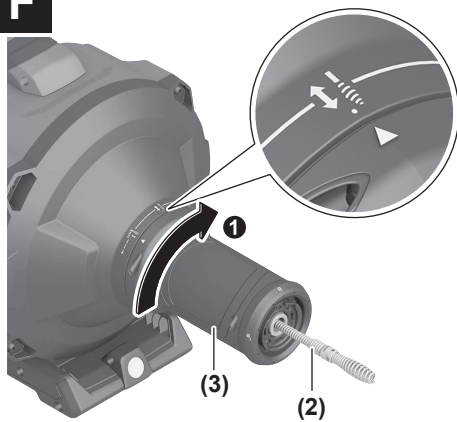


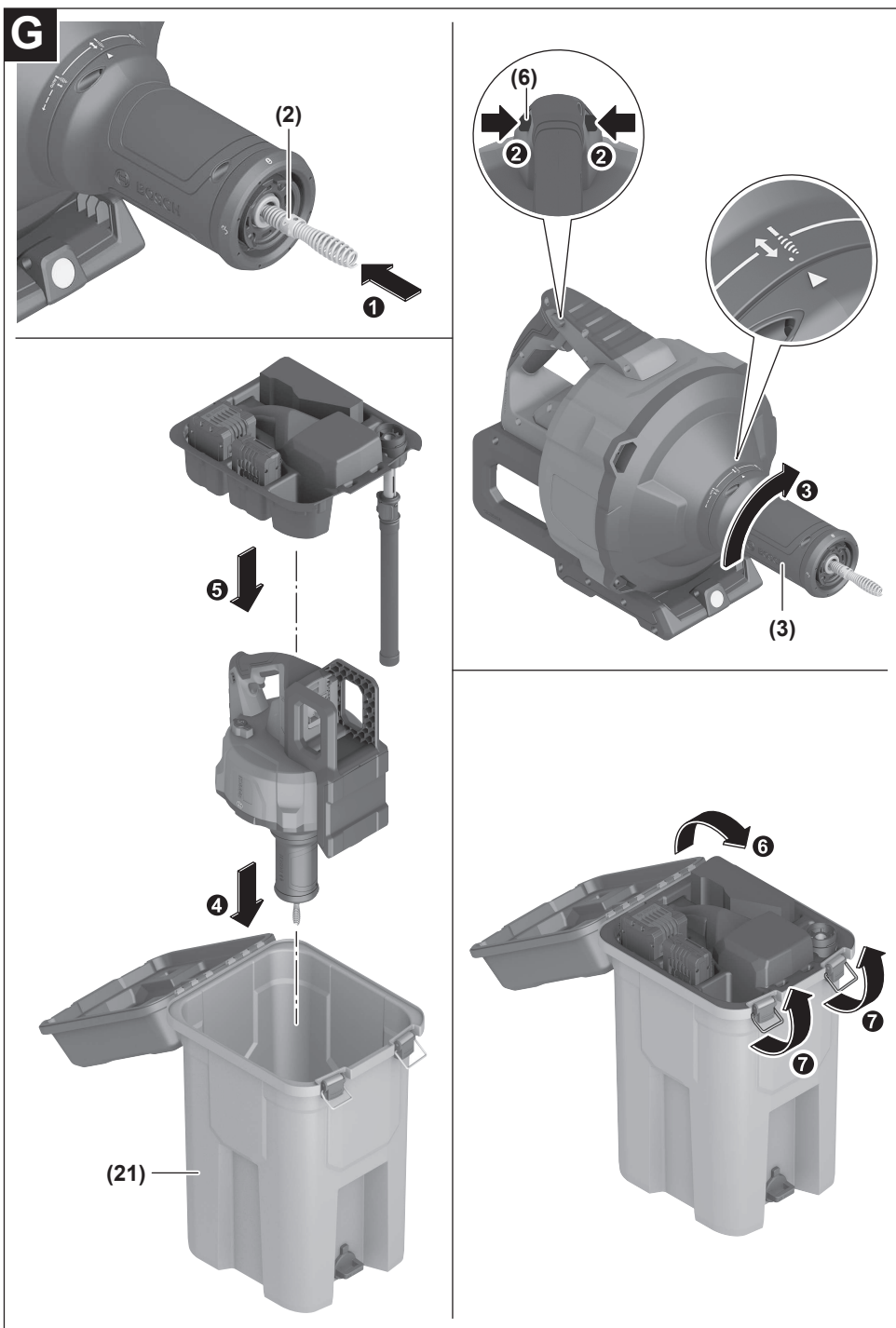
C





E

F



Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung

und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes re-**

parieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- ▶ **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- ▶ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Abflussreiniger

- ▶ **Fassen Sie die rotierende Spirale nur mit vom Hersteller empfohlenen Handschuhen an.** Latex- oder lose sitzende Handschuhe oder Lappen können sich um die Spirale wickeln und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Lassen Sie nicht zu, dass der Fräser bei noch rotierender Spirale blockiert wird.** Dies kann die Spirale überlasten und zum Verdrehen, Abknicken oder Bruch der Spirale und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Verwenden Sie Latex- oder Gummihandschuhe innerhalb der vom Hersteller empfohlenen Handschuhe sowie Augenschutz, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Atemschutz, wenn Chemikalien, Bakterien oder andere giftige oder infektiöse Substanzen im Abflussrohr vermutet werden.** Abflüsse können Chemikalien, Bakterien und andere Stoffe enthalten, die ätzend, giftig oder infektiös sind oder zu anderen ernsthaften Verletzungen führen können.
- ▶ **Treffen Sie Hygienevorkehrungen. Essen oder rauchen Sie nicht beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug oder seinem Betrieb. Nach dem Einsatz der Abflussreinigungs-Ausrüstung waschen Sie Hände und andere, dem Abflussinhalt ausgesetzte Körperteile mit heißem Seifenwasser.** Diese Maßnahme hilft, gesundheitliche Risiken durch den Kontakt mit giftigem oder infektiösem Material zu verringern.
- ▶ **Setzen Sie den Abflussreiniger nur für die zulässigen Abflussgrößen ein.** Der Einsatz eines Abflussreinigers der falschen Größe kann zum Verdrehen, Abknicken oder Bruch der Spirale und in der Folge zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Prüfen Sie die Spirale vor dem Gebrauch auf Verschleißspuren und Beschädigungen. Ersetzen Sie eine verschlissene oder beschädigte Spirale vor dem Einsatz des Rohrreinigers.** Damit verhindern Sie Sach- und Personenschäden.
- ▶ **Übergießen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.** Das Eindringen von Wasser kann zu einem Kurzschluss führen und die das Elektrowerkzeug beschädigen.
- ▶ **Platzieren Sie den Abflussreiniger in einem Abstand von maximal 15 cm von der Abflussöffnung. Falls ein größerer Abstand erforderlich ist, dann verlängern Sie die Abflussöffnung mit einem Rohr und Verbindungsstücken ähnlicher Größe.** Bei zu großen Abständen kann die Spirale verdrehen, abknicken, brechen oder unkontrolliert umherschlagen.
- ▶ **Verdrehen, knicken oder überdehnen Sie die Spirale nicht.** Ein Brechen der Spirale kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Vor Beginn der Arbeiten, untersuchen Sie den zu reinigenden Abfluss. Ermitteln Sie nach Möglichkeit Größe**

und Länge des Abflusses, die Entwerfung zu den Hauptleitungen, die Art der Verstopfung sowie das Vorhandensein von Abflussreinigern oder anderen Chemikalien. Wenn Chemikalien im Abfluss vorhanden sind, dann beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen, die im Umgang mit diesen Chemikalien zu beachten sind. Damit schützen Sie sich und Ihre Gesundheit.

- **Bringen Sie bei Bedarf Schutzabdeckungen im Arbeitsbereich an.** Damit schützen Sie den Arbeitsbereich vor Verschmutzungen.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und

Kurzschlussgefahr.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung



Die Datenprotokollierung ist in diesem Elektrowerkzeug aktiviert.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist zum Reinigen von Rohrleitungen innerhalb bestimmter Rohrdurchmesser vorgesehen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- (1) Schneidkopf
- (2) Reinigungsspirale
- (3) Vorderer Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (4) Trommelabdeckung
- (5) Ein-/Ausschalter
- (6) Umschalter für Drehrichtung der Reinigungsspirale
- (7) Schlauchanschluss
- (8) Akku^{a)}
- (9) Akku-Entriegelungstaste^{a)}
- (10) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (11) Standfuß
- (12) Arbeitslicht
- (13) Toilettenaufsatz
- (14) Knopf am Toilettenaufsatz
- (15) Verriegelungsmodus
- (16) Manueller Modus
- (17) Automatikmodus
- (18) Stiftschlüssel
- (19) Trommel
- (20) Verdickung an der Reinigungsspirale
- (21) Aufbewahrungsbehälter

a) **Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.**

Technische Daten

Rohrreiniger		GPA18V-35
Sachnummer		3 601 JP1 0..
Nennspannung	V=	18
Leerlaufdrehzahl der Reinigungsspirale ^{A)}	min ⁻¹	0-600
Geschwindigkeit der Zuführung im Automatikmodus	cm/s	0-20
Gewicht mit Reinigungsspirale Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Betrieb ^{C)} und bei Lagerung	°C	-20...+50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Rohrreiniger	GPA18V-35
	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Akkus	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
empfohlene Ladegeräte	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) gemessen bei 20–25 °C mit Akku **GBA 18V 4.0Ah**

B) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

C) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend

EN 62841-2-21.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise **76 dB(A)**. Unsicherheit K = 3 dB. Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann die angegebenen Werte überschreiten. **Gehörschutz tragen!**

Schwingungswerte a_h (kontinuierliche Vibrationen), p_f (wiederholte Stoßvibrationen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatz-

werkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

► **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikookerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.

 **1 LED:** Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.

 **5 LEDs:** Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikookerschätzung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Betrieb

- **Belasten Sie das Elektrowerkzeug nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.**
- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Arbeitsmodus einstellen

Das Elektrowerkzeug bietet drei Arbeitsmodi für unterschiedliche Anwendungen.

Arbeitsmodus	Funktion
Automatikmodus 	Automatisches Zuführen und Zurückziehen der Reinigungsspirale
Manueller Modus 	Manuelles Zuführen und Zurückziehen der Reinigungsspirale
Verriegelungsmodus 	Reinigungsspirale dreht sich; ohne Zuführen und Zurückziehen der Reinigungsspirale

Hinweis: Ändern Sie den Arbeitsmodus nur, wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist.

Hinweis: Im Automatikmodus und im Verriegelungsmodus drehen Sie den vorderen Handgriff **(3)** immer bis zum Anschlag bis er fest sitzt. Das Zeigen des Pfeiles auf das Modus-symbol funktioniert nicht immer ordnungsgemäß.

Drehrichtung der Reinigungsspirale umschalten (Automatikmodus)

Für die Vorwärtsbewegung (d. h. Drehrichtung der Reinigungsspirale im Uhrzeigersinn (Zuführen)) drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach links (gemäß dem Pfeil auf dem Umschalter). Prüfen Sie vor Gebrauch die Drehrichtung.

Für die Rückwärtsbewegung (d. h. Drehrichtung der Reinigungsspirale entgegen dem Uhrzeigersinn (Zurückziehen)) drücken Sie den Umschalter **(6)** ganz nach rechts (gemäß dem Pfeil auf dem Umschalter). Prüfen Sie vor Gebrauch die Drehrichtung.

Um den Ein-/Ausschalter **(5)** zu arretieren, bringen Sie den Umschalter **(6)** in die Mittelstellung. Dann lässt sich der Ein-/Ausschalter **(5)** nicht mehr betätigen.

Arretieren Sie immer den Ein-/Ausschalter **(5)** oder entfernen Sie den Akku bevor Sie Wartungsarbeiten am Elektrowerkzeug durchführen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug lagern.

Ein-/Ausschalten

Das Elektrowerkzeug kann bei jeder Drehzahl von 0 min⁻¹ bis zur Höchstzahl verwendet werden.

Drücken Sie zur **Inbetriebnahme** des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **(5)**. Der Ein-/Ausschalter **(5)** steuert

die Drehzahl und die Vorschubgeschwindigkeit der Reinigungsspirale (2).

Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.

Das Arbeitslicht (12) leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter (5) und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Geschwindigkeit der Reinigungsspirale einstellen

Sie können die Geschwindigkeit der Reinigungsspirale (2) während des Betriebs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter (5) eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter (5) bewirkt eine niedrige Geschwindigkeit. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Geschwindigkeit der Reinigungsspirale.

Automatikmodus

Zuführen: Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in Richtung  bis zum Anschlag.

Drücken Sie den Umschalter (6) ganz nach links.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5), um die Reinigungsspirale (2) automatisch in das Rohr einzuführen.

Zurückziehen: Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.

Drücken Sie den Umschalter (6) ganz nach rechts.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5), um die Reinigungsspirale (2) automatisch aus dem Rohr zurückzuziehen.

Manueller Modus

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in die Position . Die Reinigungsspirale (2) kann manuell aus dem Elektrowerkzeug herausgezogen und zurückgeschoben werden.

Verriegelungsmodus

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in Richtung  bis zum Anschlag.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5). Die Reinigungsspirale (2) dreht sich ohne Zuführen bzw. Zurückziehen. Dies kann nützlich sein, um z. B. eine Verstopfung oder Blockierung an einer bestimmten Stelle im Rohr mit der empfohlenen Vorwärtsdrehrichtung zu entfernen.

Verwendung des Toilettenaufsatzes (siehe Bilder A und B)

Der Toilettenaufsatz (13) verhindert Beschädigungen durch die Reinigungsspirale (2) an der Keramikoberfläche der Toilette und führt die Reinigungsspirale besser durch den Siphon.

Schieben Sie den Toilettenaufsatz (13) bis zum Anschlag in den vorderen Handgriff (3) ein. Der Pfeil  auf dem Toilettenaufsatz muss dabei auf die Markierung  zeigen.

Drehen Sie den Toilettenaufsatz (13) auf die Markierung . Der Toilettenaufsatz (13) rastet hörbar ein.

Führen Sie den Toilettenaufsatz in den Siphon der Toilette ein und starten Sie den Arbeitsvorgang (siehe Bild A).

Zum Entfernen des Toilettenaufsatzes (13) drücken Sie den roten Knopf (14) und drehen Sie den Toilettenaufsatz auf die Markierung . Nehmen Sie den Toilettenaufsatz ab (siehe Bild B).

Hinweis: Ändern Sie den Winkel und die Position des Toilettenaufsatzes (13), falls sich die Reinigungsspirale (2) im Siphon der Toilette verhakt hat.

Schneidkopf wechseln (siehe Bild C)

Zur Demontage führen Sie den Stiftschlüssel (18) in das Loch am Schneidkopf (1) ein. Die Schneide am Stiftschlüssel muss dabei zur Reinigungsspirale zeigen. Ziehen Sie den Schneidkopf zusammen mit dem Werkzeug seitlich von der Reinigungsspirale (2) ab.

Zur Montage schieben Sie den Schneidkopf (1) seitlich auf Reinigungsspirale (2) auf bis er einrastet.

Reinigungsspirale aus- und wiedereinbauen (ohne Öffnen des Elektrowerkzeugs) (siehe Bild D)

Die Reinigungsspirale (2) kann ohne Öffnen des Elektrowerkzeugs aus- und wiedereingebaut werden.

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in die Position . Ziehen Sie die Reinigungsspirale (2) von Hand komplett aus dem Elektrowerkzeug heraus.

Führen Sie die neue Reinigungsspirale (2) in den vorderen Handgriff (3) entweder manuell oder automatisch ein.

Zum automatischen Zurückziehen drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in die Position .

Drücken Sie den Umschalter (6) ganz nach rechts.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5), um die Reinigungsspirale (2) automatisch zurückzuziehen.

Hinweis: Vor dem automatischen Zurückziehen stellen Sie sicher, dass sich die Verdickung (20) an der Reinigungsspirale (2) innerhalb der Trommel (19) befindet.

Vorsicht: Beim automatischen Zurückziehen kann die Reinigungsspirale (2) schwingen und Verletzungen verursachen. Arbeiten Sie vorsichtig!

Reinigungsspirale aus- und wiedereinbauen (mit Öffnen des Elektrowerkzeugs) (siehe Bild E)

Diese Vorgehensweise ist nur für Reinigungsspiralen mit demontierbarem Schneidkopf geeignet.

Wenn die Reinigungsspirale (2) festsetzt und das Elektrowerkzeug nicht arbeitet, öffnen Sie das Elektrowerkzeug wie folgt.

Entfernen Sie den Akku (8).

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in Position .

Entfernen Sie den Schneidkopf (1) (siehe „Schneidkopf wechseln (siehe Bild C)“, Seite 15).

Entfernen Sie die vier Schrauben an der Trommelabdeckung (4) und nehmen Sie die Trommelabdeckung ab.

Entnehmen Sie die Trommel (19). Entfernen Sie die sechs

Schrauben an der Trommel (19) und öffnen Sie diese. Entnehmen Sie die Reinigungsspirale (2).

Vorsicht: Beim Öffnen der Trommel (19) kann die Reinigungsspirale (2) herausspringen und Verletzungen verursachen. Arbeiten Sie vorsichtig!

Eine neue Reinigungsspirale (2) darf nicht direkt in die Trommel (19) eingebaut werden. Montieren Sie eine neue Reinigungsspirale (2) erst nach dem Zusammenbau des Elektrowerkzeugs (siehe Bild D).

Montieren Sie die (neue) Reinigungsspirale (2) und den Schneidkopf (1) lagerichtig in umgekehrter Reihenfolge.

Lösen der Reinigungsspirale bei einer Blockade

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in die Position  und stellen Sie den Umschalter (6) in die Position **Zurückziehen**. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) und ziehen Sie die Reinigungsspirale (2) mit der Hand zurück. Sobald die Reinigungsspirale (2) frei ist, kann das Elektrowerkzeug in die Position **Zuführen**  gebracht werden.

Arbeitshinweise

Trommelkapazität

- Reinigungsspirale: Durchmesser 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Reinigungsspirale: Durchmesser 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Reinigungsspirale: Durchmesser 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das ausdrücklich für dieses Elektrowerkzeug empfohlen wird. Damit verhindern Sie Sach- und Personenschäden.**

Auswahl der geeigneten Reinigungsspirale

Es stehen folgende Reinigungsspiralen zur Verfügung:

Sachnummer	Beschreibung	geeignet für Rohrdurchmesser
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') Innenkern mit Kugelschneidkopfbohrer	30 mm bis 50 mm (1 - 1/4" bis 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') Innenkern mit Steckkupplung und Kugelschneidkopfbohrer	30 mm bis 65 mm (1 - 1/4" bis 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') Innenkern mit Steckkupplung und Kugelschneidkopfbohrer	30 mm bis 65 mm (1 - 1/4" bis 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') Innenkern mit Steckkupplung und Kugelschneidkopfbohrer	50 mm bis 75 mm (2" bis 3")

Sachnummer	Beschreibung	geeignet für Rohrdurchmesser
2 608 001 265	fünfteiliges Schneidkopf-Set, mit Stiftschlüssel	50 mm bis 75 mm (2" bis 3")

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Trommel und Reinigungsspirale spülen (siehe Bild F)

Zur Reinigung sollte die Reinigungsspirale (2) vollständig im Elektrowerkzeug aufgewickelt sein.

Platzieren Sie das Elektrowerkzeug über einem Waschbecken bzw. Ablauf.

Drehen Sie den vorderen Handgriff (3) in die Position . Öffnen Sie die Abdeckung am Schlauchanschluss (7). Schließen Sie einen Wasserschlauch auf der einen Seite an einen Wasserhahn und auf der anderen Seite an den Schlauchanschluss (7) des Elektrowerkzeugs an.

Neigen Sie das Elektrowerkzeug leicht nach vorn über das Waschbecken und öffnen Sie den Wasserhahn. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5). Das Wasser reinigt die Trommel (19) und die Reinigungsspirale (2) und fließt aus dem vorderen Handgriff (3) heraus.

Vorsicht: Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht in den Akku und den Motorbereich fließt.

Reinigung und Lagerung (siehe Bild G)

Entfernen Sie Staub und Schmutz aus den Lüftungsöffnungen.

Halten Sie die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.

Verwenden Sie zur Reinigung nur milde Seife und ein feuchtes Tuch, da bestimmte Reinigungsmittel und Lösungsmittel schädlich für Kunststoffe und andere isolierte Teile sind. Dazu gehören unter anderem Benzin, Terpentin, Lackverdünner, Farbverdünner, chlorierte Reinigungslösungsmittel, Ammoniak und ammoniakhaltige Haushaltsreiniger.

Verwenden Sie niemals brennbare oder entzündliche Lösungsmittel in der Nähe des Elektrowerkzeugs.

Die Reinigungsspirale sollte nach jedem Gebrauch gründlich mit Wasser gespült werden, um schädliche Auswirkungen von Ablagerungen und Abflussreinigungsmitteln zu vermeiden.

Reinigen Sie den Aufbewahrungsbehälter (21) regelmäßig. Tragen Sie dabei Lederhandschuhe.

Trocknen Sie die Reinigungsspirale (2) und den Aufbewahrungsbehälter (21) nach dem Waschen vollständig. Wischen Sie die Reinigungsspirale (2) anschließend mit einem geölten Tuch ab.

Lagern Sie das Elektrowerkzeug nach der Reinigung im Aufbewahrungsbehälter (21), um es trocknen zu lassen.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme. Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzel-

handelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgeräts geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for drain cleaners

- **Only grasp the rotating cable with gloves recommended by the manufacturer.** Latex or loose-fitting gloves or rags can become wrapped around the cable and may result in serious personal injury.
- **Do not allow the cutter to stop turning while the cable is turning.** This can overstress the cable and may cause twisting, kinking or breaking of the cable and may result in serious personal injury.
- **Use latex or rubber gloves inside the gloves recommended by the manufacturer, goggles, face shields, protective clothing, and respirator when chemicals, bacteria or other toxic or infectious substances are suspected to be in a drain line.** Drains may contain chemicals, bacteria and other substances that may cause burns, be toxic or infectious or may result in other serious personal injury.
- **Practice good hygiene. Do not eat or smoke while handling or operating the tool. After handling or operating drain cleaning equipment, use hot, soapy water to wash hands and other body parts exposed to drain contents.** This will help reduce the risk of health hazards due to exposure to toxic or infectious material.
- **Only use the drain cleaner for the recommended drain sizes.** Using the wrong size drain cleaner can lead to twisting, kinking or breaking of the cable and may result in personal injury.
- **Check the cable for signs of wear and damage before use. Replace worn or damaged cables before using the pipe cleaner.** This will prevent damage to property and personal injury.
- **Do not pour water or other liquids onto the power tool.** Water ingress may lead to a short circuit and damage the power tool.
- **Place the drain cleaner no more than 15 cm away from the drain opening. If a greater distance is required, extend the drain opening with a pipe and connection pieces of a similar size.** If the distance is too large, the cable may twist, kink, break or swing around uncontrollably.
- **Do not twist, bend or overstretch the cable.** Breaking the cable can lead to serious injuries.
- **Before starting work, inspect the drain to be cleaned. If possible, determine the size and length of the drain, the distance to the main pipes, the type of blockage and the presence of drain cleaners or other chemicals. If chemicals are present in the drain, observe the safety measures that must be taken when handling**

these chemicals. This enables you to protect yourself and your health.

- **If necessary, attach protective covers in the work area.** This will protect the work area from dirt.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

Symbols

The following symbols may be important for the operation of your power tool. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the power tool more effectively and safely.

Symbols and their meaning



Tool data logging is enabled in this tool.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended use

The power tool is intended for cleaning pipes within certain pipe diameters.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Auger head
- (2) Cleaning cable

- (3) Front handle (insulated gripping surface)
 - (4) Drum cover
 - (5) On/off switch
 - (6) Cable rotational direction switch
 - (7) Washing vent
 - (8) Rechargeable battery^{a)}
 - (9) Battery release button^{a)}
 - (10) Handle (insulated gripping surface)
 - (11) Base
 - (12) Worklight
 - (13) Toilet guide attachment
 - (14) Button on the toilet guide attachment
 - (15) Lock mode
 - (16) Manual mode
 - (17) Automatic mode
 - (18) Pin key
 - (19) Drum
 - (20) Thick section on the cleaning cable
 - (21) Storage container
- a) **This accessory is not part of the standard scope of delivery.**

Technical Data

Pipe cleaner	GPA18V-35	
Article number		3 601 JP1 0..
Rated voltage	V=	18
Cable spin no load speed ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Feed speed in automatic mode	cm/s	0–20
Weight with cleaning cable dia. 8 mm x 10.5 m ^{B)}	kg	7.8
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35
Permitted ambient temperature during operation ^{C)} and during storage	°C	–20 to +50
Compatible rechargeable batteries	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Recommended rechargeable batteries	GBA 18V... ≥ 4.0 Ah	
Recommended battery chargers	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	

Pipe cleaner	GPA18V-35
	GAX 18... EXAL18...

- A) Measured at 20–25 °C with rechargeable battery **GBA 18V 4.0Ah**
- B) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)
- C) Limited performance at temperatures < 0 °C
- Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 62841-2-21**.

Typically, the A-weighted sound pressure level of the power tool is **76 dB(A)**. Uncertainty K = 3 dB. The noise level when working can exceed the volume stated. **Wear hearing protection!**

Vibration values a_h (continuous vibrations), p_f (repeated shock vibrations) and uncertainty K determined according to **EN 62841-2-21**:

$$a_h = 0.4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1.5 m/s}^2\text{)},$$

$$p_f = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1.5 m/s}^2\text{)}$$

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used to compare power tools. They can also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value can differ. This can significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable battery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator. The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.

 **1 LED:** The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.

 **5 LEDs:** The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

Fitting

► **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Operation

► **Do not load the power tool so heavily that it comes to a stop.**

► **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Setting Working Mode

The power tool offers three working modes for various applications.

Working mode	Function
Automatic mode 	Automatic feeding and retracting of the cleaning cable
Manual mode 	Manual feeding and retracting of the cleaning cable
Lock mode 	Cleaning cable rotates without feeding and retracting the cleaning cable

Note: Only change the working mode when the power tool is switched off.

Note: In automatic mode and in lock mode, always turn the front handle (3) until it is firmly secured. Pointing the arrow at the mode icon does not always work properly.

Switching the Cleaning Cable Direction of Rotation (Automatic mode)

For the forwards movement (i.e. cleaning cable rotational direction clockwise (feeding), push the switch (6) all the way to the left (as indicated by the arrow on the switch). Check the direction of rotation before use.

For the backwards movement (i.e. cleaning cable rotational direction anticlockwise (retracting), push the switch (6) all the way to the right (as indicated by the arrow on the switch). Check the direction of rotation before use.

To lock the on/off switch (5), move the switch (6) into the middle position. Then the on/off switch (5) can no longer be operated.

Always lock the on/off switch (5) or remove the rechargeable battery before carrying out maintenance work on the power tool, replacing accessories or storing the power tool.

Switching on/off

The power tool can be used at a speed of 0 min⁻¹ up to the maximum speed.

To **start** the power tool, press the on/off switch (5). The on/off switch (5) controls the speed and the feed rate of the cleaning cable (2).

To **switch off** the power tool, release the on/off switch (5). The worklight (12) lights up when the on/off switch (5) is lightly or fully pressed, allowing the work area to be illuminated in poor lighting conditions.

Setting the Speed of the Cleaning Cable

You can adjust the speed of the cleaning cable (2) during operation by pressing in the on/off switch (5) to varying extents.

Slight pressure on the on/off switch (5) results in a low speed. Increased pressure on the switch causes an increase in the speed of the cleaning cable.

Automatic mode

Feeding: Turn the front handle (3) towards  as far as it will go.

Push the switch (6) to the left as far as it will go.

Press the on/off switch (5) to automatically insert the cleaning cable (2) into the pipe.

Retracting: Release the on/off switch (5). Push the switch (6) to the right as far as it will go.

Press the on/off switch (5) to automatically retract the cleaning cable (2) from the pipe.

Manual mode

Turn the front handle (3) to the  position.

The cleaning cable (2) can be manually pulled out of the power tool and pushed back in.

Lock mode

Turn the front handle (3) towards  as far as it will go.

Press the on/off switch (5). The cleaning cable (2) rotates without feeding or retracting. This can be useful, for example, to remove a blockage or obstruction with recommended forward rotation direction at a specific point in the pipe.

Using the Toilet Guide Attachment (see figures A and B)

The toilet guide attachment (13) prevents damage caused by the cleaning cable (2) to the toilet ceramic surface and better guide the cable to go through the siphon.

Slide the toilet guide attachment (13) into the front handle (3) as far as it will go. The arrow  on the toilet guide attachment must point to the  symbol.

Turn the toilet guide attachment (13) to the  symbol. The toilet guide attachment (13) clicks audibly into place.

Insert the toilet guide attachment into the toilet siphon and start the work process (see figure A).

To remove the toilet guide attachment (13), press the red button (14) and turn the toilet guide attachment to the  symbol. Remove the toilet guide attachment (see figure B).

Note: Adjust the angle and the position of the toilet guide attachment (13), if the cable (2) is stuck in the toilet siphon.

Replacing the Auger Head (see figure C)

To remove, insert the pin key (18) into the hole on the auger head (1). The cutting edge on the pin key must face the cleaning cable. Pull the auger head together with the tool sideways off the cleaning cable (2).

To fit, slide the auger head (1) sideways onto the cleaning cable (2) until it clicks into place.

Removing and Reinstalling the Cleaning Cable (Without Opening the Power Tool) (see figure D)

The cleaning cable (2) can be removed and reinstalled without opening the power tool.

Turn the front handle (3) to the  position.
Pull the cleaning cable (2) fully out of the power tool by hand.
Insert the new cleaning cable (2) in the front handle (3) either manually or automatically.
To retract automatically, turn the front handle (3) into the  position.

Push the switch (6) to the right as far as it will go.
Press the on/off switch (5) to automatically retract the cleaning cable (2).

Note: Before automatic retraction, make sure that the thick section (20) of the cleaning cable (2) is located inside the drum (19).

Caution: During automatic retraction, the cleaning cable (2) may swing and cause injury. Work carefully!

Removing and Reinstalling the Cleaning Cable (with Opening the Power Tool) (see figure E)

This procedure is only suitable for cleaning cables with removable auger heads.

If the cleaning cable (2) is stuck and the power tool is not working, open the power tool as follows.

Remove the rechargeable battery (8).

Turn the front handle (3) to the  position.

Remove the auger head (1) (see "Replacing the Auger Head (see figure C)", page 22).

Remove the four screws on the drum cover (4) and remove the drum cover.

Remove the drum (19). Remove the six screws on the drum (19) and open it.

Remove the cleaning cable (2).

Caution: When opening the drum (19), the cleaning cable (2) may spring out and cause injury. Work carefully!

A new cleaning cable (2) must not be inserted directly into the drum (19). Only fit a new cleaning cable (2) after assembling the power tool (see figure D).

Install the (new) cleaning cable (2) and the auger head (1) in the correct position in reverse order.

Loosening the Cleaning Cable in the Event of a Blockage

Turn the front handle (3) into the  position and move the switch (6) into the **Retracting** position. Press the on/off switch (5) and retract the cleaning cable (2) manually. Once the cleaning cable (2) is free, the power tool can be moved to the **Feeding** position .

Working Advice

Drum capacity

- Cleaning cable: Diameter 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Cleaning cable: Diameter 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Cleaning cable: Diameter 9.5 mm (3/8") x 10.5 m (35')

- **Only use accessories specifically recommended for this power tool. This will prevent damage to property and personal injury.**

Selecting the Appropriate Cleaning Cable

The following cleaning cables are available:

Article number	Description	Suitable for pipe diameters
2 608 001 260	Dia. 6 mm (1/4") x 10.5 m (35') inner core with bulb head auger	30 mm to 50 mm (1-1/4" to 2")
2 608 001 261	Dia. 8 mm (5/16") x 10.5 m (35') inner core with male coupling and bulb head auger	30 mm to 65 mm (1-1/4" to 2-1/2")
2 608 001 262	Dia. 8 mm (5/16") x 15 m (50') inner core with male coupling and bulb head auger	30 mm to 65 mm (1-1/4" to 2-1/2")
2 608 001 263	Dia. 9.5 mm (3/8") x 10.5 m (35') inner core with male coupling and bulb head auger	50 mm to 75 mm (2" to 3")
2 608 001 265	Five-part auger head set, with pin key	50 mm to 75 mm (2" to 3")

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Rinsing the Drum and Cleaning Cable (see figure F)

For cleaning, the cleaning cable (2) should be completely wound up in the power tool.

Place the power tool over a sink or drain.

Turn the front handle (3) to the  position.

Open the cover on the washing vent (7).

Connect a water hose to a tap on one side and to the washing vent (7) on the power tool on the other side.

Tilt the power tool slightly forward over the sink and open the tap.

Press the on/off switch (5). The water cleans the drum (19) and the cleaning cable (2) and flows out of the front handle (3).

Caution: Ensure that water does not flow into the battery and motor area.

Cleaning And Storage (see figure G)

Remove any dust and dirt from the ventilation holes. Keep the handles dry, clean, and free from oil or grease. Only use mild soap and a damp cloth for cleaning, as certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. These include petrol, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and ammonia-based household cleaners.

Never use flammable or combustible solvents in the vicinity of the power tool.

The cleaning cable should be rinsed thoroughly with water after each use to prevent harmful effects from deposits and drain cleaning agents.

Clean the storage container (21) regularly. Wear leather gloves while doing so.

Dry the cleaning cable (2) and the storage container (21) thoroughly after washing. Then wipe the cleaning cable (2) with an oiled cloth.

After cleaning, store the power tool in the storage container (21) to let it dry.

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmentally friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservation des avertissements et de toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ra-**

masser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Instructions de sécurité pour les furets

- **Saisir le câble tournant uniquement avec les gants recommandés par le fabricant.** Des gants en latex ou amples ou des chiffons peuvent s'enrouler autour du câble et peuvent entraîner une lésion corporelle ou une blessure grave.
- **Ne pas laisser la fraise s'arrêter de tourner alors que le câble est en rotation.** Ceci peut soumettre le câble à une contrainte excessive et peut provoquer une torsion, un enroulement ou une rupture du câble, et entraîner une lésion corporelle ou une blessure grave.
- **Utiliser des gants isolants en latex ou caoutchouc à l'intérieur des gants recommandés par le fabricant, ainsi que des lunettes de sécurité, des visières, des vêtements de protection et un appareil respiratoire lorsqu'une canalisation d'évacuation est susceptible de contenir des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances toxiques ou infectieuses.** Les canalisations d'évacuation peuvent contenir des produits chimiques, des bactéries ou d'autres substances qui peuvent provoquer des brûlures, être toxiques ou infectieuses, ou qui peuvent entraîner d'autres lésions corporelles ou blessures graves.
- **Adopter de bonnes pratiques d'hygiène. Ne pas manger ou fumer lors de la manipulation ou de l'utilisation de l'outil. Après manipulation ou utilisation d'un matériel de débouchage, utiliser de l'eau chaude savonneuse pour se laver les mains et les autres parties du corps exposées au contenu des canalisations d'évacuation.** Ceci permet de réduire le risque de dangers pour la santé dus à une exposition à des matières toxiques ou infectieuses.
- **Utiliser le furet uniquement pour les dimensions de canalisations d'évacuation recommandées.** L'utilisation d'un furet de dimension incorrecte peut conduire à une torsion, un enroulement ou une rupture du câble et peut entraîner une lésion corporelle ou une blessure.
- **Avant toute utilisation, vérifiez que la spirale ne présente pas de traces d'usure ni de dommages. Remplacez toute spirale usée ou endommagée avant d'utiliser le déboucheur.** Vous prévenez ainsi les dommages matériels et corporels.
- **Ne versez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'outil électroportatif.** La pénétration d'eau peut entraîner un court-circuit et endommager l'outil électroportatif.
- **Placez le produit de débouchage à une distance maximale de 15 cm de l'orifice d'évacuation. Si une plus**

grande distance est nécessaire, rallongez l'orifice d'évacuation à l'aide d'un tuyau et de raccords de même taille. Si les distances sont trop importantes, la spirale peut se tordre, se plier, se casser ou se mettre à battre de manière incontrôlée.

- **Ne tordez pas, ne pliez pas et n'étirez pas excessivement la spirale.** Une rupture de la spirale peut entraîner des blessures graves.
- **Avant de commencer les travaux, inspectez la canalisation à nettoyer. Déterminez, autant que possible, le diamètre et la longueur de la canalisation, la distance par rapport aux conduites principales, la nature du bouchon ainsi que la présence éventuelle de produits de débouchage ou d'autres produits chimiques. Si des produits chimiques sont présents dans la canalisation, conformez-vous aux mesures de sécurité qu'il convient de respecter lors de la manipulation de tels produits.** Vous vous protégez ainsi et prenez soin de votre santé.
- **Si nécessaire, installez des caches de protection dans la zone de travail.** Vous protégez ainsi la zone de travail des salissures.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité. Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symboles et leur signification



Le protocollage des données est activé dans cet outil électroportatif.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour le nettoyage de conduites dont le diamètre se situe dans une plage définie.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Tête de coupe
- (2) Spirale de nettoyage
- (3) Poignée avant (surface de prise en main isolée)
- (4) Cache du tambour
- (5) Interrupteur Marche/Arrêt
- (6) Commutateur du sens de rotation de la spirale de nettoyage
- (7) Raccord de flexible
- (8) Batterie^{a)}
- (9) Bouton de déverrouillage de la batterie^{a)}
- (10) Poignée (surface de préhension isolée)
- (11) Pied
- (12) Éclairage de travail
- (13) Adaptateur pour toilettes
- (14) Bouton de l'adaptateur pour toilettes
- (15) Mode verrouillage
- (16) Mode manuel
- (17) Mode automatique
- (18) Clé coudée
- (19) Tambour
- (20) Partie épaissie de la spirale de nettoyage
- (21) Bac de stockage

a) Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.

Caractéristiques techniques

Nettoyeur de tuyaux		GPA18V-35
Référence		3 601 JP1 0..
Tension nominale	V=	18
Régime à vide de la spirale de nettoyage ^{A)}	tr/min	0-600
Vitesse d'avance en mode automatique	cm/s	0-20

Nettoyeur de tuyaux		GPA18V-35
Poids avec spirale de nettoyage Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35
Températures admissibles pendant l'utilisation ^{C)} et pour le stockage	°C	-20 ... +50
Batteries compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Batteries recommandées		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Chargeurs recommandés		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mesuré à 20-25 °C avec accu **GBA 18V 4.0Ah**

B) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

C) performances réduites à des températures < 0 °C

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-2-21**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de **76 dB(A)**. Incertitude K = 3 dB. Le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées pendant l'utilisation de l'outil. **Portez un casque antibruit !**

Taux de vibration a_h (vibrations continues), p_r (vibrations saccadées répétées) et incertitude K déterminés selon **EN 62841-2-21** :

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**),

$p_r = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**)

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

► **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge  enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.

 **1 LED :** La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.

 **5 LED :** La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Mise en marche

- **Ne provoquez pas l'arrêt de l'outil électroportatif en exerçant une pression trop forte.**
- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Réglage du mode de fonctionnement

L'outil électroportatif offre trois modes de fonctionnement pour différentes applications.

Mode de fonctionnement	Fonction
Mode automatique 	Avance et retrait automatiques de la spirale de nettoyage
Mode manuel 	Avance et retrait manuels de la spirale de nettoyage
Mode verrouillage 	La spirale de nettoyage tourne ; sans avance ni retrait

Remarque : Modifiez le mode de fonctionnement uniquement lorsque l'outil électroportatif est éteint.

Remarque : En mode automatique et en mode verrouillage, tournez toujours la poignée avant (3) jusqu'à la butée pour qu'elle soit bien fixée. Le pointage de la flèche sur l'icône de mode ne fonctionne pas toujours comme prévu.

Changer le sens de rotation de la spirale de nettoyage (mode automatique)

Pour le mouvement avant (à savoir le sens de rotation de la spirale de nettoyage dans le sens des aiguilles d'une montre (avance)), poussez le commutateur (6) entièrement vers la gauche (selon la flèche apposée sur le commutateur). Contrôlez le sens de rotation avant utilisation.

Pour le mouvement arrière (à savoir le sens de rotation de la spirale de nettoyage dans le sens inverse des aiguilles d'une

montre (retrait)), poussez le commutateur (6) entièrement vers la droite (selon la flèche apposée sur le commutateur). Contrôlez le sens de rotation avant utilisation.

Pour bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt (5), placez le commutateur (6) dans la position centrale. Dans ce cas, l'interrupteur Marche/Arrêt (5) ne peut plus être actionné.

(5) Bloquez toujours l'interrupteur Marche/Arrêt

Mise en marche/arrêt

L'outil électroportatif peut être utilisé à n'importe quelle vitesse de rotation de 0 min⁻¹ jusqu'à la vitesse maximale.

Pour la **mise en service** de l'outil électroportatif, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (5). L'interrupteur Marche/Arrêt (5) commande la vitesse de rotation et la vitesse d'avance de la spirale de nettoyage (2).

Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

L'éclairage de travail (12) s'allume dès que l'interrupteur Marche/Arrêt (5) est enfoncé légèrement ou entièrement. Il permet d'éclairer la zone de travail dans les endroits sombres.

Réglage de la vitesse de la spirale de nettoyage

Vous pouvez réguler en continu la vitesse de la spirale de nettoyage (2) pendant le fonctionnement en exerçant plus ou moins de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) produit une faible vitesse. Plus l'on exerce de pression, plus la vitesse de la spirale de nettoyage augmente.

Mode automatique

Avance : Tournez la poignée avant (3) dans le sens  jusqu'à la butée.

Poussez le commutateur (6) entièrement vers la gauche. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) pour introduire automatiquement la spirale de nettoyage (2) dans le tuyau.

Retrait : Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (5). Poussez le commutateur (6) entièrement vers la droite. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) pour retirer automatiquement la spirale de nettoyage (2) du tuyau.

Mode manuel

Tournez la poignée avant (3) dans la position .

La spirale de nettoyage (2) peut être retirée manuellement de l'outil électroportatif.

Mode verrouillage

Tournez la poignée avant (3) dans le sens  jusqu'à la butée.

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5). La spirale de nettoyage (2) tourne sans avance ni retrait. Cela peut s'avérer utile, notamment pour éliminer un bouchon ou une obstruction à un endroit précis du tuyau en suivant le sens de rotation recommandé.

Utilisation de l'adaptateur pour toilettes (voir figures A et B)

L'adaptateur pour toilettes (13) prévient les dommages causés par la spirale de nettoyage (2) sur la surface céramique des toilettes et facilite le passage de celle-ci dans le siphon. Introduisez l'adaptateur pour toilettes (13) jusqu'à la butée dans la poignée avant (3). La flèche ► située sur l'adaptateur pour toilettes doit être orientée vers le repère 6. Tournez l'adaptateur pour toilettes (13) sur le repère 6. L'adaptateur pour toilettes (13) s'enclenche en émettant un clic.

Insérez l'adaptateur pour toilettes dans le siphon des toilettes et démarrez l'opération (voir figure A).

Pour enlever l'adaptateur pour toilettes (13), appuyez sur le bouton rouge (14) et tournez l'adaptateur pour toilettes sur le repère 6. Retirez l'adaptateur pour toilettes (voir figure B).

Remarque : Modifiez l'angle et la position de l'adaptateur pour toilettes (13) si la spirale de nettoyage (2) s'est coincée dans le siphon des toilettes.

Remplacement de la tête de coupe (voir figure C)

Pour le démontage, introduisez la clé coudée (18) dans le trou situé sur la tête de coupe (1). La lame de la clé coudée doit être orientée vers la spirale de nettoyage. Retirez la tête de coupe avec l'outil en tirant sur le côté de la spirale de nettoyage (2).

Pour le montage, posez la tête de coupe (1) sur le côté de la spirale de nettoyage (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Retrait et remise en place de la spirale de nettoyage (sans ouvrir l'outil électroportatif) (voir figure D)

La spirale de nettoyage (2) peut être retirée et remise en place sans ouvrir l'outil électroportatif.

(3) Tournez la poignée avant dans la position . Retirez entièrement la spirale de nettoyage (2) à la main de l'outil électroportatif.

Introduisez la nouvelle spirale de nettoyage (2) dans la poignée avant (3), soit manuellement, soit automatiquement. Pour un retrait automatique, tournez la poignée avant (3) dans la position .

Poussez le commutateur (6) entièrement vers la droite. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) pour retirer automatiquement la spirale de nettoyage (2).

Remarque : Avant le retrait automatique, assurez-vous que la partie épaissie (20) de la spirale de nettoyage (2) se situe à l'intérieur du tambour (19).

Attention : La spirale de nettoyage (2) peut se mettre à osciller et causer des blessures. Travaillez avec prudence !

Retrait et remise en place de la spirale de nettoyage (en ouvrant l'outil électroportatif) (voir figure E)

Cette procédure est uniquement adaptée aux spirales de nettoyage dotées d'une tête de coupe démontable.

Si la spirale de nettoyage (2) est bloquée et que l'outil électroportatif ne fonctionne pas, ouvrez l'outil électroportatif de la manière suivante.

Retirez la batterie (8).

Tournez la poignée avant (3) dans la position .

Retirez la tête de coupe (1) (voir « Remplacement de la tête de coupe (voir figure C) », Page 30).

Desserrez les quatre vis du cache du tambour (4) et retirez ce dernier.

Retirez le tambour (19). Desserrez les six vis posées sur le tambour (19) et ouvrez-le.

Retirez la spirale de nettoyage (2).

Attention : Lors de l'ouverture du tambour (19), la spirale de nettoyage (2) peut sauter et causer des blessures. Travaillez avec prudence !

Une nouvelle spirale de nettoyage (2) ne doit pas être montée directement dans le tambour (19). Installez une nouvelle spirale de nettoyage (2) uniquement après avoir remonté l'outil électroportatif (voir figure D).

Installez la (nouvelle) spirale de nettoyage (2) et la tête de coupe (1) dans le bon sens en suivant les étapes dans l'ordre inverse.

Desserrement de la spirale de nettoyage en cas d'obstruction

Tournez la poignée avant (3) dans la position  et placez le commutateur (6) dans la position **Retrait**. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (5) et retirez la spirale de nettoyage (2) à la main. Dès que la spirale de nettoyage (2) est libre, l'outil électroportatif peut être placé dans la position **Avance** .

Instructions d'utilisation

Capacité du tambour

- Spirale de nettoyage : diamètre 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirale de nettoyage : diamètre 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirale de nettoyage : diamètre 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Utilisez exclusivement des accessoires expressément recommandés pour cet outil électroportatif. Vous prévenez ainsi les dommages matériels et corporels.**

Choix de la spirale de nettoyage adaptée

Les spirales de nettoyage suivantes sont disponibles :

Référence	Description	convient aux diamètres de tuyaux
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') Noyau	30 mm à 50 mm (1 - 1/4" à 2")

Référence	Description	convient aux diamètres de tuyaux
2 608 001 261	intérieur avec foret à tête sphérique Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') Noyau intérieur avec accouplement enfichable et foret à tête sphérique	30 mm à 65 mm (1 - 1/4" à 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') Noyau intérieur avec accouplement enfichable et foret à tête sphérique	30 mm à 65 mm (1 - 1/4" à 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') Noyau intérieur avec accouplement enfichable et foret à tête sphérique	50 mm à 75 mm (2" à 3")
2 608 001 265	Kit de tête de coupe à 5 pièces, avec clé coudée	50 mm à 75 mm (2" à 3")

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Rinçage du tambour et de la spirale de nettoyage (voir figure F)

Pour le nettoyage, la spirale de nettoyage (2) doit être entièrement enroulée dans l'outil électroportatif.

Placez l'outil électroportatif au-dessus d'un lavabo ou d'un évier.

Tournez la poignée avant (3) dans la position .

Ouvrez le cache au niveau du raccord de flexible (7).

Reliez un flexible d'eau à un robinet d'un côté et au raccord de flexible de l'autre (7) de l'outil électroportatif.

Inclinez légèrement l'outil électroportatif vers l'avant au-dessus du lavabo et ouvrez le robinet.

Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (5). L'eau nettoie le tambour (19) et la spirale de nettoyage (2) et s'écoule depuis la poignée avant (3).

Attention : Veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas vers la batterie et le moteur.

Nettoyage et entreposage (voir figure G)

Éliminez la poussière et les saletés des ouvertures d'aération.

Gardez les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.

Pour le nettoyage, utilisez uniquement un savon doux et un chiffon humide, certains produits nettoyants et solvants pouvant endommager les plastiques et autres pièces isolées, notamment l'essence, la térébenthine, les diluants pour vernis, les diluants pour peinture, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniac et les produits d'entretien ménagers contenant de l'ammoniac.

N'utilisez jamais de solvants inflammables à proximité de l'outil électroportatif.

La spirale de nettoyage doit être rincée à grande eau après chaque utilisation afin d'éviter les effets nocifs des dépôts et des produits de débouchage.

Nettoyez régulièrement le bac de stockage (21). Portez des gants en cuir.

Séchez entièrement la spirale de nettoyage (2) et le bac de stockage (21) après le lavage. Essayez ensuite la spirale de nettoyage (2) à l'aide d'un chiffon huilé.

Après le nettoyage, stockez l'outil électroportatif dans le bac de stockage (21) afin de le laisser sécher.

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Español

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas.**

zadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios.** Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una**

temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para productos limpiadores de desagües

- **Sujete el cable giratorio únicamente con los guantes recomendados por el fabricante.** Los guantes de látex o holgados, así como los trapos, pueden enredarse en el cable y provocar lesiones graves.
- **No deje que la cortadora deje de girar mientras el cable esté girando.** Esto puede someter al cable a una tensión excesiva y provocar que se retuerza, se doble o se rompa, lo que podría causar lesiones graves.
- **Utilice guantes de látex o de goma dentro de los guantes recomendados por el fabricante, gafas protectoras, pantallas faciales, ropa de protección y un equipo de respiración cuando se sospeche que en una tubería de desagüe haya productos químicos, bacterias u otras sustancias tóxicas o infecciosas.** Los desagües pueden contener productos químicos, bacterias y otras sustancias que pueden provocar quemaduras, ser tóxicas o infecciosas, o causar otras lesiones graves.
- **Practique una buena higiene. No coma ni fume mientras manipula o utiliza la herramienta. Después de manipular o utilizar equipos de limpieza de desagües, lávese las manos y otras partes del cuerpo que hayan estado en contacto con el contenido de los desagües con agua caliente y jabón.** Esto ayuda a reducir el riesgo de problemas de salud derivados de la exposición a materiales tóxicos o infecciosos.
- **Utilice el producto limpiador de desagües únicamente para los tamaños de desagüe recomendados.** El uso de un producto limpiador de desagües del tamaño incorrecto puede provocar que el cable se retuerza, se doble o se rompa, lo que podría causar lesiones personales.
- **Examine la espiral antes de usarla para detectar posibles signos de desgaste o daños. Sustituya la espiral si está desgastada o dañada antes de utilizar el producto limpiador de tuberías.** De este modo, evita daños materiales y personales.
- **No vierta agua ni otros líquidos sobre la herramienta eléctrica.** La penetración de agua puede provocar un cortocircuito y dañar la herramienta eléctrica.
- **Coloque el producto limpiador de desagües a una distancia máxima de 15 cm de la boca del desagüe. Si se necesita una distancia mayor, alargue la abertura de**

desagüe con un tubo y piezas de conexión de tamaño similar. Si las distancias son demasiado grandes, la espiral puede torcerse, doblarse, romperse o moverse de forma incontrolada.

- ▶ **No retuerza, doble ni estire en exceso la espiral.** Si se rompe la espiral, se pueden producir lesiones graves.
- ▶ **Antes de comenzar el trabajo, inspeccione el desagüe que se va a limpiar. Si es posible, determine el tamaño y la longitud del desagüe, la distancia a las tuberías principales, el tipo de atasco y si hay productos limpiadores de desagües u otros productos químicos. Si hay productos químicos en el desagüe, respete las medidas de seguridad que deben observarse al manipular dichos productos químicos.** Así se protege a sí mismo y cuida su salud.
- ▶ **Si es necesario, coloque cubiertas protectoras en la zona de trabajo.** De este modo, protege la zona de trabajo del ensuciamiento.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



max. 50°C

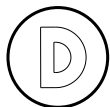


Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.

Símbolos

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología y su significado



En esta herramienta eléctrica está activado el registro de datos.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

Esta herramienta eléctrica está diseñada para limpiar tuberías de determinados diámetros de los tubos.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Cabezal de corte
- (2) Espiral de limpieza
- (3) Empuñadura delantera (superficie de empuñadura aislada)
- (4) Cubierta del tambor
- (5) Interruptor de conexión/desconexión
- (6) Conmutador para cambiar el sentido de giro de la espiral de limpieza
- (7) Conexión de manguera
- (8) Acumulador^{a)}
- (9) Tecla de desenclavamiento del acumulador^{a)}
- (10) Empuñadura (zona de agarre aislada)
- (11) Base
- (12) Luz de trabajo
- (13) Suplemento para retrete
- (14) Botón en el suplemento para retrete
- (15) Modo de bloqueo
- (16) Modo manual
- (17) Modo automático
- (18) Llave macho
- (19) Tambor
- (20) Engrosamiento en la espiral de limpieza
- (21) Recipiente de almacenamiento

a) **Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.**

Datos técnicos

Limpiador de tuberías		GPA18V-35
Número de artículo		3 601 JP1 0..
Tensión nominal	V=	18
Número de revoluciones en vacío de la espiral de limpieza ^{a)}	min ⁻¹	0-600

Limpiador de tuberías		GPA18V-35
Velocidad de avance en modo automático	cm/s	0-20
Peso con espiral de limpieza de Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento ^{C)} y durante el almacenamiento	°C	-20 ... +50
Acumuladores compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumuladores recomendados		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Cargadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Medido a 20-25 °C con acumulador **GBA 18V 4.0Ah**

B) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

C) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-2-21**.

El nivel de presión acústica valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a **76 dB(A)**. Inseguridad K = 3 dB. El nivel de ruido al trabajar puede sobrepasar los valores indicados. **¡Utilice protección para los oídos!**

Los valores de oscilación a_h (vibraciones continuas), p_f (vibraciones de impacto repetidas) e incertidumbre K se determinan según **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2)

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes

si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

► **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenclavamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga  durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.

 **1 LED:** El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.

 **5 LEDs:** El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Operación

- **No cargue demasiado la herramienta eléctrica, para que no se llegue a la detención.**
- **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Ajuste del modo de trabajo

La herramienta eléctrica ofrece tres modos de trabajo para diferentes aplicaciones.

Modo de trabajo	Función
Modo automático 	Avance y retroceso automáticos de la espiral de limpieza
Modo manual 	Avance y retroceso manual de la espiral de limpieza
Modo de bloqueo 	La espiral de limpieza gira; la espiral de limpieza no avanza ni retrocede

Indicación: Modifique el modo de trabajo únicamente cuando la herramienta eléctrica está desconectada.

Indicación: En el modo automático y en el modo de bloqueo, gire siempre la empuñadura delantera (3) hasta el tope, hasta que quede firmemente fijada. La indicación de la flecha sobre el símbolo del modo no siempre funciona correctamente.

Conmutar el sentido de giro de la espiral de limpieza (modo automático)

Para el movimiento hacia delante (es decir, el sentido de giro de la espiral de limpieza en sentido horario (avance)): presione el conmutador (6) hasta el final hacia la izquierda (según la flecha del conmutador). Compruebe el sentido de giro antes del uso.

Para el movimiento hacia delante (es decir, el sentido de giro de la espiral de limpieza en sentido antihorario (retroceso)): presione el conmutador (6) hasta el final hacia la derecha (según la flecha del conmutador). Compruebe el sentido de giro antes del uso.

Para bloquear el interruptor de conexión/desconexión (5), coloque el conmutador (6) en la posición central. Entonces, el interruptor de conexión/desconexión (5) ya no se puede accionar.

Bloquee siempre el interruptor de conexión/desconexión (5) o retire el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.

Conexión/desconexión

La herramienta eléctrica se puede utilizar a cualquier número de revoluciones, desde 0 min⁻¹ hasta el número máximo de revoluciones.

Para la "puesta en servicio" de la herramienta eléctrica, presione el interruptor de conexión/desconexión (5). El interruptor de conexión/desconexión (5) controla el número de revoluciones y la velocidad de avance de la espiral de limpieza (2).

Para **desconectar** la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (5).

La luz de trabajo (12) se enciende con el interruptor de conexión/desconexión (5) leve o totalmente presionado y posibilita la iluminación de la zona de trabajo con condiciones de luz desfavorables.

Ajustar la velocidad de la espiral de limpieza

Puede regular la velocidad de la espiral de limpieza (2) de forma continua durante el funcionamiento dependiendo de cuánto pulse el interruptor de conexión/desconexión (5).

Una presión leve sobre el interruptor de conexión/desconexión (5) produce una velocidad baja. A medida que aumenta la presión, aumenta la velocidad de la espiral de limpieza.

Modo automático

Avance: Gire la empuñadura delantera (3) en dirección  hasta el tope.

Presione el conmutador (6) totalmente hacia la izquierda. Presione el interruptor de conexión/desconexión (5), para introducir la espiral de limpieza (2) automáticamente en el tubo.

Retroceso: Suelte el interruptor de conexión/desconexión (5). Presione el conmutador (6) totalmente hacia la derecha.

Presione el interruptor de conexión/desconexión (5), para retirar la espiral de limpieza (2) automáticamente del tubo.

Modo manual

Gire la empuñadura delantera (3) a la posición .

La espiral de limpieza (2) se puede extraer y volver a introducir manualmente de la herramienta eléctrica.

Modo de bloqueo

Gire la empuñadura delantera (3) en dirección  hasta el tope.

Presione el interruptor de conexión/desconexión (5). La espiral de limpieza (2) gira sin avance ni retroceso. Esto puede ser útil, p. ej., para eliminar una obstrucción o un atasco en un punto concreto de la tubería con el sentido de giro hacia delante recomendado.

Utilización del suplemento para retrete (ver figura A y B)

El suplemento para retrete (13) evita que la espiral de limpieza (2) dañe la superficie de cerámica del retrete y facilita el paso de la espiral por el sifón.

Introduzca el suplemento para retrete (13) hasta el tope en la empuñadura delantera (3). La flecha  en el suplemento para retrete debe apuntar hacia la marca .

Gire el suplemento para retrete (13) hacia la marca . El suplemento para retrete (13) encaja de forma audible.

Introduzca el suplemento para retrete en el sifón del retrete e inicie el proceso de trabajo (ver figura A).

Para retirar el suplemento para retrete (13) presione el botón rojo (14) y gire el suplemento para retrete hasta la marca . Retire la tapa del suplemento para retrete (ver figura B).

Indicación: Modifique el ángulo y la posición del suplemento para retrete (13), si la espiral de limpieza (2) se ha atascado en el sifón del retrete.

Cambiar el cabezal de corte (ver figura C)

Para el desmontaje, introduzca la llave macho (18) en el orificio del cabezal de corte (1). El filo cortante en la llave macho debe quedar orientado hacia la espiral de limpieza. Retire el cabezal de corte junto con la herramienta lateralmente de la espiral de limpieza (2).

Para el montaje, deslice el cabezal de corte (1) lateralmente sobre la espiral de limpieza (2) hasta que encaje.

Desmontar y volver a montar la espiral de limpieza (sin abrir la herramienta eléctrica) (ver figura D)

La espiral de limpieza (2) se puede desmontar y volver a montar sin necesidad de abrir la herramienta eléctrica.

Gire la empuñadura delantera (3) a la posición .

Extraiga completamente la espiral de limpieza (2) de la herramienta eléctrica con la mano.

Introduzca la nueva espiral de limpieza (2) en la empuñadura

delantera (3), ya sea de forma manual o automática. Para el retroceso automático, gire la empuñadura delantera (3) a la posición . Presione el conmutador (6) totalmente hacia la derecha. Presione el interruptor de conexión/desconexión (5), para retirar la espiral de limpieza (2) automáticamente.

Indicación: Antes del retroceso automático, asegúrese de que el engrosamiento (20) en la espiral de limpieza (2) se encuentre dentro del tambor (19).

Precaución: Durante el retroceso automático, la espiral de limpieza (2) puede oscilar y provocar lesiones. ¡Trabaje con cuidado!

Desmontar y volver a montar la espiral de limpieza (abriendo la herramienta eléctrica) (ver figura E)

Este procedimiento solo es adecuado para espirales de limpieza con cabezal de corte desmontable.

Si la espiral de limpieza (2) se ha atascado y la herramienta eléctrica no funciona, ábrala de la siguiente manera.

Retire el acumulador (8).

Gire la empuñadura delantera (3) a la posición .

Retire el cabezal de corte (1) (ver "Cambiar el cabezal de corte (ver figura C)", Página 37).

Retire los cuatro tornillos de la cubierta del tambor (4) y quite la cubierta del tambor.

Retire el tambor (19). Retire los seis tornillos del tambor (19) y ábralo.

Retire la espiral de limpieza (2).

Precaución: Al abrir el tambor (19), la espiral de limpieza (2) puede saltar y causar lesiones. ¡Trabaje con cuidado!

Una nueva espiral de limpieza (2) no debe montarse directamente en el tambor (19). Monte una nueva espiral de limpieza (2) solo después de haber ensamblado la herramienta eléctrica (ver figura D).

Monte la (nueva) espiral de limpieza (2) y el cabezal de corte (1) en la posición correcta, siguiendo los pasos en orden inverso.

Soltar la espiral de limpieza en caso de bloqueo

Gire la empuñadura delantera (3) a la posición  y coloque el conmutador (6) en la posición **Retroceso**. Presione el interruptor de conexión/desconexión (5) y tire hacia atrás de la espiral de limpieza (2) con la mano. Tan pronto como la espiral de limpieza (2) quede libre, se puede llevar la herramienta eléctrica a la posición **Avance** .

Instrucciones para la operación

Capacidad del tambor

- Espiral de limpieza: diámetro de 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Espiral de limpieza: diámetro de 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Espiral de limpieza: diámetro de 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Utilice únicamente accesorios que se recomienden expresamente para esta herramienta eléctrica. De este modo, evita daños materiales y personales.**

Selección de la espiral de limpieza adecuada

Están a disposición las siguientes espirales de limpieza:

Número de artículo	Descripción	adecuado para diámetros de tubo
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35'), núcleo interior con broca de cabeza esférica	30 mm bis 50 mm (1 - 1/4" bis 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35'), núcleo interior con conector y broca de cabeza esférica	30 mm bis 65 mm (1 - 1/4" bis 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50'), núcleo interior con conector y broca de cabeza esférica	30 mm bis 65 mm (1 - 1/4" bis 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35'), núcleo interior con conector y broca de cabeza esférica	50 mm bis 75 mm (2" bis 3")
2 608 001 265	juego de cinco cabezales de corte, con llave macho	50 mm bis 75 mm (2" bis 3")

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

► **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

► **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Enjuagar el tambor y la espiral de limpieza (ver figura F)

Para la limpieza, la espiral de limpieza (2) debe estar completamente enrollada en la herramienta eléctrica.

Coloque la herramienta eléctrica sobre un lavabo o un desagüe.

Gire la empuñadura delantera (3) a la posición .

Abra la cubierta del empalme de la manguera (7).

Conecte una manguera de agua por un extremo a una llave de agua y por el otro extremo al empalme de la manguera (7) de la herramienta eléctrica.

Incline ligeramente la herramienta eléctrica hacia delante so-

bre el lavabo y abra la llave de agua.

Accione el interruptor de conexión/desconexión **(5)**. El agua limpia el tambor **(19)** y la espiral de limpieza **(2)** y sale por la empuñadura delantera **(3)**.

Precaución: Asegúrese de que el agua no entre en contacto con el acumulador y la zona del motor.

Limpieza y almacenamiento (ver figura G)

Elimine el polvo y la suciedad de las aberturas de ventilación.

Mantenga las empuñaduras limpias, secas y libres de aceite o grasa.

Para la limpieza, utilice únicamente jabón suave y un paño húmedo, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes pueden dañar los plásticos y otras piezas aisladas. Entre ellos se incluyen, entre otros, la gasolina, el aguarrás, los diluyentes de barniz, los diluyentes de pintura, los disolventes de limpieza clorados, el amoníaco y los productos de limpieza domésticos que contienen amoníaco.

No utilice nunca disolventes inflamables o combustibles cerca de la herramienta eléctrica.

La espiral de limpieza debe enjuagarse bien con agua después de cada uso para evitar los efectos nocivos de los residuos y los productos de limpieza para desagües.

Limpie con regularidad el recipiente de almacenamiento **(21)**. En ello, utilice guantes de cuero.

Seque completamente la espiral de limpieza **(2)** y el recipiente de almacenamiento **(21)** después del lavado. A continuación, limpie la espiral de limpieza **(2)** con un paño impregnado en aceite.

Después de la limpieza, guarde la herramienta eléctrica en su recipiente de almacenamiento **(21)**, para que se seque.

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 627 1286

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO

Devem ser lidas todas as indicações de segurança,

instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica. O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as**

ferramentas eléctricas. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escape do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou

modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.

- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança para máquinas de limpeza de esgotos

- ▶ **Segure no cabo rotativo apenas com luvas recomendadas pelo fabricante.** Luvas de látex, luvas largas ou trapos podem enrolar-se no cabo e causar ferimentos graves.
- ▶ **Não permita que o cortador pare de girar enquanto o cabo estiver a girar.** Isso pode sobrecarregar o cabo e causar torção, dobras ou rutura do cabo, podendo resultar em ferimentos graves.
- ▶ **Utilize luvas de látex ou de borracha por dentro das luvas recomendadas pelo fabricante, óculos de proteção, viseiras, vestuário de proteção e máscara respiratória sempre que haja suspeita da presença de produtos químicos, bactérias ou outras substâncias tóxicas ou infecciosas numa conduta de drenagem.** Os esgotos podem conter produtos químicos, bactérias e outras substâncias que podem causar queimaduras, ser tóxicas ou infecciosas ou resultar noutros ferimentos graves.
- ▶ **Pratique uma boa higiene. Não coma nem fume enquanto manuseia ou utiliza a ferramenta. Depois de manusear ou operar o equipamento de limpeza de esgotos, utilize água quente com sabão para lavar as mãos e outras partes do corpo expostas ao conteúdo do esgoto.** Isto ajudará a reduzir o risco de perigos para a saúde devido à exposição a material tóxico ou infeccioso.
- ▶ **Utilize a máquina de limpeza de esgotos apenas para os tamanhos de esgotos recomendados.** A utilização de uma máquina de limpeza de esgotos de tamanho incorreto pode levar a torções, dobras ou ruturas do cabo do cabo e pode resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Verifique a espiral quanto a marcas de desgaste ou danos após a utilização. Substitua espirais gastas ou danificadas antes de usar o limpador de tubos.** Assim evita danos materiais e pessoais.

- ▶ **Não deite água ou outros líquidos sobre a ferramenta elétrica.** A penetração de água pode causar um curto-circuito e danificar a ferramenta elétrica.
- ▶ **Posicione o desentupidor a uma distância máxima de 15 cm do sumidouro. Se for necessária uma distância maior, então prolongue o sumidouro com um tubo e peças de união de tamanho semelhante.** No caso de distâncias muito grandes, a espiral pode ficar torcida, dobrada, partir ou serpentear de forma descontrolada.
- ▶ **Não torça, dobre ou estique demasiado a espiral.** Uma quebra da espiral pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Antes de iniciar os trabalhos, inspecione o sumidouro a limpar. Se possível, determine o tamanho e o comprimento do sumidouro, a distância até aos tubos principais, o tipo de entupimento e a presença de produtos desentupidores ou químicos. Se houver químicos no sumidouro, então observe as medidas de segurança que devem ser respeitadas no manuseamento destes químicos.** Deste modo protege-se a si e à sua saúde.
- ▶ **Se necessário coloque coberturas de proteção na área de trabalho.** Assim protege a área de trabalho de sujidade.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão

ou de um curto-circuito.

Símbolos

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta elétrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolos e seus significados

O registro de dados está ativado nesta ferramenta elétrica.

Descrição do produto e do serviço

Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a limpar tubos dentro de determinados diâmetros de tubo.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Cabeça de corte
- (2) Espiral de limpeza
- (3) Punho dianteiro (superfície do punho isolada)
- (4) Cobertura do tambor
- (5) Interruptor de ligar/desligar
- (6) Comutador para o sentido de rotação da espiral de limpeza
- (7) Ligação da mangueira
- (8) Bateria^{a)}
- (9) Tecla de desbloqueio da bateria^{a)}
- (10) Punho (superfície do punho isolada)
- (11) Pé
- (12) Luz de trabalho
- (13) Acessório para sanitas
- (14) Botão do acessório para sanitas
- (15) Modo de bloqueio
- (16) Modo manual
- (17) Modo automático
- (18) Chave de pino
- (19) Tambor
- (20) Espessamento na espiral de limpeza
- (21) Recipiente de armazenamento

a) **Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.**

Dados técnicos

Limpador de tubos		GPA18V-35
Número de produto		3 601 JP1 0..
Tensão nominal	V=	18
Número de rotações em vazio da espiral de limpeza ^{A)}	r.p.m.	0-600
Velocidade de admissão no modo automático	cm/s	0-20
Peso com espiral de limpeza Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{C)} e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Baterias recomendadas		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Medido a 20-25 °C com bateria **GBA 18V 4.0Ah**

B) Sem bateria (encontra o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 62841-2-21**.

O nível de pressão sonora avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de **76 dB(A)**. Incerteza K = 3 dB. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

Valores de vibração a_h (vibrações contínuas), p_r (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2),

$p_r = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2)

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados

para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para os baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Funcionamento

- ▶ **Não sobrecarregar demasiado a ferramenta elétrica, provocando uma paragem.**
- ▶ **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Ajustar o modo de trabalho

A ferramenta elétrica dispõe de três modos de trabalho para diferentes aplicações.

Modo de trabalho	Função
Modo automático 	Inserir e remover automaticamente a espiral de limpeza
Modo manual 	Inserir e remover manualmente a espiral de limpeza
Modo de bloqueio 	A espiral de limpeza roda; sem inserir ou remover a espiral de limpeza

Nota: altere o modo de trabalho apenas com a ferramenta elétrica desligada.

Nota: no modo automático e no modo de bloqueio, rode o punho dianteiro (3) sempre até ao batente até o mesmo ficar preso. A indicação da seta no símbolo de modo não funciona sempre de forma adequada.

Comutar o sentido de rotação da espiral de limpeza (modo automático)

Para o movimento para a frente (ou seja, sentido de rotação da espiral de limpeza para a direita (inserir)) pressione o comutador (6) totalmente para a esquerda (de acordo com a seta no comutador). Verifique o sentido de rotação antes da utilização.

Para o movimento para trás (ou seja, sentido de rotação da espiral de limpeza para a esquerda (remover)) pressione o comutador (6) totalmente para a direita (de acordo com a seta no comutador). Verifique o sentido de rotação antes da utilização.

Para bloquear o interruptor de ligar/desligar (5), coloque o comutador (6) na posição do meio. Depois o interruptor de ligar/desligar (5) já não pode ser acionado.

Bloqueie sempre o interruptor de ligar/desligar (5) ou remova a bateria antes de efetuar trabalhos de manutenção na ferramenta elétrica, trocar os acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.

Ligar/desligar

A ferramenta elétrica pode ser usada em qualquer número de rotações, desde 0 r.p.m. até ao número de rotações máximo.

Para a **colocação em funcionamento** da ferramenta elétrica, pressione o interruptor de ligar/desligar (5). O interruptor de ligar/desligar (5) comanda o número de rotações e a velocidade de avanço da espiral de limpeza (2).

Para **desligar** a ferramenta elétrica, solte o interruptor de ligar/desligar (5).

A luz de trabalho (12) acende-se com o interruptor de ligar/desligar (5) completamente ou ligeiramente premido e permite iluminar o local de trabalho em caso de condições de iluminação desfavoráveis.

Ajustar a velocidade da espiral de limpeza

Pode regular a velocidade da espiral de limpeza (2) durante o funcionamento de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar (5).

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar/desligar (5) provoca uma velocidade baixa. Aumentando a pressão, é aumentada a velocidade da espiral de limpeza.

Modo automático

Inserir: rode o punho dianteiro (3) no sentido  até ao batente.

Pressione o comutador (6) totalmente para a esquerda. Pressione o interruptor de ligar/desligar (5), para inserir a espiral de limpeza (2) automaticamente no tubo.

Remover: solte o interruptor de ligar/desligar (5). Pressione o comutador (6) totalmente para a direita.

Pressione o interruptor de ligar/desligar (5), para remover a espiral de limpeza (2) automaticamente do tubo.

Modo manual

Rode o punho dianteiro (3) para a posição .

A espiral de limpeza (2) pode ser inserida e removida manualmente da ferramenta elétrica.

Modo de bloqueio

Rode o punho dianteiro (3) no sentido  até ao batente. Prima o interruptor de ligar/desligar (5). A espiral de limpeza (2) roda sem avançar ou recuar. Isto pode ser útil, p. ex. para remover um entupimento ou bloqueio num determinado local no tubo com o sentido de rotação para a frente recomendado.

Utilização do acessório para sanitas (ver figuras A e B)

O acessório para sanitas (13) evita danos causados pela espiral de limpeza (2) na superfície de cerâmica da sanita e guia a espiral de limpeza melhor pelo sifão.

Insira o acessório para sanitas (13) até ao batente no punho dianteiro (3). A seta  no acessório para sanitas tem de apontar para a marca .

Rode o acessório para sanitas (13) até à marca . O acessório para sanitas (13) engata de forma audível.

Insira o acessório para sanitas na sanita e inicie o procedimento (ver figura A).

Para remover o acessório para sanitas (13) pressione o botão vermelho (14) e rode o acessório para sanitas para a marca . Remova o acessório para sanitas (ver figura B).

Nota: altere o ângulo e a posição do acessório para sanitas (13), caso a espiral de limpeza (2) tenha ficado presa no sifão da sanita.

Trocar a cabeça de corte (ver figura C)

Para a desmontagem, insira a chave de pino (18) no orifício na cabeça de corte (1). O gume na chave de pino tem de apontar para a espiral de limpeza. Puxe a cabeça de corte junto com a ferramenta lateralmente para fora da espiral de limpeza (2).

Para a montagem, empurre a cabeça de corte (1) lateralmente sobre a espiral de limpeza (2) até que engate.

Desmontar e voltar a montar a espiral de limpeza (sem abertura da ferramenta elétrica) (ver figura D)

A espiral de limpeza (2) pode ser desmontada e novamente montada sem abertura da ferramenta elétrica.

Rode o punho dianteiro (3) para a posição .

Retire por completo a espiral de limpeza (2) manualmente da ferramenta elétrica.

Insira a nova espiral de limpeza (2) no punho dianteiro (3) de forma manual ou automática.

Para remover automaticamente, rode o punho dianteiro (3) para a posição .

Pressione o comutador (6) totalmente para a direita.

Pressione o interruptor de ligar/desligar (5), para remover a espiral de limpeza (2) automaticamente.

Nota: antes da remoção automática assegure-se de que o espessamento (20) na espiral de limpeza (2) se encontra dentro do tambor (19).

Cuidado: na remoção automática, a espiral de limpeza (2) pode saltar para trás e causar ferimentos. Trabalhe com cuidado!

Desmontar e voltar a montar a espiral de limpeza (com abertura da ferramenta elétrica) (ver figura E)

Este procedimento é apenas adequado para espirais de limpeza com cabeça de corte desmontável.

Quando a espiral de limpeza (2) está presa e a ferramenta elétrica não funciona, abra a ferramenta elétrica da seguinte forma.

Retire a bateria (8).

Rode o punho dianteiro (3) para posição .

Remova o cabeça de corte (1) (ver "Trocar a cabeça de corte (ver figura C)", Página 45).

Solte os quatro parafusos na cobertura do tambor (4) e retire a cobertura.

Retire o tambor (19). Remova os seis parafusos no tambor (19) e abra o mesmo.

Retire a espiral de limpeza (2).

Cuidado: ao abrir o tambor (19) a espiral de limpeza (2) pode saltar para fora e causar ferimentos. Trabalhe com cuidado!

Uma nova espiral de limpeza (2) não pode ser montada diretamente no tambor (19). Monte uma nova espiral de limpeza (2) apenas após a montagem da ferramenta elétrica (ver figura D).

Monte a (nova) espiral de limpeza (2) e a cabeça de corte (1) na posição correta pela ordem inversa.

Solte a espiral de limpeza em caso de bloqueio

Rode o punho dianteiro (3) para a posição  e coloque o comutador (6) na posição **Remover**. Pressione o interruptor de ligar/desligar (5) e remova manualmente a espiral de limpeza (2). Assim que a espiral de limpeza (2) esteja livre, a ferramenta elétrica pode ser colocada na posição **Inserir** .

Inserir .

Instruções de trabalho

Capacidade do tambor

- Espiral de limpeza: diâmetro 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Espiral de limpeza: diâmetro 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Espiral de limpeza: diâmetro 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Utilize apenas acessórios especificamente recomendados para esta ferramenta elétrica. Assim evita danos materiais e pessoais.**

Seleção da espiral de limpeza adequada

Estão disponíveis as seguintes espirais de limpeza:

Número de produto	Descrição	Apropriada para diâmetro de tubo
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') núcleo interior com broca de cabeça esférica	30 mm até 50 mm (1 - 1/4" até 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') núcleo interior com acoplamento de encaixe e broca de cabeça esférica	30 mm até 65 mm (1 - 1/4" até 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') núcleo interior com acoplamento de encaixe e broca de cabeça esférica	30 mm até 65 mm (1 - 1/4" até 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') núcleo interior com acoplamento de encaixe e broca de cabeça esférica	50 mm até 75 mm (2" até 3")
2 608 001 265	conjunto de cinco cabeças de corte, com chave de pino	50 mm até 75 mm (2" até 3")

Manutenção e assistência técnica**Manutenção e limpeza**

- **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Lavar o tambor e a espiral de limpeza (ver figura F)

Para a limpeza, a espiral de limpeza (2) deve estar totalmente enrolada na ferramenta elétrica.

Posicione a ferramenta elétrica sobre um lavatório ou ralo.

Rode o punho dianteiro (3) para a posição .

Abra a cobertura na ligação de mangueira (7).

Ligue uma mangueira de água num lado a torneira de água e no outro lado à ligação de mangueira (7) da ferramenta elétrica.

Incline ligeiramente a ferramenta elétrica para a frente sobre o lavatório e abra a torneira de água.

Acione o interruptor de ligar/desligar (5). A água limpa o tambor (19) e a espiral de limpeza (2) e escorre pelo punho dianteiro (3) para fora.

Cuidado: certifique-se de que a água não escorre para a bateria ou a área do motor.

Limpeza e armazenamento (ver figura G)

Remova pó e sujidade das aberturas de ventilação.

Mantenha os punhos limpos, secos e isentos de óleo e graxa. Para a limpeza use apenas sabonete suave e um pano húmido, uma vez que determinados detergentes e solventes são prejudiciais para plásticos e outras peças isoladas. Não use, entre outros, gasolina, terebintina, diluente de verniz, diluente de tinta, solventes de limpeza com cloro, amoníaco e produtos de limpeza doméstica à base de amoníaco. Nunca use solventes combustíveis ou inflamáveis perto da ferramenta elétrica.

A espiral de limpeza deve ser bem limpa com água após cada utilização para evitar efeitos prejudiciais de depósitos e de detergentes de descarga.

Limpe regularmente o recipiente de armazenamento (21).

Use luvas de pele.

Seque totalmente a espiral de limpeza (2) e o recipiente de armazenamento (21) após a lavagem. Depois limpe a espiral de limpeza (2) com um pano oleado.

Armazene a ferramenta elétrica após a limpeza no recipiente de armazenamento (21) para a deixar secar.

Serviço pós-venda e aconselhamento**Brasil**

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrodomestico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- ▶ **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrodomestico oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrodomestici

- ▶ **Non sottoporre l'elettrodomestico a sovraccarico. Utilizzare l'elettrodomestico adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrodomestico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- ▶ **Non utilizzare l'elettrodomestico qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrodomestico con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrodomestico possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettrodomestici fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettrodomestici e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrodomestico stesso. Se danneggiato, l'elettrodomestico dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrodomestici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con

taglienti affilati s'incepiano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

- **Utilizzare sempre l'elettro utensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Utilizzare gli elettro utensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare origine a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- **Non esporre una batteria o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà ef-

fettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per sturatubi

- **Afferrare il cavo rotante unicamente indossando i guanti raccomandati dal costruttore.** Se si utilizzano guanti in lattice, non aderenti o pezzi, questi possono attorcigliarsi intorno al cavo, con conseguenti e gravi lesioni personali.
- **Non permettere che la fresa interrompa la propria rotazione durante la rotazione del cavo.** Se questo accade, il cavo rischia di essere sottoposto a sollecitazioni eccessive e torcersi, piegarsi o rompersi, con conseguenti e gravi lesioni personali.
- **Utilizzare guanti in lattice o in gomma all'interno dei guanti raccomandati dal costruttore, occhiali, visiere, indumenti protettivi e respiratori quando si sospetta la presenza di prodotti chimici, batteri o altre sostanze tossiche o infettive nel tubo di scarico.** Gli scarichi possono contenere prodotti chimici, batteri e altre sostanze che possono causare ustioni, risultare tossiche o infettive o causare altre gravi lesioni personali.
- **Adottare buone pratiche di igiene. Non mangiare né fumare quando si manipola o si utilizza l'utensile. Dopo aver manipolato o utilizzato l'attrezzatura sturatubi, lavare le mani e le altre parti del corpo esposte alle sostanze contenute nello scarico con acqua calda e sapone.** In questo modo, si ridurranno i rischi per la salute dovuti all'esposizione a materiale tossico o infettivo.
- **Utilizzare lo sturatubi unicamente per i diametri di tubo raccomandati.** L'utilizzo di uno sturatubi errato può provocare la torsione, il piegamento o la rottura del cavo nonché lesioni personali.
- **Prima dell'utilizzo, verificare che la spirale non presenti tracce di usura e che non sia danneggiata. In caso di usura o danni, sostituire la spirale prima di utilizzare lo sturatubi.** In questo modo, si eviteranno danni a persone e cose.
- **Non versare acqua o altri liquidi sull'elettro utensile.** L'infiltrazione di acqua può provocare cortocircuiti e danneggiare l'elettro utensile.
- **Posizionare lo sturatubi a una distanza di max. 15 cm dall'apertura di scarico. Se è necessaria una distanza maggiore, allungare l'apertura di scarico con un tubo un raccordo di dimensione analoga.** Se la distanza è eccessiva, la spirale rischia di torcersi, piegarsi, rompersi o muoversi in modo incontrollato.
- **Non torcere, piegare o tendere eccessivamente la spirale.** La rottura della spirale può provocare lesioni gravi.
- **Prima di avviare i lavori, esaminare lo scarico da pulire. Se possibile, determinare la dimensione e la lunghezza dello scarico, la distanza dalle tubazioni principali, il tipo di intasamento e la presenza di disgorganti o altri prodotti chimici. In presenza di prodotti chimici nello scarico, attenersi alle relative misure di sicurezza da adottare.** Ciò garantirà la protezione dell'utilizzatore e della sua salute.

- **Se necessario, montare coperture protettive nell'area di lavoro.** In questo modo, l'area di lavoro sarà protetta da contaminazioni.
- **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosioni e cor-

tocircuito.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettrotrattente in dotazione. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrotrattente.

Simboli e relativi significati



La registrazione dati è attiva in questo elettrotrattente.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

L'elettrotrattente è concepito per la pulizia di tubazioni entro determinati diametri.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettrotrattente nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Testa portautensile
- (2) Spirale di pulizia
- (3) Impugnatura anteriore (superficie di presa isolata)
- (4) Copertura tamburo
- (5) Interruttore di avvio/arresto
- (6) Commutatore del senso di rotazione della spirale di pulizia
- (7) Raccordo per tubo flessibile
- (8) Batteria^{a)}
- (9) Tasto di sbloccaggio della batteria^{a)}
- (10) Impugnatura (superficie di presa isolata)
- (11) Piedino d'appoggio
- (12) Luce di lavoro
- (13) Accessorio per WC
- (14) Pulsante sull'accessorio per WC
- (15) Modalità di bloccaggio
- (16) Modalità manuale
- (17) Modalità automatica
- (18) Chiave a perno
- (19) Tamburo
- (20) Ispessimento sulla spirale di pulizia
- (21) Contenitore di conservazione

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Pulitore per tubi		GPA18V-35
Codice prodotto		3 601 JP1 0..
Tensione nominale	V=	18
Numero di giri a vuoto della spirale di pulizia ^{a)}	giri/min	0-600
Velocità di avanzamento in modalità automatica	cm/s	0-20
Peso con spirale di pulizia Ø 8 mm x 10,5 m ^{b)}	kg	7,8
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{c)} e per lo stoccaggio	°C	-20 ... +50
Batterie compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT 18V... EXBA18V... CORE18V...

Pulitore per tubi		GPA18V-35
Batterie consigliate		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Caricabatteria consigliati		GAL 18... GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL 18...

- A) Misurazione a 20–25 °C con batteria **GBA 18V 4.0Ah**
 B) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)
 C) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C
 I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-2-21**.

Il livello di pressione acustica ponderato A dell'elettrotrattensile è tipicamente di **76 dB(A)**. Grado d'incertezza $K = 3$ dB. Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare i valori indicati. **Indossare protezioni acustiche!**

Valori di oscillazione a_h (vibrazioni continue), p_f (vibrazioni ripetute da colpo) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 62841-2-21**:

$$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2 \text{ (} K = 1,5 \text{ m/s}^2 \text{),}$$

$$p_f = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (} K = 1,5 \text{ m/s}^2 \text{)}$$

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettrotrattensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettrotrattensile; qualora, tuttavia, l'elettrotrattensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottoponendo a manutenzione l'elettrotrattensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

Bosch vende elettrotrattensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettrotrattensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

- **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotrattensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cariche. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettrotrattensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotrattensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria  o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondi il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.

1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.

5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto. Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Uso

- **Non sollecitare l'elettrotroutensile al punto tale da comportarne l'arresto.**
- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Impostazione della modalità operativa

L'elettrotroutensile offre tre modalità operative per varie applicazioni.

Modalità operativa	Funzione
Modalità automatica 	Avanzamento e rientro automatici della spirale di pulizia
Modalità manuale 	Avanzamento e rientro manuali della spirale di pulizia
Modalità di bloccaggio 	La spirale di pulizia ruota; senza avanzamento e rientro della spirale di pulizia

Avvertenza: modificare la modalità operativa solo quando l'elettrotroutensile è spento.

Avvertenza: in modalità automatica e in modalità di bloccaggio, ruotare sempre l'impugnatura anteriore **(3)** fino a battuta finché non si fissa. L'indicazione della freccia sul simbolo di modalità non funziona sempre correttamente.

Commutazione del senso di rotazione della spirale di pulizia (modalità automatica)

Per il movimento in avanti (vale a dire, senso di rotazione della spirale di pulizia in senso orario (avanzamento)), premere il commutatore **(6)** fino in fondo verso sinistra (come indicato dalla freccia sul commutatore). Verificare il senso di rotazione prima dell'utilizzo.

Per il movimento all'indietro (vale a dire, senso di rotazione della spirale di pulizia in senso antiorario (rientro)), premere il commutatore **(6)** fino in fondo verso destra (come indicato dalla freccia sul commutatore). Verificare il senso di rotazione prima dell'utilizzo.

Per bloccare l'interruttore di avvio/arresto **(5)**, portare il commutatore **(6)** in posizione centrale. A questo punto, non sarà più possibile azionare l'interruttore di avvio/arresto **(5)**. Bloccare sempre l'interruttore di avvio/arresto **(5)** o rimuovere la batteria prima di effettuare interventi di manutenzione sull'elettrotroutensile, sostituire accessori o riporre l'elettrotroutensile.

Accensione/spegnimento

L'elettrotroutensile può essere utilizzato a qualsiasi velocità da 0 giri fino alla massima velocità di rotazione

Per **mettere in funzione** l'elettrotroutensile, premere l'interruttore di avvio/arresto (5). L'interruttore di avvio/arresto (5) consente di controllare il numero di giri e la velocità di avanzamento della spirale di pulizia (2).

Per **spegnere** l'elettrotroutensile, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (5).

La luce di lavoro (12) si accende quando l'interruttore di avvio/arresto (5) viene premuto leggermente o completamente, consentendo di illuminare l'area di lavoro in condizioni di luce sfavorevoli.

Regolazione della velocità della spirale di pulizia

La velocità della spirale di pulizia (2) può essere regolata continuamente durante il funzionamento in base alla pressione esercitata sull'interruttore di avvio/arresto (5).

Premendo leggermente l'interruttore di avvio/arresto (5), si otterrà un numero di giri ridotto. Aumentando la pressione, aumenterà anche la velocità della spirale di pulizia.

Modalità automatica

Avanzamento: ruotare l'impugnatura anteriore (3) in direzione  fino a battuta.

Premere il commutatore (6) fino in fondo verso sinistra.

Premere l'interruttore di avvio/arresto (5) per inserire automaticamente la spirale di pulizia (2) nel tubo.

Rientro: rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (5). Premere il commutatore (6) fino in fondo verso destra.

Premere l'interruttore di avvio/arresto (5) per far rientrare automaticamente la spirale di pulizia (2) dal tubo.

Modalità manuale

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione .

La spirale di pulizia (2) può essere estratta dall'elettrotroutensile e spinta indietro manualmente.

Modalità di bloccaggio

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in direzione  fino a battuta.

Premere l'interruttore di avvio/arresto (5). La spirale di pulizia (2) ruota senza avanzare né rientrare. Ciò può essere utile, ad es., per rimuovere un'ostruzione o un blocco in corrispondenza di un determinato punto del tubo con il senso di rotazione di avanzamento consigliato.

Utilizzo dell'accessorio per WC (vedere figg. A e B)

L'accessorio per WC (13) impedisce che la spirale di pulizia (2) danneggi la superficie in ceramica del WC e consente di guidare meglio la spirale di pulizia attraverso il sifone.

Spingere l'accessorio per WC (13) fino a battuta nell'impugnatura anteriore (3). La freccia  sull'accessorio per WC deve essere rivolta verso la marcatura .

Ruotare l'accessorio per WC (13) sulla marcatura . L'accessorio per WC (13) scatta udibilmente in posizione.

Inserire l'accessorio per WC nel sifone del WC e avviare la procedura di lavoro (vedere fig. A).

Per rimuovere l'accessorio per WC (13), premere il pulsante rosso (14) e ruotare l'accessorio per WC sulla marcatura

. Rimuovere l'accessorio per WC (vedere fig. B).

Avvertenza: modificare l'angolo e la posizione dell'accessorio per WC (13) qualora la spirale di pulizia (2) si fosse incastrata nel sifone del WC.

Sostituzione della testa portautensile (vedere fig. C)

Per lo smontaggio, introdurre la chiave a perno (18) nel foro sulla testa portautensile (1). Il tagliente della chiave a perno deve essere rivolto verso la spirale di pulizia. Sfilare la testa portautensile lateralmente dalla spirale di pulizia (2) insieme all'utensile.

Per il montaggio, spingere la testa portautensile (1) lateralmente sulla spirale di pulizia (2) fino a farla scattare in posizione.

Smontaggio e rimontaggio della spirale di pulizia (senza aprire l'elettrotroutensile) (vedere fig. D)

La spirale di pulizia (2) può essere smontata e rimontata senza aprire l'elettrotroutensile.

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione .

Estrarre completamente la spirale di pulizia (2) a mano dall'elettrotroutensile.

Introdurre la nuova spirale di pulizia (2) manualmente o automaticamente nell'impugnatura anteriore (3).

Per il rientro automatico, ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione .

Premere il commutatore (6) fino in fondo verso destra.

Premere l'interruttore di avvio/arresto (5) per far rientrare automaticamente la spirale di pulizia (2).

Avvertenza: prima del rientro automatico, accertarsi che l'ispessimento (20) sulla spirale di pulizia (2) si trovi all'interno del tamburo (19).

Attenzione: in caso di rientro automatico, la spirale di pulizia (2) può oscillare e causare lesioni. Prestare cautela!

Smontaggio e rimontaggio della spirale di pulizia (aprendo l'elettrotroutensile) (vedere fig. E)

Questa operazione è adatta solo a spirali di pulizia con testa portautensile smontabile.

Se la spirale di pulizia (2) è fissa in posizione e l'elettrotroutensile non è in funzione, aprire quest'ultimo nel modo seguente.

Rimuovere la batteria (8).

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione .

Rimuovere la testa portautensile (1) (vedi «Sostituzione della testa portautensile (vedere fig. C)», Pagina 52).

Rimuovere le quattro viti dalla copertura del tamburo (4) e rimuovere la copertura del tamburo.

Rimuovere il tamburo (19). Rimuovere le sei viti dal tamburo (19) e aprirlo.

Rimuovere la spirale di pulizia (2).

Attenzione: all'apertura del tamburo (19), la spirale di pulizia (2) può essere espulsa e causare lesioni. Prestare cautela!

Non è possibile installare una nuova spirale di pulizia (2) direttamente nel tamburo (19). Montare una nuova spirale di pulizia (2) solo dopo aver assemblato l'elettrotroutensile (vedere fig. D).

Montare la (nuova) spirale di pulizia (2) e la testa portautensile (1) nella posizione corretta in sequenza inversa.

Rilascio della spirale di pulizia in caso di bloccaggio

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione  e portare il commutatore (6) in posizione di **rientro**. Premere l'interruttore di avvio/arresto (5) e far rientrare manualmente la spirale di pulizia (2). Non appena la spirale di pulizia (2) è libera, è possibile portare l'elettrotroutensile in posizione di **avanzamento** .

Indicazioni operative

Capacità del tamburo

- Spirale di pulizia: diametro 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirale di pulizia: diametro 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirale di pulizia: diametro 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Utilizzare solo accessori espressamente raccomandati per questo elettrotroutensile. In questo modo, si eviteranno danni a persone e cose.**

Selezione della spirale di pulizia adatta

Sono disponibili le seguenti spirali di pulizia:

Codice prodotto	Descrizione	Adatta a diametro di tubo
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') anima interna con fresa sferica	Da 30 mm a 50 mm (da 1 - 1/4" a 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') anima interna con giunto a innesto e fresa sferica	Da 30 mm a 65 mm (da 1 - 1/4" a 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') anima interna con giunto a innesto e fresa sferica	Da 30 mm a 65 mm (da 1 - 1/4" a 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') anima interna con giunto a innesto e fresa sferica	Da 50 mm a 75 mm (da 2" a 3")
2 608 001 265	Kit di teste portautensile da 5 pezzi, con chiave a perno	Da 50 mm a 75 mm (da 2" a 3")

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le fessure di ventilazione.**

Lavaggio del tamburo e della spirale di pulizia (vedere fig. F)

Per la pulizia, la spirale di pulizia (2) deve essere completamente avvolta nell'elettrotroutensile.

Posizionare l'elettrotroutensile su un lavandino o uno scarico.

Ruotare l'impugnatura anteriore (3) in posizione .

Aprire la copertura del raccordo per tubo flessibile (7).

Collegare un tubo dell'acqua a un rubinetto da un lato e al raccordo per tubo flessibile (7) dell'elettrotroutensile dall'altro lato.

Inclinare l'elettrotroutensile leggermente in avanti sul lavandino e aprire il rubinetto.

Azionare l'interruttore di avvio/arresto (5). L'acqua pulisce il tamburo (19) e la spirale di pulizia (2) fuoriuscendo dall'impugnatura anteriore (3).

Attenzione: evitare che l'acqua scorra nella batteria e nel vano motore.

Pulizia e stoccaggio (vedere fig. G)

Rimuovere polvere e sporcizia dalle aperture di aerazione. Tenere le impugnature pulite, asciutte e prive di olio o grasso.

Per la pulizia, utilizzare solo sapone delicato e un panno umido poiché alcuni solventi potrebbero essere dannosi per le plastiche e altre parti isolate. Tra questi solventi rientrano benzina, trementina, diluenti per vernici, diluenti per pitture, solventi detergenti clorurati, ammoniaci e detergenti per la pulizia della casa contenenti ammoniaci.

Non utilizzare mai solventi infiammabili in prossimità dell'elettrotroutensile.

Dopo ogni impiego, lavare accuratamente la spirale di pulizia con acqua in modo da evitare danni dovuti a depositi e detergenti per scarichi.

Pulire regolarmente il contenitore di conservazione (21). Indossare guanti in pelle.

Asciugare completamente la spirale di pulizia (2) e il contenitore di conservazione (21) dopo il lavaggio. Successivamente, passare un panno unto (2) sulla spirale di pulizia.

Dopo la pulizia, riporre l'elettrotroutensile nel contenitore di conservazione (21) per farlo asciugare.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrostrumento.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrostrumenti, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.

Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.**

Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen.** Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor rioolreinigers

- **Pak de ronddraaiende kabel uitsluitend vast met handschoenen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Latex handschoenen, loszittende handschoenen of doeken kunnen rond de kabel verstrikt raken en kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Laat de snijkop niet stoppen terwijl de kabel ronddraait.** Hierdoor kan de kabel overbelast raken en dit kan verdraaien, knikken of breken van de kabel veroorzaken en zodoende resulteren in persoonlijk letsel.
- **Gebruik latex of rubber handschoenen binnenin de handschoenen die door de fabrikant worden aanbevolen, een veiligheidsbril, gezichtsbescherming, beschermende kleding en ademhalingsbescherming wanneer wordt vermoed dat er chemicaliën, bacteriën of andere giftige of infectieuze stoffen in een riolering aanwezig zijn.** Rioleringsstoffen kunnen chemicaliën, bacteriën of andere stoffen bevatten die brandvuldig kunnen veroorzaken, giftig of infectieus kunnen zijn of ander ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kunnen hebben.

- ▶ **Let op een goede hygiëne. Eet of rook niet tijdens hantering of bediening van het gereedschap. Na het hanteren of bedienen van rioolreinigingsapparatuur moet u heet zeepop gebruiken om uw handen en andere lichaamsdelen te wassen die aan de inhoud van de riolering waren blootgesteld.** Hierdoor wordt het risico van gezondheidsschade door blootstelling aan giftig of infectieus materiaal beperkt.
- ▶ **Gebruik de rioolreiniger uitsluitend voor de aanbevolen rioleeringsafmetingen.** Het gebruik van een rioolreiniger in de verkeerde maat kan leiden tot verdraaien, knikken of breken van de kabel en zodoende tot persoonlijk letsel.
- ▶ **Controleer de spiraal vóór gebruik op sporen van slijtage en beschadigingen. Vervang een versleten of beschadigde spiraal vóór het gebruik van de rioolreiniger.** Hierdoor voorkomt u materiële en immateriële schade.
- ▶ **Giet geen water of andere vloeistoffen over het elektrische gereedschap.** Het binnendringen van water kan resulteren in een kortsluiting en het elektrische gereedschap beschadigen.
- ▶ **Plaats de rioolreiniger op een afstand van maximaal 15 cm van de afvoeropening. Als een grotere afstand noodzakelijk is, verleng dan de afvoeropening met een buis en verbindingstukken in dezelfde maat.** Bij te grote afstanden kan de spiraal verdraaien, knikken, breken of ongecontroleerd rondslaan.
- ▶ **Verdraai, knik of overstrek de spiraal niet.** Breken van de spiraal kan ernstig letsel veroorzaken.
- ▶ **Onderzoek vóór aanvang van de werkzaamheden de afvoer die moet worden gereinigd. Bepaal indien mogelijk de grootte en lengte van de afvoer, het verloop naar de hoofdleidingen, de soort verstopping evenals de aanwezigheid van rioolontstoppingsmiddelen of andere chemicaliën. Wanneer er chemicaliën in de afvoer aanwezig zijn, neem dan goed nota van de veiligheidsmaatregelen die bij de omgang met deze chemicaliën in acht moeten worden genomen.** Zo beschermt u zichzelf en uw gezondheid.
- ▶ **Breng indien nodig veiligheidsafdekkingen in het werkgebied aan.** Op deze manier beschermt u het werkgebied tegen vervuilingen.
- ▶ **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis kent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbolen en hun betekenis



De gegevensregistratie is in dit elektrische gereedschap geactiveerd.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bedoeld voor het reinigen van pijpleidingen tot een bepaalde pijpdiameter.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Snijkop
- (2) Reinigingsspiraal
- (3) Voorste handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- (4) Trommelafdekking
- (5) Aan/uit-schakelaar
- (6) Omschakelaar voor draairichting van de reinigingsspiraal
- (7) Slangaansluiting
- (8) Accu^{a)}
- (9) Accu-ontgrendelingstoets^{a)}
- (10) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
- (11) Standvoet
- (12) Werklicht
- (13) Toiletopzetstuk
- (14) Knop van toiletopzetstuk

(15) Vergrendelingsmodus

(16) Handmatige modus

(17) Automatische modus

(18) Stiftsleutel

(19) Trommel

(20) Verdikking van de reinigingsspiraal

(21) Opbergbak

a) Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.

Technische gegevens

Pijpreiniger		GPA18V-35
Productnummer		3 601 JP1 0..
Nominale spanning	V=	18
Onbelast toerental van de reinigingsspiraal ^{A)}	min ⁻¹	0-600
Snelheid van de toevoer in de automatische modus	cm/s	0-20
Gewicht met reinigingsspiraal Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{C)} en bij opslag	°C	-20 ... +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen accu's		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Gemeten bij 20-25 °C met accu **GBA 18V 4.0Ah**

B) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)

C) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

Geluidsemissiewaarden bepaald conform **EN 62841-2-21**.

Het A-gewogen geluidsdruk-niveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch **76 dB(A)**. Onzekerheid $K = 3$ dB. Het geluidsniveau bij het werken kan de aangegeven waarden overschrijden. **Draag gehoorbescherming!**

Trillingswaarden a_h (continue trillingen), p_F (herhaalde schoktrillingen) en onzekerheid K bepaald conform

EN 62841-2-21 :

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$),

$p_F = 11 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde zijn gemeten met een genormeerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvolgende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

► **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklikt.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding  3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een looplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.

 **1 LED:** de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.

 **5 LED's:** de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen –20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

► **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Gebruik

► **Belast het elektrische gereedschap niet zo sterk dat het tot stilstand komt.**

► **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Werkmodus instellen

Het elektrische gereedschap biedt drie werkmodi voor verschillende toepassingen.

Werkmodus	Functie
Automatische modus 	Automatisch toevoeren en terugtrekken van de reinigingsspiraal
Handmatige modus 	Handmatig toevoeren en terugtrekken van de reinigingsspiraal

Werkmodus	Functie
Vergrendelingsmodus 	De reinigingsspiraal draait, zonder toevoeren en terugtrekken van de reinigingsspiraal

Aanwijzing: Verander de werkmodus alleen als het elektrische gereedschap is uitgeschakeld.

Aanwijzing: In de automatische modus en in de vergrendelingsmodus draait u de voorste handgreep (3) altijd tot tegen de aanslag zodat deze vastzit. De pijl op het modussymbool wordt niet altijd correct aangegeven.

Draairichting van de reinigingsspiraal omschakelen (automatische modus)

Voor de voorwaartse beweging (d.w.z. draairichting van de reinigingsspiraal rechtsom (toevoeren)) drukt u de schakelaar (6) helemaal naar links (in de richting van de pijl op de schakelaar). Controleer vóór gebruik de draairichting.

Voor de achterwaartse beweging (d.w.z. draairichting van de reinigingsspiraal linksom (terugtrekken)) drukt u de schakelaar (6) helemaal naar rechts (in de richting van de pijl op de schakelaar). Controleer vóór gebruik de draairichting.

Om de aan/uit-schakelaar (5) vast te zetten, zet u de schakelaar (6) in de middelste stand. Dan kan de aan/uit-schakelaar (5) niet meer worden bediend.

Zet de aan/uit-schakelaar (5) altijd vast of verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het elektrische gereedschap gaat uitvoeren, toebehoren gaat verwisselen of het elektrische gereedschap opbergt.

In- en uitschakelen

Het elektrische gereedschap kan bij elk toerental van 0 min⁻¹ tot het maximumtoerental worden gebruikt.

Om het elektrische gereedschap **in gebruik te nemen** drukt u op de aan/uit-schakelaar (5). De aan/uit-schakelaar (5) regelt het toerental en de toevoersnelheid van de reinigingsspiraal (2).

Om het elektrische gereedschap **uit te schakelen** laat u de aan/uit-schakelaar (5) los.

Het werklicht (12) brandt bij iets of helemaal ingedrukte aan/uit-schakelaar (5) en hiermee kan bij ongunstige lichtomstandigheden het werkbereik verlicht worden.

Snelheid van de reinigingsspiraal instellen

U kunt de snelheid van de reinigingsspiraal (2) tijdens het gebruik traploos regelen naarmate u de aan/uit-schakelaar (5) meer of minder indrukt.

Een lichte druk op de aan/uit-schakelaar (5) heeft een lage snelheid tot gevolg. Met toenemende druk wordt de snelheid van de reinigingsspiraal hoger.

Automatische modus

Toevoeren: Draai de voorste handgreep (3) richting  tot tegen de aanslag.

Druk de schakelaar (6) helemaal naar links.

Druk op de aan/uit-schakelaar (5), om de reinigingsspiraal

(2) automatisch in de pijp te leiden.

Terugtrekken: Laat de aan/uit-schakelaar (5) los. Druk de schakelaar (6) helemaal naar rechts.

Druk op de aan/uit-schakelaar (5), om de reinigingsspiraal (2) automatisch uit de pijp te trekken.

Handmatige modus

Draai de voorste handgreep (3) in stand .

De reinigingsspiraal (2) kan handmatig uit het elektrische gereedschap worden getrokken en worden teruggeschoven.

Vergrendelingsmodus

Draai de voorste handgreep (3) richting  tot tegen de aanslag.

Druk op de aan/uit-schakelaar (5). De reinigingsspiraal (2) draait zonder toevoeren of terugtrekken. Dit kan handig zijn om bv. een verstopping of blokkering op een bepaalde plaats in de pijp met de aanbevolen voorwaartse draairichting te verwijderen.

Gebruik van het toilettopzetstuk (zie afbeelding A en B)

Het toilettopzetstuk (13) voorkomt beschadiging van de toiletpot door de reinigingsspiraal (2) en leidt de reinigingsspiraal makkelijker door de sifon.

Schuif het toilettopzetstuk (13) tot tegen de aanslag in de voorste handgreep (3). De pijl ► op het toilettopzetstuk moet hierbij naar de markering  wijzen.

Draai het toilettopzetstuk (13) op markering . Het toilettopzetstuk (13) vergrendelt hoorbaar.

Leid het toilettopzetstuk in de sifon van de toiletpot en start de bewerking (zie afbeelding A).

Voor het verwijderen van het toilettopzetstuk (13) drukt u op de rode knop (14) en draait u het toilettopzetstuk op markering . Verwijder het toilettopzetstuk (zie afbeelding B).

Aanwijzing: Verander de hoek en de stand van het toilettopzetstuk (13), als de reinigingsspiraal (2) vastzit in de sifon van het toilet.

Snijkop verwisselen (zie afbeelding C)

Voor het demonteren steekt u de stiftsleutel (18) in het gat in de snijkop (1). De snijkant van de stiftsleutel moet hierbij naar de reinigingsspiraal zijn gekeerd. Trek de snijkop samen met het gereedschap zijdelings van de reinigingsspiraal (2) af.

Voor het monteren schuift u de snijkop (1) zijdelings op de reinigingsspiraal (2), totdat deze vergrendelt.

Reinigingsspiraal uit- en weer inbouwen (zonder openen van het elektrische gereedschap) (zie afbeelding D)

De reinigingsspiraal (2) kan zonder openen van het elektrische gereedschap uit- en weer ingebouwd worden.

Draai de voorste handgreep (3) in stand .

Trek de reinigingsspiraal (2) met de hand helemaal uit het

elektrische gereedschap.

Leid de nieuwe reinigingsspiraal (2) handmatig of automatisch in de voorste handgreep (3).

Voor het automatisch terugtrekken draait u de voorste handgreep (3) in stand .

Druk de schakelaar (6) helemaal naar rechts.

Druk op de aan/uit-schakelaar (5), om de reinigingsspiraal (2) automatisch terug te trekken.

Aanwijzing: Controleer vóór het automatisch terugtrekken, of de verdikking (20) van de reinigingsspiraal (2) in de trommel (19) zit.

Let op: Bij het automatisch terugtrekken kan de reinigingsspiraal (2) slingeren en letsel veroorzaken. Werk voorzichtig!

Reinigingsspiraal uit- en weer inbouwen (met openen van het elektrische gereedschap) (zie afbeelding E)

Deze werkwijze is alleen geschikt voor reinigingsspiralen met demonteerbare snijkop.

Als de reinigingsspiraal (2) vastzit en het elektrische gereedschap niet werkt, opent u het elektrische gereedschap als volgt.

Verwijder de accu (8).

Draai de voorste handgreep (3) in stand .

Verwijder de snijkop (1) (zie „Snijkop verwisselen (zie afbeelding C)“, Pagina 59).

Verwijder de vier schroeven van de trommelafdekking (4) en verwijder de trommelafdekking.

Verwijder de trommel (19). Verwijder de zes schroeven van de trommel (19) en open deze.

Verwijder de reinigingsspiraal (2).

Let op: Bij het openen van de trommel (19) kan de reinigingsspiraal (2) naar buiten springen en letsel veroorzaken. Werk voorzichtig!

Een nieuwe reinigingsspiraal (2) mag niet direct in de trommel (19) worden ingebouwd. Monteer een nieuwe reinigingsspiraal (2) pas na montage van het elektrische gereedschap (zie afbeelding D).

Monteer de (nieuwe) reinigingsspiraal (2) en de snijkop (1) in de juiste stand in omgekeerde volgorde.

Losmaken van de reinigingsspiraal bij een blokkade

Draai de voorste handgreep (3) in stand en zet de schakelaar (6) in de stand **Terugtrekken**. Druk op de aan/uit-schakelaar (5) en trek de reinigingsspiraal (2) met de hand terug. Zodra de reinigingsspiraal (2) vrij is, kan het elektrische gereedschap in de stand **Toevoeren** worden gezet.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Trommelcapaciteit

- Reinigingsspiraal: diameter 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Reinigingsspiraal: diameter 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Reinigingsspiraal: diameter 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

- **Gebruik uitsluitend toebehoren die uitdrukkelijk voor dit elektrische gereedschap worden aanbevolen. Hierdoor voorkomt u materiële en immateriële schade.**

Assortiment geschikte reinigingsspiralen

De volgende reinigingsspiralen zijn leverbaar:

Productnummer	Beschrijving	Geschikt voor pijpdiameter
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') binnenkern met kogelkopboor	30 mm tot 50 mm (1 - 1/4" tot 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') binnenkern met steek koppeling en kogelkopboor	30 mm tot 65 mm (1 - 1/4" tot 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') binnenkern met steek koppeling en kogelkopboor	30 mm tot 65 mm (1 - 1/4" tot 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') binnenkern met steek koppeling en kogelkopboor	50 mm tot 75 mm (2" tot 3")
2 608 001 265	Vijfdelige snijkopset, met stiftsleutel	50 mm tot 75 mm (2" tot 3")

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Trommel en reinigingsspiraal spoelen (zie afbeelding F)

Voor de reiniging moet de reinigingsspiraal (2) volledig in het elektrische gereedschap zijn opgewikkeld.

Plaats het elektrische gereedschap boven een wasbak resp. afvoer.

Draai de voorste handgreep (3) in stand .

Open de afdekking van de slangaansluiting (7).

Sluit een waterslang aan de ene kant op een kraan en aan de andere kant op de slangaansluiting (7) van het elektrische gereedschap aan.

Kantel het elektrische gereedschap enigszins naar voren boven de wasbak en open de kraan.

Druk op de aan/uit-schakelaar (5). Het water reinigt de trommel (19) en de reinigingsspiraal (2) en stroomt uit de voorste handgreep (3).

Let op: Zorg dat het water niet in de accu en het motorge-deelte loopt.

Reiniging en opslag (zie afbeelding G)

Verwijder stof en vuil uit de ventilatieopeningen. Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vet. Gebruik voor de reiniging alleen milde zeep en een vochtige doek, omdat bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen schadelijk zijn voor kunststoffen en andere geïsoleerde de-len. Hiertoe behoren onder andere benzine, terpentine, verf-verdunner, gechloreerde reinigingsoplosmiddelen, ammoni-ak en ammoniakhoudende huishoudsreinigingsmiddelen. Gebruik nooit brandbare of ontvlambare oplosmiddelen in de buurt van het elektrische gereedschap. De reinigingsspiraal moet na elk gebruik grondig met water worden gespoeld, om schadelijke effecten van afzettingen en afvoerreinigingsmiddelen te voorkomen. Reinig de opbergbak (21) regelmatig. Draag hierbij leren handschoenen. Droog de reinigingsspiraal (2) en de opbergbak (21) na het wassen helemaal. Veeg de reinigingsspiraal (2) vervolgens met een ingeolieerde doek af. Berg het elektrische gereedschap na de reiniging op in de opbergbak (21), om het te laten drogen.

Klantenservice en gebruikadvies

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoor-waarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderde-len altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer vol-gens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpak-kingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of ver-bruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingssystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige ge-vaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, in-struktioner, illustrationer og spe-cifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der ri-siko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige per-sonskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til se-nere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (led-ningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batte-ridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivel-ser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv el-ler dampe.
- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn hol-des væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Ind-trængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget al-kohol eller er påvirket af medikamenter eller euforise-rende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid be-skyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsæt-ter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værk-tøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bæ-re el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et styk-ke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

- **Undgå en unormal legemsposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning.** Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsforskrifter til afløbsrensere

- **Du må kun røre ved det roterende kabel med handsker, som producenten anbefaler.** Latexhandsker, løstsiddende handsker eller klude kan vikles ind i kablet og medføre alvorlige personskader.
- **Sørg for, at skæret ikke holder op med at dreje, mens kablet drejer.** Dette kan medføre stor belastning af kablet og kan føre til, at kablet vrides, knækker eller brydes, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug latex- eller gummihandsker under de handsker, der anbefales af producenten, samt beskyttelsesbriller, ansigtssvævn, beskyttelsestøj og åndedrætsvævn, hvis der er mistanke om, at der findes kemikalier, bakterier eller andre giftige eller smitsomme stoffer i afløbsrøret.** Afløbsrør kan indeholde kemikalier, bakterier og andre stoffer, der kan forårsage forbrændinger, være

giftige eller smitsomme eller medføre andre alvorlige personskader.

- **Sørg for god hygiejne.** Du må ikke spise eller ryge, mens du håndterer eller betjener værktøjet. Efter håndtering eller betjening af udstyr til rensning af afløb skal du vaske hænder og andre kropsdele, der har været i kontakt med indholdet i afløbet, med varmt sæbevand. Dette vil bidrage til at mindske risikoen for sundhedsfarer som følge af udsættelse for giftige eller smittefarlige stoffer.
- **Brug kun afløbsrenseren til de anbefalede afløbsstørrelser.** Hvis du bruger en afløbsrens i forkert størrelse, kan kablet vrides, knække eller bryde og forårsage personskade.
- **Kontrollér spiralen for tegn på slitage og skader før brug. Udskift en slidt eller beskadiget spiral, inden rørrenserens tages i brug.** På den måde undgår du materielle skader og personskader.
- **Undgå at hælde vand eller andre væsker på el-værktøjet.** Indtrængning af vand kan forårsage kortslutning og beskadige el-værktøjet.
- **Placer afløbsrenseren højest 15 cm fra afløbsåbningen.** Hvis der er behov for større afstand, skal du forlænge afløbsåbningen med et rør og samledele af tilsvarende størrelse. Hvis afstanden er for stor, kan spiralen vride sig, knække, brække eller slå ukontrolleret rundt.
- **Undgå at vride, bøje eller strække spiralen for meget.** Hvis spiralen knækker, kan det medføre alvorlig personskade.
- **Inden arbejdet påbegyndes, skal du undersøge det afløb, der skal renses.** Find om muligt afløbs størrelse og længde, afstanden til hovedledningerne og typen af tilstopning, og find om muligt ud af, om der er blevet brugt afløbsrens eller andre kemikalier. Hvis der er kemikalier i afløbet, skal du overholde de sikkerhedsforskrifter, der gælder ved håndtering af disse kemikalier. På den måde kan du beskytte dig selv og dit helbred.
- **Sæt om nødvendigt beskyttelsesafskærmninger op i arbejdsområdet.** På den måde beskytter du arbejdsområdet mod snavs.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Symboler

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symboler og deres betydning



Dataprotokolleringen er aktiveret i dette el-værktøj.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til rengøring af rørledninger inden for bestemte rørdiametre.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Skærehoved
- (2) Rengøringspiral
- (3) Forreste håndtag (isoleret grebsflade)
- (4) Tromleafdækning
- (5) Tænd/sluk-knap
- (6) Knap til skift af rengøringspiralens omløbsretning
- (7) Slangetilslutning
- (8) Akku^{a)}
- (9) Akku-oplåsningsknap^{a)}
- (10) Håndtag (isoleret grebsflade)
- (11) Fod
- (12) Arbejdslys
- (13) Toiletforsats
- (14) Knap på toiletforsats
- (15) Låsetilstand
- (16) Manuel tilstand
- (17) Automatisk tilstand
- (18) Stiftnøgle

(19) Tromle

(20) Fortykning ved rengøringsspiralen

(21) Opbevaringsbeholder

a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

Tekniske data

Rørrensers		GPA18V-35
Varenummer		3 601 JP1 0..
Nominal spænding	V=	18
Rengøringsspiralens omdrejningstal, ubelastet ^{A)}	o/min	0-600
Fremføringshastighed i automatisk tilstand	cm/s	0-20
Vægt med rengøringsspiral Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{C)} og ved opbevaring	°C	-20...+50
Kompatible akkuer		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalede akkuer		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Anbefalede ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Målt ved 20–25 °C med akku **GBA 18V 4.0Ah**

B) Uden akku (akkuens vægt fremgår af www.bosch-professional.com)

C) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

Værdierne kan variere afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

Støjemissionsværdier fundet iht. **EN 62841-2-21**.

El-værktøjets A-vægtede lydtryksniveau er typisk **76 dB(A)**. Usikkerhed K = 3 dB. Støjniveauet ved arbejde kan overskride de angivne værdier. **Brug høreværn!**

Vibrationsværdier a_h (kontinuerlige vibrationer), p_f (gentagne stødvibrationer) og usikkerhed K bestemt i henhold til **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og

kan anvendes til sammenligning af el-værktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Dette kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er standsset.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstand-sindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.



1 LED: Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.



5 LED'er: Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en to-trins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).**

Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Brug

► **Belast ikke el-værktøjet så meget, at det kommer til stilstand.**

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).**

Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Indstilling af arbejdstilstand

El-værktøjet har tre arbejdstilstande til forskellige anvendelser.

Arbejdstilstand	Funktion
Automatisk tilstand 	Automatisk fremføring og tilbagetrækning af rengøringsspiralen
Manuel tilstand 	Manuel fremføring og tilbage-trækning af rengøringsspiralen
Låsetilstand 	Rengøringsspiralen roterer; uden fremføring og tilbage-trækning af rengøringsspiralen

Bemærk! Foretag kun ændring af arbejdstilstanden, hvis el-værktøjet er slukket.

Bemærk! I automatisk tilstand og i låsetilstand skal du altid dreje det forreste håndtag (3) helt ind, indtil det sidder fast. Pileangivelsen på tilstandssymbolet virker ikke altid korrekt.

Skift rengøringsspirale's rotationsretning (automatisk tilstand)

For at aktivere den fremadgående bevægelse (dvs. rengøringsspirale's rotationsretning med uret (fremføring)) skal du trykke omskifteren (6) helt mod venstre (som vist med pilen på omskifteren). Kontrollér rotationsretningen inden brug.

For at aktivere den bagudgående bevægelse (dvs. rengøringsspirale's rotationsretning mod uret (tilbage-trækning)) skal du trykke omskifteren (6) helt mod højre (som vist med pilen på omskifteren). Kontrollér rotationsretningen inden brug.

For at låse tænd/sluk-knappen (5), skal du anbringe omskifteren (6) i midterstilling. Derefter kan tænd/sluk-knappen (5) ikke længere betjenes.

Sørg altid for at låse tænd/sluk-knappen (5), eller tag akkuen ud, inden du udfører vedligeholdelsesarbejde på el-værktø-

jet, udskifter tilbehørsdele eller stiller el-værktøjet til opbevaring.

Tænd/sluk

El-værktøjet kan bruges ved alle omdrejningstal fra 0 o/min til det maksimale omdrejningstal.

Ved **ibrugtagning** af el-værktøjet skal du trykke på tænd/sluk-knappen (5). Tænd/sluk-knappen (5) styrer rengøringsspiralens (2) omdrejningstal og fremføringshastighed. For at **slukke** el-værktøjet skal du slippe tænd/sluk-knappen (5).

Arbejdsløst (12) lyser, når tænd/sluk-knappen (5) er trykket let eller helt ned, så arbejdsområdet kan oplyses under dårlige lysforhold.

Indstil rengøringsspiralens hastighed

Du kan regulere rengøringsspiralens (2) hastighed trinløst under drift, afhængigt af hvor langt du trykker tænd/sluk-knappen (5) ind.

Hvis du trykker let på tænd/sluk-knappen (5), reduceres hastigheden. Jo mere du trykker, desto hurtigere kører rengøringsspiralen.

Automatisk tilstand

Fremføring: Drej det forreste håndtag (3) i retningen , indtil det går i indgreb.

Tryk omskifteren (6) helt mod venstre.

Tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at føre rengøringsspiralen (2) automatisk ind i røret.

Tilbagetrækning: Slip tænd/sluk-knappen (5). Tryk omskifteren (6) helt mod højre.

Tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at trække rengøringsspiralen (2) automatisk ud af røret.

Manuel tilstand

Drej det forreste håndtag (3) til positionen .

Rengøringsspiralen (2) kan trækkes manuelt ud af el-værktøjet og skubbes tilbage.

Låsetilstand

Drej det forreste håndtag (3) i retningen , indtil det går i indgreb.

Ved at trykke på tænd/sluk-knappen (5). Rengøringsspiralen (2) drejer uden at blive ført frem eller trukket tilbage. Dette kan være nyttigt, f.eks. til at fjerne en tilstopning eller blokering på et bestemt sted i røret ved hjælp af den anbefalede fremadgående rotationsretning.

Brug af toiletforsatsen (se billede A og B)

Toiletforsatsen (13) forhindrer, at rengøringsspiralen (2) beskadiger toiletkummens keramiske overflade, og sikrer, at rengøringsspiralen lettere kan føres gennem vandlåsen.

Skub toiletforsatsen (13) ind til anslag i det forreste håndtag (3). Pilen ► på toiletforsatsen skal i den forbindelse peget mod markeringen .

Drej toiletforsatsen (13) til markeringen . Toiletforsatsen (13) går hørbart i indgreb.

Før toiletforsatsen ned i toilettets vandlås, og start arbejdet (se billede A).

For at fjerne toiletforsatsen (13) skal du trykke på den røde knap (14) og dreje toiletforsatsen til markeringen . Tag toiletforsatsen af (se billede B).

Bemærk! Juster vinklen og placeringen af toiletforsatsen (13), hvis rengøringsspiralen (2) har sat sig fast i toilettets vandlås.

Udskiftning af skærehoved (se billede C)

For at afmontere den skal du føre stiftnøglen (18) ind i hullet på skærehovedet (1). Skæret på stiftnøglen skal pege mod rengøringsspiralen. Træk skærehovedet og værktøjet ud af siden af rengøringsspiralen (2).

For at montere skal du skubbe skærehovedet (1) på siden af rengøringsspiralen (2), indtil det går i indgreb.

Fjern og monter rengøringsspiralen igen (uden at åbne el-værktøjet) (se billede D)

Rengøringsspiralen (2) kan monteres og afmonteres uden at åbne el-værktøjet.

Drej det forreste håndtag (3) til positionen .

Træk rengøringsspiralen (2) helt ud af el-værktøjet med hånden.

Indsæt den nye rengøringsspiral (2) i det forreste håndtag (3) enten manuelt eller automatisk.

For at trække automatisk tilbage skal du dreje det forreste håndtag (3) til positionen .

Tryk omskifteren (6) helt mod højre.

Tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at trække rengøringsspiralen (2) automatisk tilbage.

Bemærk! Før den automatiske tilbagetrækning skal du sikre dig, at fortykningen (20) på rengøringsspiralen (2) befinder sig inden i tromlen (19).

Forsigtig! Ved automatisk tilbagetrækning kan rengøringsspiralen (2) svinge og forårsage personskaade. Vær forsigtig!

Fjern og monter rengøringsspiralen igen (ved at åbne el-værktøjet) (se billede E)

Denne fremgangsmåde er kun egnet til rengøringsspiraler med aftageligt skærehoved.

Hvis rengøringsspiralen (2) sidder fast, og el-værktøjet ikke virker, skal du åbne el-værktøjet på følgende måde.

Tag akkuen (8) ud.

Drej det forreste håndtag (3) til positionen .

Fjern skærehovedet (1) (se "Udskiftning af skærehoved (se billede C)", Side 66).

Fjern de fire skruer på tromleafdækningen (4), og tag tromleafdækningen af.

Fjern tromlen (19). Fjern de seks skruer på tromlen (19), og åbn den.

Fjern rengøringsspiralen (2).

Forsigtig! Når tromlen (19) åbnes, kan rengøringsspiralen (2) springe ud og forårsage personskade. Vær forsigtig!

En ny rengøringspiral (2) må ikke monteres direkte i tromlen (19). Monter først en ny rengøringspiral (2), når el-værktøjet er samlet (se billedet D).

Monter den (nye) rengøringspiral (2) og skærehovedet (1) i den rigtige position i omvendt rækkefølge.

Frigørelse af rengøringsspiralen i tilfælde af blokering

Drej det forreste håndtag (3) til positionen , og sæt omskifteren (6) i positionen **Tilbagetrækning**. Tryk på tænd/sluk-knappen (5), og træk rengøringsspiralen (2) tilbage med hånden. Så snart rengøringsspiralen (2) er fri, kan el-værktøjet sættes i positionen **Fremføring** .

Arbejdsvejledning

Tromlekapacitet

- Rengøringspiral: Diameter 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Rengøringspiral: Diameter 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Rengøringspiral: Diameter 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Brug kun tilbehør, der udtrykkeligt anbefales til dette el-værktøj. På den måde undgår du materielle skader og personskader.**

Valg af den rette rengøringspiral

Du kan vælge følgende rengøringsspiraler:

Varenummer	Beskrivelse	egnet til rørdiametre
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') inderkerne med kuglehovedbor	30 mm til 50 mm (1 - 1/4" til 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') inderkerne med stikkobling og kuglehovedbor	30 mm til 65 mm (1 - 1/4" til 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') inderkerne med stikkobling og kuglehovedbor	30 mm til 65 mm (1 - 1/4" til 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') inderkerne med stikkobling og kuglehovedbor	50 mm til 75 mm (2" til 3")
2 608 001 265	Skærehovedsæt i fem dele med stift-nøgle	50 mm til 75 mm (2" til 3")

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).**

Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

► **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Skylning af tromle og rengøringspiral (se billede F)

Ved rengøring skal rengøringsspiralen (2) være helt viklet ind i el-værktøjet.

Placer el-værktøjet over en vask eller et afløb.

Drej det forreste håndtag (3) til positionen .

Åbn afdækningen på slangetilslutningen (7).

Slut den ene ende af en vandslange til en vandhane og den anden ende til el-værktøjets slangetilslutning (7).

Vip el-værktøjet let fremad over håndvasken, og åbn vandhansen.

Tryk på tænd/sluk-knappen (5). Vandet renses tromlen (19) og rengøringsspiralen (2) og løber ud gennem det forreste håndtag (3).

Forsigtig! Sørg for, at vandet ikke løber ind i akkuen og motorområdet.

Rengøring og opbevaring (se billede G)

Fjern støv og snavs fra ventilationsåbningerne.

Hold grebene tørre, rene og fri for olie og fedt.

Brug kun mild sæbe og en fugtig klud til rengøring, da visse rengøringsmidler og opløsningsmidler kan beskadige plast og andre isolerede dele. Dertil hører blandt andet benzin, terpentin, lakfortynder, malingfortynder, klorholdige rengøringsmidler, ammoniak og husholdningsrengøringsmidler, der indeholder ammoniak.

Brug aldrig brandfarlige eller antændelige opløsningsmidler i nærheden af el-værktøjet.

Rengøringsspiralen bør skylles grundigt med vand efter hver brug for at undgå skadelige virkninger af aflejringer og afløbsrensere.

Rengør opbevaringsbeholderen (21) regelmæssigt. Brug læderhandsker.

Tør rengøringsspiralen (2) og opbevaringsbeholderen (21) helt efter vask. Tør derefter rengøringsspiralen (2) af med en olieret klud.

Opbevar el-værktøjet i opbevaringsbeholderen (21) efter rengøring, så det kan tørre.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänförs sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på tryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig

skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.

- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personsador.
- **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsinstruktioner för avloppsrensare

- **Greppa bara den roterande kabeln med handskar som rekommenderas av tillverkaren.** Latex- eller löst sittande handskar eller trasor kan lindas runt kabeln och resultera i allvarliga personsador.

- **Rensspiralen får inte sluta snurra om kabeln snurrar.** Det kan överbelasta kabeln och orsaka att kabeln vrids, viks eller går av, vilket kan leda till allvarliga personsador.
- **Använd latex- eller gummihandskar innanför de handskar som rekommenderas av tillverkaren samt skyddsglasögon, visir, skyddskläder, och filtermask när kemikalier, bakterier eller andra giftiga eller smittsamma ämnen kan förekomma i avloppsledningen.** Avloppsledningar kan innehålla kemikalier, bakterier eller andra ämnen som kan orsaka brännskador, är giftiga eller smittsamma eller kan orsaka andra allvarliga personsador.
- **Håll god hygien. Ät inte och rök inte när du använder verktyget. Efter hantering eller användning av avloppsrensaren, använd varmt vatten och tvål för att tvätta händer och andra kroppsdelar som exponerats för avloppsinnehållet.** Det hjälper till att minska risken för hälsofaror på grund av exponering av giftiga eller smittsamma material.
- **Använd endast avloppsrensaren för rekommenderade avloppsstorlekar.** Används en avloppsrensare av fel storlek kan det orsaka att kabeln vrids, viks eller går sönder, vilket kan leda till allvarliga personsador.
- **Kontrollera spiralen före användning med avseende på slitage och skador. Byt ut en sliten eller skadad spiral innan du använder avloppsrengöraren.** På så sätt förhindrar du materiella skador och personsador.
- **Håll inte vatten eller andra vätskor över elverktyget.** Om vatten tränger in i elverktyget kan det orsaka kortslutning och skada elverktyget.
- **Placera avloppsrensaren högst 15 cm från avloppsöppningen. Om ett större avstånd krävs ska du förlänga avloppsöppningen med ett rör och kopplingsdelar av liknande dimension.** Vid alltför stora avstånd kan spiralen vrida sig, knäckas, gå av eller slå okontrollerat omkring sig.
- **Vrid, knäck eller sträck inte spiralen för mycket.** Om spiralen går av kan det leda till allvarliga personsador.
- **Undersök avloppet som ska rensas innan du påbörjar arbetet. Fastställ om möjligt avloppets dimension och längd, avståndet till huvudledningarna, typen av stopp samt om det finns avloppsrensningsmedel eller andra kemikalier i avloppet. Om det finns kemikalier i avloppet ska du följa de säkerhetsåtgärder som gäller vid hantering av dessa kemikalier.** På så sätt skyddar du dig själv och din hälsa.
- **Montera vid behov skyddsavskärmningar i arbetsområdet.** På så sätt skyddar du arbetsområdet mot nedsmutsning.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.

- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, smuts, vatten och fukt.

Explosions- och kortslutningsrisk.

Symboler

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägg på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättra och säkrare använda elverktyget.

Symboler och deras betydelse



Dataprotokollföringen i detta elverktyg är aktiverad.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktyget är avsett för rengöring av rördledningar med en viss diameter.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktyget på grafiksidan.

- (1) Skärhuvud
- (2) Rengöringsspiral
- (3) Främre handtag (isolerad greppyta)
- (4) Trumhölje
- (5) På-/av-strömbrytare
- (6) Omkopplare för rengöringsspiralens rotationsriktning
- (7) Slanganslutning
- (8) Batteri^{a)}
- (9) Batteriupplåsningsknapp^{a)}
- (10) Handtag (isolerad greppyta)
- (11) Fot
- (12) Arbetslampa
- (13) Toalettinsats

- (14) Knapp på toalettinsats
 - (15) Låst läge
 - (16) Manuellt läge
 - (17) Automatiskt läge
 - (18) Stiftnyckel
 - (19) Trumma
 - (20) Tjockare parti på rengöringsspiralen
 - (21) Förvaringsbehållare
- a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

Tekniska data

Rörspolslang	GPA18V-35	
Artikelnummer		3 601 JP1 0..
Märkspänning	V=	18
Rengöringsspiralens obelastade varvtal ^{A)}	v/min	0–600
Matningshastighet i automatiskt läge	cm/s	0–20
Vikt med rengöringsspiral Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur under drift ^{C)} och vid lagring	°C	–20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade batterier		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18.. GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) uppmätt vid 20–25 °C med batteri **GBA 18V 4.0Ah**

B) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

C) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

Bullernivåvärde beräknat enligt **EN 62841-2-21**.

Den A-klassade bullernivån för enheten är typiskt **76 dB(A)**. Osäkerhet K = 3 dB. Bullernivån vid arbetet kan överskrida angivna värden. **Bär hörselskydd!**

Vibrationsvärde a_{hv} (kontinuerliga vibrationer), p_f (upprepade chockvibrationer) och osäkerhet K beräknad enligt **EN 62841-2-21**:

$$a_{hv} = 0,4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)},$$

$$p_f = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}$$

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations- och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförlöppen.

Batteri

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

- **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatören från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation.

De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator  intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.



1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt.

Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.



5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan -20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montage

- **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Drift

- **Belasta inte elverktyget så mycket att det stannar.**
- **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Ställa in arbetsläge

Elverktyget har tre arbetslägen för olika tillämpningar.

Arbetsläge	Funktion
Automatiskt läge 	Automatisk matning och tillbakadragning av rengöringsspiralen
Manuellt läge 	Manuell matning och tillbakadragning av rengöringsspiralen
Låst läge 	Rengöringsspiralen roterar; utan matning eller tillbakadragning

Anmärkning: Ändra endast arbetsläge när elverktyget är avstängt.

Anmärkning: I automatiskt läge och låst läge ska du alltid vrida det främre handtaget (3) så långt det går så att det sitter fast ordentligt. Det fungerar inte alltid att rikta pilen mot lägessymbolen.

Byta rotationsriktning för rengöringsspiralen (automatiskt läge)

För framåtrörelse (dvs. rengöringsspiralen roterar medurs (matning)) trycker du omkopplaren (6) hela vägen åt vänster (enligt pilen på omkopplaren). Kontrollera rotationsriktningen före användning.

För bakåtrörelse (dvs. rengöringsspiralen roterar moturs (tillbakadragning)) trycker du omkopplaren (6) hela vägen åt höger (enligt pilen på omkopplaren). Kontrollera rotationsriktningen före användning.

För att låsa på-/av-strömbrytaren (5) för du omkopplaren (6) till mittläget. Då går det inte längre att manövrera på-/av-strömbrytaren (5).

Lås alltid på-/av-strömbrytaren (5) eller ta ur batteriet innan du utför underhållsarbeten på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.

In- och urkoppling

Elverktyget kan användas med valfritt varvtal från 0 v/min upp till maxvarvtal.

För att **slå på** elverktyget trycker du på på-/av-strömbrytaren (5). På-/av-strömbrytaren (5) styr varvtalet och matningshastigheten för rengöringsspiralen (2).

Stäng av verktyget genom att släppa (5) strömbrytaren.

Arbetslampan (12) lyser vid lätt eller helt intryckt på-/av-strömbrytare (5) och gör det möjligt att belysa arbetsområdet vid ogynnsamma ljusförhållanden.

Ställa in rengöringsspiralens hastighet

Du kan reglera rengöringsspiralens (2) hastighet steglöst under användningen, beroende på hur långt på-/av-strömbrytaren (5) trycks in.

Ett lätt tryck på på-/av-strömbrytaren (5) resulterar i en låg hastighet. Med tilltagande tryck ökar rengöringsspiralens hastighet.

Automatiskt läge

Matning: Vrid det främre handtaget (3) i riktning  så långt det går.

Tryck omkopplaren (6) hela vägen åt vänster.

Tryck på på-/av-strömbrytaren (5) för att automatiskt föra in rengöringsspiralen (2) i röret.

Tillbakadragning: Släpp på-/av-strömbrytaren (5). Tryck omkopplaren (6) hela vägen åt höger.

Tryck på på-/av-strömbrytaren (5) för att automatiskt dra tillbaka rengöringsspiralen (2) ur röret.

Manuellt läge

Vrid det främre handtaget (3) till position .

Rengöringsspiralen (2) kan dras ur och skjutas tillbaka manuellt.

Låst läge

Vrid det främre handtaget (3) i riktning  så långt det går. Tryck på på-/av-strömbrytaren (5). Rengöringsspiralen (2) roterar utan matning eller tillbakadragning. Detta kan vara användbart om man t.ex. behöver ta bort ett stopp eller en blockering på ett visst ställe i röret med rekommenderad framåtrotation.

Använda toalettsatsen (se bilderna A och B)

Toalettsatsen (13) förhindrar att rengöringsspiralen (2) skadar toalettens keramikyta och leder in rengöringsspiralen på ett bättre sätt genom vattenlåset.

Skjut in toalettsatsen (13) så långt det går i det främre handtaget (3). Pilen ► på toalettsatsen måste också peka mot markeringen .

Vrid toalettsatsen (13) till markeringen . Toalettsatsen (13) snäpper fast med ett klick.

För in toalettsatsen i vattenlåset och starta arbetsförloppet (se bild A).

För att ta bort toalettsatsen (13) trycker du på den röda knappen (14) och vridar toalettsatsen till markeringen . Ta bort toalettsatsen (se bild B).

Anmärkning: Ändra toalettsatsens (13) vinkel och position om rengöringsspiralen (2) fastnar i vattenlåset.

Byta skärhuvud (se bild C)

För in stiftnyckeln (18) i hålet på skärhuvudet (1) för att demontera. Stiftnyckelns egg måste peka mot rengöringsspiralen. Dra av skärhuvudet åt sidan, tillsammans med verktyget, från rengöringsspiralen (2).

Skjut dit skärhuvudet (1) på rengöringsspiralen (2) från sidan tills det snäpper fast när du ska montera det.

Demontera och sätta tillbaka rengöringsspiralen (utan att öppna elverkytet) (se bild D)

Rengöringsspiralen (2) kan demonteras och sättas tillbaka igen utan att man öppnar elverkytet.

Vrid det främre handtaget (3) till position .

Dra ut rengöringsspiralen (2) helt ur elverkytet för hand.

För in den nya rengöringsspiralen (2) i det främre handtaget (3) antingen för hand eller automatiskt.

För automatisk tillbakadragning vrids du det främre handtaget (3) till position .

Tryck omkopplaren (6) hela vägen åt höger.

Tryck på på-/av-strömbrytaren (5) för att automatiskt dra tillbaka rengöringsspiralen (2).

Anmärkning: Före den automatiska tillbakadragningen ska du se till att det tjockare partiet (20) på rengöringsspiralen (2) befinner sig inuti trumman (19).

Var försiktig: Vid automatisk tillbakadragning kan rengöringsspiralen (2) svänga och orsaka personsador. Arbeta försiktigt!

Demontera och sätta tillbaka rengöringsspiralen (genom att öppna elverkytet) (se bild E)

Detta tillvägagångssätt är endast avsett för rengöringsspiraler med avtagbart skärhuvud.

När rengöringsspiralen (2) sitter fast ordentligt och elverkytet inte används, kan du öppna elverkytet enligt anvisningarna nedan.

Ta ut batteriet (8).

Vrid det främre handtaget (3) till position .

Ta bort skärhuvudet (1) (se „Byta skärhuvud (se bild C)“, Sidan 73).

Ta bort de fyra skruvarna på trumhöljet (4) och ta av trumhöljet.

Ta bort trumman (19). Ta bort de sex skruvarna på trumman (19) och öppna den.

Ta bort rengöringsspiralen (2).

Var försiktig: När du öppnar trumman (19) kan rengöringsspiralen (2) hoppa ur och orsaka personsador. Arbeta försiktigt!

En ny rengöringsspiral (2) får inte monteras direkt inne i trumman (19). Montera en ny rengöringsspiral (2) först efter att du har satt ihop elverkytet (se bild D).

Montera (den nya) rengöringsspiralen (2) och skärhuvudet (1) i omvänd ordning och se till att de är i rätt position.

Lossa rengöringsspiralen vid en blockering

Vrid det främre handtaget (3) till position  och ställ omkopplaren (6) i position **Tillbakadragning**. Tryck på på-/av-strömbrytaren (5) och dra tillbaka rengöringsspiralen (2) för hand. Så fort rengöringsspiralen (2) är fri kan elverkytet föras till position **Matning** .

Arbetsanvisningar

Trumkapacitet

- Rengöringsspiral: Diameter 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Rengöringsspiral: Diameter 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Rengöringsspiral: Diameter 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Använd enbart tillbehör som uttryckligen rekommenderas för detta elverkyt. På så sätt förhindrar du materiella skador och personsador.**

Val av lämplig rengöringsspiral

Följande rengöringsspiralen finns tillgängliga:

Artikelnummer	Beskrivning	lämplig för rördiameter
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35'), inre kärna med kulhuvudborr	30 mm till 50 mm (1-1/4" till 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35'), inre kärna med instickskoppling och kulhuvudborr	30 mm till 65 mm (1-1/4" till 2-1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50'), inre kärna med instickskoppling och kulhuvudborr	30 mm till 65 mm (1-1/4" till 2-1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35'), inre kärna med instickskoppling och kulhuvudborr	50 mm till 75 mm (2" till 3")

Artikelnnummer	Beskrivning	lämplig för rördiameter
2 608 001 265	Skärhuvudsats i fem delar, med stiftnyckel	50 mm till 75 mm (2" till 3")

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Ta ut batteriet ur elverktøyet innan alle arbeiten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.
- **Håll elverktøyet og dess ventilationsåpninger rene for bra og sikkert arbeid.**

Spola trumma och rengöringsspiral (se bild F)

Vid rengöring måste rengöringsspiralen (2) vara helt upplindad inuti elverktøyet.

Placera elverktøyet over ett handfat eller avlopp.

Vrid det främre handtaget (3) till position .

Öppna skyddet på slanganslutningen (7).

Anslut vattenslangens ena sida till en vattenkran och den andra sidan till slanganslutningen (7) på elverktøyet.

Luta elverktøyet lätt framåt över handfatet och öppna vattenkranen.

Tryck på på-/av-strömbrytaren (5). Vattnet rengör trumman (19) och rengöringsspiralen (2) och rinner sedan ut ur det främre handtaget (3).

Var försiktig: Se till att vattnet inte kommer in till batteriet och motorn.

Rengöring och förvaring (se bild G)

Ta bort damm och smuts från ventilationsöppningarna. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett.

Använd endast mild tvål och en fuktig trasa vid rengöringen eftersom vissa rengöringsmedel och lösningsmedel kan skada plast och andra isolerade delar. Dessa inkluderar bland annat bensin, terpentin, färgförtunnande medel, klorerade rengöringsmedel, ammoniak och ammoniakbaserade rengöringsmedel.

Använd aldrig brandfarliga eller antändliga lösningsmedel i närheten av elverktøyet.

Rengöringsspiralen ska spolas av noga med vatten efter varje användning för att förhindra negativ påverkan från avlagringar och avloppsrengöringsmedel.

Rengör förvaringsbehållaren (21) regelbundet. Använd läderhandskar.

Torka av rengöringsspiralen (2) och förvaringsbehållaren (21) ordentligt efter rengöringen. Torka sedan rengöringsspiralen (2) med en inoljad trasa.

Förvara elverktøyet i förvaringsbehållaren (21) efter rengöringen där du låter det torka.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktøyet, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktøyet og inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøyet

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og

spesifikasjonene som følger med dette

elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøyet" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøyet eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøyet.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøyet lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøyet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøyet, øker risikoen for elektriske støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpset ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

► **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.**

Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsanvisninger for avløpsrensere

► **Hold bare i den roterende spiralen med hansker som er anbefalt av produsenten.** Latekshansker, løstsittende hansker eller kluter kan vikle seg rundt spiralen, noe som kan føre til alvorlige personskader.

► **Pass på at ikke knivhodet slutter å rotere mens spiralen roterer.** Belastningen på spiralen kan da bli for stor, noe som kan føre til at den vrir, bøyes eller brekker, og dermed føre til alvorlige personskader.

► **Bruk lateks- eller gummi-hansker på innsiden av hanskene som er anbefalt av produsenten, bruk vernebriller, ansiktsvern, verneklær og åndedrettsvern ved mistanke om at det er kjemikalier, bakterier eller giftige eller smittefarlige stoffer i avløpsrøret.** Avløp kan inneholde kjemikalier, bakterier og andre stoffer som kan forårsake brannskader, være giftige eller smittefarlige eller kan føre til andre alvorlige personskader.

► **Sørg for gode hygienetiltak. Ikke spis eller røyk under håndtering eller bruk av verktøyet. Etter håndtering eller bruk av avløpsrenseutstyret må du vaske hendene og andre kroppsdeler som har vært eksponert for innhold i avløpet.** Dette bidrar til å redusere risikoen for helsefare grunnet eksponering for giftige eller smittefarlige stoffer.

► **Bruk avløpsrenseren bare til de anbefalte avløpsstørrelsene.** Hvis avløpsrenseren har feil størrelse, kan det føre til at den vrir, bøyes eller brekker, og dermed føre til alvorlige personskader.

► **Før spiralen brukes, må du kontrollere den for slitasje og skader. Hvis spiralen er slitt eller skadet, må du skifte den ut før du bruker rørrenseren.** Da hindrer du personskader og materielle skader.

► **Ikke sprut vann eller andre væsker på elektroverktøyet.** Inntrenging av vann kan føre til kortslutning og skade elektroverktøyet.

► **Plasser avløpsrenseren i en avstand på maksimalt 15 cm fra avløpsåpningen. Hvis større avstand er nødvendig, forlenger du avløpsåpningen med et rør og koblinger med lignende størrelse.** Hvis avstandene er for store, kan spiralen bli vridd eller bøyd, brekke eller bevege seg ukontrollert.

► **Ikke vri eller bøy, eller strekk spiralen for mye.** Hvis spiralen brekker, kan det føre til alvorlige personskader.

► **Undersøk avløpet som skal rengjøres før du begynner arbeidet.** Mål om mulig størrelsen og lengden på avløpet, avstanden til hovedledningene, finn ut hva slags blokkering det dreier seg om, og undersøk om det er avløpsrens eller andre kjemikalier i avløpet. Hvis det er kjemikalier i avløpet, må du følge sikkerhetsanvisningene som gjelder for håndtering av disse kjemikaliene. Da beskytter du deg selv og helsen din.

► **Sørg om nødvendig for å sette opp beskyttelsesdeksler i arbeidsområdet.** Da beskytter du arbeidsområdet mot tilsmussing.

► **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.

► **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.

► **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

► **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Symboler

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symboler og deres betydning



Dataregistreringen er aktivert på dette elektroverktøyet.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet brukt til rengjøring av rør med bestemte rørdiameterer.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Skjærehode
- (2) Rensespiral
- (3) Fremre håndtak (isolert grepsflate)

- (4) Trommeldeksel
 - (5) Av/på-bryter
 - (6) Bryter for endring av rensespiralens dreieretning
 - (7) Slangetilkobling
 - (8) Batteri^{a)}
 - (9) Utløserknapp for batteri^{a)}
 - (10) Håndtak (isolert grepsflate)
 - (11) Stativ
 - (12) Arbeidslys
 - (13) Toalettbehør
 - (14) Knapp på toalettbehøret
 - (15) Låsemodus
 - (16) Manuell modus
 - (17) Automatisk modus
 - (18) Stiftnøkkel
 - (19) Trommel
 - (20) Fortykning på rensespiralen
 - (21) Oppbevaringsbeholder
- a) Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.

Tekniske data

Rørrensers	GPA18V-35	
Artikkelnummer		3 601 JP1 0..
Nominell spenning	V=	18
Rensespiralens tomgangsturtall ^{A)}	o/min	0–600
Hastighet på innføringen i automatisk modus	cm/s	0–20
Vekt med rensespiral Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Anbefalt omgivelsestemperatur under lading	°C	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{C)} og ved lagring	°C	–20 ... +50
Kompatible batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte batterier		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Anbefalte ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Rørrensers

GPA18V-35

GAX 18...
EXAL18...

- A) Målt ved 20–25 °C med batteri **GBA 18V 4.0Ah**
- B) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)
- C) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C
- Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Støyemisjon målt i henhold til **EN 62841-2-21**.

Vanlig A-støyinnvå for elektroverktøyet: lydtryknivå **76 dB(A)**. Usikkerhet K = 3 dB. Støyinnvået kan overskride de angitte verdiene under arbeidet. **Bruk hørselvern!**

Vibrasjonsverdier a_h (kontinuerlige vibrasjoner), p_f (gjentatte støtvibrasjoner) og usikkerhet K målt i henhold til **EN 62841-2-21**:

$$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)},$$

$$p_f = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}$$

Vibrasjonsnivået og støyemisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støyutslippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støyutslipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støyutslippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støyutslippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støyutslippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøyet og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full

effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladede batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodeene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus. For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator  i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.



1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt.

Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.



5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra –20 °C til 50 °C. Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Bruk

- **Belast ikke elektroverktøyet så mye at det stopper.**
- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Stille inn driftsmodus

Elektroverktøyet har tre driftsmoduser for forskjellige bruksområder.

Driftsmodus	Funksjon
Automatisk modus 	Rensespiralen føres inn og trekkes tilbake automatisk

Driftsmodus	Funksjon
Manuell modus 	Rensespiralen føres inn og trekkes tilbake manuelt
Låsemodus 	Rensespiralen roterer uten at den føres inn eller trekkes tilbake

Merk: Du må bare bytte driftsmodus når elektroverktøyet er slått av.

Merk: I automatisk modus og låsemodus dreier du alltid det fremre håndtaket (3) til det stopper og sitter fast. Pilvisningen på modussymbolet fungerer ikke alltid riktig.

Bytte dreieretning på rensespiralen (automatisk modus)

For foroverbevegelse (dvs. at rensespiralen roterer med urviseren (føres inn)) trykker du bryteren for bytte av dreieretning (6) helt mot venstre (som vist av pilen på bryteren). Kontroller dreieretningen før bruk.

For bakoverbevegelse (dvs. at rensespiralen roterer mot urviseren (føres tilbake)) trykker du bryteren for bytte av dreieretning (6) helt mot høyre (som vist av pilen på bryteren). Kontroller dreieretningen før bruk.

For å låse av/på-bryteren (5) setter du bryteren for bytte av dreieretning (6) i midtstillingen. Da er det ikke mulig å bruke av/på-bryteren (5) lenger.

Lås alltid av/på-bryteren (5) eller ta ut batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid på elektroverktøyet, bytter tilbehør eller setter bort elektroverktøyet for oppbevaring.

Inn-/utkobling

Elektroverktøyet kan brukes med turtall fra 0 o/mintil maksimalt turtall.

For å **starte** elektroverktøyet trykker du på av/på-bryteren (5). Av/på-bryteren (5) styrer turtallet og fremføringshastigheten til rensespiralen (2).

For å **slå av** elektroverktøyet slipper du av/på-bryteren (5). Arbeidslyset (12) lyser når av/på-bryteren (5) trykkes helt eller delvis inn og gir mulighet til belysning av arbeidsplassen ved ugunstige lysforhold.

Stille inn hastigheten til rensespiralen

Du kan regulere hastigheten til rensespiralen (2) trinnløst under arbeidet, alt etter hvor langt inn du trykker av/på-bryteren (5).

Et lett trykk på av/på-bryteren (5) gir lav hastighet. Hastigheten til rensespiralen øker med økende trykk på bryteren.

Automatisk modus

Føre inn: Drei det fremre håndtaket (3) i retning  til det stopper.

Trykk bryteren for bytte av dreieretning (6) helt mot venstre. Trykk på av/på-bryteren (5) for å føre rensespiralen (2)

automatisk inn i røret.

Trekke tilbake: Slipp av/på-bryteren (5). Trykk bryteren for bytte av dreieretning (6) helt mot høyre.

Trykk på av/på-bryteren (5) for å trekke rensespiralen (2) automatisk ut av røret.

Manuell modus

Drei det fremre håndtaket (3) til posisjonen .

Rensespiralen (2) kan trekkes ut av elektroverktøyet og skyves tilbake manuelt.

Låsemodus

Drei det fremre håndtaket (3) i retning  til det stopper. Trykk på av/på-bryteren (5). Rensespiralen (2) roterer uten at den føres inn eller trekkes tilbake. Dette kan være praktisk for eksempel for å fjerne en tilstopping eller blokkering på et bestemt sted i røret med den anbefalte dreieretningen forover.

Bruke toaletttilbehøret (se bilde A og B)

Toaletttilbehøret (13) hindrer at rensespiralen (2) skader den keramiske overflaten til toalettet, og gjør det lettere å føre rensespiralen gjennom vannlåsen.

Skyv toaletttilbehøret (13) inn i det fremre håndtaket (3) til det stopper. Pilen  på toaletttilbehøret må da peke mot markeringen .

Drei toaletttilbehøret (13) til markeringen .

Toaletttilbehøret (13) låses hørbart på plass.

Før toaletttilbehøret inn i toalettets vannlås, og start arbeidet (se bilde A).

For å fjerne toaletttilbehøret (13) trykker du på den røde knappen (14) og dreier toaletttilbehøret til markeringen . Ta av toaletttilbehøret (se bilde B).

Merk: Endre vinkelen til og plasseringen av toaletttilbehøret (13) hvis rensespiralen (2) har satt seg fast i vannlåsen til toalettet.

Bytte skjærehode (se bilde C)

For å demontere det setter du stiftnøkkelen (18) i hullet på skjærehodet (1). Den skarpe kanten på stiftnøkkelen må da vende mot rensespiralen. Trekk skjærehodet fra rensespiralen (2) på siden sammen med verktøyet.

For å montere skyver du skjærehodet (1) på rensespiralen (2) på siden til det låses fast.

Demontere rensespiralen og montere den igjen (uten å åpne elektroverktøyet) (se bilde D)

Rensespiralen (2) kan demonteres og monteres igjen uten at elektroverktøyet må åpnes.

Drei det fremre håndtaket (3) til posisjonen .

Trekk rensespiralen (2) helt ut av elektroverktøyet for hånd. Før den nye rensespiralen (2) inn i det fremre håndtaket (3) manuelt eller automatisk.

For automatisk tilbaketrekking dreier du det fremre håndtaket (3) til posisjonen .

Trykk bryteren for bytte av dreieretning **(6)** helt mot høyre. Trykk på av/på-bryteren **(5)** for å trekke rensespiralen **(2)** tilbake automatisk.

Merk: Før automatisk tilbaketrekking må du forvisse deg om at fortykningen **(20)** på rensespiralen **(2)** er innenfor trommelen **(19)**.

Forsiktig: Når rensespiralen trekkes tilbake automatisk, kan den **(2)** svinge og forårsake personskader. Vær forsiktig under arbeidet!

Demontere rensespiralen og montere den igjen (åpne elektroverktøyet) (se bilde E)

Denne fremgangsmåten er bare egnet for rensespiraler med demonterbart skjærehode.

Åpne elektroverktøyet som beskrevet nedenfor hvis rensespiralen **(2)** sitter fast og elektroverktøyet ikke fungerer.

Ta ut batteriet **(8)**.

Drei det fremre håndtaket **(3)** til posisjonen .

Fjern skjærehodet **(1)** (se „Bytte skjærehode (se bilde C)“, Side 79).

Fjern de fire skruene på trommeldekselet **(4)**, og ta av trommeldekselet.

Fjern trommelen **(19)**. Fjern de seks skruene på trommelen **(19)**, og åpne den.

Ta ut rensespiralen **(2)**.

Forsiktig: Når trommelen **(19)** åpnes, kan rensespiralen **(2)** sprette ut og forårsake personskader. Vær forsiktig under arbeidet!

En ny rensespiral **(2)** må ikke monteres direkte i trommelen **(19)**. Monter en ny rensespiral **(2)** først når elektroverktøyet har blitt satt sammen (se bilde D).

Monter (den nye) rensespiralen **(2)** og skjærehodet **(1)** i omvendt rekkefølge, i riktig posisjon.

Løsne rensespiralen ved blokkering

Drei det fremre håndtaket **(3)** til posisjonen , og sett bryteren for bytte av dreieretning **(6)** i posisjonen **Trekk tilbake**. Trykk på av/på-bryteren **(5)**, og trekk rensespiralen **(2)** tilbake for hånd. Når rensespiralen **(2)** er frigjort, kan elektroverktøyet settes i posisjonen **Før inn** .

Arbeidshenvisninger

Trommelkapasitet

- Rensespiral: diameter 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Rensespiral: diameter 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Rensespiral: diameter 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Bruk utelukkende tilbehør som uttrykkelig er anbefalt for dette elektroverktøyet. Da hindrer du personskader og materielle skader.**

Velge egnet rensespiral

Disse rensespiralene tilbys:

Artikkelnummer	Beskrivelse	Egnet for rørdiameter
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') innerkjerne med kulehodebor	30 mm til 50 mm (1 - 1/4" til 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') innerkjerne med pluggkobling og kulehodebor	30 mm til 65 mm (1 - 1/4" til 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') innerkjerne med pluggkobling og kulehodebor	30 mm til 65 mm (1 - 1/4" til 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') innerkjerne med pluggkobling og kulehodebor	50 mm til 75 mm (2" til 3")
2 608 001 265	Skjærehodesett i fem deler, med stiftnøkkel	50 mm til 75 mm (2" til 3")

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

► **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

► **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Spyle trommelen og rensespiralen (se bilde F)

Før rengjøring bør rensespiralen **(2)** være rullet helt inn i elektroverktøyet.

Plasser elektroverktøyet over en vask eller et avløp.

Drei det fremre håndtaket **(3)** til posisjonen .

Åpne dekselet på slangetilkoblingen **(7)**.

Koble en vannslange til en vannkran på den ene siden og til elektroverktøyet slantetilkobling **(7)** på den andre siden. Sett elektroverktøyet litt skrått forover over vasken, og åpne vannkranen.

Trykk på av/på-bryteren **(5)**. Vannet rengjør trommelen **(19)** og rensespiralen **(2)** og renner ut av det fremre håndtaket **(3)**.

Forsiktig: Pass på at vannet ikke renner inn i batteriet og motorområdet.

Rengjøring og oppbevaring (se bilde G)

Fjern støv og smuss fra ventilasjonsåpningene.

Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje eller fett.

Rengjør bare med mild såpe og en fuktig klut, ettersom visse rengjøringsmidler og løsemidler er skadelige for plast og

andre isolerte deler. Slike midler er blant annet bensin, terpentin, lakktyner, malingstynner, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk og ammoniakkholdige rengjøringsmidler for husholdningsbruk.

Bruk aldri brennbare eller lett antennelige løsemidler i nærheten av elektroverktøyet.

Rensespiralen bør spyles grundig med vann hver gang den har vært i bruk, slik at skadelige virkninger av avleiringer og avløpsrensmedier unngås.

Rengjør oppbevaringsbeholderen (21) regelmessig. Bruk skinnhansker.

Tørk rensespiralen (2) og oppbevaringsbeholderen (21) helt etter vask. Tørk deretter av rensespiralen (2) med en oljet klut.

Lagre elektroverktøyet i oppbevaringsbeholderen (21) etter rengjøringen, slik at det tørker.

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingsystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

► Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.

Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

► Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.

Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

► Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.

Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähtöturvallisuus

► Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.

Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Henkilöturvallisuus

► Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käytettäessä.

Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumaiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

► Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

► Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.

Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

► Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.

Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.

► Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomasta asennosta ja tasapainosta.

Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.

► Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.

Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

► Jos laitteissa on pölynpoistolaitantä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.

Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

- Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa häiritseviä vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti. Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina). Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättytyypille akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten papperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.

- Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäsille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeen mukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkua saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Viemärinpuhdistuslaitteiden turvallisuusohjeet

- Tartu pyörivään kaapeliin vain valmistajan suosittelemia käsineitä käyttäen.. Lateksiset tai löysät käsineet tai rätit voivat kietoutua kaapelin ympärille ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Älä anna leikkuupään pysähtyä kaapelin vielä pyöriessä. Tämä voi kuormittaa kaapelia liikaa ja aiheuttaa sen kiertymisen, taittumisen tai katkeamisen, mikä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä valmistajan suosittelemien käsineiden alla lateksi- tai kumikäsineitä sekä suojalaseja, kasvosuojainta, suojavaatetusta ja hengityksensuojainta, jos viemäriputkessa epäillään olevan kemikaaleja, bakteereja tai muita myrkyllisiä tai tartuntavaarallisia aineita. Viemärit voivat sisältää kemikaaleja, bakteereja ja muita aineita, jotka voivat aiheuttaa palovammoja, olla myrkyllisiä tai tartuntavaarallisia taikka aiheuttaa muita vakavia henkilövahinkoja.
- Noudata hyvää hygieniää. Älä syö tai tupakoi työkalua käsitellessäsi tai käyttäessäsi sitä. Viemärinpuhdistuslaitteiden käsittelyn tai käytön jälkeen pese kädet ja muut viemärin sisällölle altistuneet kehon osat kuumalla saippuavedellä. Tämä auttaa vähentämään myrkyllisille tai tartuntavaarallisille aineille altistumisesta aiheutuvien terveysriskien vaaraa.
- Käytä viemärinpuhdistuslaitetta vain suositellun ko-koisissa viemäreissä. Vääräkokoisien viemärinpuhdistuslaitteen käyttö voi aiheuttaa kaapelin kiertymisen, tait-

tumisen tai katkeamisen, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.

- **Tarkista spiraali ennen käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta. Vaihda kulunut tai vaurioitunut spiraali ennen viemärinpuhdistimen käyttöä.** Näin estät materiaali- ja henkilövahingot.
- **Älä kaada vettä tai muita nesteitä sähkötyökalun päälle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään voi aiheuttaa oikosulun ja vaurioittaa työkalua.
- **Sijoita viemärinpuhdistuslaite enintään 15 cm:n etäisyydelle viemäriaukosta. Jos suurempi etäisyys on tarpeen, pidennä viemäriaukkoa putkella ja samankokoisilla liitososilla.** Jos etäisyys on liian suuri, spiraali voi kiertyä, taittua, katketa tai iskeytyä hallitsemattomasti ympäriinsä.
- **Älä kierrä, taita tai venytä spiraalia liikaa.** Spiraalin katkeaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Tutki puhdistettava viemäri ennen työn aloittamista. Selvitä mahdollisuuksien mukaan viemärin koko ja pituus, etäisyys pääviemäreihin, tukoksen tyyppi sekä se, onko viemärissä viemärinavausaineita tai muita kemikaaleja. Jos viemärissä on kemikaaleja, noudata niiden käsittelyyn liittyviä turvallisuusohjeita.** Tällä tavalla suojelet muiden ja omaa terveyttäsi.
- **Asenna tarvittaessa suojapeitteitä työalueelle.** Näin suojaat työalueen likaantumislta.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti. Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käännä lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



max. 50°C



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta aurin-
gonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Symbolit

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön yhteydessä. Opettele symbolit ja niiden merkitys. Symbolien oikean tulkinnan myötä pystyt käyttämään sähkötyökalua paremmin ja turvallisemmin.

Symbolit ja niiden merkitys



Tietojen tallennus on aktivoituna tässä sähkötyökalussa.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräyksenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu halkaisijaltaan vain tietyn kokoisten putkistojen puhdistamiseen.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

- (1) Leikkuupää
- (2) Putkenpuhdistin
- (3) Etukahva (eristetty kahvapinta)
- (4) Rummun suojus
- (5) Käynnistyskytkin
- (6) Putkenpuhdistimen pyörimissuunnan vaihtokytkin
- (7) Letkuliitäntä
- (8) Akku^{a)}
- (9) Akun lukituksen avauspainike^{a)}
- (10) Kahva (eristetty kahvapinta)
- (11) Tuki
- (12) Työvalo
- (13) WC-sovitin
- (14) WC-sovitin painike
- (15) Lukitustila
- (16) Manuaalitila
- (17) Automaattitila
- (18) Avain
- (19) Rumpu
- (20) Putkenpuhdistimen paksunnos
- (21) Säilytysastia

a) Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.

Tekniset tiedot

Putkenpuhdistin	GPA18V-35	
Tuotenumero		3 601 JP1 0..
Nimellinen jännite	V=	18
Putkenpuhdistimen tyhjäkäyntikierrosluku ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Automaattitilan syöttönopeus	cm/s	0–20
Paino putkenpuhdistimella Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
suositeltu ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35

Putkenpuhdistin	GPA18V-35
sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{c)} ja säilytyksessä	°C -20 ... +50
yhteensopivat akut	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
suositellut akut	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
suositellut latauslaitteet	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mitattu 20–25 °C:n lämpötilassa akun **GPA 18V 4.0Ah** kanssa

B) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

C) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

Melupäästöarvot on määritetty standardin **EN 62841-2-21** mukaan.

Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on **76 dB(A)**. Epävarmuus K = 3 dB. Melutaso saattaa töiden aikana ylittää ilmoitetut arvot. **Käytä kuulosuojaimia!**

Tärinäarvot a_h (jatkuva tärinä), p_f (toistuva iskumainen tärinäkuormitus) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 62841-2-21** mukaan:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = 1,5 m/s^2),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = 1,5 m/s^2)

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut tärinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausmenetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös tärinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Tärinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Tärinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan tärinä- ja melupäästöjä.

Määrittele tarvittavat lisävarusteiden käyttöä suojelemiseksi tärinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältyykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataaminen

► **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskäytön varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihtetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä. Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähdyksissä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %

LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta  kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalle merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.

 **1 LED-valo:** akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.

 **5 LED-valoa:** akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnan yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkiksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Käyttö

- **Älä kuormita sähkötyökalua niin voimakkaasti, että se pysähtyy.**
- **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Käyttötavan asetus

Sähkötyökalussa on kolme työtilaa eri käyttötarkoituksiin.

Käyttötila	Toiminta
Automaattitila 	Putkenpuhdistimen automaattinen syöttö ja takaisinvetäminen
Manuaalitila 	Manuaalinen putkenpuhdistimen syöttö ja takaisinvetäminen
Lukitustila 	Putkenpuhdistin pyörii; ilman sen syöttöä tai takaisinvetämistä

Huomaa: Vaihda käyttötilaa vain sähkötyökalun ollessa sammutettuna.

Huomaa: Automaattitilassa ja lukitustilassa kierrä etukahva **(3)** aina ääriasentoon saakka, kunnes se on tukevasti paikoillaan. Nuoli ei aina osoita toimintatilaa asianmukaisesti.

Putkenpuhdistimen pyörimissuunnan vaihtaminen (automaattitila)

Paina vaihtokytkin **(6)** vasteeseen asti vasemmalle (vaihtokytkimessä olevan nuolen mukaisesti) eteenpäinliikettä varten (eli putkenpuhdistimen pyörimissuunta myötäpäivään (syöttö)). Tarkista pyörimissuunta ennen käyttöä.

Taaksepäinliikettä varten (eli kun putkenpuhdistin pyörii vastapäivään ja vetäytyy takaisin) paina vaihtokytkin **(6)** kokonaan oikealle (kytkimen nuolen osoittamaan suuntaan). Tarkista pyörimissuunta ennen käyttöä.

Lukitse käynnistyskytkin **(5)** asettamalla vaihtokytkin **(6)** keskiasentoon. Tämän jälkeen käynnistyskytkintä **(5)** ei voi enää käyttää.

Lukitse aina käynnistyskytkin **(5)** tai irrota akku ennen sähkötyökalun huoltotöitä, lisävarusteiden vaihtoa tai sähkötyökalun varastointia.

Käynnistys ja pysäytys

Sähkötyökalua voidaan käyttää millä tahansa pyörimisnopeudella välillä 0 min⁻¹ ja maksimikierrosluku.

Sähkötyökalun **käyttöönotto** tapahtuu painamalla käynnistyskytkintä **(5)**. Käynnistyskytkin **(5)** ohjaa putkenpuhdistimen **(2)** pyörimisnopeutta ja syöttönopeutta.

Sähkötyökalu **sammuu**, kun vapautat käynnistyskytkimen **(5)**.

Työvalo **(12)** syttyy, kun painat käynnistyskytkintä **(5)** (kevyesti tai pohjaan). Se mahdollistaa työskentelyalueen tehokkaan valaisun.

Putkenpuhdistimen nopeuden asetus

Voit säätää putkenpuhdistimen **(2)** nopeutta portaattomasti käytön aikana sen mukaan, kuinka kovasti painat käynnistyskytkintä **(5)**.

Kevyt käynnistyskytkimen **(5)** painallus tuottaa matalan nopeuden. Paineen kasvaessa putkenpuhdistimen nopeus nousee.

Automaattitila

Syöttö: Kierrä etukahvaa (3) suuntaan  rajoittimeen asti. Paina vaihtokytkintä (6) kokonaan vasemmalle. Paina käynnistyskytkintä (5), jotta putkenpuhdistin (2) syötty automaattisesti putkeen. **Takaisinvento:** Vapauta käynnistyskytkin (5). Paina vaihtokytkintä (6) kokonaan oikealle. Paina käynnistyskytkintä (5), jotta putkenpuhdistin (2) vetäytyy automaattisesti putkesta.

Manuaalitila

Kierrä etukahva (3) asentoon . Putkenpuhdistin (2) voidaan vetää sähkötyökalusta ulos ja työntää takaisin sisään käsin.

Lukitustila

Kierrä etukahvaa (3) suuntaan  rajoittimeen asti. Paina käynnistyskytkintä (5). Putkenpuhdistin (2) pyörii ilman syöttöä tai takaisinvetoa. Tämä voi olla hyödyllistä esimerkiksi tukoksen tai esteen poistamiseksi tietyistä kohdasta putkessa suositellulla pyörimissuunnalla eteenpäin.

WC-sovittimen käyttö (katso kuvat A ja B)

WC-sovitin (13) estää putkenpuhdistimen (2) aiheuttamat vauriot WC-istuimen keraamiselle pinnalle ja ohjaa putkenpuhdistimen paremmin vesilukon läpi.

Työnnä WC-sovitin (13) etukahvaan (3) ääriasentoon  saakka. WC-sovittimen nuolen ► on osoitettava merkintää  kohti.

Kierrä WC-sovitin (13) merkintään . WC-sovitin (13) lukituu kuuluvasti.

Vie WC-sovitin WC-istuimen vesilukkoon ja käynnistä työtoimenpide (katso kuva A).

WC-sovittimen (13) irrottamiseksi paina punaista painiketta (14) ja kierrä WC-sovitin merkinnän  kohdalle. Irrota WC-sovitin (katso kuva B).

Huomaa: Muuta WC-sovittimen (13) kulmaa ja asentoa, jos putkenpuhdistin (2) on tarttunut kiinni WC:n vesilukkoon.

Leikkuupään vaihto (katso kuva C)

Purkamista varten työnnä avain (18) leikkuupään (1) reikään. Avaimen terän on tällöin osoitettava kohti putkenpuhdistinta. Vedä leikkuupäätä yhdessä työkalun kanssa sivusuunnassa irti putkenpuhdistimesta (2).

Asennusta varten työnnä leikkuupää (1) sivulta putkenpuhdistimen (2) päälle, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Putkenpuhdistimen irrottaminen ja takaisin asentaminen (avaamatta sähkötyökalua) (katso kuva D)

Putkenpuhdistin (2) voidaan irrottaa ja asentaa takaisin ilman, että sähkötyökalua tarvitsee avata.

Kierrä etukahva (3) asentoon . Vedä putkenpuhdistin (2) käsin kokonaan ulos sähkötyökalusta.

lusta.

Työnnä uusi putkenpuhdistin (2) etukahvaan (3) joko käsin tai automaattisesti.

Automaattista takaisinvetoa varten kierrä etukahva (3) asentoon .

Paina vaihtokytkin (6) kokonaan oikealle.

Paina käynnistyskytkintä (5), jotta putkenpuhdistin (2) vetäytyy automaattisesti takaisin.

Huomaa: Ennen automaattista takaisinvetoa varmista, että putkenpuhdistimen (2) paksunnos (20) on rummun (19) sisäpuolella.

Varo: Automaattisessa takaisinvedossa putkenpuhdistin (2) voi heilahtaa ja aiheuttaa vahingon. Työskentele varovasti!

Putkenpuhdistimen irrottaminen ja takaisin asentaminen (avaamalla sähkötyökalu) (katso kuva E)

Tämä soveltuu vain putkenpuhdistimille, joissa on irrotettava leikkuupää.

Jos putkenpuhdistin (2) juuttuu kiinni eikä sähkötyökalu toimi, avaa sähkötyökalu seuraavalla tavalla.

Ota akku (8) pois.

Kierrä etukahvaa (3) asentoon .

Irrota leikkuupää (1) (katso "Leikkuupään vaihto (katso kuva C)", Sivu 86).

Irrota rummun suojuksen (4) neljä ruuvia ja poista suojuksen.

Irrota rumpu (19). Irrota rummun kuusi ruuvia (19) ja avaa ne.

Irrota putkenpuhdistin (2).

Varo: Rumpua avattaessa (19) putkenpuhdistin (2) voi ponnahtaa ulos ja aiheuttaa vahingon. Työskentele varovasti!

Uutta putkenpuhdistinta (2) ei saa asentaa suoraan rummuun (19). Asenna uusi putkenpuhdistin (2) vasta sen jälkeen, kun sähkötyökalu on koottu (katso kuva D).

Asenna uusi putkenpuhdistin (2) ja leikkuupää (1) oikeaan asentoon käänteisessä järjestyksessä.

Putkenpuhdistimen irrottaminen tukoksen sattuessa

Kierrä etukahva (3) asentoon  ja aseta vaihtokytkin (6) asentoon **Takaisinvento**. Paina käynnistyskytkintä (5) ja vedä putkenpuhdistinta (2) käsin takaisin. Heti, kun putkenpuhdistin (2) on vapaa, sähkötyökalu voidaan asettaa **Syöttö**  asentoon.

Työskentelyohjeita

Rummun tilavuus

- Putkenpuhdistin: Halkaisija 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Putkenpuhdistin: Halkaisija 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Putkenpuhdistin: Halkaisija 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► Käytä ainoastaan lisävarusteita, joita suositellaan nimenomaan tälle sähkötyökalulle. Näin estät materiaali- ja henkilövahingot.

Sopivan putkenpuhdistimen valinta

Käytettävissä ovat seuraavat putkenpuhdistimet:

Tuotenumero	Kuvaus	soveltuu putken halkaisijalle
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') Sisä-osa pallopääjyrsimellä	30 mm - 50 mm (1 - 1/4" - 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') Sisä-osa pistoliitännällä ja pallopääjyrsimellä	30 mm - 65 mm (1 - 1/4" - 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') Sisäosa pistoliitännällä ja pallopääjyrsimellä	30 mm - 65 mm (1 - 1/4" - 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') Sisä-osa pistoliitännällä ja pallopääjyrsimellä	50 mm - 75 mm (2" - 3")
2 608 001 265	viisiosainen leikkupääsarja avaimella	50 mm - 75 mm (2" - 3")

Hoito ja huolto**Huolto ja puhdistus**

- Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.). Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Rummun ja putkenpuhdistimen huuhtelu (katso kuva F)

Puhdistusta varten putkenpuhdistimen (2) tulee olla kokonaan kelattuna sähkötyökalun sisälle.

Aseta sähkötyökalu pesualtaan tai viemäriaukon yläpuolelle. Kierrä etukahva (3) asentoon .

Avaa letkuliitännän suojus (7).

Liitä vesiletkun toinen pää vesihanaan ja toinen pää sähkötyökalun letkuliitännään (7).

Kallista sähkötyökalua hieman eteenpäin pesualtaan yläpuolella ja avaa vesihana.

Paina käynnistyskytkintä (5). Vesi puhdistaa rummun (19) ja putkenpuhdistimen (2) ja valuu ulos etukahvasta (3).

Varo: Varmista, ettei vettä pääse valumaan akkuun tai mootorin alueelle.

Puhdistus ja säilytys (katso kuva G)

Poista pöly ja lika tuuletusaukoista.

Pidä kahvat kuivina ja puhtaina. Ne eivät saa olla öljyn tai rasvan tahrimia.

Käytä puhdistukseen vain mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa, sillä tietyt puhdistus- ja liuotinaaineet ovat haitallisia muo-

veille ja muille eristetyille osille. Näitä ovat muun muassa bensiini, tärpätti, lakkaohenne, maaliohonne, klooratut puhdistusliuottimet, ammoniakki sekä ammoniakkipitoiset talouspuhdistusaineet.

Älä koskaan käytä syttyviä tai palavia liuottimia sähkötyökalun läheisyydessä.

Putkenpuhdistin on huuhdeltava jokaisen käytön jälkeen huolellisesti vedellä, jotta vältetään kerrostumien ja viemäripuhdistusaineiden haitalliset vaikutukset.

Puhdista säilytysastia (21) säännöllisesti. Käytä sitä varten nahkakäsineitä.

Kuivaa putkenpuhdistin (2) ja säilytysastia (21) perusteellisesti pesun jälkeen. Pyyhi putkenpuhdistin (2) lopuksi öljytyllä liinalla.

Säilytä sähkötyökalua puhdistuksen jälkeen säilytysastiassa (21), jotta se pääsee kuivumaan.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**Suomi**

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Toimita ne ohjeen mukaisesti keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteiden mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά**Υποδείξεις ασφαλείας****Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία****ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ**

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περισκεψη.** Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.** Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλε-

κτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκων περιστάσεων.

- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφουχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήστε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που**

πρέπει να εκτελεστούν. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο

από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Οδηγίες ασφαλείας για καθαριστικά αποχετεύσεων

- ▶ **Πιάνετε το περιστρεφόμενο καλώδιο μόνο με γάντια που συνιστά ο κατασκευαστής.** Γάντια λάτεξ ή φαρδιά γάντια ή πανιά μπορεί να τυλιχτούν γύρω από το καλώδιο και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- ▶ **Μην αφήσετε τον κόφτη να σταματήσει να περιστρέφεται, ενώ περιστρέφεται το καλώδιο.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολική καταπόνηση του καλωδίου και να προκαλέσει συστροφή, τσάκισμα ή θραύση του καλωδίου, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε γάντια από λάτεξ ή καουτσούκ μέσα στα γάντια, που συνιστώνται από τον κατασκευαστή, γυαλιά, προστατευτική προσωπίδα, προστατευτικά ρούχα και αναπνευστήρα, όταν υπάρχει υποψία για χημικές ουσίες, βακτήρια ή άλλες τοξικές ή μολυσματικές ουσίες σε μια γραμμή αποχέτευσης.** Οι αποχετεύσεις μπορεί να περιέχουν χημικές ουσίες, βακτήρια και άλλες ουσίες, που μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα, να είναι τοξικές ή μολυσματικές ή μπορεί να προκαλέσουν άλλους σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Εφαρμόστε καλή υγιεινή. Μην τρώτε ή μην καπνίζετε κατά το χειρισμό ή τη λειτουργία του εργαλείου. Μετά τον χειρισμό ή τη λειτουργία του εξοπλισμού καθαρισμού αποχετεύσεων, χρησιμοποιήστε ζεστό νερό με σαπούνι, για να πλύνετε τα χέρια σας και άλλα μέρη του σώματός σας, που είναι εκτεθειμένα στο περιεχόμενο της αποχέτευσης.** Αυτό θα βοηθήσει στη μείωση του κινδύνου για την υγεία λόγω έκθεσης σε τοξικά ή μολυσματικά υλικά.
- ▶ **Χρησιμοποιήστε το καθαριστικό αποχέτευσης μόνο για τα συνιστώμενα μεγέθη αποχέτευσης.** Η χρήση καθαριστικού αποχέτευσης λάθος μεγέθους μπορεί να οδηγήσει σε συστροφή, τσάκισμα ή θραύση του καλωδίου, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- ▶ **Ελέγξτε το σπирάλ πριν τη χρήση για ίχνη φθοράς και ζημιές. Αντικαταστήστε ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο σπирάλ πριν τη χρήση του καθαριστικού σωλήνων.** Έτσι εμποδίζετε υλικές ζημιές και τραυματισμούς.
- ▶ **Μην ρίχνετε νερό ή άλλα υγρά πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Η διείσδυση νερού μπορεί να οδηγήσει σε ένα βραχυκύκλωμα και να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ **Τοποθετήστε το καθαριστικό αποχέτευσης σε μια απόσταση του πολύ 15 cm από το άνοιγμα της αποχέτευσης. Σε περίπτωση που απαιτείται μεγαλύτερη απόσταση, τότε επεκτείνεται το άνοιγμα της αποχέτευσης με έναν σωλήνα και τεμάχια σύνδεσης παρόμοιου μεγέθους.** Σε περίπτωση που οι αποστάσεις είναι πολύ μεγάλες, το σπирάλ μπορεί να στρίψει, να τσακίσει, να σπάσει ή να κινείται ανεξέλεγκτα.
- ▶ **Μη στρίβετε, τσακίζετε ή μην υπερεκτείνετε το σπирάλ.** Μια θραύση του σπирάλ μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Πριν την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε την αποχέτευση που πρόκειται να καθαριστεί. Εάν είναι δυνατόν, προσδιορίστε το μέγεθος και το μήκος της αποχέτευσης, την απόστασή της από τους κεντρικούς αγωγούς, το είδος της απόφραξης καθώς και την παρουσία καθαριστικών αποχέτευσης ή άλλων χημικών ουσιών. Εάν υπάρχουν χημικές ουσίες στην αποχέτευση, τότε προσέξτε τα μέτρα ασφαλείας που πρέπει να λαμβάνονται κατά τον χειρισμό αυτών των χημικών ουσιών.** Έτσι θα προστατευτείτε εσείς και η υγεία σας.
- **Τοποθετήστε, όταν χρειάζεται, προστατευτικά καλύμματα στην περιοχή εργασίας.** Έτσι προστατεύετε την περιοχή εργασίας από τη ρύπανση.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και

βραχυκυκλώματος.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στη μνήμη σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολα και η σημασία τους



Η καταγραφή των δεδομένων είναι σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένη.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για τον καθαρισμό σωλήνων εντός ορισμένης διαμέτρου σωλήνα.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

- (1) Κεφαλή κοπής
- (2) Σπирάλ καθαρισμού
- (3) Μπροστινή χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- (4) Κάλυμμα τυμπάνου
- (5) Διακόπτης On/Off
- (6) Διακόπτης αλλαγής της φοράς περιστροφής του σπирάλ καθαρισμού
- (7) Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα
- (8) Μπαταρία^{a)}
- (9) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας^{a)}
- (10) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- (11) Πόδι στήριξης
- (12) Φως εργασίας
- (13) Εξάρτημα τουαλέτας
- (14) Κουμπί στο εξάρτημα τουαλέτας
- (15) Λειτουργία ασφάλισης
- (16) Χειροκίνητη λειτουργία
- (17) Αυτόματη λειτουργία
- (18) Εξαγωγικό κλειδί
- (19) Τύμπανο
- (20) Διόγκωση στο σπирάλ καθαρισμού
- (21) Δοχείο φύλαξης

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καθαριστικό σωλήνων		GPA18V-35
Κωδικός αριθμός		3 601 JPl 0..
Ονομαστική τάση	V=	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του σπирάλ καθαρισμού ^{a)}	min ⁻¹	0-600
Ταχύτητα προσαγωγής στην αυτόματη λειτουργία	cm/s	0-20
Βάρος με σπирάλ καθαρισμού Ø 8 mm x 10,5 m ^{b)}	kg	7,8
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λει-	°C	-20 ... +50

Καθαριστικό σωλήνων		GBA18V-35
τουρνίτζι ^{Α)} και σε περίπτωση αποθήκευσης		
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Συνιστώμενες μπαταρίες		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Συνιστώμενοι φορτιστές		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Μετρημένος στους 20–25 °C με μπαταρία **GBA 18V 4.0Ah**

B) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

C) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 62841-2-21**.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στα **76 dB(A)**. Ανασφάλεια $K = 3$ dB. Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τις αναφερόμενες τιμές. **Φοράτε προστασία ακοής!**

Τιμές κραδασμών a_h (συνεχείς κραδασμοί), p_f (επανελημμένοι κρουστικοί κραδασμοί) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίσας επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές

κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ξεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

► **Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία.** Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πτώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοдиоды (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης ☺ ή ☹, για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοдиод (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας**EXPERT18V... | EXBA18V...**

Τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.

1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.

5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Λειτουργία

- **Μη φορτώνετε πάρα πολύ το ηλεκτρικό εργαλείο, ώστε να ακινητοποιείται.**
- **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας

Το ηλεκτρικό εργαλείο προσφέρει τρεις τρόπους λειτουργίας για διαφορετικές εφαρμογές.

Τρόπος λειτουργίας	Λειτουργία
Αυτόματη λειτουργία 	Αυτόματη προώθηση και ανάσχυση του σπινάλ καθαρισμού
Χειροκίνητη λειτουργία 	Χειροκίνητη προώθηση και ανάσχυση του σπινάλ καθαρισμού
Λειτουργία ασφάλισης 	Το σπινάλ καθαρισμού περιστρέφεται, χωρίς προώθηση και ανάσχυση του σπινάλ καθαρισμού

Υπόδειξη: Αλλάξτε τον τρόπο λειτουργίας μόνο, όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.

Υπόδειξη: Στην αυτόματη λειτουργία και στη λειτουργία ασφάλισης γυρίζετε την μπροστινή χειρολαβή **(3)** πάντοτε μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει καλά. Η ένδειξη του βέλους στο σύμβολο λειτουργίας δε λειτουργεί πάντα σωστά.

Αλλαγής της φοράς περιστροφής του σπινάλ καθαρισμού (αυτόματη λειτουργία)

Για την προς τα εμπρός κίνηση (δηλαδή, δεξιόστροφη περιστροφή του σπινάλ καθαρισμού (προώθηση)), πατήστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** μέχρι τέρμα αριστερά (σύμφωνα με το βέλος στον διακόπτη εναλλαγής). Πριν τη χρήση ελέγξτε τη φορά περιστροφής.

Για την κίνηση προς τα πίσω (δηλ. αριστερόστροφη περιστροφή του σπιδάλ καθαρισμού (ανάσωση)) πατήστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** μέχρι τέρμα δεξιά (σύμφωνα με το βέλος στον διακόπτη εναλλαγής). Πριν τη χρήση ελέγξτε τη φορά περιστροφής.

Για το κλείδωμα του διακόπτη On/Off **(5)**, θέστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** στη μεσαία θέση. Μετά ο διακόπτης On/Off **(5)** δεν μπορεί να πατηθεί πλέον.

Κλειδώνετε πάντοτε τον διακόπτη On/Off **(5)** ή απομακρύνετε την μπαταρία προτού εκτελέσετε τυχόν εργασίες συντήρησης στο ηλεκτρικό εργαλείο, αλλάζετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε αριθμό στροφών από 0 στροφές/λεπτό μέχρι τον μέγιστο αριθμό στροφών.

Για τη **θέση σε λειτουργία** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε τον διακόπτη On/Off **(5)**. Ο διακόπτης On/Off **(5)** ελέγχει τον αριθμό στροφών και την ταχύτητα προώθησης του σπιδάλ καθαρισμού **(2)**.

Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου αφήστε τον διακόπτη On/Off **(5)** ελεύθερο.

Το φως εργασίας **(12)** ανάβει με ελαφρά ή εντελώς πατημένο τον διακόπτη On/Off **(5)** και καθιστά δυνατό τον φωτισμό της περιοχής εργασίας σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών φωτισμού.

Ρύθμιση της ταχύτητας του σπιδάλ καθαρισμού

Μπορείτε να ρυθμίσετε συνεχώς την ταχύτητα του σπιδάλ καθαρισμού **(2)** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ανάλογα με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off **(5)**.

Ελαφριά πίεση του διακόπτη On/Off **(5)** έχει σαν αποτέλεσμα μια χαμηλή ταχύτητα. Με αυξανόμενη πίεση αυξάνεται και η ταχύτητα του σπιδάλ καθαρισμού.

Αυτόματη λειτουργία

Προώθηση: Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή **(3)** στην κατεύθυνση  μέχρι τέρμα.

Πατήστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** μέχρι τέρμα αριστερά. Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(5)**, για να περάσετε το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** αυτόματα μέσα στον σωλήνα.

Ανάσωση: Αφήστε τον διακόπτη On/Off **(5)** ελεύθερο. Πατήστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** μέχρι τέρμα δεξιά.

Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(5)**, για να τραβήξετε το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** αυτόματα έξω από τον σωλήνα.

Χειροκίνητη λειτουργία

Γυρίστε την Μπροστινή χειρολαβή **(3)** στη θέση .

Το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** μπορεί τραβήχεται έξω και να σπρωχτεί πίσω χειροκίνητα από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Λειτουργία ασφάλισης

Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή **(3)** στην κατεύθυνση  μέχρι τέρμα.

Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(5)**. Το σπιδάλ καθαρισμού **(2)**

περιστρέφεται χωρίς προώθηση ή ανάσωση. Αυτό μπορεί να είναι χρήσιμο, π.χ. για την αφαίρεση μιας φραγής ή ενός μπλοκαρίσματος σε μια συγκεκριμένη θέση στον σωλήνα, χρησιμοποιώντας τη συνιστώμενη κατεύθυνση περιστροφής προς τα εμπρός.

Χρήση του εξαρτήματος τουαλέτας (βλέπε εικόνες Α και Β)

Το εξάρτημα τουαλέτας **(13)** εμποδίζει τις ζημιές από το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** στην κεραμική επιφάνεια της τουαλέτας και οδηγεί το σπιδάλ καθαρισμού καλύτερα μέσα από το σιφόνι.

Σπρώξτε το εξάρτημα τουαλέτας **(13)** μέχρι τέρμα στην μπροστινή χειρολαβή **(3)**. Το βέλος  στο εξάρτημα τουαλέτας πρέπει εδώ να δείχνει στο μαρκάρισμα .

Γυρίστε το εξάρτημα τουαλέτας **(13)** πάνω στο μαρκάρισμα . Το εξάρτημα τουαλέτας **(13)** ασφαλίξει με τον χαρακτηριστικό ήχο.

Οδηγήστε το εξάρτημα τουαλέτας στο σιφόνι της τουαλέτας και ξεκινήστε τη διαδικασία της εργασίας (βλέπε εικόνα Α).

Για την αφαίρεση του εξαρτήματος τουαλέτας **(13)** πατήστε το κόκκινο κουμπί **(14)** και γυρίστε το εξάρτημα τουαλέτας πάνω στο μαρκάρισμα . Αφαιρέστε το εξάρτημα τουαλέτας (βλέπε εικόνα Β).

Υπόδειξη: Αλλάξτε τη γωνία και τη θέση του εξαρτήματος τουαλέτας **(13)**, σε περίπτωση που μαγκώσει το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** στο σιφόνι της τουαλέτας.

Αλλαγή κεφαλής κοπής (βλέπε εικόνα C)

Για την αποσυναρμολόγηση περάστε το εξαγωνικό κλειδί **(18)** μέσα στην οπή της κεφαλής κοπής **(1)**. Η κόψη πρέπει εδώ να δείχνει προς το σπιδάλ καθαρισμού. Αφαιρέστε την κεφαλή κοπής μαζί με το εργαλείο πλάγια από το σπιδάλ καθαρισμού **(2)**.

Για τη συναρμολόγηση σπρώξτε την κεφαλή κοπής **(1)** πλάγια πάνω στο σπιδάλ καθαρισμού **(2)**, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση και επανατοποθέτηση του σπιδάλ καθαρισμού (χωρίς άνοιγμα του ηλεκτρικού εργαλείου) (βλέπε εικόνα D)

Το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** μπορεί να αφαιρεθεί και να επανατοποθετηθεί χωρίς άνοιγμα του ηλεκτρικού εργαλείου.

Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή **(3)** στη θέση .

Τραβήξτε το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** με το χέρι εντελώς έξω από το ηλεκτρικό εργαλείο.

Περάστε το νέο σπιδάλ καθαρισμού **(2)** στην μπροστινή χειρολαβή **(3)** είτε χειροκίνητα ή αυτόματα.

Για την αυτόματη ανάσωση γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή **(3)** στη θέση .

Πατήστε τον διακόπτη εναλλαγής **(6)** μέχρι τέρμα δεξιά.

Πατήστε τον διακόπτη On/Off **(5)**, για να τραβήξετε πίσω το σπιδάλ καθαρισμού **(2)** αυτόματα.

Υπόδειξη: Πριν από την αυτόματη ανάσωση βεβαιωθείτε, ότι η διόγκωση **(20)** στο σπιδάλ καθαρισμού **(2)** βρίσκεται εντός του τυμπάνου **(19)**.

Προσοχή: Κατά την αυτόματη ανάσχυση μπορεί το σπιδάλ καθαρισμού (2) να ταλαντευτεί και να προκαλέσει τραυματισμούς. Να εργάζεστε προσεκτικά!

Αφαίρεση και επανατοποθέτηση του σπιδάλ καθαρισμού (με άνοιγμα του ηλεκτρικού εργαλείου) (βλέπε εικόνα Ε)

Αυτή η διαδικασία είναι κατάλληλη μόνο για σπιδάλ καθαρισμού με αποσυρμολογούμενη κεφαλή κοπής.

Όταν το σπιδάλ καθαρισμού (2) είναι σφηνωμένο και το ηλεκτρικό εργαλείο δε λειτουργεί, ανοίξτε το ηλεκτρικό εργαλείο ως ακολούθως.

Αφαιρέστε την μπαταρία (8).

Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή (3) στη θέση .

Αφαιρέστε την κεφαλή κοπής (1) (βλέπε «Αλλαγή κεφαλής κοπής» (βλέπε εικόνα C)», Σελίδα 93).

Αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες στο κάλυμμα του τυμπάνου (4) και αφαιρέστε το κάλυμμα του τυμπάνου.

Αφαιρέστε το τύμπανο (19). Απομακρύνετε τις έξι βίδες στο τύμπανο (19) και ανοίξτε το.

Αφαιρέστε το σπιδάλ καθαρισμού (2).

Προσοχή: Κατά το άνοιγμα του τυμπάνου (19) μπορεί το σπιδάλ καθαρισμού (2) να τιναχτεί έξω και να προκαλέσει τραυματισμούς. Να εργάζεστε προσεκτικά!

Ένα νέο σπιδάλ καθαρισμού (2) δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί απευθείας στο τύμπανο (19). Συρμολογήστε ένα νέο σπιδάλ καθαρισμού (2) μετά τη συρμολόγηση του ηλεκτρικού εργαλείου (βλέπε εικόνα D).

Συρμολογήστε το (νέο) σπιδάλ καθαρισμού (2) και την κεφαλή κοπής (1) στην σωστή θέση με την αντίθετη σειρά.

Απελευθέρωση του σπιδάλ καθαρισμού σε περίπτωση ενός μπλοκαρίσματος

Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή (3) στη θέση  και θέστε τον διακόπτη εναλλαγής (6) στη θέση **Ανάσχυση**. Πατήστε τον διακόπτη On/Off (5) και τραβήξτε πίσω το σπιδάλ καθαρισμού (2) με το χέρι. Μόλις ελευθερωθεί το σπιδάλ καθαρισμού (2), μπορεί να τεθεί το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση **Πρώθηση** .

Υποδείξεις εργασίας

Χωρητικότητα τυμπάνου

- Σπιδάλ καθαρισμού: Διάμετρος 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Σπιδάλ καθαρισμού: Διάμετρος 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Σπιδάλ καθαρισμού: Διάμετρος 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξάρτημα, που συνιστώνται ρητά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Έτσι εμποδίζετε υλικές ζημιές και τραυματισμούς.

Επιλογή του κατάλληλου σπιδάλ καθαρισμού

Τα ακόλουθα σπιδάλ καθαρισμού είναι διαθέσιμα:

Κωδικός αριθμός	Περιγραφή	Κατάλληλο για διάμετρο σωλήνα
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') εσωτερικός πυρήνας με τρυπάνι με σφαιρική κεφαλή	30 mm έως 50 mm (1 - 1/4" έως 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') εσωτερικός πυρήνας με ταχυσύνδεσμο και τρυπάνι με σφαιρική κεφαλή	30 mm έως 65 mm (1 - 1/4" έως 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') εσωτερικός πυρήνας με ταχυσύνδεσμο και τρυπάνι με σφαιρική κεφαλή	30 mm έως 65 mm (1 - 1/4" έως 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') εσωτερικός πυρήνας με ταχυσύνδεσμο και τρυπάνι με σφαιρική κεφαλή	50 mm έως 75 mm (2" έως 3")
2 608 001 265	Σετ κεφαλής κοπής πέντε τεμαχίων, με εξαγωγικό κλειδί	50 mm έως 75 mm (2" έως 3")

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.

Ξέπλυμα τυμπάνου και σπιδάλ καθαρισμού (βλέπε εικόνα F)

Για τον καθαρισμό το σπιδάλ καθαρισμού (2) πρέπει να είναι εντελώς τυλιγμένο στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω από έναν νεροχύτη ή μια αποχέτευση.

Γυρίστε την μπροστινή χειρολαβή (3) στη θέση .

Ανοίξτε το κάλυμμα στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα (7). Συνδέστε έναν εύκαμπο σωλήνα νερού στη μια πλευρά σε μια βρύση νερού και στην άλλη πλευρά στη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (7) του ηλεκτρικού εργαλείου.

Γύρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ελαφρά προς τα εμπρός πάνω από τον νεροχύτη και ανοίξτε τη βρύση του νερού.

Πατήστε τον διακόπτη On/Off (5). Το νερό καθαρίζει το

τύμπανο (19) και το σπирάλ καθαρισμού (2) και χύνεται έξω από την μπροστινή χειρολαβή (3).

Προσοχή: Προσέξτε, να μην τρέξει το νερό στην μπαταρία και στην περιοχή του κινητήρα.

Καθαρισμός και αποθήκευση (βλέπε εικόνα G)

Αφαιρέστε τη σκόνη και τη ρύπανση από τα ανοίγματα αερισμού.

Διατηρείτε τις λαβές καθαρές, στεγνές και χωρίς λάδια ή λίπη. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί, καθώς ορισμένα απορρυπαντικά και διαλύτες είναι επιβλαβή για τα πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Εδώ περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων, βενζίνη, νέφτι, διαλυτικό χρωμάτων, χλωριωμένα διαλυτικά καθαρισμού, αμμωνία και καθαριστικά οικιακής χρήσης που εμπεριέχουν αμμωνία. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καύσιμους ή εύφλεκτους διαλύτες κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Το σπирάλ καθαρισμού πρέπει να ξεπλένεται καλά με νερό μετά από κάθε χρήση, για την αποφυγή βλαβερών επιπτώσεων από τις επικαθίσεις και τα καθαριστικά αποχετεύσεων. Καθαρίζετε το δοχείο φύλαξης (21) τακτικά. Φοράτε εδώ δερμάτινα γάντια.

Στεγνώνετε το σπирάλ καθαρισμού (2) και του δοχείο φύλαξης (21) μετά από κάθε πλήρη φόρτιση. Σκουπίστε το σπирάλ καθαρισμού (2) στη συνέχεια με ένα λαδωμένο πανί. Τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά τον καθαρισμό στο δοχείο φύλαξης (21), για να το αφήσετε να στεγνώσει.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οποιοδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικινδυνών ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını,

talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

► **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

► **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

► **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatinizi dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

► **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini artırır.

Kişilerin Güvenliği

► **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.**

Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

► **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

► **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açırken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

► **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığının emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin

beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Kanal temizleyiciler için güvenlik talimatları

- **Dönen kabloya yalnızca üretici tarafından önerilen eldivenlerle dokununuz.** Lateks eldivenler, bol kesimli eldivenler veya bezler kabloya dolanabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Kablo dönerken kesicinin dönmeyişine durmasına izin vermeyin.** Bu durum kabloda aşırı gerilime yol açarak kablodon bükülmesine, kıvrılmasına veya kopmasına neden olabilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- **Kanalizasyon hattında kimyasallar, bakteriler veya diğer zehirli ya da bulaşıcı maddelerin bulunduğu şüphelenildiğinde, üretici tarafından önerilen eldivenlerin içine lateks veya lastik eldivenler,**

gözlükler, yüz siperlikleri, koruyucu giysiler ve solunum maskesi kullanın. Kanalizasyonlarda yanıklara neden olabilecek, zehirli veya bulaşıcı olabilecek ya da başka ciddi yaralanmalara yol açabilecek kimyasallar, bakteriler ve diğer maddeler bulunabilir.

- ▶ **Hijyen kurallarına uyun. Aleti kullanırken veya çalıştırırken yemek yemeyin veya sigara içmeyin. Kanal temizleme ekipmanını kullandıktan veya çalıştırdıktan sonra, ellerinizi ve kanalizasyon içeriğine maruz kalan diğer vücut bölgelerinizi sıcak sabunlu suyla yıkayın.** Bu, zehirli veya bulaşıcı maddelere maruz kalmaktan kaynaklanan sağlık risklerini azaltmaya yardımcı olacaktır.
- ▶ **Tıkanıklık açıcıyı yalnızca önerilen boru çapları için kullanın.** Yanlış boyutta bir boru temizleyici kullanmak, kablunun bükülmesine, kıvrılmasına veya kopmasına neden olabilir ve bu da yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Kullanmadan önce, spirali aşınma ve hasar belirtileri açısından kontrol edin. Boru temizleme ekipmanını kullanmadan önce, aşınmış veya hasar görmüş spirali değiştirin.** Böylece maddi hasar ve yaralanmaları önlersiniz.
- ▶ **Elektrikli el aletinin üzerine su veya başka sıvılar dökmeyin.** Su girişi, kısa devreye ve elektrikli el aletinin hasar görmesine neden olabilir.
- ▶ **Gider temizleme ekipmanını gider deliğinden en fazla 15 cm uzağa yerleştirin. Daha büyük bir mesafe gerekiyorsa, gider deliğini benzer boyutta bir boru ve bağlantı parçaları kullanarak uzatın.** Mesafeler çok büyük olursa; spiral bükülebilir, eğilebilir, kırılabilir veya kontrolsüz bir şekilde savrulabilir.
- ▶ **Spirali bükmeyin, eğmeyin veya aşırı germeyin.** Spiralin kırılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- ▶ **Çalışmalara başlamadan önce, temizlenecek gideri kontrol edin. Mümkünse giderin boyutunu ve uzunluğunu, ana hatlara olan mesafeyi, tıkanıklığın türünü ve gider temizleme ekipmanları veya diğer kimyasalların bulunup bulunmadığını belirleyin. Giderde kimyasal maddeler bulunuyorsa, bu kimyasallarla çalışırken alınması gereken güvenlik önlemlerine uyun.** Bu sayede kendinizi ve sağlığınızı korumuş olursunuz.
- ▶ **Gerekirse çalışma alanına koruyucu örtüler yerleştirin.** Bu sayede çalışma alanını kirlenmeye karşı korumuş olursunuz.
- ▶ **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- ▶ **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- ▶ **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Semboller

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen semboller ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller ve anlamları



Bu elektrikli el aletinde veri tutanak kaydı etkinleştirilmiştir.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu elektrikli el aleti, belirli boru çapları dahilindeki boruları temizlemek için tasarlanmıştır.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Kesme kafası
- (2) Temizleme spirali
- (3) Ön tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (4) Tambur kapağı
- (5) Açma/kapama şalteri
- (6) Temizleme spirali dönme yönü anahtarı
- (7) Hortum bağlantısı
- (8) Akü^{a)}
- (9) Akü çıkarma tuşu^{a)}
- (10) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (11) Yerleştirme ayağı
- (12) Çalışma ışığı
- (13) Tuvalet ek yeri
- (14) Tuvalet ek yerindeki düğme
- (15) Kilitleme modu
- (16) Manuel mod

- (17) Otomatik mod
 (18) Pimli anahtar
 (19) Tambur
 (20) Temizleme spirali üzerinde birikinti
 (21) Saklama kabı
 a) **Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.**

Teknik veriler

Boru temizleyici	GPA18V-35	
Sipariş numarası		3 601 JP1 0..
Nominal gerilim	V=	18
Temizleme spirali boştaki devir sayısı ^{A)}	dev/dak	0-600
Otomatik modda besleme hızı	cm/sn	0-20
Temizleme spirali dahil ağırlık çap 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35
İşletim sırasında ^{C)} ve depolamada izin verilen ortam sıcaklığı	°C	-20 ... +50
Uyumlu aküler	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Tavsiye edilen aküler	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah	
Tavsiye edilen şarj cihazları	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) 20-25 °C'de akü **GBA 18V 4.0Ah** ile ölçülmüştür

B) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

C) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans
 Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için:
www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-2-21** uyarınca belirlenmektedir.

Elektrikli el aletinin A ağırlıklı ses basıncı seviyesi tipik olarak **76 dB(A)**. Tolerans K = 3 dB. Gürültü seviyesi çalışma sırasında belirtilen değerleri aşabilir. **Kulak koruması kullanın!**

Titreşim değerleri a_h (sürekli titreşimler), p_f (tekrarlanan şok titreşimleri) ve belirsizlik K buna göre **EN 62841-2-21** :

$$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)},$$

$$p_f = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}$$

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

► **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum İyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapıcaya kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları ☺ ya da ☹ üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için ☹ şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanıp sönmeyle belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

► **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

İşletim

► **Elektrikli el aletini duracak ölçüde zorlamayın**
 ► **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Çalışma modunun ayarlanması

Elektrikli el aleti, farklı kullanım alanları için üç çalışma moduna sahiptir.

Çalışma modu	Fonksiyon
Otomatik mod ↕ AUTO)))	Temizleme spiralin otomatik olarak ilerletilmesi ve geri çekilmesi
Manuel mod ↕)))	Temizleme spiralin manuel olarak ilerletilmesi ve geri çekilmesi
Kilitleme modu ⊗)))	Temizleme spirali dönmeyi; temizleme spirali ileri ve geri hareket ettirmeden

Not: Çalışma modunu yalnızca elektrikli el aleti kapalıyken değiştirin.

Not: Otomatik modda ve kilitleme modunda, ön tutamağı (3) her zaman sonuna kadar çevirin ve sıkıca oturma kadar sabitleyin. İmleci mod simgesinin üzerine getirdiğinizde her zaman düzgün çalışmıyor.

Temizleme spirali dönme yönünü değiştirin (Otomatik mod ☺)

İleriye doğru hareket için (yani temizleme spirali saat yönünde (besleme) dönsün), anahtarı (6) tamamen sola doğru itin (anahtardaki oka göre). Kullanmadan önce dönme yönünü kontrol edin.

Geriye doğru hareket için (yani temizleme spirali saat yönünün tersine dönecek şekilde (geri çekme)), anahtarı (6) tamamen sağa doğru itin (anahtar üzerindeki oka göre). Kullanmadan önce dönme yönünü kontrol edin.

Açma/kapama şalterini (5) kilitlemek için, anahtarı (6) orta konuma getirin. Bu durumda açma/kapama şalteri (5) artık çalışmaz.

Elektrikli el aleti üzerinde bakım çalışmaları yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli el aletini depolamadan önce daima açma/kapama şalterini (5) kilitleyin veya pili çıkarın.

Açma/kapama

Elektrikli el aleti, 0 dev/dak'dan maksimum devir sayısına kadar her devirde kullanılabilir.

Elektrikli el aletini **çalıştırmak** için açma/kapama şalterine (5) basın. Açma/kapama şalteri (5), temizleme spiralinin (2) devir sayısını ve ilerleme hızını kontrol eder.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini (5) bırakın.

Çalışma ışığı (12) ilgili açma/kapama şalteri (5) hafifçe veya tam olarak basılı olduğunda yanar ve elverişsiz aydınlatma koşullarında çalışma alanını aydınlatır.

Temizleme spirali hızının ayarlanması

Çalışma sırasında, açma/kapama şalterine (5) ne kadar bastığınızı bağlı olarak temizleme spirali (2) hızını kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalterine (5) hafifçe basıldığında düşük hızda çalışır. Basınç arttıkça temizleme spirali hızlanır.

Otomatik mod

Besleme: Ön tutamağı (3) dayanak noktasına kadar  yönünde çevirin.

Anahtarı (6) tamamen sola doğru itin.

Temizleme spiralini (2) boruya otomatik olarak sokmak için açma/kapama şalterine (5) basın.

Geri çekme: Açma/kapama şalterini (5) bırakın. Anahtarı (6) tamamen sağa doğru itin.

Temizleme spirali (2) borudan otomatik olarak geri çekilsin diye açma/kapama şalterine (5) basın.

Manuel mod

Ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin.

Temizleme spirali (2), elektrikli el aletinden elle çekilip tekrar yerine itilebilir.

Kilitleme modu

Ön tutamağı (3) dayanak noktasına kadar  yönünde çevirin.

Açma/kapama şalterine (5) basın. Temizleme spirali (2), ileri veya geri hareket etmeden dönüyor. Bu, örneğin borunun belirli bir noktasındaki tıkanıklığı veya engeli önerilen ileri dönüş yönünde gidermek için yararlı olabilir.

Tuvalet ek yerinin kullanımı (bkz. resimler A ve B)

Tuvalet ek yeri (13), temizleme spirali (2) nedeniyle tuvaletin seramik yüzeyinde oluşabilecek hasarları önler ve temizleme spiralinin sifondan daha rahat geçmesini sağlar.

Tuvalet ek yerini (13) ön tutamağa (3) dayanak noktasına kadar itin. Tuvalet ek yerindeki ok , işaretin  yönünü göstermelidir.

Tuvalet ek yerini (13) işaretin  üzerine çevirin. Tuvalet ek yeri (13), sesli bir şekilde yerine oturur.

Tuvalet ek yerini tuvaletin sifonuna yerleştirin ve işlemi başlatın (bkz. resim A).

Tuvalet ek yerini (13) çıkarmak için kırmızı düğmeye (14) basın ve tuvalet ek yerini işaretin  üzerine çevirin. Tuvalet ek yerini çıkarın (bkz. resim B).

Not: Temizleme spirali (2) tuvaletin sifonuna takılmışsa, tuvalet ek yerinin (13) açısını ve konumunu değiştirin.

Kesme kafasının değiştirilmesi (bkz. resim C)

Sökmek için, pimli anahtarı (18) kesme kafasındaki (1) deliğe sokun. Bu sırada, çubuk anahtarın kesici kenarı temizleme spirali yönünde olmalıdır. Kesme kafasını, aleti de kullanarak temizleme (2) spirali yanından çekip çıkarın.

Montaj için kesme kafasını (1), yerine oturana kadar temizleme spirali (2) üzerine yandan kaydırın.

Temizleme spiralinin çıkarılması ve tekrar takılması (elektrikli el aletini açmadan) (bkz. resim D)

Temizleme spirali (2), elektrikli el aletini açmaya gerek kalmadan çıkarılabilir ve tekrar takılabilir.

Ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin.

Temizleme spiralini (2) elinizle elektrikli el aletinin içinden tamamen çıkarın.

Yeni temizleme spiralini (2) ön tutamağa (3) manuel veya otomatik olarak yerleştirin.

Otomatik geri çekme için ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin.

Anahtarı (6) tamamen sağa doğru itin.

Temizleme spirali (2) otomatik olarak geri çekilsin diye açma/kapama şalterine (5) basın.

Not: Otomatik geri çekme işleminden önce, temizleme spirali (2) üzerindeki kalınlaşmanın (20) tamburun (19) içinde olduğundan emin olun.

Dikkat: Otomatik geri çekme sırasında temizleme spirali (2) sallanabilir ve yaralanmalara neden olabilir. Dikkatli çalışın!

Temizleme spiralinin çıkarılması ve tekrar takılması (elektrikli el aletini açarak) (bkz. resim E)

Bu yöntem, yalnızca sökülebilir kesme kafasına sahip temizleme spiralleri için uygundur.

Temizleme spirali (2) sıkışmışsa ve elektrikli el aleti çalışmıyorsa, elektrikli el aletini aşağıdaki şekilde açın.

Aküyü (8) çıkarın.

Ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin.

Kesme kafasını çıkarın (1) (Bakınız „Kesme kafasının değiştirilmesi (bkz. resim C)“, Sayfa 100).

Tambur kapağındaki (4) dört vidayı sökün ve tambur kapağını çıkarın.

Tamburu (19) çıkarın. Tamburdaki (19) altı vidayı sökün ve tamburu açın.

Temizleme spirali (2) çıkarın.

Dikkat: Tamburu (19) açarken temizleme spirali (2) dışarı fırlayarak yaralanmalara neden olabilir. Dikkatli çalışın!

Yeni bir temizleme spirali (2) doğrudan tamburun (19) içine takılmamalıdır. Yeni temizleme spirali (2), elektrikli el aletini monte ettikten sonra takın (bkz. resim D).

(Yeni) temizleme spirali (2) ile kesme kafasını (1) ters sırayla doğru şekilde takın.

Tıkanma durumunda temizleme spirali nasıl çıkarılır

Ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin ve anahtarı (6)

Geri Çekme konumuna getirin. Açma/kapama şalterine (5) basın ve temizleme spirali (2) elinizle geri çekin.

Temizleme spirali (2) serbest kaldığında, elektrikli el aleti **besleme**  konumuna getirilebilir.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Tambur kapasitesi

- Temizleme spirali: Çap 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Temizleme spirali: Çap 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Temizleme spirali: Çap 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Yalnızca bu elektrikli el aleti için açıkça önerilen aksesuarları kullanın. Böylece maddi hasar ve yaralanmaları önlersiniz.**

Uygun temizleme spirali seçimi

Aşağıdaki temizleme spiralleri mevcuttur:

Sipariş numarası	Açıklama	boru çapları için uygundur
2 608 001 260	Çap 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') iç çekirdekli, küresel uçlu matkap	30 mm ila 50 mm (1 - 1/4" ila 2")
2 608 001 261	Çap 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') iç çekirdekli, geçmeli bağlantı parçalı ve bilyeli uçlu matkap	30 mm ila 65 mm (1 - 1/4" ila 2 - 1/2")
2 608 001 262	Çap 8 mm (5/16") x 15 m (50') iç çekirdekli, geçmeli bağlantı parçalı ve bilyeli uçlu matkap	30 mm ila 65 mm (1 - 1/4" ila 2 - 1/2")
2 608 001 263	Çap 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') iç çekirdekli, geçmeli	50 mm ila 75 mm (2" ila 3")

Sipariş numarası	Açıklama	boru çapları için uygundur
	bağlantı parçalı ve bilyeli uçlu matkap	
2 608 001 265	Beş parçalı kesme kafası seti, çubuk anahtarlı	50 mm ila 75 mm (2" ila 3")

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Tamburun ve temizleme spiralinin yıkanması (bkz. resim F)

Temizlik için temizleme spirali (2) elektrikli el aletine tamamen sarılmalıdır.

Elektrikli el aletini bir lavabo veya giderin üzerine yerleştirin.

Ön tutamağı (3) ilgili  konumuna çevirin.

Hortum bağlantısındaki (7) kapağı açın.

Su hortumunun bir ucunu musluğa, diğer ucunu ise elektrikli el aletinin hortum bağlantısına (7) takın.

Elektrikli el aletini lavabonun üzerine hafifçe öne doğru eğin ve musluğu açın.

Açma/kapama şalterine (5) basın. Su, tamburu (19) ve temizleme spirali (2) temizler ve ön tutamaktan (3) dışarı akar.

Dikkat: Suyun aküye ve motor bölümüne akmamasına dikkat edin.

Temizlik ve saklama (bkz. resim G)

Havalandırma deliklerinden tozu ve kiri temizleyin.

Kolları temiz, kuru ve yağ veya gres lekesi bulunmayacak şekilde tutun.

Temizlik için yalnızca yumuşak sabun ve nemli bir bez kullanın; çünkü bazı temizlik maddeleri ve çözücüler plastiklere ve diğer yalıtımlı parçalara zarar verebilir. Bunlar arasında benzin, terebentin, vernik tineri, boya tineri, klorlu temizlik solventleri, amonyak ve amonyak içeren ev temizlik ürünleri sayılabilir.

Elektrikli el aletinin yakınında asla yanıcı veya parlayıcı çözücüler kullanmayın.

Temizleme spirali, birikintilerin ve lavabo temizleyicilerinin zararlı etkilerini önlemek için her kullanımdan sonra suyla iyice durulanmalıdır.

Saklama kabını (21) düzenli olarak temizleyin. Bu sırada deri eldiven giyin.

Yıkamadan sonra temizleme spirali (2) ile saklama kabını (21) tamamen kurulayın. Ardından temizleme spirali (2) yağlı bir bezle silin.

Temizledikten sonra elektrikli el aletini kurumasını sağlamak için saklama kabına **(21)** koyun.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Türkiye

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637 . Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzinan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küşet San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozważą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zaplanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważli podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wy-

kona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nieogrożonym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty**

metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.

- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- ▶ **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- ▶ **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C akumulator może eksplodować.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodnie z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- ▶ **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z udrażniaczami do rur

- ▶ **Spiralę udrażniającą wolno dotykać tylko w rękawicach zalecanych przez producenta.** Rękawice lateksowe, rękawice o zbyt luźnym dopasowaniu oraz wszelkiego rodzaju kawałki materiału mogą owinać się wokół spirali i doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **Nie wolno dopuścić do zatrzymania obrotów końcówki tnącej, gdy spirala się obraca.** Może to spowodować przecięcia spirali oraz jej skrócenie, zagięcie lub złamanie i doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **W przypadku podejrzenia występowania chemikaliów, bakterii albo innych substancji toksycznych lub zakaźnych w rurach, należy używać dodatkowych lateksowych lub gumowych rękawic noszonych pod rękawicami zalecanymi przez producenta, a także okularów ochronnych, maski ochronnej, odzieży ochronnej i ma-**

ski oddechowej. W rurach mogą występować chemikalia, bakterie oraz inne substancje, którą mogą spowodować poparzenia, wykazywać działanie toksyczne lub zakażne albo doprowadzić do innych poważnych obrażeń.

- ▶ **Należy przestrzegać zasad higieny. Podczas obsługi lub użytkowania narzędzia nie wolno jeść ani palić. Po zakończeniu obsługi lub użytkowania sprzętu do czyszczenia rur należy użyć gorącej wody z mydłem do umycia rąk oraz innych części ciała, które miały kontakt z zawartością rur.** Pomaga to ograniczyć ryzyko zagrożeń dla zdrowia wynikających z narażenia na działanie materiałów toksycznych lub zakaźnych.
- ▶ **Udraźniacz do rur może być używany wyłącznie do rur o zalecanych średnicach.** Użycie udraźniacza do rur niewłaściwego rozmiaru może spowodować skrócenie, zagięcie lub złamanie spirali i doprowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **Przed użyciem należy skontrolować spiralę pod kątem śladów zużycia i uszkodzeń. Przed użyciem udraźniacza do rur należy wymienić uszkodzoną spiralę.** Pozwala to uniknąć obrażeń i szkód materialnych.
- ▶ **Nie polewać elektronarzędzia wodą lub innymi cieczami.** Przedostanie się wody do wnętrza może doprowadzić do zwarcia i uszkodzenia elektronarzędzia.
- ▶ **Umieścić udraźniacz do rur w odległości maks. 15 cm od otworu rury. Jeśli konieczne jest zachowanie większej odległości, należy przedłużyć otwór odpływowy przy użyciu dodatkowej rury i złączek podobnej średnicy.** W przypadku zbyt dużych odległości spirala może ulec skróceniu, zagięciu lub złamaniu i zachowywać się w sposób niekontrolowany.
- ▶ **Nie skręcać, zginać ani nadmiernie rozciągać spirali.** Złamanie spirali może prowadzić do poważnych obrażeń.
- ▶ **Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować czyszczoną rurę. W miarę możliwości należy ustalić średnicę i długość rury, odległość do głównych rur, przyczynę zablokowania rury oraz występowanie w rurze środków do czyszczenia odpływów lub innych chemikaliów. Jeśli w rurze stwierdzono występowanie chemikaliów, należy przestrzegać środków bezpieczeństwa w zakresie postępowania z tymi chemikaliami.** Pozwala to chronić siebie i swoje zdrowie.
- ▶ **W razie potrzeby należy zamontować osłony zabezpieczające w obszarze roboczym.** Pozwala to chronić obszar roboczy przed zanieczyszczeniami.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpienia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do

zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje

zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenie



W tym elektronarzędziu została włączona funkcja protokołowania danych.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do czyszczenia rur o określonych średnicach.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Końcówka tnąca
- (2) Spirala udrażniająca
- (3) Rękojeść przednia (powierzchnia izolowana)
- (4) Pokrywa bębna
- (5) Włącznik/wyłącznik
- (6) Przełącznik kierunku obrotów spirali udrażniającej
- (7) Przyłącze węża
- (8) Akumulator^{a)}
- (9) Przycisk odblokowujący akumulator^{a)}
- (10) Rękojeść (powierzchnia izolowana)

- (11) Stopka
 - (12) Oświetlenie robocze
 - (13) Adapter do WC
 - (14) Przycisk na adapterze do WC
 - (15) Tryb blokady
 - (16) Tryb ręczny
 - (17) Tryb automatyczny
 - (18) Klucz montażowy
 - (19) Bęben
 - (20) Zgrubienie na spirali udrażniającej
 - (21) Wiaderko do przechowywania
- a) **Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Dane techniczne

Udraźniacz do rur		GPA18V-35
Numer katalogowy		3 601 JP1 0..
Napięcie znamionowe	V=	18
Prędkość obrotowa spirali udrażniającej bez obciążenia ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Prędkość posuwu w trybie automatycznym	cm/s	0–20
Waga ze spiralą udrażniającą Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{C)} i podczas przechowywania	°C	–20 ... +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane akumulatory		GBA 18V... ≥4,0 Ah
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18.. GAL 12V/18.. GAX 18... EXAL18...

A) Pomiar wykonany przy temperaturze 20–25 °C z akumulatorem **GBA 18V 4.0Ah**

B) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

C) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C
Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-2-21**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez elektronarzędzie wynosi **76 dB(A)**. Niepewność pomiaru K = 3 dB. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć podane wartości. **Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości drgań a_h (drgania ciągłe), p_F (powtarzające się wstrząsy) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z **EN 62841-2-21**:

$$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)},$$

$$p_F = 11 \text{ m/s}^2 \text{ (K = 1,5 m/s}^2\text{)}$$

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakresie dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wymijowanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.** Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora  przez 3 sekundy.

Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.

 **1 dioda LED:** Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.

 **5 diod LED:** Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.

Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Praca

► **Elektronarzędzia nie należy przeciążać do tego stopnia, że zatrzyma się ono samoczynnie.**

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Ustawianie trybu pracy

Elektronarzędzie oferuje trzy tryby pracy dla różnych zastosowań.

Tryb pracy	Funkcja
Tryb automatyczny 	Automatyczny posuw i cofanie spirali udrażniającej
Tryb ręczny 	Ręczny posuw i cofanie spirali udrażniającej
Tryb blokady 	Spirala udrażniająca obraca się; bez posuwu lub cofania spirali udrażniającej

Wskazówka: Tryb pracy wolno zmieniać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone.

Wskazówka: W trybie automatycznym oraz w trybie blokady należy zawsze obrócić rękojeść przednią (3) aż do oporu, aby była prawidłowo ustawiona. Wskazywanie trybu przez strzałkę nie zawsze działa prawidłowo.

Przełączanie kierunku obrotów spirali udrażniającej (tryb automatyczny)

Aby zapewnić ruch do przodu (tzn. kierunek obrotów spirali udrażniającej zgodny z ruchem wskazówek zegara (posuw)), należy nacisnąć przełącznik (6) całkowicie w lewo (odpowiednio do strzałki na przełączniku). Przed użyciem urządzenia sprawdzić kierunek obrotów.

Aby zapewnić ruch do tyłu (tzn. kierunek obrotów spirali udrażniającej przeciwny do ruchu wskazówek zegara (cofanie)), należy nacisnąć przełącznik (6) całkowicie w prawo (odpowiednio do strzałki na przełączniku). Przed użyciem urządzenia sprawdzić kierunek obrotów.

Aby zablokować włącznik/wyłącznik (5), należy ustawić przełącznik (6) w pozycji środkowej. Wtedy nie można uruchomić włącznika/wyłącznika (5).

Należy zawsze zablokować włącznik/wyłącznik (5) lub wyjąć akumulator przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy elektronarzędziu, wymianą elementów osprzętu lub planowanym przechowywaniem elektronarzędzia.

Włączanie/wyłączanie

Elektronarzędzie może być używane przy ustawieniu dowolnej prędkości obrotowej od 0 min⁻¹ do prędkości maksymalnej.

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (5). Włącznik/wyłącznik (5) steruje prędkością obrotową i prędkością posuwu spirali udrażniającej (2).

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (5).

Oświetlenie robocze (12) świeci się przy lekko lub całkowicie naciśniętym włączniku/wyłączniku (5), zapewniając lepszą widoczność miejsca pracy przy niekorzystnych warunkach oświetleniowych.

Ustawianie prędkości spirali udrażniającej

Prędkość spirali udrażniającej (2) może być bezstopniowo regulowana podczas pracy, w zależności od siły nacisku wywieranej na włącznik/wyłącznik (5).

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik (5) oznacza niską prędkość. Wraz ze zwiększającą się siłą nacisku prędkość spirali udrażniającej wzrasta.

Tryb automatyczny

Posuw: Obrócić rękojeść przednią (3) w kierunku  aż do oporu.

Nacisnąć przełącznik (6) całkowicie w lewo.

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5), aby automatycznie wprowadzić spiralę udrażniająca (2) w rurę.

Cofanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik (5). Nacisnąć przełącznik (6) całkowicie w prawo.

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5), aby automatycznie wycofać spiralę udrażniająca (2) z rury.

Tryb ręczny

Obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji .

Spiralę udrażniająca (2) można wyjąć ręcznie z elektronarzędzia i wsunąć ponownie.

Tryb blokady

Obrócić rękojeść przednią (3) w kierunku  aż do oporu.

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5). Spirala udrażniająca (2) obraca się bez posuwu lub cofania. Może to okazać się przydatne, aby np. odetkać lub odblokować konkretne miejsce w rurze przy zastosowaniu zalecanego kierunku obrotów do przodu.

Zastosowanie adaptera do WC (zob. rys. A i B)

Adapter do WC (13) zapobiega uszkodzeniu przez spiralę udrażniająca (2) powierzchni ceramicznej toalety i ułatwia prowadzenie spirali udrażniającej w syfonie.

Wsunąć adapter do WC (13) aż do oporu w rękojeść przednią (3). Strzałka  na adapterze do WC musi wskazywać na oznaczenie .

Obrócić adapter do WC (13) w kierunku oznaczenia . Adapter do WC (13) zostanie zablokowany w sposób słyszalny. Wprowadzić adapter do WC w syfon toalety i rozpocząć pracę (zob. rys. A).

Aby zdemontować adapter do WC (13), należy nacisnąć czerwony przycisk (14) i obrócić adapter do WC w kierunku oznaczenia . Zdjąć adapter do WC (zob. rys. B).

Wskazówka: Należy zmienić kąt i pozycję adaptera do WC (13), jeśli spirala udrażniająca (2) utknęła w syfonie.

Wymiana końcówki tnącej (zob. rys. C)

W celu demontażu należy umieścić klucz montażowy (18) w otworze na końcówce tnącej (1). Ostrze klucza montażowego musi przy tym wskazywać na spiralę udrażniająca. Zdjąć końcówkę tnącą wraz z narzędziem, przesuwając ją w bok od spirali udrażniającej (2).

W celu montażu należy nasunąć końcówkę tnącą (1) od boku na spiralę udrażniającą (2) aż do zablokowania.

Demontaż i montaż spirali udrażniającej (bez otwierania elektronarzędzia) (zob. rys. D)

Spiralę udrażniającą (2) można zdemontować i ponownie zamontować bez otwierania elektronarzędzia.

Obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji . Przy użyciu ręki całkowicie wyjąć spiralę udrażniającą (2) z elektronarzędzia.

Włożyć nową spiralę udrażniającą (2) w rękojeść przednią (3) – ręcznie lub automatycznie.

W celu automatycznego cofania, należy obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji .

Nacisnąć przełącznik (6) całkowicie w prawo.

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5), aby automatycznie wycofać spiralę udrażniającą (2).

Wskazówka: Przed rozpoczęciem automatycznego cofania należy upewnić się, że zgrubienie (20) na spirali udrażniającej (2) znajduje się wewnątrz bębna (19).

Ostrożnie: Podczas automatycznego cofania spirala udrażniająca (2) może poruszać się ruchem wahadłowym i spowodować obrażenia. Należy zachować ostrożność podczas pracy!

Demontaż i montaż spirali udrażniającej (z otwieraniem elektronarzędzia) (zob. rys. E)

Ten sposób postępowania jest odpowiedni tylko w przypadku spiral udrażniających ze zdejmowaną końcówką tnącą.

Jeśli spirala udrażniająca (2) jest zablokowana, a elektronarzędzie nie działa, należy otworzyć elektronarzędzie, postępując zgodnie z opisem poniżej.

Wyjąć akumulator (8).

Obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji . Zdjąć końcówkę tnącą (1) (zob. „Wymiana końcówki tnącej (zob. rys. C)”, Strona 108).

Wykręcić cztery śruby w pokrywie bębna (4) i zdjąć pokrywę bębna.

Zdjąć bęben (19). Wykręcić sześć śrub w bębnie (19) i otworzyć go.

Wyjąć spiralę udrażniającą (2).

Ostrożnie: Podczas otwierania bębna (19) spirala udrażniająca (2) może wypaść i spowodować obrażenia. Należy zachować ostrożność podczas pracy!

Nowej spirali udrażniającej (2) nie wolno montować bezpośrednio w bębnie (19). Należy zamontować nową spiralę udrażniającą (2) dopiero po zmontowaniu elektronarzędzia (zob. rys. D).

Zamontować (nową) spiralę udrażniającą (2) oraz końcówkę tnącą (1) we właściwym położeniu, wykonując wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.

Odblokowanie spirali udrażniającej w przypadku zatoru

Obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji  i przestawić przełącznik (6) w pozycję **cofania**. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5) i wycofać spiralę udrażniającą (2) przy użyciu ręki. Po odblokowaniu spirali udrażniającej (2) można ponownie ustawić elektronarzędzie w pozycji **posuwu** .

Wskazówki dotyczące pracy

Wielkość bębna

- Spirala udrażniająca: średnica 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirala udrażniająca: średnica 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirala udrażniająca: średnica 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Należy używać wyłącznie osprzętu, który jest wyraźnie zalecany dla tego elektronarzędzia. Pozwala to uniknąć obrażeń i szkód materialnych.**

Wybór odpowiedniej spirali udrażniającej

Do dyspozycji są następujące spirale udrażniające:

Numer katalogowy	Opis	Do rur o średnicy
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35'), rdzeń wewnętrzny z końcówką obłą	30 mm do 50 mm (1 – 1/4" do 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35'), rdzeń wewnętrzny ze złączem wtykowym i końcówką obłą	30 mm do 65 mm (1 – 1/4" do 2 – 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50'), rdzeń wewnętrzny ze złączem wtykowym i końcówką obłą	30 mm do 65 mm (1 – 1/4" do 2 – 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35'), rdzeń wewnętrzny ze złączem wtykowym i końcówką obłą	50 mm do 75 mm (2" do 3")
2 608 001 265	5-częściowy zestaw końcówek tnących, z kluczem montażowym	50 mm do 75 mm (2" do 3")

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku

niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Płukanie bębna i spirali udrażniającej (zob. rys. F)

Przed czyszczeniem spirala udrażniająca (2) musi być całkowicie zwinięta w elektronarzędziu.

Umieścić elektronarzędzie nad umywalką lub odpływem.

Obrócić rękojeść przednią (3), ustawiając ją w pozycji .

Otworzyć pokrywę przyłącza węża (7).

Podłączyć wąż z jednej strony do kranu, a z drugiej strony do przyłącza węża (7) na elektronarzędziu.

Przechylić elektronarzędzie lekko do przodu nad umywalką i odkręcić wodę.

Nacisnąć włącznik/wyłącznik (5). Po oczyszczeniu bębna (19) i spirali udrażniającej (2) woda wypłynie z rękojeści przedniej (3).

Ostrożnie: Należy uważać, aby woda nie przedostała się do akumulatora i w okolicy silnika.

Czyszczenie i przechowywanie (zob. rys. G)

Usunąć pył i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych.

Rękojeści muszą być zawsze czyste, suche oraz niezanieczyszczone olejem ani smarem.

Do czyszczenia należy używać tylko łagodnego mydła i wilgotnej ściereczki, ponieważ niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki mogą uszkodzić tworzywa sztuczne i inne części izolowane. Należą do nich m.in. benzyna, terpentyna, rozcieńczalnik do lakierów, rozcieńczalnik do farb, rozpuszczalniki czyszczące zawierające chlor, a także amoniak oraz przeznaczone do użytku domowego środki czyszczące zawierające amoniak.

Nie wolno używać palnych lub łatwopalnych rozpuszczalników w pobliżu elektronarzędzia.

Po każdym użyciu spiralę udrażniającą należy dokładnie spłukać wodą, aby nie dopuścić do uszkodzeń spowodowanych osadami i pozostałościami środków do czyszczenia odpływów.

Należy regularnie czyścić wiaderko do przechowywania (21). Należy nosić przy tym skórzane rękawice.

Po umyciu należy całkowicie wysuszyć spiralę udrażniającą (2) i wiaderko do przechowywania (21). Następnie przetrzeć spiralę udrażniającą (2) ściereczką zwilżoną olejem.

Po oczyszczeniu elektronarzędzie należy umieścić w wiaderku do przechowywania (21) i pozostawić do wyschnięcia.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waunków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami systemów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebezpiecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

► **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.**

Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

► **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

► **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

► **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.**

Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpřichují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpřichují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.**
Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní pokyny pro čističe na odpady

- **Rotující kabel chyťte pouze v rukavicích doporučených výrobcem.** Latexové nebo volné rukavice či hadry se mohou omotat kolem kabelu a způsobit vážná zranění.
- **Nedovolte, aby se fréza přestala otáčet, dokud se otáčí kabel.** To by mohlo vést k nadměrnému namáhání kabelu a způsobit jeho zkroucení, zalomení nebo přetržení, což může mít za následek vážné zranění.
- **Pokud existuje podezření, že se v odpadním potrubí nacházejí chemikálie, bakterie nebo jiné toxické či infekční látky, používejte latexové nebo gumové rukavice pod rukavicemi doporučenými výrobcem, ochranné brýle, obličejový štít, ochranný oděv a respirátor.** Odtoky mohou obsahovat chemikálie, bakterie a jiné látky, které mohou způsobit popáleniny, být toxické či infekční nebo vést k jiným vážným zraněním.
- **Dodržujte zásady správné hygieny. Při manipulaci s nářadím nebo při jeho používání nejzte ani nekuřte.** Po manipulaci s čistícím zařízením na odpadní potrubí nebo po jeho použití si umyjte ruce a další části těla, které přišly do styku s obsahem odpadu, horkou mýdlovou vodou. To pomůže snížit riziko ohrožení zdraví v důsledku vystavení toxickým nebo infekčním látkám.
- **Čistič odpadů používejte pouze pro odpady doporučených rozměrů.** Použití čističe odpadů nesprávné velikosti může vést ke zkroucení, zalomení nebo přetržení kabelu a může způsobit zranění.
- **Před použitím spirálu zkontrolujte, zda nemá známky opotřebení a poškození. Opatřebenou nebo poškozenou spirálu před použitím čističe potrubí vyměňte.** Tím předejdete věcným škodám i zraněním osob.
- **Nelijte na elektrické nářadí vodu nebo jiné kapaliny.** Proniknutí vody může způsobit zkrat a poškodit elektrické nářadí.
- **Umístěte čistič odpadů ve vzdálenosti maximálně 15 cm od odtokového otvoru. Pokud je nutná větší vzdálenost, prodlužte odtokový otvor pomocí trubky a spojovacích dílů podobné délky.** Při příliš velkých vzdálenostech se může spirála zkroutit, ohnout, prasknout nebo se nekontrolovaně vymrštit.
- **Spirálu nepřetácejte, neohýbejte nebo nadměrně nenatahujte.** Při prasknutí spirály může dojít k těžkým zraněním.
- **Před zahájením prací čistěný odtok zkontrolujte. Pokud možno zjistěte velikost a délku odtoku, vzdálenost od hlavních vedení, druh ucpání a přítomnost čističů odpadů nebo jiných chemikálií. Pokud se v odtoku nacházejí chemikálie, dodržujte bezpečnostní opatření, která je nutno dodržovat při**

manipulaci s těmito chemikáliemi. Chráňte tím sebe a své zdraví.

- **V případě potřeby umístěte v pracovním prostoru ochranné kryty.** Ochráňte tak pracovní prostor před znečištěním.
- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.
Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Symboly

Následující symboly mohou mít význam při používání vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symboly a jejich význam



V tomto elektrickém nářadí je aktivované protokolování dat.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Toto elektrické nářadí je určeno k čištění potrubí s určitým průměrem.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Stříhací hlava
- (2) Čistící spirála

- (3) Přední rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
 - (4) Kryt bubnu
 - (5) Vypínač
 - (6) Přepínač směru otáčení čistící spirály
 - (7) Připojení hadice
 - (8) Akumulátor^{a)}
 - (9) Odjišťovací tlačítko akumulátoru^{a)}
 - (10) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
 - (11) Patka
 - (12) Pracovní světlo
 - (13) Nástavec toalety
 - (14) Knoflík na nastavci toalety
 - (15) Režim uzamčení
 - (16) Ruční režim
 - (17) Automatický režim
 - (18) Klíč na šrouby
 - (19) Buben
 - (20) Zesílení na čistící spirále
 - (21) Úložný box
- a) Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.

Technické údaje

Čistič trubek		GPA18V-35
Číslo zboží		3 601 JP1 0..
Jmenovité napětí	V=	18
Otáčky naprázdno čistící spirály ^{A)}	ot/min	0–600
Rychlost zasunutí v automatickém režimu	cm/s	0–20
Hmotnost s čistící spirálou Ø 8 mm × 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0...+35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{C)} a při skladování	°C	–20...+50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené akumulátory		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Čistič trubek GPA18V-35

GAX 18...
EXAL18...

A) Měřeno při 20–25 °C s akumulátorem **GBA 18V 4.0Ah**

B) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)

C) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

Hodnoty hlučnosti zjištěné podle **EN 62841-2-21**.

Hladina akustického tlaku při použití váhového filtru A činí u tohoto elektrického nářadí typicky **76 dB(A)**. Nejistota K = 3 dB. Hladina hluku může při práci překročit uvedené hodnoty. **Noste chrániče sluchu!**

Hodnoty vibrací a_h (trvalé vibrace), p_r (opakované rázy) a nejistota K zjištěné podle **EN 62841-2-21** :

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2),

$p_r = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2)

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

► **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vašim elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.** Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je

signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již sníženy. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě.

Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Provoz

- **Nezatěžujte elektronářadí natolik, aby se zastavilo.**
- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Nastavení pracovního režimu

Elektrické nářadí nabízí tři pracovní režimy pro různé aplikace.

Pracovní režim	Funkce
Automatický režim 	Automatické zasunutí a vysunutí čistící spirály
Ruční režim 	Ruční zasunutí a vysunutí čistící spirály
Režim uzamčení 	Čistící spirála se otáčí; bez zasunutí a vysunutí čistící spirály

Upozornění: Pracovní režim měňte pouze tehdy, když je elektrické nářadí vypnuté.

Upozornění: V automatickém režimu a v režimu uzamčení vždy otočte přední rukojeť (3) až na doraz, dokud pevně nezapadne. Najetí šipky na symbol režimu nefunguje vždy správně.

Změna směru otáčení čistící spirály (automatický režim)

Pro pohyb vpřed (tj. otáčení čistící spirály ve směru hodinových ručiček (zasunutí)) posuňte přepínač (6) zcela vlevo (v souladu se šipkou na přepínači). Před použitím zkontrolujte směr otáčení.

Pro pohyb zpět (tj. otáčení čistící spirály proti směru hodinových ručiček (vysunutí)) posuňte přepínač (6) zcela vpravo (v souladu se šipkou na přepínači). Před použitím zkontrolujte směr otáčení.

Chcete-li vypínač (5) zajistit, nastavte přepínač (6) do střední polohy. Poté již nelze vypínač (5) ovládat. Před prováděním údržby elektrického nářadí, výměnou příslušenství či jeho uskladněním vždy zajistěte vypínač (5) nebo vyjměte akumulátor.

Zapnutí a vypnutí

Elektrické nářadí lze používat při jakýchkoli otáčkách od 0 ot/min až po maximální otáčky.

Pro **spuštění** elektrického nářadí stiskněte vypínač (5). Vypínač (5) řídí otáčky a rychlost posuvu čistící spirály (2). Pro **vypnutí** elektrického nářadí vypínač (5) uvolněte.

Pracovní světlo (12) svítí při mírné nebo úplně stisknutém vypínači (5) a umožňuje osvětlení pracovní oblasti při nepříznivých světelných podmínkách.

Nastavení rychlosti čistící spirály

Rychlost čistící spirály (2) můžete během provozu plynule regulovat v závislosti na tom, jak silně stisknete vypínač (5). Mírným stisknutím vypínače (5) dosáhnete nízké rychlosti. S rostoucím tlakem se rychlost čistící spirály zvyšuje.

Automatický režim

Zasunutí: Otočte přední rukojeť (3) směrem k  až na doraz.

Zatlačte přepínač (6) zcela vlevo.

Stiskněte vypínač (5), aby se čistící spirála (2) automaticky zasunula do trubky.

Vysunutí: Uvolněte vypínač (5). Zatlačte přepínač (6) zcela vpravo.

Stiskněte vypínač (5), aby se čistící spirála (2) automaticky vysunula z trubky.

Ruční režim

Otočte přední rukojeť (3) do polohy .

Čistící spirálu (2) lze z elektrického nářadí ručně vytáhnout a vysunout zpět.

Režim uzamčení

Otočte přední rukojeť (3) směrem k  až na doraz. Stiskněte vypínač (5). Čistící spirála (2) se otáčí bez zasunutí, resp. vysunutí. To může být užitečné např. k odstranění ucpání nebo blokování na určitém místě v trubce při dodržení doporučeného směru otáčení vpřed.

Použití nástavce toalety (viz obrázky A a B)

Nástavec toalety (13) zabraňuje poškození keramického povrchu toalety čistící spirálou (2) a usnadňuje průchod čistící spirály sifonem.

Zasuňte nástavec toalety (13) až na doraz do přední rukojeti (3). Šipka ► na nástavci toalety musí směřovat k označení .

Otočte nástavec toalety (13) na značku . Nástavec toalety (13) slyšitelně zapadne.

Zaveďte nástavec do sifonu toalety a spusťte proces (viz obrázek A).

Pro odstranění nástavce toalety (13) stiskněte červené tlačítko (14) a otočte nástavec toalety na značku . Sejměte nástavec toalety (viz obrázek B).

Upozornění: Pokud se čistící spirála (2) zasekla v sifonu toalety, změňte úhel a polohu nástavce toalety (13).

Výměna řezací hlavy (viz obrázek C)

Pro demontáž zasuňte klíč na šrouby (18) do otvoru na řezací hlavě (1). Břit na klíči musí přitom směřovat k čistící spirále. Odtáhněte řezací hlavu s nástrojem bočně od čistící spirály (2).

Při montáži nasuňte řezací hlavu (1) bočně na čistící spirálu (2), dokud nezapadne.

Demontáž a opětovná montáž čistící spirály (bez otevření elektrického nářadí) (viz obrázek D)

Čistící spirálu (2) lze demontovat a opětovně namontovat bez otevření elektrického nářadí.

Otočte přední rukojeť (3) do polohy .

Ručně zcela vytáhněte čistící spirálu (2) z elektrického nářadí.

Zaveďte novou čistící spirálu (2) do přední rukojeti (3), a to buď ručně, nebo automaticky.

Pro automatické vysunutí otočte přední rukojeť (3) do polohy .

Zatlačte přepínač (6) zcela vpravo.

Stiskněte vypínač (5), aby se čistící spirála (2) automaticky vysunula.

Upozornění: Před automatickým vysunutím se ujistěte, že se zesílení (20) na čistící spirále (2) nachází uvnitř bubny (19).

Pozor: Při automatickém vysunutí může čistící spirála (2) vibrovat a způsobit zranění. Pracujte opatrně!

Demontáž a opětovná montáž čistící spirály (s otevřením elektrického nářadí) (viz obrázek E)

Tento postup je vhodný pouze pro čistící spirály s odnímatelnou řezací hlavou.

Pokud se čistící spirála (2) zasekla a elektrické nářadí nefunguje, otevřete elektrické nářadí následujícím způsobem.

Vyjměte akumulátor (8).

Otočte přední rukojeť (3) do polohy .

Odstraňte řezací hlavu (1) (viz „Výměna řezací hlavy (viz obrázek C)“, Stránka 115).

Odstraňte čtyři šrouby na krytu bubnu (4) a kryt sejměte. Sejměte buben (19). Odstraňte šest šroubů na bubnu (19) a otevřete jej.

Sejměte čistící spirálu (2).

Pozor: Při otvírání bubnu (19) může čistící spirála (2) vyskočit a způsobit zranění. Pracujte opatrně!

Nová čistící spirála (2) nesmí být instalována přímo do bubnu (19). Novou čistící spirálu (2) namontujte až po sestavení elektrického nářadí (viz obrázek D).

Namontujte (novou) čistící spirálu (2) a řezací hlavu (1) ve správné poloze v opačném pořadí.

Uvolnění čistící spirály v případě zablokování

Otočte přední rukojeť (3) do polohy  a přepněte přepínač (6) do polohy **vysunutí**. Stiskněte vypínač (5) a rukou vytáhněte čistící spirálu (2). Jakmile je čistící spirála (2) volná, lze elektrické nářadí přepnout do polohy **zasunutí** .

Pracovní pokyny

Objem bubnu

- Čistící spirála: průměr 6 mm (1/4") × 15 m (50')
- Čistící spirála: průměr 8 mm (5/16") × 15 m (50')
- Čistící spirála: průměr 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35')

► **Používejte výhradně příslušenství, které je výslovně doporučeno pro toto elektrické nářadí. Tím předejdete věcným škodám i zraněním osob.**

Výběr vhodné čistící spirály

K dispozici jsou následující čistící spirály:

Číslo zboží	Popis	vhodné pro průměr trubek
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") × 10,5 m (35') vnitřní jádro s kulovým vrtákem	30 mm až 50 mm (1 - 1/4" až 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") × 10,5 m (35') vnitřní jádro s násuvnou spojkou a kulovým vrtákem	30 mm až 65 mm (1 - 1/4" až 2 - 1/2")

Číslo zboží	Popis	vhodné pro průměr trubek
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") × 15 m (50') vnitřní jádro s násuvnou spojkou a kulovým vrtákem	30 mm až 65 mm (1 - 1/4" až 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35') vnitřní jádro s násuvnou spojkou a kulovým vrtákem	50 mm až 75 mm (2" až 3")
2 608 001 265	pětidílná sada řezacích hlav, s klíčem na šrouby	50 mm až 75 mm (2" až 3")

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Mytí bubnu a čistící spirály (viz obrázek F)

Při čištění by měla být čistící spirála (2) zcela navinuta v elektrickém nářadí.

Umístěte elektrické nářadí nad umyvadlo nebo odtok.

Otočte přední rukojeť (3) do polohy .

Otevřete kryt na přípojce hadice (7).

Přípojte hadici na jedné straně k vodovodnímu kohoutku a na druhé straně k přípojce hadice (7) na elektrickém nářadí.

Elektrické nářadí mírně nakloňte dopředu nad umyvadlo a otevřete kohoutek.

Stiskněte vypínač (5). Voda propláchne buben (19) a čistící spirálu (2) a vytéká z přední rukojeti (3).

Pozor: Dbejte na to, aby voda nevnikla do akumulátoru a do motorového prostoru.

Čištění a skladování (viz obrázek G)

Odstraňte prach a nečistotu z ventilačních otvorů.

Udržujte rukojeti čisté, suché a bez oleje nebo tuku.

K čištění používejte pouze jemné mýdlo a vlhký hadr, protože některé čistící prostředky a rozpouštědla mohou poškodit plastové a jiné izolované části. Mezi ně patří mimo jiné benzín, terpentýn, ředidla na laky, ředidla na barvy, chlorovaná čistící rozpouštědla, amoniak a čistící prostředky pro domácnost obsahující amoniak. V blízkosti elektrického nářadí nikdy nepoužívejte hořlavá nebo vznětlivá rozpouštědla.

Čistící spirálu je třeba po každém použití důkladně opláchnout vodou, aby se zabránilo škodlivým účinkům usazenin a čistících prostředků na odpadní potrubí.

Úložný box (21) pravidelně čistěte. Používejte kožené

rukavice.

Po mytí čisticí spirálu (2) a úložný box (21) důkladně usušte. Čisticí spirálu (2) otřete naolejovaným hadrem.

Po vyčištění uložte elektrické nářadí do úložného boxu (21), aby mohlo uschnout.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky zlikvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

A VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie

a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.

Nedodržovanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovnú úrazu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytaním alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho za-

riadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Nezачnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokové, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Vďaka tomu sa predchádza nebezpečným situáciám.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokováť sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmyklavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, kľincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaisťuje zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre čističe odtokov

- **Rotujúci kábel držte iba v rukaviciach odporúčaných výrobcom.** Latexové alebo voľné rukavice či handričky sa môžu omotať okolo kábla, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Čistiaca fréza sa nesmie prestať otáčať, kým sa otáča kábel.** Môže to preťažiť kábel, môže to spôsobiť skrútenie, zalomenie alebo zlomenie kábla, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Ak existuje podozrenie na prítomnosť chemikálií, baktérií alebo iných toxických alebo infekčných látok v odtokovom potrubí, používajte latexové alebo gumové rukavice.** Odtoky môžu obsahovať chemikálie, baktérie a iné látky, ktoré môžu spôsobiť popálenie, byť toxické alebo infekčné, alebo môžu spôsobiť iné vážne zranenie osôb.
- **Dodržiavajte vhodnú hygienu. Pri manipulácii s náradím ani pri jeho používaní nejedzte ani nefajčite. Po manipulácii s náradím na čistenie odtokov alebo jeho**

požívaní si teplou mydlovou vodou umyte ruky aj iné časti tela, ktoré boli vystavené obsahu z odtokov. Po-
môže to znížiť riziko vzniku zdravotných problémov po
kontakte s toxickým alebo infekčným materiálom.

- ▶ **Čistič odtokov používajte iba pre odporúčané veľkosti odtokov.** Používanie čističa odtokov pri nesprávnej veľkosti môže viesť k skrúteniu, zalomeniu alebo zlomeniu kábla, čo môže viesť k zraneniu osôb.
- ▶ **Pred použitím skontrolujte výskyt stôp opotrebovania a poškodení špirály.** Opotrebovanú alebo poškodenú špirálu vymeňte pred použitím čističa potrubia. Tým zabránite vecným škodám a zraneniam osôb.
- ▶ **Elektrické náradie neoblievajte vodou alebo inými kvapalinami.** Vniknutie vody môže viesť ku skratu a poškodiť tak elektrické náradie.
- ▶ **Čistič odtokov umiestňujte vo vzdialenosti maximálne 15 cm od otvoru odtoku. Ak je potrebná väčšia vzdialenosť, tak predĺžte odtokový otvor rúrou a spájacími dielmi podobnej veľkosti.** Pri príliš veľkých vzdialenostiach sa môže špirála pretáčať, zalamovať, môže prasknúť alebo nekontrolovane prudko narážať do okolia.
- ▶ **Špirálu nepretáčajte, nezalamujte alebo nerozťahujte.** Prasknutie špirály môže viesť k závažným zraneniam.
- ▶ **Pred vykonávaním prác skontrolujte odtok, ktorý treba vyčistiť.** Podľa možnosti zistite veľkosť a dĺžku odtoku, vzdialenosť k hlavným vedeniam, druh upchatia, ako aj prítomnosť čističov odtoku alebo iných chemikálií. Ak sú v odtoku prítomné chemikálie, tak dodržte bezpečnostné opatrenia, ktoré sú potrebné pri zaobchádzaní s týmito chemikáliami. Ochráňte tým seba a svoje zdravie.
- ▶ **V prípade potreby umiestnite v pracovnej oblasti ochranné kryty.** Ochráňte tým pracovnú oblasť pred znečisteniami.
- ▶ **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary.** Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- ▶ **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- ▶ **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- ▶ **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chránite akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí

nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

Symbody

Nasledujúce symbody môžu byť pre používanie vášho elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si tieto symbody a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto elektrické náradie.

Symbody a ich význam



Zaznamenávanie údajov je v tomto elektrickom náradí aktivované.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na používanie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na čistenie potrubných vedení v rámci určitých priemerov potrubia.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Strihacia hlava
- (2) Čistiaca špirála
- (3) Predná rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (4) Kryt bubna
- (5) Zapínač/vypínač
- (6) Prepínač smeru otáčania čistiacej špirály
- (7) Prípojka hadice
- (8) Akumulátor^{a)}
- (9) Tlačidlo na odistenie akumulátora^{a)}
- (10) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (11) Podstavec
- (12) Pracovné svetlo
- (13) Toaletový násadec
- (14) Gombík na toaletovom násadci
- (15) Režim aretácie
- (16) Ručný režim
- (17) Automatický režim
- (18) Kolíkový kľúč
- (19) Bubon
- (20) Zhrubnutá časť na čistiacej špirále

(21) Úložná nádoba

- a) **Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.**

Technické údaje

Čistič potrubia		GPA18V-35
Číslo položky		3 601 JP1 0..
Menovité napätie	V=	18
Voľnobežné otáčky čistiacej špirály ^{A)}	ot/min	0–600
Rýchlosť posuvu v automatickom režime	cm/s	0–20
Hmotnosť s čistiacou špirálou Ø 8 mm × 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0...+35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{C)} a pri skladovaní	°C	–20...+50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Odporúčané akumulátory		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Odporúčane nabíjačky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Merané pri 20–25 °C s akumulátorom **GBA 18V 4.0Ah**

B) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

C) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Hodnoty emisií huku zistené podľa **EN 62841-2-21**.

Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky **76 dB(A)**. Neistota K = 3 dB. Úroveň huku pri práci môže prekročiť uvedené hodnoty. **Noste prostriedky na ochranu sluchu!**

Hodnoty vibrácií a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované a_h (nepretržité vibrácie), p_F (opakované rázové vibrácie) a neistota K zistená podľa **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2),

$p_F = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s^2)

Úroveň vibrácií a hodnota emisií huku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrické-

ho náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a huku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií huku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií huku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a huku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisiu vibrácií a huku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôsobené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabíjajte.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytienia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržiavaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybitý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3 × zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–30 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5 × zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4 × zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–20 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.

 **1 LED dióda:** Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.

 **5 LED diód:** Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

► **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Prevádzka

► **Elektrické náradie nezaťažujte tak intenzívne, že dôjde k jeho zastaveniu.**

► **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nastavenie pracovného režimu

Elektrické náradie ponúka tri pracovné režimy pre odlišné použitia.

Pracovný režim	Funkcia
Automatický režim 	Automatické privádzanie a vťahovanie čistiacej špirály
Ručný režim 	Ručné privádzanie a vťahovanie čistiacej špirály
Režim aretácie 	Čistiaca špirála sa otáča; bez privádzania a vťahovania čistiacej špirály

Upozornenie: Pracovný režim meňte iba vtedy, keď je elektrické náradie vypnuté.

Upozornenie: V automatickom režime a v režime aretácie vždy otočte prednú rukoväť (3) až na doraz, kým nebude pevne sedieť. Ukazovanie šípky na symbol režimu nefunguje vždy správne.

Prepínanie smeru otáčania čistiacej špirály (automatický režim)

Na pohyb vpred (t. j. otáčanie čistiacej špirály v smere hodinových ručičiek (privádzanie)) stlačte prepínač (6) úplne doľava (podľa šípky na prepínači). Pred použitím skontrolujte smer otáčania.

Na pohyb vzad (t. j. otáčanie čistiacej špirály proti smeru hodinových ručičiek (vťahovanie)) stlačte prepínač **(6)** úplne doprava (podľa šípky na prepínači). Pred použitím skontrolujte smer otáčania.

Na zaaretovanie zapínača/vypínača **(5)** dajte prepínač **(6)** do strednej polohy. Potom sa už zapínač/vypínač **(5)** nedá aktivovať.

Pred vykonávaním údržby elektrického náradia, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia zapínač/vypínač **(5)** vždy zaaretujte alebo vyberte akumulátor.

Zapínanie/vypínanie

Elektrické náradie je možné používať pri ľubovoľných otáčkach od 0 min⁻¹ až po maximálne otáčky.

Ak chcete elektrické náradie **uviesť do prevádzky**, stlačte zapínač/vypínač **(5)**. Zapínač/vypínač **(5)** riadi otáčky a rýchlosť posuvu čistiacej špirály **(2)**.

Na **vypnutie** elektrického náradia uvoľnite zapínač/vypínač **(5)**.

Pracovné osvetlenie **(12)** svieti pri mierne alebo úplne zatlačenom zapínači/vypínači **(5)** a umožňuje osvetlenie pracovnej oblasti pri nepriaznivých svetelných podmienkach.

Nastavenie rýchlosti čistiacej špirály

Rýchlosť čistiacej špirály **(2)** môžete počas prevádzky plynule regulovať tým, do akej miery stláčate zapínač/vypínač **(5)**.

Miernym tlakom na zapínač/vypínač **(5)** sa zníži rýchlosť. Pri zvyšovaní tlaku sa rýchlosť čistiacej špirály zvyšuje.

Automatický režim

Privádzanie: Otočte prednú rukoväť **(3)** v smere  až na doraz.

Stlačte prepínač **(6)** úplne doľava.

Stlačte zapínač/vypínač **(5)**, aby sa čistiaca špirála **(2)** automaticky privádzala do potrubia.

Vťahovanie: Uvoľnite zapínač/vypínač **(5)**. Stlačte prepínač **(6)** úplne doprava.

Stlačte zapínač/vypínač **(5)**, aby sa čistiaca špirála **(2)** automaticky vysúvala z potrubia.

Ručný režim

Otočte prednú rukoväť **(3)** do polohy .

Čistiacu špirálu **(2)** je možné ručne vytiahnuť z elektrického náradia a zasunúť späť.

Režim aretácie

Otočte prednú rukoväť **(3)** v smere  až na doraz.

Stlačte zapínač/vypínač **(5)**. Čistiaca špirála **(2)** sa otáča bez privádzania alebo vťahovania. To môže byť užitočné napríklad na odstránenie upchatia alebo zablokovania na určitom mieste v potrubí pri odporúčanom smere otáčania vpred.

Použitie toaletového násadca (pozri obrázok A a B)

Toaletový násadec **(13)** zabráňuje poškodeniu keramického povrchu toalety čistiacou špirálou **(2)** a uľahčuje prechod čistiacej špirály sifónom.

Zasuňte toaletový násadec **(13)** do prednej rukoväti **(3)** až na doraz. Šípka  na toaletovom násadci musí pritom smerovať na značku .

Otočte toaletový násadec **(13)** na značku **6**. Toaletový násadec **(13)** počutelne zacvakne.

Zaveďte toaletový násadec do sifónu toalety a spustite pracovný proces (pozri obrázok A).

Na odstránenie toaletového násadca **(13)** stlačte červený gombík **(14)** a otočte toaletový násadec na značku . Toaletový násadec odoberte (pozri obrázok B).

Upozornenie: Ak sa čistiaca špirála **(2)** zasekla v sifóne toalety, zmeňte uhol a polohu toaletového násadca **(13)**.

Výmena strihacej hlavy (pozri obrázok C)

Pri demontáži zaveďte kolíkový kľúč **(18)** do otvoru na strihacej hlave **(1)**. Rez na kolíkovom kľúči musí pritom smerovať k čistiacej špirále. Stiahnite strihaciu hlavu spolu s náradím bočne z čistiacej špirály **(2)**.

Pri montáži nasuňte strihaciu hlavu **(1)** bočne na čistiacu špirálu **(2)** tak, aby zapadla.

Demontáž a opätovná montáž čistiacej špirály (bez otvorenia elektrického náradia) (pozri obrázok D)

Čistiaca špirála **(2)** sa môže demontovať a opätovne namontovať bez otvorenia elektrického náradia.

Otočte prednú rukoväť **(3)** do polohy .

Rukou úplne vytiahnite čistiacu špirálu **(2)** z elektrického náradia.

Novú čistiacu špirálu **(2)** zaveďte do prednej rukoväti **(3)** ručne alebo automaticky.

Pre automatické vťahovanie otočte prednú rukoväť **(3)** do polohy .

Stlačte prepínač **(6)** úplne doprava.

Stlačte zapínač/vypínač **(5)**, aby sa čistiaca špirála **(2)** automaticky vťahovala.

Upozornenie: Pred automatickým vťahovaním sa uistite, že sa zhrubnutá časť **(20)** na čistiacej špirále **(2)** nachádza vnútri bubna **(19)**.

Pozor: Pri automatickom vťahovaní môže čistiaca špirála **(2)** kmitať a spôsobiť poranenia. Pracujte opatrne!

Demontáž a opätovná montáž čistiacej špirály (s otvorením elektrického náradia) (pozri obrázok E)

Tento postup je vhodný iba pre čistiace špirály s demontovateľnou strihacou hlavou.

Ak je čistiaca špirála **(2)** zaseknutá a elektrické náradie nepracuje, otvorte elektrické náradie nasledovne.

Odoberte akumulátor (8).

Otočte prednú rukoväť (3) do polohy .

Odstraňte strihaciu hlavu (1) (pozri „Výmena strihacej hlavy (pozri obrázok C)“, Stránka 122).

Odstraňte štyri skrutky na kryte bubna (4) a kryt bubna odoberte.

Bubon (19) vyberte. Odstraňte šesť skrutiek na bubne (19) a otvorte ho.

Vyberte čistiacu špirálu (2).

Pozor: Pri otváraní bubna (19) môže čistiaca špirála (2) vyskočiť a spôsobiť poranenia. Pracujte opatrne!

Nová čistiaca špirála (2) sa nesmie montovať priamo do bubna (19). Novú čistiacu špirálu (2) namontujte až po zmontovaní elektrického náradia (pozri obrázok D).

(Novú) čistiacu špirálu (2) a strihaciu hlavu (1) montujte v správnej polohe v opačnom poradí.

Uvoľnenie čistiacej špirály pri zablokovaní

Otočte prednú rukoväť (3) do polohy  a prepínač (6) nastavte do polohy **vŕhovania**. Stlačte zapínač/vypínač (5) a rukou potiahnite čistiacu špirálu (2) späť. Hneď ako je čistiaca špirála (2) voľná, možno elektrické náradie prepnúť do polohy **prívádzania** .

Upozornenia týkajúce sa prác

Kapacita bubna

- čistiaca špirála: priemer 6 mm (1/4") × 15 m (50')
- čistiaca špirála: priemer 8 mm (5/16") × 15 m (50')
- čistiaca špirála: priemer 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35')

► **Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré je pre toto elektrické náradie výslovne odporúčané. Tým zabráni- te vecným škodám a zraneniam osôb.**

Výber vhodnej čistiacej špirály

K dispozícii sú nasledujúce čistiace špirály:

Číslo položky	Opis	Vhodné pre priemer potrubí
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") × 10,5 m (35') vnútorné jadro s guľovým vrtákom	30 mm až 50 mm (1 – 1/4" až 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") × 10,5 m (35') vnútorné jadro so zásuvnou spojku a guľovým vrtákom	30 mm až 65 mm (1 – 1/4" až 2 – 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") × 15 m (50') vnútorné jadro so zásuvnou spojku a guľovým vrtákom	30 mm až 65 mm (1 – 1/4" až 2 – 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35') vnútorné jadro so	50 mm až 75 mm (2" až 3")

Číslo položky	Opis	Vhodné pre priemer potrubí
	zásuvnou spojku a guľovým vrtákom	
2 608 001 265	päťdielna súprava strihacej hlavy, s kolíkovým kľúčom	50 mm až 75 mm (2" až 3")

Údržba a servis

Údržba a čistenie

► **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

► **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Vyplachovanie bubna a čistiacej špirály (pozri obrázok F)

Pri čistení by mala byť čistiaca špirála (2) úplne navinutá v elektrickom náradí.

Umiestnite elektrické náradie nad umývadlo alebo odtok.

Otočte prednú rukoväť (3) do polohy .

Otvorte kryt na prípojke hadice (7).

Pripojte hadicu na prívod vody jedným koncom k vodovodnému kohútiku a druhým koncom k prípojke hadice (7) elektrického náradia.

Nakloňte elektrické náradie mierne dopredu nad umývadlo a otvorte vodovodný kohútik.

Aktivujte zapínač/vypínač (5). Voda vyčistí bubon (19) a čistiacu špirálu (2) a vytečie z prednej rukoväti (3).

Pozor: Dbajte na to, aby voda nevnikla do akumulátora ani do oblasti motora.

Čistenie a skladovanie (pozri obrázok G)

Odstraňte prach a nečistoty z vetracích otvorov.

Mriežku udržiavajte čistú, suchú a bez oleja a tuku.

Na čistenie používajte iba jemné mydlo a vlhkú handričku, pretože určité čistiace prostriedky a rozpúšťadlá by poškodili plasty a iné izolované časti. Patria sem okrem iného benzín, terpentín, lakové riedidlá, riedidlá na farby, chlôrované čistiace roztoky, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak.

V blízkosti elektrického náradia nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá.

Čistiacu špirálu je potrebné po každom použití dôkladne opláchnuť vodou, aby sa predišlo škodlivým účinkom usadenín a prostriedkov na čistenie odpadov.

Pravidelne čistite úložnú nádobu (21). Noste pri tom kožené rukavice.

Po umytí čistiacu špirálu (2) s úložnou nádobou (21) dôkladne vysušte. Čistiacu špirálu (2) následne utrite naolejovanou handričkou.

Po vyčistení uložte elektrické náradie do úložnej nádoby (21), aby vyschlo.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovakia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajinu EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos

kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrá-

kat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszer-számba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használatában komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavar-kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgó részei magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem ki-csatlakoztatni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószer-számok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőké-szülékekkel tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortí-

pus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresse fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások lefolyótisztítókhoz

- ▶ **A forgó kábelt kizárólag a gyártó által ajánlott kesztyűben fogja meg.** A latex vagy a laza kesztyűk, illetve rongyok a kábel köré tekeredhetnek, és súlyos személyi sérüléseket okozhatnak.
- ▶ **Ne hagyja, hogy a vágó leálljon, amíg a kábel forog.** Ez a kábel túlterheléséhez vezethet, ami a kábel csavarodását, megtörését vagy elszakadását okozhatja, és súlyos személyi sérüléseket eredményezhet.
- ▶ **Ha fennáll a gyanú, hogy a lefolyóvezetékben vegyi anyagok, baktériumok vagy egyéb mérgező vagy fertőző anyagok találhatók, a gyártó által ajánlott kesztyű alatt viseljen latex- vagy gumikesztyűt, védőszem-**

üveget, arcvédőt, védőruházatot és légzőkészüléket.

A lefolyókban vegyi anyagok, baktériumok és egyéb anyagok lehetnek, amelyek égési sérüléseket okozhatnak, mérgezőek vagy fertőzőek lehetnek, illetve egyéb súlyos testi sérüléseket okozhatnak.

- ▶ **Tartsa be a higiéniai szabályokat. A szerszám kezelése vagy használata közben ne egyen és ne dohányozzon. A lefolyótisztító berendezések kezelése vagy használata után forró, szappanos vízzel mossa meg a kezét és a lefolyó tartalmának kitett egyéb testrészeit.** Ez hozzájárul ahhoz, hogy csökkenjen a mérgező vagy fertőző anyagokkal való érintkezésből eredő egészségügyi kockázat.
- ▶ **A lefolyótisztítót kizárólag az ajánlott lefolyóátmérőkhöz használja.** A nem megfelelő méretű lefolyótisztító használata a kábel csavarodásához, megtöréséhez vagy eltöréséhez vezethet, és személyi sérüléseket okozhat.
- ▶ **Használat előtt ellenőrizze, hogy a spirálon nincs-e kopásnyom vagy sérülés. A csőtisztító használata előtt cserélje ki az elhasználdott vagy megrongálódott spirált.** Így elkerülheti az anyagi károkat és a személyi sérüléseket.
- ▶ **Ne öntsön vizet vagy más folyadékot az elektromos kéziszerszámba.** A víz behatolása rövidzárlatot okozhat, és károsíthatja az elektromos kéziszerszámot.
- ▶ **Helyezze a lefolyótisztítót legfeljebb 15 cm-re a lefolyónyílástól. Ha nagyobb távolságra van szükség, akkor hosszabbítsa meg a lefolyónyílást egy hasonló méretű csővel és összekötő darabokkal.** Túl nagy távolságok esetén a spirál elfordulhat, megtörhet, eltörhet vagy ellenőrizhetetlenül csapkodhat.
- ▶ **Ne csavarja meg, ne hajlítsa meg és ne nyújtsa túl a spirált.** A spirál eltörése súlyos sérüléseket okozhat.
- ▶ **A munkálatok megkezdése előtt vizsgálja meg a tisztítandó lefolyót. Ha lehetséges, állapítsa meg a lefolyó átmérőjét és hosszát, a fővezetékekhez való távolságot, az eltömődés jellegét, valamint azt, hogy használta-e lefolyótisztítókat vagy más vegyszereket. Ha a lefolyóban vegyszerek találhatók, akkor tartsa be az ezekkel a vegyszerekkel való bánásmódra vonatkozó biztonsági előírásokat.** Ezáltal védi magát és az egészségét.
- ▶ **Szükség esetén szerelje fel a védőburkolatokat a munkaterületen.** Így megóvja a munkaterületet a szennyeződésektől.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panasza van, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyul-

ladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a szennyezősektől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély és rövidzárlat veszélye áll fenn.

Jelképek ábrák

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámának használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



Az adatok jegyzőkönyvezése ebben az elektromos kéziszerszámban aktiválva van.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetészerű használat

Az elektromos kéziszerszámot csővezetékek tisztítására tervezték, meghatározott csőátmérők esetén.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Vágófej
- (2) Csőtisztító spirál
- (3) Elülső fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (4) Dobfedél
- (5) Be-/kikapcsoló
- (6) A csőtisztító spirál forgásirányának átkapcsolója
- (7) Tömlőcsatlakozó
- (8) Akkumulátor^{a)}
- (9) Akkumulátor reteszelésfeloldó gomb^{a)}
- (10) Fogantyú (szigetelt markolatfelület)
- (11) Lábazat
- (12) Munkalámpa

- (13) WC-adapter
- (14) Gomb a WC-adapteren
- (15) Reteszelő üzemmód
- (16) Kézi üzemmód
- (17) Automatikus üzemmód
- (18) Imbuszkulcs
- (19) Dob
- (20) Vastagabb rész a csőtisztító spirálon
- (21) Tárolótartály

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítványhoz.

Műszaki adatok

Csőtisztító	GPA18V-35	
Rendelési szám		3 601 J P1 0..
Névleges feszültség	V=	18
A csőtisztító spirál üresjárat fordulatszáma ^{A)}	perc ¹	0–600
A behelyezés sebessége automatikus üzemmódban	cm/s	0–20
Súly csőtisztító spirállal Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0 ... +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés ^{C)} és a tárolás során	°C	–20 ... +50
Kompatibilis akkumulátorok	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Javasolt akkumulátorok	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah	
Javasolt töltőkészülékek	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) 20–25 °C hőmérsékleten a **GBA 18V 4.0Ah** akkumulátorral mérve

B) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

C) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény
Az értékek termékenként változhatnak és függenek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-2-21** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

Az elektromos kéziszerszám A-besorolású hangnyomásszintje tipikus esetben **76 dB(A)**. A szórás, K = 3 dB. A zajszint a munka során meghaladhatja a megadott értékeket. **Viseljen fülvédőt!**

Az a_{rh} (folyamatos rezgések), p_r (ismétlődő lökésszerű rezgések) rezgési értékek és a K szórás a **EN 62841-2-21** szabvány szerint került meghatározásra:

$a_{rh} = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²),

$p_r = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

► **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelfalóval van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázatértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűsített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékelik. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Üzemeltetés

- ▶ **Ne terhelje annyira meg az elektromos kéziszerszámot, hogy az ettől leálljon.**
- ▶ **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Üzememmód beállítása

Az elektromos kéziszerszám három üzemmódot kínál különböző felhasználási területekhez.

Üzememmód	Funkció
Automatikus üzemmód 	A csőtisztító spirál automatikusan behelyezése és visszahúzása

Üzem mód	Funkció
Kézi üzemmód 	A csőtisztító spirál kézi behelyezése és visszahúzása
Reteszelő üzemmód 	A csőtisztító spirál forog; a csőtisztító spirál behelyezése és visszahúzása nélkül

Megjegyzés: Az üzemmódot csak akkor állítsa át, ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva.

Megjegyzés: Automatikus és reteszelési üzemmódban az előlő fogantyút (3) mindig csavarja be teljesen, amíg szilárdan nem illeszkedik a helyére. Az üzemmód ikonra mutató nyíl nem mindig működik megfelelően.

A csőtisztító spirál forgásirányának megváltoztatása (automatikus üzemmód)

Az előrehaladáshoz (azaz a tisztító spirál óramutató járásával megegyező irányú forgáshoz (betöltés)) nyomja az átkapcsoló gombot (6) teljesen balra (a kapcsolón látható nyíl irányába). Használat előtt ellenőrizze a forgásirányt.

A visszafelé mozgáshoz (azaz a tisztító spirál óramutató járásával ellentétes irányú forgáshoz (visszahúzás)) nyomja az átkapcsoló gombot (6) teljesen jobbra (a kapcsolón lévő nyíl irányába). Használat előtt ellenőrizze a forgásirányt.

A be-/kikapcsoló gomb (5) reteszeléséhez helyezze az átkapcsoló gombot (6) középső állásba. Ekkor a be-/kikapcsoló gomb (5) már nem működik.

Az elektromos kéziszerszámon végzett karbantartási munkák, a tartozékok cseréje vagy a szerszám tárolása előtt mindig rögzítse a be-/kikapcsoló gombot (5) vagy vegye ki az akkumulátort.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám 0 perc⁻¹ fordulatszámától a maximális fordulatszámig bármilyen fordulatszámon használható.

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5). A be-/kikapcsoló gomb (5) szabályozza a csőtisztító spirál (2) fordulatszámát és előtolási sebességét.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** eressze el a be-/kikapcsoló gombot (5).

A munkalámpa (12) kissé vagy teljesen megnyomott be-/kikapcsoló gomb (5) esetén világít és gondoskodik arról, hogy a munkaterület kedvezőtlen külső megvilágítás esetén is megfelelően legyen világítva.

A csőtisztító spirál sebességének beállítása

A csőtisztító spirál (2) sebességét működés közben fokozatmentesen szabályozhatja, attól függően, hogy milyen mélyre nyomja be a be-/kikapcsoló gombot (5).

A be-/kikapcsoló gombra (5) gyakorolt enyhe nyomás alacsony sebességet eredményez. A nyomás növekedésével a csőtisztító spirál sebessége is nő.

Automatikus üzemmód

Behelyezés: Forgassa az előlő fogantyút (3)  irányba ütközésig.

Nyomja teljesen balra az átkapcsoló gombot. (6)

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5), hogy a csőtisztító spirál (2) automatikusan behatoljon a csőbe.

Visszahúzás: Engedje el a bekapcsoló/kikapcsoló gombot

(5). Nyomja az átkapcsoló gombot (6) egészen jobbra.

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5), hogy a csőtisztító spirál (2) automatikusan visszahúzódjon a csőből.

Kézi üzemmód

Forgassa el az előlő fogantyút (3) a  helyzetbe.

A csőtisztító spirál (2) kézzel kihúzható az elektromos kéziszerszámból és visszatolható abba.

Reteszelő üzemmód

Forgassa el az előlő fogantyút (3) a  irányba ütközésig.

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. (5) A csőtisztító spirál (2) anélkül forog, hogy betolná vagy visszahúzná. Ez hasznos lehet például egy eltömődés vagy dugulás eltávolításához a cső egy bizonyos pontján, az ajánlott előremeneti forgásirány betartásával.

A WC-adapter használata (lásd az ábrákat A és B)

A WC-adapter (13) megakadályozza, hogy a csőtisztító spirál (2) károsítsa a WC kerámiafelületét, és segít a csőtisztító spirálnak simábban áthaladni a szifonon.

Tolja a WC-adaptert (13) ütközésig az előlő fogantyúba (3).

A nyíl ► a WC-adapteren a  jelzés irányába kell, hogy mutatasson.

Forgassa a WC-adaptert (13) a  jelzésre. A WC-adapter (13) hallhatóan bereteszelt.

Helyezze be a WC-adaptert a WC szifonjába, majd indítsa el a műveletet (lásd az ábrát A).

A WC-adapter (13) eltávolításához nyomja meg a piros gombot (14), majd csavarja el a WC-adaptert a  jelölésig. Vegye le a WC-adaptert (lásd az ábrát B).

Megjegyzés: Állítsa be a WC-adapter (13) szögét és helyeztét, ha a csőtisztító spirál (2) beszorul a WC szifonjába.

A vágófej cseréje (lásd az ábrát C)

A szétszereléshez helyezze be az imbuszkulcsot (18) a vágófej (1) nyílásába. Az imbuszkulcs vágóéle ekkor a csőtisztító spirál felé mutasson. Húzza le a vágófejet a szerszámmal együtt oldalirányban a csőtisztító spirálról (2).

A szereléshez csúsztassa a vágófejet (1) oldalról a csőtisztító spirálra (2), amíg be nem reteszelt.

A csőtisztító spirál kiserelése és visszaszerelése (az elektromos kéziszerszám kinyitása nélkül) (lásd az ábrát D)

A csőtisztító spirál (2) az elektromos kéziszerszám kinyitása nélkül is kiserelhető és visszahelyezhető.

Forgassa el az elülső fogantyút (3) a  helyzetbe.

Kézzel húzza ki teljesen a csőtisztító spirált (2) az elektromos kéziszerszámból.

Helyezze be kézzel vagy automatikusan az új csőtisztító spirált (2) az elülső fogantyúba (3).

Az automatikus visszahúzáshoz forgassa el az elülső fogantyút (3) a  helyzetbe.

Nyomja az átkapcsoló gombot (6) egészen jobbra.

Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5), hogy a csőtisztító spirál (2) automatikusan visszahúzódjon.

Megjegyzés: Az automatikus visszahúzás előtt győződjön meg arról, hogy a vastagabb rész (20) a csőtisztító spirálon (2) a dobon (19) belül helyezkedik-e el.

Figyelem: Az automatikus visszahúzás során a csőtisztító spirál (2) meglendülhet, és sérüléseket okozhat. Óvatosan dolgozzon!

A csőtisztító spirál kiserelése és visszaszerelése (az elektromos kéziszerszám kinyitásával) (lásd az ábrát E)

Ez a módszer csak a leszerelhető vágófejjel rendelkező csőtisztító spirálok esetében alkalmazható.

Ha a csőtisztító spirál (2) beszorult, és az elektromos kéziszerszám nem működik, nyissa ki a szerszámot az alábbiak szerint.

Távolítsa el az akkút (8).

Forgassa el az elülső fogantyút (3) a  helyzetbe.

Távolítsa el a vágófejet (1) (lásd „A vágófej cseréje (lásd az ábrát C)”, Oldal 129).

Csavarja ki a dobfedél (4) négy csavarját, majd vegye le a dobfedeleket.

Vegye ki a dobot (19). Csavarja ki a dob (19) hat csavarját, majd nyissa ki azt.

Vegye ki a csőtisztító spirált (2).

Figyelem: A dob (19) kinyitásakor a csőtisztító spirál (2) kiugorhat, és sérüléseket okozhat. Óvatosan dolgozzon!

Az új csőtisztító spirált (2) nem szabad közvetlenül a dobba (19) szerelni. Az új csőtisztító spirált (2) csak az elektromos kéziszerszám összeszerelése után szerelje be (lásd az ábrát D).

Szerelje be a (új) csőtisztító spirált (2) és a vágófejet (1) a megfelelő helyre, fordított sorrendben.

A csőtisztító spirál kioldása dugulás esetén

Forgassa el az elülső fogantyút (3), majd állítsa a kapcsolót a  helyzetbe és állítsa az átkapcsoló gombot (6) a **Visszahúzás** helyzetbe. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (5), majd kézzel húzza vissza a csőtisztító spirált (2). Amint a csőtisztító spirál (2) szabad, az elektromos kéziszerszám

Behelyezés  helyzetbe állítható.

Munkavégzési tanácsok

A dob kapacitása

- Csőtisztító spirál: átmérő 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Csőtisztító spirál: átmérő 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Csőtisztító spirál: átmérő 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Kizárólag olyan tartozékokat használjon, amelyeket kifejezetten ehhez az elektromos kéziszerszámmal ajánlanak. Így elkerülheti az anyagi károkat és a személyi sérüléseket.**

A megfelelő csőtisztító spirál kiválasztása

A következő csőtisztító spirálok állnak rendelkezésre:

Rendelési szám	Leírás	a következő csőátmérőhöz alkalmas
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') belső mag gömbfejű fúróval	30 mm – 50 mm (1 - 1/4" – 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') belső mag csatlakozóval és gömbfejű fúróval	30 mm – 65 mm (1 - 1/4" – 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') belső mag csatlakozóval és gömbfejű fúróval	30 mm – 65 mm (1 - 1/4" – 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') belső mag csatlakozóval és gömbfejű fúróval	50 mm – 75 mm (2" – 3")
2 608 001 265	öt darabos vágófejkészlet, imbusz-kulccsal	50 mm – 75 mm (2" – 3")

Karbantartás és szervíz

Karbantartás és tisztítás

- **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekhez bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

A dob és a csőtisztító spirál öblítése (lásd az ábrát F)

A tisztításhoz a csőtisztító spirálnak (2) teljesen be kell tekerednie az elektromos kéziszerszámba.

Helyezze az elektromos kéziszerszámot egy mosdó vagy lefolyó fölé.

Forgassa el az elülső fogantyút (3) a  helyzetbe.

Nyissa ki a tömlőcsatlakozó (7) fedelét.

Csatlakoztassa a víztömlőt az egyik végén egy csaphoz, a másik végén pedig az elektromos kéziszerszám tömlőcsatlakozó-

zójához (7).

Döntse az elektromos kéziszerszámot kissé előre a mosdó felett, majd nyissa meg a csapot.

Működtesse a be-/kikapcsoló gombot (5). A víz megtisztítja a dobot (19) és a tisztítóspirált (2), majd az előző fogantyún (3) keresztül folyik ki.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön az akkumulátorba és a motor környékére.

Tisztítás és tárolás (lásd az ábrát G)

Távolítsa el a port és a szennyeződések a szellőzőnyílásokból.

A berendezés fogantyúit tartsa tiszta, száraz, olaj- és zsírmintes állapotban.

A tisztításhoz kizárólag enyhe szappant és nedves ruhát használjon, mivel bizonyos tisztítószer és oldószerek károsíthatják a műanyagokat és más szigetelt alkatrészeket. Ide tartoznak többek között a benzin, a terpentín, a lakkhígító, a festékkihígító, a klórozott tisztító oldószerek, az ammónia és az ammóniát tartalmazó háztartási tisztítószer.

Soha ne használjon gyúlékony vagy tűzveszélyes oldószereket az elektromos kéziszerszám közelében.

A csőtisztító spirált minden használat után alaposan ki kell öblíteni vízzel, hogy elkerülhető legyen a lerakódások és a folyótisztító szerek káros hatása.

Rendszeresen tisztítsa meg a tárolótartályt (21). Ehhez viseljen bőrcsútyút.

A mosás után alaposan szárítsa meg a csőtisztító spirált (2) és a tárolótartályt (21). Ezt követően törölje le a csőtisztító spirált (2) egy olajozott kendővel.

A tisztítás után helyezze az elektromos szerszámot a tárolótartályba (21), hogy megszáradjon.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervíz címekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения и дате изготовления указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от -50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом. Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- ▶ Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

Безопасность людей

- ▶ **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебора в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съемный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

- ▶ Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатации обслуживанием электроинструмента.
- ▶ К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- ▶ Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежность или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от целаярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- ▶ **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- ▶ **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ▶ **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- ▶ **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Инструкции по технике безопасности для очистителей труб

- ▶ **Браться за вращающийся кабель следует только в перчатках, рекомендованных производителем.** Латексные, свободные перчатки или ветошь могут наматываться на кабель, что приведет к тяжелой травме.
- ▶ **Не допускайте остановки вращения резака во время вращения кабеля.** Это может привести к чрезмерной нагрузке на кабель, его скручиванию, перегибам или обрыву, а также к тяжелым травмам.
- ▶ **При подозрении на наличие химических веществ, бактерий или других токсичных или инфекционно-опасных веществ в канализационной трубе следует надевать латексные или резиновые перчатки под перчатки, рекомендованные производителем, а также использовать защитные очки, лицевые щитки, защитную одежду и респиратор.** В канализационных трубах возможно наличие химических веществ, бактерий и других веществ, которые могут приводить к ожогам, быть токсичными или инфекционно-опасными, а также вызывать тяжелые травмы.
- ▶ **Соблюдайте правила гигиены. Не принимайте пищу и не курите во время работы с машиной. После работы с оборудованием для прочистки канализации или его применения вымойте руки и другие части тела, контактировавшие с содержимым канализации, горячей мыльной водой.** Это снизит риск возникновения угроз для здоровья вследствие воздействия токсичных или инфекционно-опасных материалов.
- ▶ **Используйте очиститель труб только для труб рекомендованного диаметра.** Использование очистителя труб ненадлежащего размера может привести к скручиванию, перегибам или обрыву кабеля и может стать причиной травм.
- ▶ **Перед использованием проверяйте спираль на наличие следов износа и повреждений. Заменяйте изношенную или поврежденную спираль перед использованием устройства для прочистки труб.** Это позволит предотвратить материальный ущерб и травмирование людей.
- ▶ **Не обливайте электроинструмент водой или другими жидкостями.** Попадание воды может привести к короткому замыканию и повреждению электроинструмента.
- ▶ **Размещайте прочистной инструмент на расстоянии не более 15 см от сливного отверстия. Если требуется большее расстояние, удлините сливное отверстие с помощью трубы и соединительных элементов аналогичного размера.** При слишком большом расстоянии спираль может перекрутиться, изломаться, сломаться или начать бесконтрольно биться.
- ▶ **Не перекручивайте, не перегибайте и не растягивайте спираль слишком сильно.** Поломка спирали может привести к тяжелой травме.

- ▶ **Перед началом работ осмотрите очищаемый слив. По возможности определите размер и длину слива, расстояние до магистральных трубопроводов, тип засора, а также наличие средств для очистки стоков или других химикатов. Если в сливе присутствуют химикаты, соблюдайте меры безопасности, предусмотренные при обращении с этими химическими веществами.** Это позволит Вам защитить себя и свое здоровье.
- ▶ **При необходимости установите защитные кожухи в рабочей зоне.** Это защитит рабочую зону от загрязнений.
- ▶ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- ▶ **Не вносите конструктивных изменений в аккумулятор и не открывайте его.** При этом возникает опасность короткого замыкания.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.

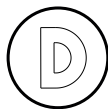


Защищайте аккумулятор от высоких температур, например, от длительного нагревания на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

Символы

Следующие символы могут иметь значение для использования Вашего электроинструмента. Запомните, пожалуйста, эти символы и их значение. Правильное толкование символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



На этом электроинструменте активирована регистрация данных.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению

электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для очистки трубопроводов определенного диаметра.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллюстрациями.

- (1) Режущая головка
- (2) Очистная спираль
- (3) Передняя рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (4) Крышка барабана
- (5) Выключатель
- (6) Переключатель направления вращения очистной спирали
- (7) Штуцер для шланга
- (8) Аккумулятор^{а)}
- (9) Кнопка разблокировки аккумулятора^{а)}
- (10) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (11) Опорная ножка
- (12) Подсветка
- (13) Насадка для унитаза
- (14) Кнопка на насадке для унитаза
- (15) Режим блокировки
- (16) Ручной режим
- (17) Автоматический режим
- (18) Штифтовой ключ
- (19) Барабан
- (20) Утолщение на очистной спирали
- (21) Контейнер для хранения

а) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Очиститель труб		GPA18V-35
Товарный номер		3 601 JPl 0..
Номинальное напряжение	V=	18
Число оборотов холостого хода очистной спирали ^{А)}	об/мин	0–600
Скорость подачи в автоматическом режиме	см/с	0–20
Вес с очистной спиралью Ø 8 мм x 10,5 м ^{В)}	кг	7,8

Очиститель труб		GPA18V-35
рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	0 ... +35
Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации ^{С)} и хранении	°C	–20 ... +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендуемые аккумуляторы		GBA 18V... ≥ 4,0 А·ч
Рекомендуемые зарядные устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

А) Измерения при 20–25 °C с аккумулятором **GBA 18V 4.0Ah**

В) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

С) ограниченная мощность при температуре < 0 °C
Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-2-21**.

A-взвешенный уровень звукового давления от электроинструмента обычно составляет **76 дБ(A)**. Погрешность K = 3 дБ. Уровень шума во время работы может превышать указанные значения. **Используйте средства защиты органов слуха!**

Значения вибрации a_h (непрерывная вибрация), p_f (повторяющиеся ударные вибрации) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ м/с}^2$ (K = **1,5 м/с**²),

$p_f = 11 \text{ м/с}^2$ (K = **1,5 м/с**²)

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут

быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заря-

женности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда  в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.



1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжи-

тельность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.

 **5 светодиодов:** Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненормальной работы.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от -20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорезы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Работа с инструментом

- ▶ **Не нагружайте электроинструмент до его остановки.**
- ▶ **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Настройка режима работы

Электроинструмент имеет три режима работы для различных вариантов применения..

Режим работы	Функция
Автоматический режим 	Автоматическая подача и извлечение очистной спирали

Режим работы	Функция
Ручной режим 	Ручная подача и извлечение очистной спирали
Режим блокировки 	Очистная спираль вращается; без подачи и извлечения очистной спирали

Указание: изменяйте режим работы только при выключенном электроинструменте.

Указание: в автоматическом режиме и в режиме блокировки всегда поворачивайте переднюю рукоятку (3) до упора, пока она не зафиксируется. Указание стрелки на символ режима не всегда работает надлежащим образом.

Переключение направления вращения очистной спирали (автоматический режим)

Для движения вперед (т. е. вращения очистной спирали по часовой стрелке (подача)) прижмите переключатель (6) до упора влево (в соответствии со стрелкой на переключателе). Перед использованием проверьте направление вращения.

Для движения назад (т. е. вращения очистной спирали против часовой стрелки (извлечение)) прижмите переключатель (6) до упора вправо (в соответствии со стрелкой на переключателе). Перед использованием проверьте направление вращения.

Для фиксации переключателя (5) установите переключатель (6) в среднее положение. В этом случае нажать на выключатель (5) невозможно.

Всегда фиксируйте выключатель (5) или извлекайте аккумулятор перед проведением работ по техобслуживанию электроинструмента, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента.

Включение/выключение

Электроинструмент можно использовать с любым числом оборотов от 0 об/мин до максимального значения.

Для **включения** электроинструмента нажмите на выключатель (5). Выключатель (5) управляет числом оборотов и скоростью подачи очистной спирали (2).

Чтобы **выключить** электроинструмент, отпустите выключатель (5).

Подсветка (12) загорается при частичном или полном нажатии выключателя (5) и позволяет освещать рабочую зону при недостаточном общем освещении.

Настройка скорости очистной спирали

Вы можете плавно регулировать скорость очистной спирали (2) во время работы, изменяя силу нажатия на выключатель (5).

Слабое нажатие на выключатель (5) обеспечивает низкую скорость. С увеличением силы нажатия скорость очистной спирали возрастает.

Автоматический режим

Подача: поверните переднюю рукоятку (3) в направлении  до упора.

Нажмите переключатель (6) до упора влево.

Нажмите на выключатель (5), чтобы очистная спираль (2) автоматически входила в трубу.

Извлечение: отпустите выключатель (5). Нажмите переключатель (6) до упора вправо.

Нажмите на выключатель (5), чтобы очистная спираль (2) автоматически извлекалась из трубы.

Ручной режим

Поверните переднюю рукоятку (3) в положение . Очистную спираль (2) можно вытягивать из электроинструмента и вставлять обратно вручную.

Режим блокировки

Поверните переднюю рукоятку (3) в направлении  до упора.

Нажмите на выключатель (5). Очистная спираль (2) вращается без подачи или извлечения. Это может быть полезно, например, для устранения засора или блокировки в определенном месте трубы при рекомендуемом направлении вращения вперед.

Использование насадки для унитаза (см. рис. А и В)

Насадка для унитаза (13) предотвращает повреждение керамической поверхности унитаза очистной спиралью (2) и обеспечивает лучшее прохождение спирали через сифон.

Вставьте насадку для унитаза (13) до упора в переднюю рукоятку (3). При этом стрелка  на насадке для унитаза должна указывать на маркировку .

Поверните насадку для унитаза (13) к маркировке . Насадка для унитаза (13) зафиксирована со слышимым щелчком.

Вставьте насадку для унитаза в сифон унитаза и начните работу (см. рис. А).

Для снятия насадки для унитаза (13) нажмите красную кнопку (14) и поверните насадку к маркировке . Снимите насадку для унитаза (см. рис. В).

Указание: измените угол и положение насадки для унитаза (13), если очистная спираль (2), зацепилась в сифоне унитаза.

Замена режущей головки (см. рис. С)

Для снятия вставьте штифтовой ключ (18) в отверстие на режущей головке (1). При этом режущая кромка штифтового ключа должна быть направлена к очистной спирали. Снимите режущую головку вместе с инструментом с очистной спирали (2) движением вбок.

Для монтажа надвиньте режущую головку (1) сбоку на очистную спираль (2) до фиксации.

Снятие и повторная установка очистной спирали (без вскрытия электроинструмента) (см. рис. D)

Очистную спираль (2) можно снять и установить на место без вскрытия электроинструмента.

Поверните переднюю рукоятку (3) в положение . Полностью вытяните очистную спираль (2) из электроинструмента вручную.

Вставьте новую очистную спираль (2) в переднюю рукоятку (3) вручную или автоматически.

Для автоматического извлечения поверните переднюю рукоятку (3) в положение .

Нажмите переключатель (6) до упора вправо.

Нажмите на выключатель (5), чтобы очистная спираль (2) извлекалась автоматически.

Указание: перед автоматическим извлечением убедитесь, что утолщение (20) на очистной спирали (2) находится внутри барабана (19).

Осторожно: при автоматическом извлечении очистная спираль (2) может совершать колебательные движения и стать причиной травм. Соблюдайте осторожность при работе!

Снятие и повторная установка очистной спирали (со вскрытием электроинструмента) (см. рис. E)

Этот порядок действий подходит только для очистных спиралей со съемной режущей головкой.

Если очистную спираль (2) заклинило и электроинструмент не работает, вскройте электроинструмент следующим образом.

Извлеките аккумулятор (8).

Поверните переднюю рукоятку (3) в положение .

Снимите режущую головку (1) (см. „Замена режущей головки (см. рис. С)“, Страница 138).

Выкрутите четыре винта на крышке барабана (4) и снимите крышку.

Извлеките барабан (19). Выкрутите шесть винтов на барабане (19) и откройте его.

Извлеките очистную спираль (2).

Осторожно: при открытии барабана (19) очистная спираль (2) может выскочить и стать причиной травм.

Соблюдайте осторожность при работе!

Новую очистную спираль (2) нельзя устанавливать непосредственно в барабан (19). Устанавливайте новую очистную спираль (2) только после сборки электроинструмента (см. рис. D).

Установите (новую) очистную спираль (2) и режущую головку (1) в правильном положении в обратной последовательности.

Освобождение очистной спирали при блокировке

Поверните переднюю рукоятку (3) в положение  и установите переключатель (6) в положение **Извлечение**.

Нажмите на выключатель (5) и оттяните очистную спираль (2) назад вручную. Как только очистная спираль (2) освободится, электроинструмент можно переключить в положение **Подача**.

Указания по применению

Емкость барабана

- Очистная спираль: диаметр 6 мм (1/4") x 15 м (50')
- Очистная спираль: диаметр 8 мм (5/16") x 15 м (50')
- Очистная спираль: диаметр 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35')

► **Используйте только те принадлежности, которые прямо рекомендованы для данного электроинструмента. Это позволит предотвратить материальный ущерб и травмирование людей.**

Выбор подходящей очистной спирали

Доступны следующие очистные спирали:

Товарный номер	Описание	подходит для труб диаметром
2 608 001 260	Ø 6 мм (1/4") x 10,5 м (35') внутренний сердечник с грушевидной головкой	от 30 мм до 50 мм (от 1 - 1/4" до 2")
2 608 001 261	Ø 8 мм (5/16") x 10,5 м (35') внутренний сердечник со штекерной муфтой и грушевидной головкой	от 30 мм до 65 мм (от 1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 мм (5/16") x 15 м (50') внутренний сердечник со штекерной муфтой и грушевидной головкой	от 30 мм до 65 мм (от 1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35') внутренний сердечник со штекерной муфтой и грушевидной головкой	от 50 мм до 75 мм (от 2" до 3")
2 608 001 265	Набор из пяти режущих головок, со штифтовым ключом	от 50 мм до 75 мм (от 2" до 3")

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

► **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном

нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

► **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Промывка барабана и очистной спирали (см. рис. F)

Для очистки очистная спираль (2) должна быть полностью смотана внутрь электроинструмента.

Разместите электроинструмент над раковиной или стоком.

Поверните переднюю рукоятку (3) в положение .

Откройте крышку на штуцере для шланга (7).

Подсоедините один конец водопроводного шланга к водопроводному крану, а другой – к штуцеру для шланга (7) на электроинструменте.

Слегка наклоните электроинструмент вперед над раковиной и откройте водопроводный кран.

Нажмите на выключатель (5). Вода очищает барабан (19) и очистную спираль (2) и вытекает через переднюю рукоятку (3).

Осторожно: следите за тем, чтобы вода не попала в аккумулятор и зону двигателя.

Чистка и хранение (см. рис. G)

Удаляйте пыль и грязь из вентиляционных отверстий.

Содержите рукоятки в чистоте и сухости, не допускайте попадания на них масла или смазки.

Для очистки используйте только мягкий мыльный раствор и влажную салфетку, так как определенные чистящие средства и растворители могут повредить пластик и другие изолированные детали. К ним относятся, помимо прочего: бензин, скипидар, разбавители для лаков и красок, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак и бытовые очистители, содержащие аммиак.

Никогда не используйте горючие или легковоспламеняющиеся растворители вблизи электроинструмента.

Очистную спираль необходимо тщательно промывать водой после каждого использования, чтобы избежать вредного воздействия отложений и средств для прочистки стоков.

Регулярно очищайте контейнер для хранения (21). При этом всегда надевайте кожаные перчатки.

После промывки полностью просушите очистную спираль (2) и контейнер для хранения (21). Затем протрите очистную спираль (2) салфеткой, смоченной в масле.

После очистки поместите электроинструмент в контейнер для хранения (21) для просушки.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

050012, г. Алматы,

Республика Казахстан

ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 86 00
Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице, а также на сайте <https://www.bosch-professional.com/kz/ru/>

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим

електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть іскрити іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологості.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- ▶ **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, наприклад, захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання.** Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла.** Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент.**
Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- **При неправильному використанні акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травм.
- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі. Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.**

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Опис дій, які слід виконувати у разі настання нещасних випадків або аварій

У разі виникнення нещасного випадку або аварійної ситуації під час використання інструменту користувач повинен виконати такі дії:

- ▶ Негайно припиніть роботу. Вимкніть інструмент та від'єднайте його від електромережі та/або від'єднайте акумулятор.
- ▶ Забезпечте безпеку. Відійдіть від небезпечної зони та, за можливості, усуньте джерело небезпеки.
- ▶ Оцініть ситуацію. Визначте характер аварії або травмування та рівень загрози.
- ▶ Надайте першу допомогу. Надайте домедичну допомогу постраждалим у межах ваших знань і можливостей.
- ▶ Викличте екстрені служби. У разі необхідності зверніться до відповідних служб (швидка допомога, пожежна служба тощо).
- ▶ Обмежте доступ до небезпечної зони. Не допускайте сторонніх осіб до місця події та, за можливості, локалізуйте небезпечну ситуацію.
- ▶ Не використовуйте інструмент повторно. Забороняється відновлювати роботу до повного з'ясування причин аварії та усунення несправностей.
- ▶ Дотримуйтесь подальших вказівок. Виконуйте інструкції відповідальних осіб або аварійних служб.

⚠ УВАГА: Недотримання цих вимог може призвести до погіршення наслідків аварії або травмування.

Інструкції з техніки безпеки для очищувача водостічних труб

- ▶ Тримайтесь за обертовий кабель лише в рукавичках, рекомендованих виробником. Латексні або занадто просторі рукавички чи ганчірки можуть намотатися на кабель і спричинити серйозні травми.
- ▶ Не допускайте зупинки обертання різака під час обертання кабелю. Це може призвести до надмірного навантаження на кабель, що, у свою чергу, може спричинити його скручування, перекручування або розрив, а також стати причиною серйозних травм.
- ▶ Якщо є підозра на наявність у каналізаційній трубі хімічних речовин, бактерій або інших токсичних чи інфекційних речовин, слід використовувати латексні або гумові рукавички під рукавичками, рекомендованими виробником, захисні окуляри, захисні маски, захисний одяг та респіратор. У стічних водах можуть міститися хімічні речовини, бактерії та інші речовини, які можуть спричинити опіки, бути токсичними або небезпечними для здоров'я, а також призвести до інших серйозних травм.
- ▶ Дотримуйтесь правил гігієни. Не вживайте їжу та не паліть під час роботи з інструментом або його експлуатації. Після використання обладнання для очищення каналізації або роботи з ним слід вимити руки та інші частини тіла, що контактували з вмістом каналізації, гарячою мильною водою. Це допоможе знизити ризик шкоди здоров'ю внаслідок контакту з токсичними або небезпечними речовинами.
- ▶ Використовуйте очищувач водостічних труб лише для труб рекомендованого діаметра. Використання

кабелю очищувача водостічних труб невідповідного розміру може призвести до скручування, перегину або розриву кабелю, що може спричинити тілесні ушкодження.

- ▶ **Перед використанням перевірте спіраль на наявність слідів зносу та пошкоджень. Перед використанням очищувач водостічних труб замініть зношену або пошкоджену спіраль.** Це дозволить уникнути матеріальних збитків і тілесних ушкоджень.
- ▶ **Не залишайте електроінструмент під впливом води або інших рідин.** Потраплення води може спричинити коротке замикання та пошкодити електроінструмент.
- ▶ **Розмістіть очищувач водостічних труб на відстані не більше 15 см від отвору зливу. Якщо потрібна більша відстань, подовжіть зливний отвір за допомогою труби та з'єднувальних елементів відповідного розміру.** Якщо відстань занадто велика, спіраль може скрутитися, зігнутися, зламатися або неконтрольовано коливатися.
- ▶ **Не скручуйте, не згинайте і не розтягуйте спіраль.** Порушення роботи спіралі може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Перед початком робіт перевірте злив, який потрібно прочистити. По можливості визначте розмір і довжину стоку, відстань до магістральних трубопроводів, характер засмічення, а також наявність засобів для прочищення стоків або інших хімічних речовин. Якщо у стоку є хімічні речовини, дотримуйтесь заходів безпеки, яких слід дотримуватися при роботі з цими речовинами.** Таким чином можна захистити себе та своє здоров'я.
- ▶ **За необхідності встановіть захисні кожухи в робочій зоні.** Таким чином ви захищаєте робочу зону від забруднення.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Акумуляторна батарея може займатись або вибухати.** Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.
- ▶ **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- ▶ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологості. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Символи

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення



На цьому електроінструменті активована реєстрація даних.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Цей електроінструмент призначений для очищення трубопроводів певного діаметра.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Ріжуча головка
- (2) Очисна спіраль
- (3) Передня рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- (4) Кришка барабана
- (5) Вимикач
- (6) Перемикач напрямку обертання очисної спіралі
- (7) Патрубок для шланга
- (8) Акумуляторна батарея^{a)}
- (9) Кнопка розблокування акумуляторної батареї^{a)}
- (10) Рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
- (11) Ніжка
- (12) Робоче освітлення
- (13) Насадка для унітаза
- (14) Кнопка на насадці для унітаза
- (15) Режим блокування
- (16) Ручний режим
- (17) Автоматичний режим

(18) Штифтовий ключ

(19) Барабан

(20) Потовщення на очисній спіралі

(21) Контейнер для зберігання

a) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

Технічні дані

Очищувач труб		GPA18V-35
Товарний номер		3 601 JPl 0..
Номинальна напруга	V=	18
Частота обертання холостого ходу очисної спіралі ^{A)}	об/хв	0-600
Швидкість подачі в автоматичному режимі	см/с	0-20
Вага очисної спіралі Ø 8 мм x 10,5 м ^{B)}	кг	7,8
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{C)} і при зберіганні	°C	-20 ... +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані акумуляторні батареї		GBA 18V... ≥ 4,0 A·год
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Виміряно за температури 20~25 °C з акумулятором **GBA 18V 4.0Ah**

B) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

C) обмежена потужність за температури < 0 °C

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 62841-2-21**.

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструменту, як правило становить **76 дБ(А)**. Похибка $K = 3$ дБ. Рівень шумів під час роботи може перебільшувати зазначені значення. **Вдягайте навушники!**

Значення вібрації a_h (безперервна вібрація), p_f (повторна ударна вібрація) та коефіцієнт похибки K визначені відповідно **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$),

$p_f = 11 \text{ м/с}^2$ ($K = 1,5 \text{ м/с}^2$)

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладом або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

► **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літєво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставляння акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зачеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора. Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXHA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %

Світлодіод	Ємність
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду  протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.

 **1 світлодіод:** високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.

 **5 світлодіодів:** стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологості і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Робота

- ▶ **Не навантажуйте електроінструмент настільки, щоб він зупинився.**
- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному**

обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту. При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Налаштування режиму роботи

Електроінструмент має три режими роботи для різних завдань.

Робочий режим	Функція
Автоматичний режим 	Автоматична подача та повернення очисної спіралі
Ручний режим 	Ручна подача та повернення очисної спіралі
Режим блокування 	Очисна спіраль обертається; без подачі та повернення очисної спіралі

Вказівка. Змінійте режим роботи лише тоді, коли електроінструмент вимкнено.

Вказівка. В автоматичному режимі та в режимі блокування завжди повертайте передню рукоятку (3) до упору, доки вона не зафіксується. Стрілка не завжди коректно вказує на символ режиму.

Перемикання напрямку обертання очисної спіралі (автоматичний режим)

Для руху вперед (тобто обертання очисної спіралі за годинниковою стрілкою (подача)) натисніть перемикач (6) до упору вліво (відповідно до стрілки на перемикачі). Перед використанням перевірте напрямок обертання.

Для руху назад (тобто обертання очисної спіралі проти годинникової стрілки (повернення)) натисніть перемикач (6) до упору вправо (відповідно до стрілки на перемикачі). Перед використанням перевірте напрямок обертання.

Щоб заблокувати вимикач (5), переведіть перемикач (6) у середнє положення. Після цього вимикач (5) неможливо буде натиснути.

Завжди блокуйте вимикач (5) або виймайте акумулятор перед проведенням технічного обслуговування електроінструмента, заміною приладдя або зберіганням електроінструмента.

Вмикання/вимикання

Електроінструмент можна використовувати за будь-якої частоти обертання: від 0 об/хв до максимальної частоти обертання.

Для **введення в експлуатацію** електроінструмента натисніть вимикач (5). Вимикач (5) регулює частоту обертання і швидкість подачі очисної спіралі (2).

Щоб **вимкнути** електроінструмент, відпустіть вимикач (5).

Освітлювальний світлодіод (12) вмикається у разі легкого або повного натиснення на вимикач (5) і дозволяє освітлювати робочу зону у разі недостатнього загального освітлення.

Регулювання швидкості очисної спіралі

Можна плавно регулювати швидкість очисної спіралі (2) під час роботи, залежно від того, наскільки сильно ви натискаєте на вимикач (5).

Легке натискання на вимикач (5) забезпечує низьку швидкість. Зі збільшенням сили натискання швидкість очисної спіралі збільшується.

Автоматичний режим

Подача: поверніть передню рукоятку (3) в напрямку  до упору.

Натисніть перемикач (6) до упору вліво.

Натисніть вимикач (5), щоб автоматично ввести очисну спіраль (2) у трубу.

Повернення: відпустіть вимикач (5). Натисніть перемикач (6) до упору вправо.

Натисніть вимикач (5), щоб автоматично витягти очисну спіраль (2) з труби.

Ручний режим

Поверніть передню рукоятку (3) в положення .

Очисну спіраль (2) можна витягнути з електроінструмента та засунути назад вручну.

Режим блокування

Поверніть передню рукоятку (3) в напрямку  до упору.

Натисніть на вимикач (5). Очисна спіраль (2) обертається без подачі або повернення. Це може бути корисно, наприклад, для усунення засмічення або блокування в певному місці труби з використанням рекомендованого напрямку обертання вперед.

Використання насадки для унітаза (див. мал. А і В)

Насадка для унітаза (13) запобігає пошкодженню керамічної поверхні унітаза очисною спіраллю (2) та краще спрямовує її через сифон.

Вставте насадку для унітаза (13) в передню рукоятку (3) до упору. Стрілка  на насадці для унітаза при цьому повинна вказувати на маркування .

Поверніть насадку для унітаза (13) до маркування .

Насадка для унітаза (13) входить у зачеплення з характерним звуком.

Уведіть насадку для унітаза в сифон унітаза та запустіть робочий процес (див. мал. А).

Щоб зняти насадку для унітаза (13), натисніть червону кнопку (14) і поверніть насадку до маркування .

Зніміть насадку для унітаза (див. мал. В).

Вказівка. Змініть кут та положення насадки для унітаза (13), якщо очисна спіраль (2) застрягла в сифоні унітаза.

Заміна різальної головки (див. мал. С)

Для демонтажу вставте штифтовий ключ (18) в отвір на різальній головці (1). Різальна кромка на штифтовому ключі при цьому повинна бути спрямована до очисної спіралі. Зніміть різальну головку разом із інструментом, потягнувши її вбік від очисної спіралі (2).

Для монтажу насуньте різальну головку (1) збоку на очисну спіраль (2) до фіксації.

Демонтаж та повторне встановлення очисної спіралі (без відкривання електроінструмента) (див. мал. D)

Очисну спіраль (2) можна демонтувати та встановлювати назад, не відкриваючи електроінструмент.

Покрутіть передню рукоятку (3) в положення .

Повністю витягніть очисну спіраль (2) із електроінструмента вручну.

Вставте нову очисну спіраль (2) у передню рукоятку (3) вручну або автоматично.

Для автоматичного повернення поверніть передню рукоятку (3) в положення .

Натисніть перемикач (6) до упору вправо.

Натисніть вимикач (5), щоб автоматично витягти очисну спіраль (2).

Вказівка. Перед автоматичним поверненням переконайтеся, що потовщення (20) на очисній спіралі (2) знаходиться всередині барабана (19).

Обережно! Під час автоматичного повернення очисна спіраль (2) може здійснювати коливальні рухи та спричинити травми. Працюйте обережно!

Демонтаж та повторне встановлення очисної спіралі (з відкриванням електроінструмента) (див. мал. E)

Ця процедура підходить лише для електричних спіралей зі знімною різальною головкою.

Якщо очисна спіраль (2) застрягла, а електроінструмент не працює, відкрийте електроінструмент наступним чином.

Зніміть акумуляторну батарею (8).

Покрутіть передню рукоятку (3) в положення .

Зніміть різальну головку (1) (див. „Заміна різальної головки (див. мал. С)“, Сторінка 146).

Відкрутіть чотири гвинти на кришці (4) барабана і зніміть кришку барабана.

Зніміть барабан (19). Відкрутіть чотири гвинти на барабані (19) і відкрийте його.

Зніміть очисну спіраль (2).

Обережно! Під час відкривання барабана (19) очисна спіраль (2) може вистрибнути та спричинити травми. Працюйте обережно!

Нову очисну спіраль (2) не можна вставляти безпосередньо в барабан (19). Встановлюйте нову очисну спіраль (2) тільки після того, як складете електроінструмент (див. мал. D).

Встановіть (нову) очисну спіраль (2) та різальну головку (1) в правильному положенні, дотримуючись зворотної послідовності дій.

Вивільнення очисної спіралі в разі заклинювання

Поверніть передню рукоятку (3) в положення  і встановіть перемикач (6) у положення **Повернення**. Натисніть вимикач (5) і витягніть очисну спіраль (2) вручну. Щойно очисна спіраль (2) звільниться, електроінструмент можна перевести в положення

Подача .

Вказівки щодо роботи

Місткість барабана

- Очисна спіраль: діаметр 6 мм (1/4") x 15 м (50')
- Очисна спіраль: діаметр 8 мм (5/16") x 15 м (50')
- Очисна спіраль: діаметр 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35')

► **Використовуйте лише те приладдя, яке чітко рекомендоване для цього електроінструмента. Це дозволить уникнути матеріальних збитків і тілесних ушкоджень.**

Вибір відповідної очисної спіралі

Доступні наступні очисні спіралі:

Товарний номер	Опис	Підходить для діаметра труби
2 608 001 260	Ø 6 мм (1/4") x 10,5 м (35') Внутрішнє осердя з кулястим буром	Від 30 мм до 50 мм (від 1 - 1/4" до 2")
2 608 001 261	Ø 8 мм (5/16") x 10,5 м (35') Внутрішнє осердя із з'єднувальною муфтою і кулястим буром	Від 30 мм до 65 мм (від 1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 мм (5/16") x 15 м (50') Внутрішнє осердя із з'єднувальною муфтою і кулястим буром	Від 30 мм до 65 мм (від 1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35') Внутрішнє осердя із з'єднувальною муфтою і кулястим буром	Від 50 мм до 75 мм (від 2" до 3")

Товарний номер	Опис	Підходить для діаметра труби
2 608 001 265	Набір різальних головок із п'яти частин, зі штифтовим ключем	Від 50 мм до 75 мм (від 2" до 3")

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Промивання барабана та очисної спіралі (див. мал. F)

Для очищення очисна спіраль (2) має бути повністю намотана в електроінструменті.

Розмістіть електроінструмент над раковиною або зливом.

Покрутіть передню рукоятку (3) в положення .

Відкрийте кришку на патрубку для шланга (7).

Під'єднайте водяний шланг одним кінцем до водопровідного крана, а іншим — до патрубка для шланга (7) електроінструмента.

Злегка нахиліть електроінструмент уперед над раковиною та відкритий водопровідний кран. Натисніть вимикач (5). Вода очищує барабан (19) та очисну спіраль (2) і витікає через передню рукоятку (3).

Обережно! Стежте за тим, щоб вода не потрапила в акумулятор та в зону двигуна.

Очищення та зберігання (див. мал. G)

Видаліть пил та бруд із вентиляційних отворів.

Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими оливою або мастилом.

Для очищення використовуйте лише м'яке мило та вологу ганчірку, оскільки певні засоби для чищення та розчинники є шкідливими для пластмаси та інших ізованих деталей. До них належать, зокрема, бензин, скипидар, розріджувачі лаків, розріджувачі фарб, хлоровані розчинники для чищення, аміак та побутові засоби для чищення, що містять аміак.

Ніколи не використовуйте горючі або легкозаймисті розчинники поблизу електроінструмента.

Очисну спіраль слід ретельно промивати водою після кожного використання, щоб уникнути шкідливого впливу відкладень та засобів для очищення стічних труб. Регулярно очищайте контейнер для зберігання (21). При цьому носіть шкіряні рукавички.

Після промивання повністю висушіть очисну спіраль (2) та контейнер для зберігання (21). Після цього протирайте очисну спіраль (2) промасленою ганчіркою.

Після очищення кладіть електроінструмент у контейнер для зберігання **(21)**, щоб дати йому висохнути.

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Виробник:

«Роберт Бош Повер Тулз Гмбх»

70538, м. Штутгарт, Німеччина

Імпортёр (Представник):

ТОВ «Роберт Бош ЛТД»

02152, м. Київ, пр-т П. Тичини, 1-В, оф. А701

<https://www.bosch-professional.com/ua/uk/>

info.powertools@ua.bosch.com

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані акумулятори/батареї, які більше не використовуються, повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно безпечним способом. Скористайтеся призначеними для цього системами збору. Неправильна утилізація може завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Декларація про відповідність



Декларацію про відповідність можна знайти відскакувавши QR-код вище, або за веб-адресою: <https://doc-ita.bosch.com/?r=UA>

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат және өндірілген мерзімі өнімнің корпусында көрсетілген. Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- көп ұшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымның тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °C-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы –50 °C-тан +50 °C-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ ЕСКЕРТУ

Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді,

нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз. Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- ▶ **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- ▶ **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- ▶ **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- ▶ Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- ▶ **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

Жеке қауіпсіздік

- ▶ **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз.** Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз. Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз.** Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз. Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- ▶ **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу.** Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз. Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе

қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.

- ▶ **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Көп күш істетпеңіз.** Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз. Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- ▶ **Тиісті киім киіңіз.** Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз. Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- ▶ **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берілген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- ▶ **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- ▶ **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- ▶ Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- ▶ Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- ▶ Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- ▶ **Құралды аса көп жүктемеңіз.** Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- ▶ **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын

электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.

- ▶ **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- ▶ **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз.** Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз. Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- ▶ **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз.** Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз. Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- ▶ **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- ▶ **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз.** Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз. Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- ▶ **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- ▶ **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- ▶ **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- ▶ **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- ▶ **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз.** Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе

дәрігерге хабарласыңыз. Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.

- ▶ **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- ▶ **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- ▶ **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Құбырларды тазалауға арналған құралдардың қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Айналма кабельді тек өндіруші ұсынған қолғаппен ұстаңыз.** Латексті немесе кең қолғаппар, сондай-ақ шүберектер кабельге оралып қалып, ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ **Кабель айналып тұрған кезде, кескіштің айналуын тоқтатпаңыз.** Бұл кабельге шамадан тыс күш түсіріп, оның бұралуына, майысуына немесе үзілуіне себеп болады және ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ▶ **Ағызу құбырында химиялық заттар, бактериялар немесе басқа улы не жұқпалы заттар болуы мүмкін деген күдік болса, өндіруші ұсынған қолғаптың ішінен латексті немесе резеңке қолғап киіңіз, сондай-ақ қорғаныс көзілдірігін, бетқалқанды, қорғаныс киімін және респираторды пайдаланыңыз.** Құбырларда күйік тудыратын, улы не жұқпалы немесе ауыр жарақаттарға әкеле алатын химиялық заттар, бактериялар және басқа да заттар болуы мүмкін.
- ▶ **Гигиенаны сақтаңыз.** Құралды ұстау немесе пайдалану кезінде тамақ ішпеңіз және темекі шекпеңіз. Құбыр тазалау жабдығын ұстағаннан немесе пайдаланғаннан кейін құбыр ішіндегі заттармен жанасқан қол мен дененің басқа бөліктерін ыстық сабынды сумен жуыңыз. Бұл улы немесе жұқпалы материалдардың әсерінен туындайтын денсаулық қауіптерін азайтуға көмектеседі.

- ▶ **Құбырларды тазалауға арналған құралды тек ұсынылған құбыр өлшемдеріне сәйкес пайдаланыңыз.** Дұрыс емес өлшемдегі тазалау құралын пайдалану кабельдің бұралуына, майысуына немесе үзілуіне әкелуі және жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.
- ▶ **Пайдалану алдында спиральдерде тозған және зақымдалған жерлердің бар-жоғын тексеріңіз.** Құбырларды тазалауға арналған құрылғыны пайдалану алдында тозған немесе зақымдалған спиральдерді алмастырыңыз. Осылайша мүлікке залал келтіру және жарақат алу жағдайларының алдын аласыз.
- ▶ **Электр құралына су немесе басқа сұйықтықтарды төкпеңіз.** Судың кіруі қысқа тұйықталуға және электр құралының зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- ▶ **Құбырларды тазалауға арналған құрылғыны ағызу саңылауынан ең көбі 15 см қашықтықта орналастырыңыз.** Үлкенірек қашықтық қажет болса, ағызу саңылауын бірдей өлшемді құбыр мен жалғағыш элементтердің көмегімен ұзартыңыз. Қашықтық тым үлкен болса, спиральдер ширатылуы, бүгілуі, сынуы немесе әр жаққа бақылаусыз соғылуы мүмкін.
- ▶ **Спиральдің ширатылуына, бүгілуіне немесе қатты созылуына жол бермеңіз.** Спиральдің сынуы ауыр жарақат алуға әкелуі мүмкін.
- ▶ **Жұмысты бастамас бұрын тазаланатын ағызу құбырын қарап шығыңыз.** Мүмкін болмаса, ағызу құбырының өлшемі мен ұзындығын, магистральді құбырларға дейінгі қашықтығын, бітелу түрін және құбырларды тазалауға арналған құралдардың немесе басқа химиялық заттардың бар-жоғын анықтап алыңыз. Ағызу құбырында химиялық заттар бар болса, осы химиялық заттармен жұмыс істегенде ескерілуі керек қауіпсіздік шараларын орындаңыз. Осылайша өзіңізді және денсаулығыңызды қорғайсыз.
- ▶ **Қажет болса, жұмыс аймағында қорғаныш қаптамаларды орнатыңыз.** Осылайша жұмыс аймағы ластанудан қорғалады.
- ▶ **Акумулятор зақымдалған немесе дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, одан бу шығуы мүмкін.** Акумулятор жанып немесе жарылып қалуы мүмкін. Таза ауа ішке тартыңыз және шағымдар болса, дәрігердің көмегіне жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Акумуляторды өзгертпеңіз және ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қаупі бар.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жаныу, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Акумуляторды тек өндіруші өнімдері үшін пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.



Акумуляторды жылудан, сондай-ақ, мысалы, үздіксіз күн жарығынан, оттан, кірден, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылыс және қысқа тұйықталу қаупі туындайды.

Белгілер

Төмендегі белгілер электр құралды пайдалануда маңызды болуы мүмкін. Белгілер менен олардың мағыналарын жаттап алыңыз. Белгілерді дұрыс түсіну сізге электр құралын дұрыс әрі сенімді пайдалануға көмектеседі.

Белгілер мен олардың мағынасы



Деректерді хаттамалау мүмкіндігі бұл электр құралында іске қосылған.

Өнім және қуат сипаттамасы



Барлық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді оқыңыз. Техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын және ескертпелерді сақтамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Пайдалану нұсқаулығының алғы бөлігінің суреттерін ескеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолдану

Аталмыш электр құралы белгіленген құбыр диаметріндегі құбырларды тазалауға арналған.

Бейнеленген құрамды бөлшектер

Көрсетілген құрамды бөлшектердің нөмірлері графикалық беттегі электр құралының көрсетіліміне қатысты болып келеді.

- (1) Кескіш бастиек
- (2) Тазалағыш спираль
- (3) Алдыңғы тұтқа (беті оқшауланған)
- (4) Барабан қақпағы
- (5) Ажыратқыш
- (6) Тазалағыш спиральдың айналу бағытын ауыстырып-қосқыш
- (7) Шланг жалғағышы
- (8) Акумулятор^{a)}
- (9) Акумуляторды босату түймесі^{a)}
- (10) Тұтқа (беті оқшауланған)
- (11) Тіреуіш аяқ
- (12) Жұмыс шамы
- (13) Унитаз саптамасы
- (14) Унитаз саптамасындағы түйме

- (15) Құлыптау режимі
- (16) Қолмен басқару режимі
- (17) Автоматты режим
- (18) Штифткі кілт
- (19) Барабан
- (20) Тазалағыш спиральдағы қалың шектегіш
- (21) Сақтау контейнері

а) Бейнеленген құрамдас бөлшектер стандарттық жеткізу көлеміне кірмейді.

Техникалық мәліметтер

Құбыр тазалағыш	GPA18V-35	
Өнім нөмірі	3 601 JPl 0..	
Номиналды кернеу	V=	18
Тазалағыш спиральдың бос жүріс күйіндегі айналу жиілігі ^{A)}	мин ⁻¹	0–600
Автоматты режимдегі шығару жылдамдығы	см/сек	0–20
Ø 8 мм х 10,5 м тазалағыш спиральмен бірге салмағы ^{B)}	кг	7,8
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	0...+35
Жұмыс кезінде ^{C)} және сақтау кезінде рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы	°C	–20...+50
Үйлесімді аккумуляторлар	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Ұсынылатын аккумуляторлар	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah	
Ұсынылатын зарядтағыш құрылғылар	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	

A) 20–25 °C температурасында GBA 18V 4.0Ah аккумуляторымен өлшенеді

B) Аккумуляторсыз (аккумулятор салмағын www.bosch-professional.com веб-сайтында қараңыз)

C) температура < 0 °C болғанда жұмыс күші шектелген көлемде болады

Мәндер өнімге байланысты өзгешеленуі мүмкін, сондай-ақ пайдалану және қоршаған орта шарттарына бағынуы мүмкін. Қосымша ақпаратты мына мекенжай бойынша қараңыз: www.bosch-professional.com/wac.

Шуыл және дірілдеу туралы ақпарат

EN 62841-2-21 бойынша есептелген шуыл эмиссиясының көрсеткіштері.

Электр құралының амплитуда бойынша есептелген дыбыстық қысым деңгейі әдетте 76 дБ(А) құрайды. К дәлсіздігі = 3 дБ. Шуыл деңгейі жұмыс барысында белгіленген мәндерден артық болуы мүмкін. **Құлақ қорғанысын тағыңыз!**

EN 62841-2-21 бойынша есептелген теңселу мәндері a_h (үздіксіз діріл), p_r (қайталанатын соқпа діріл) және К дәлсіздігі:

$$a_h = 0,4 \text{ м/с}^2 \text{ (K = 1,5 м/с}^2\text{)},$$

$$p_r = 11 \text{ м/с}^2 \text{ (K = 1,5 м/с}^2\text{)}$$

Осы нұсқауларда келтірілген діріл деңгейі және шуыл эмиссиясының көрсеткіші заңды өлшеу әдісі бойынша өлшенген және оларды электр құралдарын бір-бірімен салыстыру үшін пайдалануға болады. Олармен алдыңғы тербелу және шу шығаруды бағалауға болады.

Берілген тербелу деңгейі мен шуыл шығару мәні электр құралының негізгі жұмыстары үшін берілген. Егер электр құрал басқа жұмыстар үшін басқа алмалы-салмалы аспаптар менен немесе жетімсіз құтумен пайдаланылса дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәндері өзгереді. Бұл бүкіл жұмыс уақыты үшін тербелу және шуыл шығаруды қатты көтеруі мүмкін.

Дірілдеу деңгейі мен шуыл шығару мәнін нақты есептеу үшін құрал өшірілген және қосылған болып пайдаланылмаған уақыттарды да ескеру қажет. Бұл дірілдеу деңгейі және жұмыс уақытындағы шуыл шығару мәнін төмендетеді.

Пайдаланушыны дірілдеу әсерінен сақтау үшін қосымша қауіпсіздік шараларын қолдану қажет, мысалы: электр құралды және алмалы-салмалы аспаптарды күту, қолдарды ыстық ұстау, жұмыс әдістерін ұйымдыстыру.

Аккумулятор

Bosch компаниясы аккумуляторлық электр құралдарын аккумуляторсыз да сатады. Электр құралыңыздың жеткізілім жиынтығында аккумулятордың бар-жоғын қаптауыштан біліп алуға болады.

Аккумуляторды зарядтау

► **Тек техникалық мәліметтерде жазылған зарядтау құралдарын пайдаланыңыз.** Тек қана осы зарядтау құралдары сіздің электр құралыңыздың ішінде литий-иондық аккумулятормен сәйкес.

Ескертпе: Литий-ионды батареялар халықаралық тасымалдау ережелеріне сәйкес ішінара зарядталған күйде жеткізіледі. Аккумулятордың толық қуатын пайдалану үшін оны алғаш рет пайдаланудан бұрын толық зарядтаңыз.

Аккумуляторды енгізу

Зарядталған аккумуляторды аккумулятор бекіткішіне тірелгенше енгізіңіз.

Аккумуляторды шығару

Аккумуляторды шығару үшін аккумуляторды босату түймесін басыңыз және аккумуляторды электр құралынан тартып шығарыңыз. **Бұл ретте күш салмаңыз.**

Аккумуляторда, аккумуляторды босату түймесі байқаусызда басылып кеткенде, оның түсіп кетуінен қорғайтын 2 құлыптау деңгейі бар. Аккумулятор электр құралына орнатулы болса, оны өз орнында серіппе ұстап тұрады.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторы

Нұсқау: әр аккумулятор түрінде заряд деңгейінің индикаторы болмайды.

Аккумулятор заряды деңгейінің индикаторындағы жасыл түсті жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейін көрсетеді. Қауіпсіздік тұрғысынан заряд деңгейін электр құралының жұмыссыз күйінде ғана шақыруға болады.

Заряд деңгейін көрсету үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған  немесе  түймесін басыңыз. Мұны аккумулятор шығарылғанда да орындауға болады.

Заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені басқаннан кейін ешқандай жарық диоды жанбаса, бұл аккумулятордың ақаулы және оны ауыстыру керек екендігін білдіреді.

Аккумулятор түрі GBA 18V... | GBA18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	60–100%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	30–60%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–30%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

Аккумулятор түрі ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Жарық диоды	Қуаты
Үздіксіз жарық 5 × жасыл	80–100%
Үздіксіз жарық 4 × жасыл	60–80%
Үздіксіз жарық 3 × жасыл	40–60%
Үздіксіз жарық 2 × жасыл	20–40%
Үздіксіз жарық 1 × жасыл	5–20%
Жыпылықтайтын жарық 1 × жасыл	0–5%

Аккумулятордың бұзылу қаупін анықтау

EXPERT18V... | EXBA18V...

Аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жарық диодтары аккумулятордың заряд деңгейіне қоса аккумулятордың бұзылу қаупін де көрсете алады.

Функцияны іске қосу үшін заряд деңгейінің индикаторына арналған түймені  3 секунд басып тұрыңыз. Аккумуляторды талдау процесі туралы аккумулятор заряды деңгейі индикаторының жылжымалы жарығы сигнал береді. Нәтиже аккумулятор заряды деңгейінің индикаторында көрсетіледі.



1 жарық диоды: аккумулятордың бұзылу қаупі жоғары. Қуат пен жұмыс істеу уақыты айтарлықтай азаюы мүмкін. Аккумуляторды алмастыруға кеңес беріледі.



5 жарық диоды: аккумулятор жақсы күйде және бұзылу қаупі төмен.

Назар аударыңыз: аккумулятордың бұзылу қаупін бағалау әрекеті екі кезең бойынша орындалады және аккумулятор күйін бағалаудың жеңілдетілген әдісін ұсынады. Аккумулятор не жақсы күйде болып бағаланады, не қатты бұзылу қаупіне ие болады. Батарея заряды деңгейінің пайызы көрсетілмейді.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану туралы нұсқаулар

Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдан қорғаңыз.

Аккумуляторды тек –20 °C ... 50 °C температура ауқымында сақтаңыз. Аккумуляторды жазда көлікте қалдырмаңыз.

Аккумулятордың желдету тесігін жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен мұқият тазалаңыз.

Пайдалану мерзімінің айтарлықтай қысқаруы аккумулятордың ескіргенін және ауыстыру керектігін білдіреді.

Қоқыстарды қайта өңдеу туралы нұсқауларды орындаңыз.

Жинау

► **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

Пайдалану

► **Электр құралға тоқтағанша жүктеме түсірмеңіз.**

► **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.

"Жұмыс" режимін реттеу

Электр құралы әртүрлі қолдану аясы үшін үш жұмыс режимін ұсынады.

Жұмыс режимі	Функция
Автоматты режим 	Тазалағыш спиральды автоматты түрде шығару және кері тарту
Қолмен басқару режимі 	Тазалағыш спиральды қолмен шығару және кері тарту
Құлыптау режимі 	Тазалағыш спираль айналады; тазалағыш спиральдың шығарылуынсыз және тартылуынсыз

Нұсқау: жұмыс режимін, электр құралы өшірілген жағдайда ғана өзгертіңіз..

Нұсқау: автоматты режимде және құлыптау режимінде алдыңғы тұтқаны (3) әрдайым берік бекітілгенше шегіне дейін бұраңыз. Режим белгісіндегі көрсеткі кейде дұрыс жұмыс істемейді.

Тазалағыш спиральдың айналу бағытын ауыстырып қосу (автоматты режим)

Алға жылжыту (яғни тазалағыш спиральдың айналу бағыты сағат тілінің бағытына сәйкес (шығару)) үшін ауыстырып-қосқышты (6) толықтай солға қарай итеріңіз (ауыстырып-қосқыштағы көрсеткіге сәйкес). Айналу бағытын жұмысқа кіріспес бұрын тексеріңіз.

Артқа жылжыту (яғни тазалағыш спиральдың айналу бағыты сағат тілінің бағытына қарсы (кері тарту)) үшін ауыстырып-қосқышты (6) толықтай оңға қарай итеріңіз (ауыстырып-қосқыштағы көрсеткіге сәйкес). Айналу бағытын жұмысқа кіріспес бұрын тексеріңіз.

Ажыратқышты (5) бұғаттау үшін ауыстырып-қосқышты (6) ортаңғы күйге келтіріңіз. Содан кейін ажыратқышты (5) іске қосу әрі қарай мүмкін болмайды.

Электр құралында техникалық қызмет көрсету бойынша жұмыстарды өткізу, керек-жарақтарды алмастыру немесе электр құралын сақтауға қою алдында әрдайым ажыратқышты (5) бұғаттаңыз немесе аккумуляторды шығарып алыңыз.

Қосу/өшіру

Электр құралын 0 мин⁻¹ және максималды айналу жиілігінің арасындағы әр айналу жиілігінде пайдалануға болады.

Электр құралын **қолданысқа енгізу** үшін ажыратқышты (5) басыңыз. Ажыратқыш (5) айналу жиілігін және тазалағыш спиральдың (2) алға қозғалу жылдамдығын басқарады.

Электр құралын **өшіру** үшін ажыратқышты (5) жіберіңіз.

Жұмыс шамы (12), ажыратқыш (5) кішкене немесе толық басылғанда жанады және қолайсыз жарық жағдайында жұмыс аймағын жарықтандырады.

Тазалағыш спиральдың жылдамдығын реттеу

Тазалағыш спиральдың (2) жылдамдығын жұмыс барысында ажыратқышты (5) қаншалықты ұзақ басыңызға қарай біртіндеп реттеуге болады.

Ажыратқышты (5) жеңіл бассаңыз, жылдамдық төмендейді. Қысым артқан сайын, тазалағыш спираль жылдамдығы да артады.

Автоматты режим

Шығару: алдыңғы тұтқаны (3)  бағытымен шегіне дейін бұраңыз.

Ауыстырып-қосқышты (6) толықтай солға қарай итеріңіз. Тазалағыш спиральды (2) құбыр ішіне автоматты түрде кіргізу үшін ажыратқышты (5) басыңыз.

Кері тарту: ажыратқышты (5) жіберіңіз. Ауыстырып-қосқышты (6) толықтай оңға қарай итеріңіз.

Тазалағыш спиральды (2) құбыр ішінен автоматты түрде кері тарту үшін ажыратқышты (5) басыңыз.

Қолмен басқару режимі

Алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұраңыз.

Тазалағыш спиральды (2) электр құралынан қолмен тартып шығаруға және кері кіргізуге болады.

Құлыптау режимі

Алдыңғы тұтқаны (3)  бағытымен шегіне дейін бұраңыз.

Ажыратқышты (5) басыңыз. Тазалағыш спираль (2) шығарылмай немесе кері тартылмай айналады. Бұл режим құбырдың белгілі бір аймағындағы бітелуді немесе бұғатталуды ұсынылатын алға қарай бұрау әрекетімен кетіру үшін пайдалы болуы мүмкін.

Унитаз саптамасын пайдалану (А және В суреттерін қараңыз)

Унитаз саптамасы (13) тазалағыш спиральдан (2) унитаздың керамикалық бетінің зақымдалуына жол бермейді және тазалағыш спиральды сифон арқылы жақсырақ өткізеді.

Унитаз саптамасын (13) алдыңғы тұтқа (3) ішіне тірелгенше кіргізіңіз. Унитаз саптамасындағы көрсеткі  бұл ретте  белгісіне қарап тұруы керек.

Унитаз саптамасын (13)  белгісіне қарай бұраңыз.

Унитаз саптамасы (13) шерту дыбысымен тіреледі.

Унитаз саптамасын унитаздың сифонына кіргізіп, жұмыс процесін бастаңыз (А суретін қараңыз).

Унитаз саптамасын (13) алып тастау үшін қызыл түймені (14) басып, унитаз саптамасын  белгісіне қарай бұраңыз. Унитаз саптамасын алып тастаңыз (В суретін қараңыз).

Нұсқау: тазалағыш спираль (2) унитаздың сифонына ілініп қалған жағдайда, унитаз саптамасының (13) бұрышы мен позициясын өзгертіңіз.

Кескіш бастиекті алмастыру (С суретін қараңыз)

Бөлшектеу үшін штифтік кілтті (18) кескіш бастиектегі (1) саңылауға кіргізіңіз. Штифтік кілттегі кескіш бұл ретте тазалағыш спиральға қарап тұруы керек. Кескіш бастиекті құралмен бірге тазалағыш спиральдан (2) бүйірінен тартып алыңыз.

Монтаждау үшін кескіш бастиекті (1) тазалағыш спиральға (2) бүйірінен шегіне дейін жылжытыңыз.

Тазалағыш спиральды бөлшектеу және қайта монтаждау (электр құралын ашпай) (D суретін қараңыз)

Тазалағыш спиральды (2) электр құралын ашпай бөлшектеуге және қайта монтаждауға болады.

Алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұраңыз.

Тазалағыш спиральды (2) қолмен электр құралынан толықтай бұрап шығарыңыз.

Тазалағыш спиральды (2) алдыңғы тұтқа (3) ішіне қолмен немесе автоматты түрде кіргізіңіз.

Автоматты түрде кері тарту үшін алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұраңыз.

Ауыстырып-қосқышты (6) толықтай оңға қарай итеріңіз.

Тазалағыш спиральды (2) автоматты түрде кері тарту үшін ажыратқышты (5) басыңыз.

Нұсқау: автоматты түрде кері тарту алдында тазалағыш спиральдағы (2) қалың шектегіш (20) барабан (19) ішінде орналасқанына көз жеткізіңіз.

Сақ болыңыз: автоматты түрде кері тарту кезінде тазалағыш спираль (2) теңселуі және жарақат алуға әкелуі мүмкін. Абайлап жұмыс істеңіз!

Тазалағыш спиральды бөлшектеу және қайта монтаждау (электр құралын ашып) (Е суретін қараңыз)

Бұл әдіс кескіш бастиегі бөлшектенетін тазалағыш спиральдар үшін жарамды.

Тазалағыш спираль (2) бекітілген және электр құралы жұмыс істемей тұрған кезде, электр құралын төмендегідей ашыңыз.

Аккумуляторды (8) шығарып алыңыз.

Алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұраңыз.

Кескіш бастиекті (1) алып тастаңыз (қараңыз „Кескіш бастиекті алмастыру (С суретін қараңыз)“, Бет 155).

Барабан қақпағындағы (4) төрт бұранданы босатып, барабан қақпағын шешіңіз.

Барабанды (19) алып тастаңыз. Барабандағы (19) алты бұранданы алып тастаңыз да, барабанды ашыңыз.

Тазалағыш спиральды (2) алып тастаңыз.

Сақ болыңыз: барабанды (19) ашу кезінде тазалағыш спираль (2) секіріп шығуы және жарақат тигізуі мүмкін. Абайлап жұмыс істеңіз!

Жаңа тазалағыш спиральды (2) тікелей барабан (19) ішіне орнатуға тыйым салынады. Жаңа тазалағыш

спиральды (2) электр құралын монтаждағаннан кейін ғана орнатыңыз (D суретін қараңыз).

(Жаңа) тазалағыш спиральды (2) және кескіш бастиекті (1) дұрыс күйде кері реттілік бойынша монтаждаңыз.

Бұғатталған жағдайда тазалағыш спиральды босату

Алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұрап, ауыстырып-қосқышты (6) кері тарту күйіне орнатыңыз.

Ажыратқышты (5) бұрап, тазалағыш спиральды (2) қолмен кері тартыңыз. Тазалағыш спираль (2)

босағаннан кейін, электр құралын шығару күйіне  келтіруге болады.

Пайдалану нұсқаулары

Барабан сыйымдылығы

- Тазалағыш спираль: диаметрі 6 мм (1/4") x 15 м (50')
- Тазалағыш спираль: диаметрі 8 мм (5/16") x 15 м (50')
- Тазалағыш спираль: диаметрі 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35')

► Тек осы электр құралына ұсынылатын керек-жарақтарды пайдаланыңыз. Осылайша мүлікке залал келтіру және жарақат алу жағдайларының алдын аласыз.

Жарамды тазалағыш спиральды таңдау

Төмендегі тазалағыш спиральдар қолжетімді:

Өнім нөмірі	Сипаттама	құбыр диаметрі үшін жарамды
2 608 001 260	Ø 6 мм (1/4") x 10,5 м (35') шар тәрізді бұрғысы бар ішкі өзекше	30 мм және 50 мм аралығында (1 - 1/4" және 2" аралығында)
2 608 001 261	Ø 8 мм (5/16") x 10,5 м (35') штекерлік муфтасы мен шар тәрізді бұрғысы бар ішкі өзекше	30 мм және 65 мм аралығында (1 - 1/4" мм және 2 - 1/2" аралығында)
2 608 001 262	Ø 8 мм (5/16") x 15 м (50') штекерлік муфтасы мен шар тәрізді бұрғысы бар ішкі өзекше	30 мм және 65 мм аралығында (1 - 1/4" мм және 2 - 1/2" аралығында)
2 608 001 263	Ø 9,5 мм (3/8") x 10,5 м (35') штекерлік муфтасы мен шар тәрізді бұрғысы бар ішкі өзекше	50 мм және 75 мм аралығында (2" және 3" аралығында)
2 608 001 265	бес бөлшектен тұратын кескіш бастиек жинағы, штифтік кілтпен	50 мм және 75 мм аралығында (2" және 3" аралығында)

Техникалық күтім және қызмет

Қызмет көрсету және тазалау

- **Электр құралында кез келген жұмыс өткізбес бұрын (мысалы, техникалық қызмет көрсету, құралды алмастыру және т.б.) аккумуляторды электр құралынан шығарып алыңыз.** Ажыратқышты кездейсоқ басқан жағдайда, жарақат алу қаупі туындайды.
- **Лайықты әрі қауіпсіз түрде жұмыс істей алу үшін, электр құралды және желдету саңылауларын таза қалыпта ұстаңыз.**

Барабан мен тазалағыш спиральды шаю (F суретін қараңыз)

Тазалау үшін тазалағыш спираль (2) электр құралына толықтай кіргізілген болуы керек.

Электр құралын шұңғылшаның немесе ағызу саңылауының үстінен орналастырыңыз.

Алдыңғы тұтқаны (3)  күйіне бұраңыз.

Шланг жалғағышындағы (7) қақпақты ашыңыз.

Су шлангісінің бір ұшын су шүмегіне, ал басқа ұшын электр құралының шланг жалғағышына (7) жалғаңыз.

Электр құралын шұңғылша үстінен сәл алға еңкейтіп, су шүмегін ашыңыз.

Ажыратқышты (5) іске қосыңыз. Су барабан (19) мен тазалағыш спиральды (2) тазалайды да, алдыңғы тұтқадан (3) сыртқа ағып шығады.

Сақ болыңыз: судың аккумуляторға немесе қозғалтқыш бөліміне ақпауын қадағалаңыз.

Тазалау және сақтау (G суретін қараңыз)

Шаң мен кірді желдету саңылауларынан кетіріңіз.

Тұтқаларды таза, құрғақ және майсыз күйде ұстаңыз.

Тазалау үшін тек жұмыс сабын ерітіндісін және ылғалды шүберекті пайдаланыңыз, себебі белгілі бір тазалағыш заттар мен еріткіштер пластик пен басқа оқшауланған беттерге зақым келтіруі мүмкін. Оларға басқалардың арасында бензин, скипидар, лак сұйылтқышы, бояу сұйылтқышы, хлорлы тазалағыш ерітінділер, аммиак және құрамында аммиак бар тұрмыстық тазалағыш заттар жатады.

Ешқашан жанғыш немесе тұтанғыш еріткіштерді электр құралының жанында пайдаланбаңыз.

Шөгіндінің және суағар тазалағыш заттардың зиянды әсерін болдырмау үшін тазалағыш спиральді әр пайдаланғаннан кейін сумен жақсылап шаю керек. Сақтау контейнерін (21) жүйелі түрде тазалап тұрыңыз. Былғары қолғап киіп жүріңіз.

Тазалағыш спиральды (2) және тазалау контейнерін (21) жуғаннан кейін толықтай кептіріңіз. Тазалағыш спиральды (2) тек майланған шүберекпен сүртiңiз.

Электр құралын тазалағаннан кейін кептіру үшін сақтау контейнеріне (21) салып қойыңыз.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

Роберт Бош (Robert Bosch) ЖШС

050012 Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

Мұратбаев к-сі, 180

"Гермес" БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Біздің сервистік мекенжайларымызға және кепілдік шарттарына сілтеме соңғы бетте және сайтта <https://www.bosch-professional.com/kz/ru/> берілген.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Кәдеге жарату

Электр құралдарды, аккумуляторларды, керек-жарақтарды және орау материалдарын экологиялық тұрғыдан дұрыс утилизациялауға тапсыру керек.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды үй қоқысына тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Пайдалануға әрі қарай жарамайтын электрлік және электрондық құрылғыларды немесе пайдаланылған аккумуляторларды/батареяларды бөлек жинау және қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату керек. Белгіленген қоқыс жинау жүйелерін пайдаланыңыз. Қате жолмен кәдеге жарату құрылғы құрамындағы қауіпті болуы мүмкін заттектерге байланысты қоршаған орта мен денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT

Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție

împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei

instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.**

Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată celui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
- ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesorii ale acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Folosiți scula electrică, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mănerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

- ▶ **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.
- ▶ **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta.** În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130 °C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.
- ▶ **Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni privind siguranța pentru dispozitivele de desfundat țevi

- ▶ **Poartă întotdeauna mănuși recomandate de producător atunci când apuci cablul aflat în rotație.** Mănușile din latex, mănușile largi și lavetele s-ar putea înfășura în jurul cablului, ceea ce poate duce la răniri grave.
- ▶ **Ai grijă ca rotația lamei tăietoare să nu se oprească în timp ce cablul încă se rotește.** În caz contrar, cablul va fi tensionat excesiv și s-ar putea răsuși, îndoi sau rupe, ceea ce poate duce la răniri grave.
- ▶ **Folosește mănuși din latex sau din cauciuc pe sub mănușile recomandate de producător; de asemenea, poartă ochelari de protecție, o vizieră, îmbrăcăminte de protecție și o mască de protecție respiratorie atunci când se suspectează că în conducta de scurgere**

există substanțe chimice, bacterii sau alte substanțe toxice sau infecțioase. În conductele de scurgere ar putea fi prezente substanțe chimice, bacterii și alte substanțe care ar putea provoca arsuri, intoxicații sau infecții sau care ar putea provoca alte vătămări grave.

- ▶ **Adoptă măsuri optime de igienă. Nu mânca și nu fuma în timp ce manevrezi sau utilizezi scula electrică. După ce manevrezi sau utilizezi echipamentul de curățare a conductelor, spală-ți cu apă fierbinte și săpun mâinile și celelalte părți ale corpului care au fost în contact cu conținutul țevii.** Astfel, vei contribui la reducerea riscurilor pentru sănătate provocate de expunerea la materii toxice sau infecțioase.
- ▶ **Folosește numai dispozitive de desfundat țevi adecvate pentru dimensiunile țevilor la care vei lucra.** Utilizarea unui dispozitiv de desfundat țevi cu o dimensiune greșită poate duce la răsucirea, îndoirea sau ruperea cablului, ceea ce poate duce la răniri.
- ▶ **Înainte de utilizare, verifică spirala cu privire la eventualele semne de uzură și deteriorări. Dacă spirala este uzată sau deteriorată, înlocuiește-o înainte de a utiliza dispozitivul de curățat țevi.** Astfel, vei evita prejudiciile materiale și rănirile.
- ▶ **Nu vărsa apă sau alte lichide peste scula electrică.** Infiltrarea apei poate duce la scurtcircuit, iar scula electrică se va deteriora.
- ▶ **Așază produsul pentru desfundarea canalizărilor la o distanță de maximum 15 cm față de orificiul de scurgere. Dacă este necesară o distanță mai mare, prelungește orificiul de scurgere cu ajutorul unei țevi și al unor adaptoare de dimensiuni similare.** În cazul în care distanțele sunt prea mari, spirala s-ar putea răsuși, îndoi, rupe sau s-ar putea lovi în mod necontrolat.
- ▶ **Nu răsuși, nu îndoi și nu întinde excesiv spirala.** Ruperea spiralei poate duce la răniri grave.
- ▶ **Înainte de începerea lucrului, examinează orificiul de scurgere care trebuie curățat. Dacă este necesar, determină dimensiunea și lungimea orificiului de scurgere, distanța față de conductele principale, tipul de înfundare, precum și prezența produselor pentru desfundarea canalizărilor sau altor produse chimice. Dacă în sistemul de canalizare există produse chimice, respectă neapărat măsurile de siguranță atunci când manevrezi produsele chimice.** Astfel te protejezi și îți protejezi sănătatea.
- ▶ **Dacă este necesar, adu capacele de protecție în zona de lucru.** Astfel, protejezi zona de lucru împotriva impurităților.
- ▶ **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda. Aerișiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.**
- ▶ **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.

- În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.

Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

- Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului. Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitații periculoase.



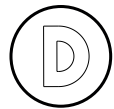
Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum și împotriva murdăriei,

apei și umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Simboluri

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbolurile și semnificația acestora



Protocolarea datelor este activată la această sculă electrică.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Scula electrică este destinată curățării conductelor din țevă cu un anumit diametru.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Cap de tăiere
- (2) Spirală de curățare
- (3) Mâner frontal (suprafață izolată de prindere)
- (4) Capac de tambur
- (5) Buton de pornire/oprire
- (6) Selector pentru direcția de rotație a spiralei de curățare
- (7) Racord pentru furtun

- (8) Acumulator^{a)}
- (9) Buton de deblocare a acumulatorului^{a)}
- (10) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (11) Picior de fixare
- (12) Lampă de lucru
- (13) Set pentru vase de toaletă
- (14) Buton de pe setul pentru vase de toaletă
- (15) Mod de blocare
- (16) Mod manual
- (17) Mod automat
- (18) Cheie cu pinten
- (19) Tambur
- (20) Protuberanță de pe spirala de curățare
- (21) Recipient de depozitare

a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Date tehnice

Dispozitiv de curățat țevi		GPA18V-35
Cod de identificare		3 601 JP1 0..
Tensiune nominală	V=	18
Turația în gol a spiralei de curățare ^{A)}	rot/min	0-600
Viteză de alimentare în modul automat	cm/s	0-20
Greutate cu spirala de curățare Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării ^{C)} și pe perioada depozitării	°C	-20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumulatori recomandați		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Dispozitiv de curățat țevi**GPA18V-35**GAX 18...
EXAL18...

- A) Măsurat la 20–25 °C cu acumulatorul **GBA 18V 4.0Ah**
 B) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)
 C) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-2-21**.

Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali **76 dB(A)**.

Incertitudinea K = 3 dB. Nivelul de zgomot în timpul lucrului poate depăși valorile specificate. **Poartă câști antifonice!**

Valorile vibrațiilor a_h (vibrații continue), p_F (vibrații de impact repetate) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**),

$p_F = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**)

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru.

Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

- **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la

acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apăsa tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apăsa tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%

LED	Capacitate
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

1 LED: Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduce. Este recomandat să înlocuiești acumulatorul.

5 LED-uri: Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Funcționare

- **Nu suprasolicitați scula electrică într-atât încât aceasta să se oprească din funcționare.**
- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului,**

curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Reglarea modului de lucru

Scula electrică are trei moduri de lucru pentru diferite aplicații.

Mod de lucru	Funcție
Mod automat 	Alimentarea și retragerea automate ale spiralei de curățare
Mod manual 	Alimentarea și retragerea manuale ale spiralei de curățare
Mod de blocare 	Spirala de curățare se rotește; fără alimentarea și retragerea spiralei de curățare

Observație: Modifică modul de lucru numai în timp ce scula electrică este deconectată.

Observație: În modul automat și în modul de blocare mânerul frontal (3) se rotește întotdeauna până la opritor și până când este fixat ferm. Direcția indicată de săgeata de pe simbolul de mod nu este întotdeauna corespunzătoare.

Selectarea direcției de rotație a spiralei de curățare (în modul automat)

Pentru mișcarea de înaintare (adică direcția de rotație a spiralei de curățare în sens orar (alimentare)), apasă complet spre stânga selectorul (6) (conform săgeții de pe selector). Înainte de utilizare, verifică direcția de rotație.

Pentru mișcarea de retragere (adică direcția de rotație a spiralei de curățare în sens antiorar (retragere)), apasă complet spre dreapta selectorul (6) (conform săgeții de pe selector). Înainte de utilizare, verifică direcția de rotație.

Pentru a fixa butonul de pornire/oprire (5), adu selectorul (6) în poziția mediană. Apoi, butonul de pornire/oprire (5) nu va mai putea fi acționat.

Fixează întotdeauna butonul de pornire/oprire (5) sau scoate întotdeauna acumulatorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere la scula electrică, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice.

Pornire/Oprire

Scula electrică poate fi utilizată la orice turație cuprinsă între 0 rot/min și turația maximă.

Pentru **punerea în funcțiune** a sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire (5). Butonul de pornire/oprire (5) reglează turația și viteza de avans a spiralei de curățare (2).

Pentru **oprirea**, sculei electrice, eliberează butonul de pornire/oprire (5).

Lampa de lucru (12) se aprinde atunci când butonul de pornire/oprire (5) este apăsat ușor sau complet, și permite

iluminarea zonei de lucru în condiții de luminozitate nefavorabilă.

Reglarea vitezei spiralei de curățare

Poți regla progresiv viteza spiralei de curățare (2) în timpul funcționării, exercitând o apăsare mai puternică sau mai ușoară a butonului de pornire/oprire (5).

O apăsare ușoară a butonului de pornire/oprire (5) determină o viteză mai mică. O apăsare mai puternică determină creșterea direct proporțională a vitezei spiralei de curățare.

Mod automat

Alimentare: Răsucește mânerul frontal (3) în direcția , până la opritor.

Apasă complet spre stânga selectorul (6).

Apasă butonul de pornire/oprire (5), pentru a alimenta automat spirala de curățare (2) în țevă.

Retragere: Eliberează butonul de pornire/oprire (5). Apasă complet spre dreapta selectorul (6).

Apasă butonul de pornire/oprire (5), pentru a retrage automat spirala de curățare (2) din țevă.

Mod manual

Răsucește mânerul frontal (3) în poziția .

Spirala de curățare (2) poate fi extrasă și realimentată manual din și în scula electrică.

Mod de blocare

Răsucește mânerul frontal (3) în direcția , până la opritor.

Apasă butonul de pornire/oprire (5). Spirala de curățare (2) se rotește fără alimentare sau retragere. Acest lucru poate fi util, de exemplu, pentru eliminarea unei înfundări sau unui blocaj din anumite porțiuni dintr-o țevă, cu direcția de rotație spre înainte recomandată.

Utilizarea setului pentru vase de toaletă (consultă imaginile A și B)

Setul pentru vase de toaletă (13) previne deteriorările care pot fi provocate de spirala de curățare (2) pe suprafața ceramică a vasului de toaletă și dirijează mai bine spirala de curățare în sifon.

Împinge setul pentru vase de toaletă (13), până la opritor, în mânerul frontal (3). Săgeata  de pe setul pentru vase de toaletă trebuie să fie orientată spre marcajul .

Răsucește setul pentru vase de toaletă (13) în dreptul marcajului . Setul pentru vase de toaletă (13) se fixează sonor.

Introdu setul pentru vase de toaletă în sifonul vasului de toaletă, iar apoi pornește procesul de lucru (consultă imaginea A).

Pentru a scoate setul pentru vase de toaletă (13), apasă butonul roșu (14) și răsucește setul pentru vase de toaletă în

dreptul marcajului . Scoate setul pentru vase de toaletă (consultă imaginea B).

Observație: Modifică unghiul și poziția setului pentru vase de toaletă (13), în cazul în care spirala de curățare (2) s-a blocat în sifonul vasului de toaletă.

Înlocuirea capului de tăiere (consultă imaginea C)

Pentru demontare, introdu cheia cu pinten (18) în orificiul din capul de tăiere (1). Lama cheii cu pinten trebuie să fie orientată spre spirala de curățare. Orientează capul de tăiere împreună cu accesoriul în poziție orizontală față de spirala de curățare (2).

Pentru montare, împinge capul de tăiere (1) în poziție orizontală pe spirala de curățare (2) până când se fixează.

Demontarea și montarea la loc a spiralei de curățare (fără deschiderea sculei electrice) (consultă imaginea D)

Spirala de curățare (2) poate fi demontată și montată la loc fără a deschide scula electrică.

Răsucește mânerul frontal (3) în poziția .

Extrage manual și complet spirala de curățare (2) din scula electrică.

Introdu, manual sau automat, noua spirală de curățare (2) în mânerul frontal (3).

Pentru retragerea automată, răsucește mânerul frontal (3) în poziția .

Apasă complet spre dreapta selectorul (6).

Apasă butonul de pornire/oprire (5), pentru a retrage automat spirala de curățare (2).

Observație: Înainte de efectuarea retragerii automate, asigură-te că protuberanța (20) de pe spirala de curățare (2) se află în interiorul tamburului (19).

Atenție: În cazul retragerii automate, spirala de curățare (2) s-ar putea balansa și provoca răniri. Lucrează cu atenție!

Demontarea și montarea la loc a spiralei de curățare (cu deschiderea sculei electrice) (consultă imaginea E)

Această procedură este adecvată numai pentru spiralele de curățare prevăzute cu un cap de tăiere demontabil.

Cu spirala de curățare (2) fixată și cu scula electrică oprită, deschide scula electrică în felul următor.

Scoate acumulatorul (8).

Răsucește mânerul frontal (3) în poziția .

Scoate capul de tăiere (1) (vezi „Înlocuirea capului de tăiere (consultă imaginea C)”, Pagina 162).

Scoate cele patru șuruburi de pe capacul de tambur (4) și scoate capacul de tambur.

Scoate tamburul (19). Scoate cele șase șuruburi de pe tambur (19) și deschide tamburul.

Scoate spirala de curățare (2).

Atenție: Atunci când deschizi tamburul (19), spirala de

curățare (2) ar putea ieși brusc și provoca răniri. Lucrează cu atenție!

O nouă spirală de curățare (2) nu trebuie montată direct în tambur (19). O nouă spirală de curățare (2) trebuie montată numai după asamblarea sculei electrice (consultă imaginea D).

Montează (noua) spirală de curățare (2) și capul de tăiere (1) în poziția corectă, în ordine inversă.

Desfacerea spiralei de curățare în cazul blocării acesteia

Răsuște mânerul frontal (3) în poziția , iar apoi adu selectorul (6) în poziția de **retragere**. Apasă butonul de pornire/oprire (5) și trage cu mâna de spirală de curățare (2). Imediat ce spirală de curățare (2) este eliberată, scula electrică poate fi adusă în poziția de alimentare .

Instrucțiuni de lucru

Capacitatea tamburului

- Spirală de curățare: diametru 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirală de curățare: diametru 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirală de curățare: diametru 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Utilizează numai accesorii care sunt recomandate în mod expres pentru această sculă electrică. Astfel, vei evita prejudiciile materiale și rănirile.**

Alegerea spiralei de curățare adecvate

Sunt disponibile următoarele spirale de curățare:

Cod de identificare	Descriere	adecvat pentru diametrul țevii
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') miez interior cu burghiu cu cap sferic	între 30 mm și 50 mm (între 1 - 1/4" și 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') miez interior cu cuplaj cu mufă și burghiu cu cap sferic	între 30 mm și 65 mm (între 1 - 1/4" și 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') miez interior cu cuplaj cu mufă și burghiu cu cap sferic	între 30 mm și 65 mm (între 1 - 1/4" și 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') miez interior cu cuplaj cu mufă și burghiu cu cap sferic	între 50 mm și 75 mm (între 2" și 3")
2 608 001 265	Set de cinci capete de tăiere, cu cheie cu pinten	între 50 mm și 75 mm (între 2" și 3")

Întreținere și service

Întreținerea și curățarea

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Spălarea tamburului și spiralei de curățare (consultă imaginea F)

Pentru curățare, spirală de curățare (2) trebuie se fie înfășurată complet în scula electrică.

Așază scula electrică deasupra unei chiuvete sau deasupra unui canal de scurgere.

Răsuște mânerul frontal (3) în poziția .

Deschide capacul de pe racordul pentru furtun (7).

Racordează un furtun de apă cu un capăt la un robinet de apă și cu celălalt capăt la racordul pentru furtun (7) al sculei electrice.

Înclină ușor scula electrică spre înainte deasupra chiuvetei și deschide robinetul de apă.

Apasă butonul de pornire/oprire (5). Apa curăță tamburul (19) și spirală de curățare (2) și se scurge prin mânerul frontal (3).

Atenție: Ai grijă ca apa să nu se scurgă în acumulator și în zona motorului.

Curățarea și depozitarea (consultă imaginea G)

Îndepărtează praful și murdăria din orificiile de aerisire.

Menține mânerul curat, uscat și fără depuneri de ulei sau vaselină.

Pentru curățare folosește numai produse de curățare neutre și o lavetă umedă; anumite produse de curățare și unii solvenți pot avea un efect nociv asupra suprafețelor din plastic și celorlalte piese izolate. Printre acestea se numără, printre altele, benzina, terebentina, solvenții pentru lac, solvenții pentru vopsea, solvenții de curățare cu clor, amoniacul și produsele de curățare de uz casnic cu conținut de amoniac.

Nu folosi niciodată solvenți inflamabili în apropierea sculei electrice.

După fiecare utilizare, spirală de curățare trebuie spălată temeinic cu apă, pentru a se evita formarea depunerilor nocive de la agentul de curățare scurs.

Curăță cu regularitate recipientul de depozitare (21). Poartă mănuși de protecție din piele atunci când efectuezi această operațiune.

După spălare, usucă complet spirală de curățare (2) și recipientul de depozitare (21). Apoi șterge spirală de curățare (2) cu o lavetă uscă cu ulei.

După curățare, depozitează scula electrică în recipientul de depozitare (21), pentru a se usca.

Сервиз де асистенță tehnică post-vânzări și consultanță clienți

România

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către адресе центроел noastre де service și către condițiile де гаранție се găsește пе ultima pagină.

În caz де reclamații și comenzi де piese де schimb, те rugăm să specifici neapărat numărul де идентификаре compus din 10 cifre, indicat пе plăcuța cu date tehnice а produsului.

Eliminare

Сculele electrice, acumulatorii, accesoriiile și ambalajele trebuie direcționate către о stație де revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/ bateriile uzate care nu mai pot utilizați/ utilizate trebuie colectați/ colectate separat și eliminați/ eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele де colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării де substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахо-**

образни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.

- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазаторени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.

- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасна работа и доброто контролира-

не на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирания сервиз.

Инструкции за безопасност за почистващи уреди за канали

- **Хващайте въртящия се кабел само с ръкавици, препоръчвани от производителя.** Латексовите или хлабаво прилепващите ръкавици могат да се усучат около кабела и да се стигне до сериозно персонално нараняване.
- **Не оставяйте резеца да спре да се върти докато кабелът се върти.** Това може да пренапегне кабела и да доведе до усукване, прегъване или скъсване на кабела и до сериозно персонално нараняване.
- **Използвайте латексови или гумени ръкавици в ръкавиците, препоръчвани от производителя, очила, лицева защита, защитно облекло и респиратор, ако се очаква в канала да има химикали, бактерии или други токсични или инфекциозни субстанции.** Каналите могат да съдържат химикали, бактерии и други субстанции, които да причинят изгаряния, да са токсични или инфекциозни или могат да причинят друго сериозно персонално нараняване.
- **Спазвайте добра хигиена. Не яжте и не пушете докато местите или работите с инструмента. След преместване или работа с оборудването за почистване на канали, използвайте гореща сапунена вода за миене на ръцете и другите части на тялото, изложени на съдържанието на канала.** Това ще помогне за намаляване на риска от здравни опасности поради излагане на токсичен или инфекциозен материал.
- **Използвайте само почистващ уред за канали за препоръчвания размер тръби.** Използването на грешния размер почистващ уред може да доведе до усукване, прегъване или скъсване на кабела и може да доведе до персонално нараняване.
- **Проверете спиралата преди употреба за следи от износване и повреди. Сменете износената или повредена спирала преди използване на почистващия елемент за тръба.** С това предотвратявате материални и персонални щети.
- **Не заливайте електроинструмента с вода или подобни течности.** Проникването на вода може да доведе до късо съединение и да повреди електроинструмента.
- **Поставете почистващ препарат за канал на разстояние от максимум 15 cm от отвора на канала. Ако е нужно по-голямо разстояние, удължете отвора на канала с тръба и свързващи елементи с подобен размер.** При твърде големи разстояния спиралата може да се извърти, огъне, прекъсне или да се завърти неконтролирано.
- **Не причинявайте извиване, прегъване или разтягане на спиралата.** Счупването на спиралата може да доведе до тежки наранявания.
- **Преди началото на работите проверете канала, който трябва да се почиства. Установете по възможност размера и дължината на канала, разстоянието до главните тръбопроводи, вида запушване и нали-**

чието на почистващ препарат за канала или други химикали. Ако химикали са налични в канала, спазвайте мерките за безопасност, които трябва да се спазват при боравене с тези химикали. Така можете да предпазите себе си и здравето си.

- **При нужда поставете защитното покритие в работната зона.** Така предпазвате от замърсявания работната зона.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Символи

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символи и тяхното значение



Протоколирането на данни е активирано в настоящия електроинструмент.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предвиден за почистване на тръбопроводи в рамките на определен диаметър на тръбата.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Режеща глава
- (2) Спирала за почистване
- (3) Предна ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (4) Капак на барабана
- (5) Пусков прекъсвач
- (6) Превключвател за посоката на въртене на спиралата за почистване
- (7) Свързване на маркуч
- (8) Акумулаторна батерия^{a)}
- (9) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (10) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (11) Опорен крак
- (12) Работна лампа
- (13) Поставка за тоалетна
- (14) Копче върху поставката за тоалетна
- (15) Режим на заключване
- (16) Ръчен режим
- (17) Автоматичен режим
- (18) Щифтов ключ
- (19) Барабан
- (20) Уплътняване на спиралата за почистване
- (21) Контейнер за съхранение

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната комплектация на доставката.

Технически данни

Почистващ препарат за тръби		GPA18V-35
Каталожен номер		3 601 JP1 0..
Номинално напрежение	V=	18
Скорост на въртене на празен ход на спиралата за почистване ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Скорост на подаването в автоматичен режим	cm/s	0–20
Тегло със спирала за почистване Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8

Почистващ препарат за тръби		GPA18V-35
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа ^{C)} и при складиране	°C	–20 ... +50
съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **GBA 18V 4.0Ah**

B) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

C) ограничена производителност при температури под < 0 °C
Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-2-21**.

Равнището A на генерирания от електроинструмента звуков натиск обикновено възлиза на **76 dB(A)**. Неопределеност K = 3 dB. Нивото на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Стойностите на вибриране a_h (постоянни вибрации), p_F (повтарящи се ударни вибрации) и неопределеността K са установени съгласно **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$),
 $p_F = 11 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум мо-

же да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- **Избягвайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействие на пусковия прекъсвач по невнимание.

Работа с електроинструмента

- **Не претоварвайте електроинструмента до степен, при която въртенето му да спира напълно.**
- **Избягвайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействие на пусковия прекъсвач по невнимание.

Настройване на работен режим

Електроинструментът предлага три работни режима за различни приложения.

Работен режим	Функция
Автоматичен режим 	Автоматично подаване и изтегляне на спиралата за почистване
Ръчен режим 	Ръчно подаване и изтегляне на спиралата за почистване
Режим на заключване 	Спиралата за почистване се върти; без подаване и изтегляне на спиралата за почистване

Указание: Променяйте работния режим само ако електроинструментът е изключен.

Указание: В автоматичен режим и в режим на заключване завъртете предната ръкохватка (3) винаги до упор докато не се затегне. Показването на стрелката върху символа за режим не винаги функционира правилно.

Превключване на посоката на въртене на спиралата за почистване (автоматичен режим)

За движение напред (т.е. посока на въртене на спиралата за почистване по посока на часовника (подаване) натиснете превключвателя (6) докрай наляво (съгласно стрелката върху превключвателя). Проверявайте посоката на въртене преди употреба.

За движение назад (т.е. посока на въртене на спиралата за почистване обратно на часовника (изтегляне) натиснете превключвателя (6) докрай надясно (съгласно стрелката върху превключвателя). Проверявайте посоката на въртене преди употреба.

За застопоряване на пусковия прекъсвач (5) поставете превключвателя (6) в средно положение. След това пусковият прекъсвач (5) повече не може да се натиска.

Винаги застопорявайте пусковия прекъсвач (5) или отстранявайте акумулаторната батерия преди извършване на дейности по поддръжка по електроинструмента, смяна на аксесоари или складиране на електроинструмента.

Включване и изключване

Електроинструментът може да се използва при всякакви обороти от 0 min⁻¹ до максималните.

Натиснете за **въвеждане в експлоатация** на електроинструмента пусковия прекъсвач (5). Пусковият прекъсвач (5) управлява оборотите и скоростта на избутване на спиралата за почистване (2).

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (5).

Работната светлина (12) свети при частично или напълно натиснат пусков прекъсвач (5) и при неблагоприятни светлинни условия подобрява видимостта в зоната на работа.

Настройване на скоростта на спиралата за почистване

Можете безстепенно да регулирате скоростта на спиралата за почистване (2) при работа според това, колко силно натискате пусковия прекъсвач (5).

Лекият натиск върху пусковия прекъсвач (5) води до ниска скорост. С увеличаване на натиска нараства и скоростта на спиралата за почистване.

Автоматичен режим

Подаване: Завъртете предната ръкохватка (3) по посока до упор.

Натиснете превключвателя (6) докрай наляво.

Натиснете пусковия прекъсвач (5), за да вкарате автоматично спиралата за почистване (2) в тръбата.

Изтегляне: Отпуснете пусковия прекъсвач (5). Натиснете превключвателя (6) докрай надясно.

Натиснете пусковия прекъсвач (5), за да изкарате автоматично спиралата за почистване (2) от тръбата.

Ръчен режим

Завъртете предната ръкохватка (3) на позиция . Спиралата за почистване (2) може да се изтегли ръчно от електроинструмента и да се вкара обратно.

Режим на заключване

Завъртете предната ръкохватка (3) по посока  до упор.

Натиснете пусковия прекъсвач (5). Спиралата за почистване (2) се върти без подаване, респ. изтегляне. Това може да е полезно, за да се отстрани напр. запушване или блокиране на определено място в тръбата с препоръчителната посока на въртене напред.

Използване на поставката за тоалетна (вж. фиг. А и В)

Поставката за тоалетна (13) предотвратява повреди от спиралата за почистване (2) върху керамичната повърхност на тоалетната и води спиралата за почистване по-добре през сифона.

Вкарайте поставката за тоалетна (13) до упор в предната ръкохватка (3). Стрелката  върху поставката за тоалетна при това трябва да сочи към маркировката .

Завъртете поставката за тоалетна (13) към маркировката .

Поставката за тоалетна (13) прещраква отчетливо.

Вкарайте поставката за тоалетна в сифона на тоалетната и стартирайте работния процес (вж. фиг. А).

За отстраняване на поставката за тоалетна (13) натиснете червеното копче (14) и завъртете поставката за тоалетна към маркировката . Свалете поставката за тоалетна (вж. фиг. В).

Указание: Променете ъгъла и позицията на поставката за тоалетна (13), ако спиралата за почистване (2) се заклини в сифона на тоалетната.

Смяна на режещата глава (вж. фиг. С)

За демонтажа вкарайте щифтовия ключ (18) в отвора на режещата глава (1). Резецът върху щифтовия ключ трябва да сочи при това към спиралата за почистване. Изгелете режещата глава заедно с инструмента странично от спиралата за почистване (2).

За монтаж избутайте режещата глава (1) странично върху спиралата за почистване (2) докато не прищрака.

Демонтиране и повторно монтиране на спиралата за почистване (без отваряне на електроинструмента) (вж. фиг. D)

Спиралата за почистване (2) може да се демонтира и монтира повторно без отваряне на електроинструмента.

Завъртете предната ръкохватка (3) на позиция . Изгелете спиралата за почистване (2) на ръка изцяло от електроинструмента.

Вкарайте новата спирала за почистване (2) в предната ръкохватка (3) ръчно или автоматично.

За автоматично изтегляне завъртете предната

ръкохватка (3) на позиция .

Натиснете превключвателя (6) докрай надясно.

Натиснете пусковия прекъсвач (5), за да изкарате автоматично спиралата за почистване (2).

Указание: Преди автоматичното изкарване се уверете, че удебелението (20) върху спиралата за почистване (2) се намира в рамките на барабана (19).

Повишено внимание: При автоматично изтегляне спиралата за почистване (2) може да се разклати и да причини наранявания. Работете предпазливо!

Демонтиране и повторно монтиране на спиралата за почистване (с отваряне на електроинструмента) (вж. фиг. Е)

Този начин на процедиране е подходящ само за спирали за почистване с демонтируема режеща глава.

Ако спиралата за почистване (2) запее и електроинструментът не работи, отворете електроинструмента както следва.

Отстранете акумулаторната батерия (8).

Завъртете предната ръкохватка (3) на позиция .

Отстранете режещата глава (1) (вж. „Смяна на режещата глава (вж. фиг. С)“, Страница 170).

Отстранете четирите винта върху капака на барабана (4) и свалете капака на барабана.

Свалете барабана (19). Отстранете шестте винта върху барабана (19) и го отворете.

Свалете спиралата за почистване (2).

Повишено внимание: При отваряне на барабана (19) спиралата за почистване (2) може да изскочи и да причини наранявания. Работете предпазливо!

Новата спирала за почистване (2) не бива да се монтира директно в барабана (19). Монтирайте нова спирала за почистване (2) едва след сглобяването на електроинструмента (вж. фиг. D).

Монтирайте (новата) спирала за почистване (2) и режещата глава (1) с правилно положение в обратна последователност.

Разхлабване на спиралата за почистване при блокиране

Завъртете предната ръкохватка (3) на позиция  и преместете превключвателя (6) на позиция **Изтегляне**. Натиснете пусковия прекъсвач (5) и изгелете назад спиралата за почистване (2) на ръка. Когато спиралата за почистване (2) е свободна, електроинструментът може да се постави на позиция **Подаване** .

Указания за работа

Капацитет на барабана

- Спирала за почистване: диаметър 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Спирала за почистване: диаметър 8 mm (5/16") x 15 m (50')

- Спирала за почистване: диаметър 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Използвайте изключително и само принадлежностите, които се препоръчват изрично за този електроинструмент. С това предотвратявате материални и персонални щети.**

Избор на подходящата спирала за почистване

На разположение са следните спирали за почистване:

Каталожен номер	Описание	подходящо за диаметър на тръбата
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') вътрешно ядро със свредло със сферична глава	30 mm до 50 mm (1 - 1/4" до 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') вътрешно ядро с щекерен куплунг и свредло със сферична глава	30 mm до 65 mm (1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') вътрешно ядро с щекерен куплунг и свредло със сферична глава	30 mm до 65 mm (1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') вътрешно ядро с щекерен куплунг и свредло със сферична глава	50 mm до 75 mm (2" до 3")
2 608 001 265	петкомпонентен комплект на режеща глава с щифтов ключ	50 mm до 75 mm (2" до 3")

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.**

Промиване на барабана и спиралата за почистване (вж. фиг. F)

За почистване спиралата за почистване (2) трябва да е напълно намотана в електроинструмента.

Поставете електроинструмента над мивка, респ. канал.

Завъртете предната ръкохватка (3) на позиция

Отворете капака върху свързаното за маркуча (7).

Свържете маркуч за вода от едната страна за водопроводния кран, а от другата - за свързаното за маркуч (7) на електроинструмента.

Леко наклонете електроинструмента напред над мивката и отворете водопроводния кран.

Натиснете пусковия прекъсвач (5). Водата почиства барабана (19) и спиралата за почистване (2) и изтича от предната ръкохватка (3).

Повишено внимание: Внимавайте за това, водата да не потече в акумулаторната батерия и зоната на двигателя.

Почистване и съхранение (вж. фиг. G)

Отстранете праха и мръсотията от вентилационните отвори.

Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло или грес.

Използвайте за почистване само мек сапун и влажна кърпа, тъй като определени почистващи средства и разтворители са вредни за пластмасите и други изолирани части. Към това спадат наред с другото бензина, терпентина, разреждателите на лакове и бои, хлорираните почистващи разтворители, амониакът и съдържащите амониак битови почистващи препарати.

Никога не използвайте горими или запалими разтворители в близост до електроинструмента.

Спиралата за почистване трябва да се промива след всяка употреба основно с вода, за да се избегнат вредни влияния от отлагания и отмити почистващи средства. Почиствайте редовно контейнера за съхранение (21).

При това носете кожни ръкавици.

Изсушете спиралата за почистване (2) и контейнера за съхранение (21) изцяло след миене. След това избършете спиралата за почистване (2) с омаслена кърпа.

Съхранявайте електроинструмента след почистване в контейнера за съхранение (21), за да го изсушите.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервизни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со

овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.

- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- ▶ **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- ▶ **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- ▶ **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- ▶ **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широка облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- ▶ **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- ▶ **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокойни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- ▶ **Не го преоптоварувајте електричниот алат.** Користете соодветен електричен алат за намената. Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- ▶ **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- ▶ **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- ▶ **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале**

со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот. Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.

- ▶ **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течност влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган

или на температура повисока од 130 °C може да предизвика експлозија.

- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни упатства за средства за одзатнување одводи

- ▶ **Факајте го ротирачкиот кабел само со ракавици препорачани од производителот.** Латекс ракавиците, лабавите ракавици или крпите може да се заплеткаат околу кабелот и да предизвикаат тешки телесни повреди.
- ▶ **Не дозволувајте секачот да престане да се врти додека кабелот се врти.** Тоа може да го преоптовари кабелот и да предизвика да се изврти, превитка или скине, што може да доведе до тешки телесни повреди.
- ▶ **Користете латекс или гумени ракавици под ракавиците препорачани од производителот, заштитни очила, штитник за лице, заштитна облека и маска кога постои сомнеж дека во одводната линија има хемикалии, бактерии или други токсични или заразни материи.** Одводите може да содржат хемикалии, бактерии и други материи што може да предизвикаат изгореници, да бидат токсични или заразни или да доведат до други тешки телесни повреди.
- ▶ **Одржувајте добра хигиена. Не јадејте и не пушете додека ракувате со алатот или додека работите. По ракување или користење опрема за чистење одводи, измијте ги рацете и другите делови од телото изложени на содржината од одводот со топла вода и сапун.** Ова ќе помогне да се намали ризикот од опасности по здравјето поради изложеност на токсичен или заразен материјал.
- ▶ **Користете го уредот за одзатнување одводи само за препорачаните големини на одводи.** Употребата на уред за одзатнување одводи со погрешна големина може да доведе до извртување, превиткување или кинење на кабелот и да предизвика телесни повреди.
- ▶ **Пред употреба проверете ја спиралата за траги од абеење и оштетувања. Заменете ја истрошената или оштетена спирала пред употреба на уредот за чистење цевки.** Ова ќе спречи материјални штети и лични повреди.

- ▶ **Не прелевајте го електричниот алат со вода или други течности.** Навлегувањето вода може да предизвика краток спој и да го оштети електричниот алат.
- ▶ **Поставете го уредот за одзатнување одводи на растојание од најмалку 15 cm од отворот на одводот. Ако е потребно поголемо растојание, продолжете го отворот на одводот со цевка и спојни делови со слична големина.** При преголемо растојание спиралата може да се изврти, превитка, скрши или неконтролирано да удира наоколу.
- ▶ **Не извртувајте ја, не превиткувајте ја и не истегнувајте ја прекумерно спиралата.** Кршењето на спиралата може да доведе до тешки повреди.
- ▶ **Пред почетокот на работата проверете го одводот што треба да се чисти. Ако е можно, утврдете ја големината и должината на одводот, растојанието до главните водови, видот на затнувањето, како и присуството на средства за чистење одводи или други хемикалии. Ако во одводот има хемикалии, почитувајте ги безбедносните мерки што важат при ракување со тие хемикалии.** Со тоа се заштитувате себеси и вашето здравје.
- ▶ **По потреба, поставете заштитни покривки во работната зона.** Со тоа ја заштитувате работната зона од нечистотии.
- ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- ▶ **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност

од експлозија и краток спој.

Ознаки

Следните ознаки се од големо значење за користењето на вашиот електричен алат. Ве молиме запаметете ги ознаките и нивното значење. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите електричниот алат.

Ознаки и нивно значење



Зачувувањето на податоците е активирано во алатот за вметнување.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за чистење цевководи во рамките на одредени дијаметри на цевките.

Илустрирани компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Глава за сечење
- (2) Спирала за чистење
- (3) Предна рачка (изолирана површина на дршката)
- (4) Капак на барабан
- (5) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (6) Прекинувач за насоката на вртење на спиралата за чистење
- (7) Приклучок за црево
- (8) Батерија^{a)}
- (9) Копче за отклучување на батерија^{a)}
- (10) Рачка (изолирана површина на рачката)
- (11) Ногарка за стоене
- (12) Работно светло
- (13) Додадок за тоалетна школка
- (14) Копче на додатокот за тоалетна школка
- (15) Режим на заклучување
- (16) Рачен режим
- (17) Автоматски режим
- (18) Имбус-клуч
- (19) Барабан
- (20) Задебелување на спиралата за чистење
- (21) Сад за складирање

a) Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

Технички податоци

Средство за чистење цевки		GPA18V-35
Број на дел		3 601 JP1 0..
Номинален напон	V=	18
Брзина на вртење на спиралата за чистење во празен од ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Брзина на доводот во автоматски режим	cm/s	0–20
Тежина со спирала за чистење Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35
дозволена околна температура при работење ^{C)} и при складирање	°C	–20 ... +50
компатибилни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
препорачани акумулаторски батерии		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
препорачани полначи		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Мерено при 20–25 °C со батерија GBA 18V 4.0Ah

B) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

C) ограничена моќност на температури < 0 °C

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 62841-2-21**.

Нивото на звучниот притисок на електричниот алат оценето со A типично изнесува **76 dB(A)**. Несигурност K = 3 dB. Нивото на звук при работењето може да ги надмине дадените вредности. **Носете заштита за слухот!**

Вредностите на вибрации a_h (континуирани вибрации), p_f (повторени удари вибрации) и несигурност K утврдени според **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

► **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлекете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степен на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост  3 секунди.

Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата.

Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.

 **1 LED-светилка:** батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.

 **5 LED-светилки:** Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од –20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

► **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Употреба

► **Не го оптоварувајте многу електричниот алат, додека не дојде во состојба на мирување.**

► **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Поставување на режим на работа

Електричниот алат нуди три режими на работа за различни намени.

Работен режим	Функција
Автоматски режим 	Автоматско вметнување и повлекување на спиралата за чистење
Рачен режим 	Рачно вметнување и повлекување на спиралата за чистење
Режим на заклучување 	Спиралата за чистење ротира; без вметнување и повлекување на спиралата за чистење

Напомена: променете го режимот на работа само кога електричниот алат е исклучен.

Напомена: во автоматски режим и во режим на заклучување секогаш вртете ја предната рачка (3) до крај додека не се фиксира. Насочувањето на стрелката кон симболот за режим не секогаш работи правилно.

Променете ја насоката на ротација на спиралата за чистење (автоматски режим)

За движење напред (т. е. ротација на спиралата за чистење во насока на стрелките на часовникот (вметнување)), притиснете го прекинувачот (6) до крај налево (според стрелката на прекинувачот). Проверете ја насоката на ротација пред употреба.

За движење наназад (т. е. ротација на спиралата за чистење во спротивна насока на стрелките на часовникот (повлекување)) притиснете го прекинувачот (6) до крај надесно (според стрелката на прекинувачот). Проверете ја насоката на ротација пред употреба.

За да го заклучите прекинувачот за вклучување/исклучување (5), ставете го прекинувачот (6) во средната позиција. Потоа прекинувачот за вклучување/исклучување (5) повеќе не може да се ракува. Секогаш заклучувајте го прекинувачот за вклучување/исклучување (5) или извадете ја батеријата пред да вршите какво било одржување на електричниот алат, да заменувате додатоци или да го складирате електричниот алат.

Вклучување/исклучување

Електричниот алат може да се користи со која брзина од 0 min⁻¹ до максималната брзина.

За **ставање во употреба** на електричниот алат притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5). Прекинувачот за вклучување/исклучување (5) ја контролира брзината и брзината на туркање на спиралата за чистење (2).

За да го **исклучите** електричниот алат, отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5).

Работното светло (12) при малку или целосно притиснат прекинувач за вклучување/исклучување (5) и овозможува осветлување на работното поле при услови на слаба осветленост.

Поставување брзина на спиралата за чистење

За време на работата можете континуирано да ја регулирате брзината на спиралата за чистење (2) во зависност од тоа колку силно ќе го притиснете прекинувачот за вклучување/исклучување (5).

Со нежно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување (5) се постигнува мала брзина. Со зголемување на притисокот се зголемува и брзината на спиралата за чистење.

Автоматски режим

Вметнување: свртете ја предната рачка (3) во правец  до крај.

Притиснете го прекинувачот (6) до крај налево.

Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5), за автоматско вметнување на спиралата за чистење (2) во цевката.

Повлекување: отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5). Притиснете го прекинувачот (6) до крај надесно.

Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5), за автоматско повлекување на спиралата за чистење (2) во цевката.

Рачен режим

Свртете ја предната рачка (3) во позицијата . Спиралата за чистење (2) може рачно да се извлече од електричниот алат и да се врати навнатре.

Режим на заклучување

Свртете ја предната рачка (3) во правец  до крај. Кратко притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување (5). Спиралата за чистење (2) ротира без вметнување или повлекување. Ова може да биде корисно, на пример, за отстранување на блокада или пречка на одредена точка во цевката користејќи ја препорачаната насока на ротација нанапред.

Користење на додатокот за тоалетна школка (види слики А и В)

Додатокот за тоалетна школка (13) спречува оштетување од спиралата за чистење (2) на керамичката површина на тоалетот и подобро ја води низ сифонот.

Турнете го додатокот за тоалетна школка (13) до крај во предната рачка (3). Стрелката  на додатокот за тоалетна школка мора да покажува кон ознаката . Свртете го додатокот за тоалетна школка (13) на ознаката . Додатокот за тоалетна школка (13) звучно се вклопува.

Вметнете го додатокот за тоалетна школка во сифонот на тоалетот и започнете го процесот (види слика А).

За да го отстраните додатокот за тоалетна школка (13) притиснете го црвеното копче (14) и свртете го додатокот за тоалетна школка на ознаката . Отстранете го додатокот за тоалетна школка (види слика В).

Напомена: променете го аголот и положбата на додатокот за тоалетна школка (13), ако спиралата за чистење (2) е заглавена во сифонот на тоалетот.

Промена на главата за сечење (види слика С)

За демонтажа, вметнете го имбус-клучот (18) во отворот на главата за сечење (1). Сечилото на имбус-клучот при тоа мора да биде свртено кон спиралата за чистење. Повлечете ја главата за сечење заедно со алатот странично од спиралата за чистење (2).

За монтажа, странично турнете ја главата за сечење (1) на спиралата за чистење (2) додека не се вклопи.

Демонтажа и повторна монтажа на спиралата за чистење (без отворање на електричниот алат) (види слика D)

Спиралата за чистење (2) може да се демантира и повторно да се монтира без отворање на електричниот алат.

Свртете ја предната рачка (3) во позицијата . Рачно целосно извlecете ја спиралата за чистење (2) од електричниот алат.

Вметнете ја новата спирала за чистење (2) во предната рачка (3) рачно или автоматски.

За автоматско повлекување, свртете ја предната рачка (3) во позицијата .

Притиснете го прекинувачот (6) до крај надесно. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5), за автоматско повлекување на спиралата за чистење (2).

Напомена: пред автоматското повлекување, проверете дали задебелувањето (20) на спиралата за чистење (2) се наоѓа во внатрешноста на барабанот (19).

Внимание: при автоматско повлекување, спиралата за чистење (2) може да осцилира и да предизвика повреда. Работете внимателно!

Демонтажа и повторна монтажа на спиралата за чистење (со отворање на електричниот алат) (види слика E)

Оваа постапка е погодна само за спирали за чистење со отстранлива глава за сечење.

Ако спиралата за чистење (2) е заглавена и електричниот алат не работи, отворете го електричниот алат на следниов начин.

Извадете ја батеријата (8).

Свртете ја предната рачка (3) во позицијата . Отстранете ја главата за сечење (1) (види „Промена на главата за сечење (види слика C)“, Страница 177).

Отстранете ги четирите завртки на капакот на барабанот (4) и извадете го капакот на барабанот.

Извадете го барабанот (19). Отстранете ги четирите завртки на барабанот (19) и отворете го.

Извадете ја спиралата за чистење (2).

Внимание: при отворање на барабанот (19) спиралата за чистење (2) може да отскокне и да предизвика повреда. Работете внимателно!

Нова спирала за чистење (2) не смее да се вгради директно во барабанот (19). Монтирајте нова спирала за чистење (2) дури по склопувањето на електричниот алат (види слика D).

Монтирајте ја (новата) спирала за чистење (2) и главата за сечење (1) правилно позиционирано во обратен редослед.

Ослободување на спиралата за чистење во случај на блокада

Свртете ја предната рачка (3) во позицијата  и поставете го прекинувачот (6) во позицијата

Повлекување. Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (5) и повлечете ја спиралата за чистење (2) рачно. Откако спиралата за чистење (2) ќе се ослободи, електричниот алат може да се помести во позицијата **Вметнување** .

Совети при работењето

Капацитет на барабан

- Спирала за чистење: дијаметар 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Спирала за чистење: дијаметар 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Спирала за чистење: дијаметар 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► Користете само додатоци кои се изрично препорачани за овој електричен алат. Ова ќе спречи материјални штети и лични повреди.

Избор на соодветна спирала за чистење

Достапни се следниве спирали за чистење:

Број на дел	Опис	соодветно за дијаметар на цевки
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') внатрешно јадро со топчеста глава за дупчење	30 mm до 50 mm (1 - 1/4" до 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') внатрешно јадро со приклучна спојка и топчеста глава за дупчење	30 mm до 65 mm (1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') внатрешно јадро со приклучна спојка и топчеста глава за дупчење	30 mm до 65 mm (1 - 1/4" до 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') внатрешно јадро со приклучна спојка и топчеста глава за дупчење	50 mm до 75 mm (2" до 3")
2 608 001 265	петделен сет глави за сечење, со имбус-клуч	50 mm до 75 mm (2" до 3")

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- ▶ **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Плакнење на барабанот и спиралата за чистење (види слика F)

За чистење, спиралата за чистење (2) треба да биде целосно намотана во електричниот алат.

Поставете го електричниот алат над мијалник, односно одвод.

Свртете ја предната рачка (3) во позицијата .

Отворете го капакот на приклучокот за црево (7).

Поврзете црево за вода од едната страна со славина а од другата страна со приклучокот за црево (7) на електричниот алат.

Малку навалете го електричниот алат напред над мијалникот и отворете ја славината.

Притиснете на прекинувачот за вклучување/исклучување (5). Водата ги чисти барабанот (19) и спиралата за чистење (2) и истекува од предната рачка (3).

Внимание: внимавајте водата да не навлезе во батеријата и во делот на моторот.

Чистење и складирање (види слика G)

Отстранете ги прашина и нечистотијата од отворите за вентилација.

Одржувајте ги рачките чисти, суви и без масло или маст. За чистење користете само благ сапун и влажна крпа, бидејќи одредени средства за чистење и растворувачи се штетни за пластиката и другите изолирани делови. Тука спаѓаат, меѓу другото, бензин, терпентин, разредувач за лак, разредувач за боја, хлорирани растворувачи за чистење, амонијак и средства за чистење во домаќинството што содржат амонијак.

Никогаш не користете запаливи или лесно запаливи растворувачи во близина на електричниот алат.

Спиралата за чистење треба темелно да се исплакне со вода по секоја употреба за да се избегнат штетни влијанија од наслани средства за чистење одводи.

Редовно чистете го садот за складирање (21). Притоа носете кожни ракавици.

Целосно исушете ја спиралата за чистење (2) и садот за складирање (21) по миенето. Потоа избришете ја спиралата за чистење (2) со намастена крпа.

По чистењето, складирајте го електричниот алат во садот за складирање (21), за да се исуши.

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материи.

Shqip

Udhëzime sigurie

Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



PARALAJMËRIM

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë

vegël elektrike. Mosrespektimi i informacionit të sigurisë dhe udhëzimeve të mëposhtme mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Mbani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi «vegël elektrike» i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet si veglave elektrike që funksionojnë me energji nga rrjeti (me kablo) ashtu edhe veglave elektrike që funksionojnë me bateri (pa kablo).

Siguria në vendin e punës

- ▶ **Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Rrëmuja ose zonat e pandriçuara të punës mund të çojnë në aksidente.

- ▶ **Mos punoni me veglën elektrike në ambiente potencialisht shpërthyes që përmbajnë lëngje, gazra**

ose pluhur të ndezshëm. Mjetet elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose tymrat.

- **Mbani larg fëmijët dhe njerëzit e tjerë gjatë përdorimit të veglës elektrike.** Ju mund të humbni kontrollin e veglës elektrike nëse jeni të pavëmendshëm.

Siguria elektrike

- **Mbani veglat elektrike larg shiut ose lagështisë.** Hyrja e ujit në një vegël elektrike rrit rrezikun e goditjes elektrike.

Siguria e personave

- **Jini vigilentë, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni sens të përbashkët kur përdorni një vegël elektrike.** Mos përdorni asnjë vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në lëndime të rënda personale.
- **Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze sigurie.** Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmata e sigurisë ose mbrojtja e dëgjimit, në varësi të llojit të veglës elektrike dhe përdorimit, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- **Shmangni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që mjeti elektrik është i fikor, përpara se të lidheni me furnizimin me energji dhe/ose me baterinë, ta merrni ose ta mbani atë.** Mbatja e veglës elektrike me gisht në çelës ose lidhja e saj me furnizimin me energji elektrike ndërsa është e ndezur mund të çojë në aksidente.
- **Hiqni veglat rregulluese ose çelësat përpara se të ndizni veglën elektrike.** Një mjet ose çelës në një pjesë rrotulluese të veglës mund të shkaktojë lëndim.
- **Shmangni qëndrimin e parregullt trupor. Sigurohuni që të keni një bazë të sigurt dhe të mbani ekuilibrin tuaj në çdo kohë.** Kjo ju jep kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.
- **Mbani veshur veshje të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe veshjet larg pjesëve të lëvizshme.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët e lëvizshme.
- **Nëse mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe grumbullimin e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe përdoren siç duhet.** Përdorimi i nxjerrjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet e pluhurit.
- **Mos u mashtroni duke shpërfillur rregullat e sigurisë së veglave elektrike, edhe nëse njiheni me veglën elektrike pas shumë përdorimesh.** Veprimi i pakujdesshëm mund të çojë në lëndime serioze brenda fraksioneve të sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës elektrike

- **Mos e mbingarkoni veglën elektrike. Përdorni veglën elektrike e cila është e destinuar për punën tuaj.** Me veglën e duhur elektrike mund të punoni më mirë dhe më të sigurt në gamën e specifikuar të fuqisë.

- **Mos përdorni një vegël elektrike e cila ka çelës me defekt.** Një vegël elektrike që nuk ndizet ose fiket është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- **Hiqni spinën nga priza dhe/ose hiqni një bateri të ndashme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e bashkëngjites ose të hiqni veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- **Ruani veglat e papërdorura elektrike larg fëmijëve.** Mos lejoni të përdorin veglën elektrike personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar këto udhëzime. Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- **Mirëmbani me kujdes veglat elektrike dhe aksesorët.** Kontrolloni nëse pjesët lëvizëse të funksionojnë siç duhet dhe që të mos bllokohen, nëse pjesët janë thyer ose dëmtuar në mënyrë të tillë që funksioni i veglës elektrike të dëmtohet. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni pajisjen. Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura keq.
- **Mbani mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- **Përdorni veglat elektrike, aksesorët, veglat e futjes, etj. në përputhje me këto udhëzime. Merrni parasysht kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat janë të destinuara mund të çojë në situata të rrezikshme.
- **Mbani dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet kapëse të rrëshqitshme nuk lejojnë funksionimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

Përdorimi dhe kujdesi i veglës me bateri

- **Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues i projektuar për një lloj baterie paraqet rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera.
- **Përdorni vetëm bateritë e dhëna me veglat elektrike.** Përdorimi i baterive të tjera mund të çojë në lëndime dhe rrezik zjarri.
- **Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapësëve, monedhave, çelësëve, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike, të cilat mund të shkaktojnë urë të kontakteve.** Një qark i shkurtër ndërmjet terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Nëse përdoret gabimisht, lëngu mund të rrjedhë nga bateria. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu ju hyn në sy tuaj, kërkon kujdes mjekësor shtesë.** Rrjedhja e lëngut të baterisë mund të shkaktojë acarim ose djegie të lëkurës.

- **Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikueshme dhe të rezultojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri ose temperaturat mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- **Ndiqui të gjitha instruksionet e karikimit dhe mos e karikoni paketën e baterisë ose veglën përtej diapazonit të temperaturave të specifikuara në instruksione.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura përtej diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe rrit rrezikun për zjarr.

Shërbimi

- **Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm tek specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë rezervë origjinale.** Kjo siguron që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- **Mos iu bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose agjenti i autorizuar i shërbimit.

Udhëzime sigurie për pastruesit e shkarkimeve

- **Kapeni kabllo rrotulluesve vetëm me doreza të rekomanduara nga prodhuesi.** Dorezat prej lateksi ose dorezat e lirshme apo lekat mund të ngatërrohen rreth kabllos dhe mund të shkaktojnë lëndime fizike të rënda.
- **Mos lejoni që prerësja të ndalojë së rrotulluari kur kabloja është duke u rrotulluar.** Kjo mund t'i shkaktojë shumë sforcim kabllos dhe mund të shkaktojë përdredhje, shtypje ose këputje të kabllos, dhe mund të shkaktojë lëndime fizike të rënda.
- **Përdorni doreza lateksi ose gome nën dorezat e rekomanduara nga prodhuesi, syze mbrojtëse, mjete mbrojtëse për fytyrën, veshje mbrojtëse dhe respirator kur dyshohet se në tubacionin e kullimit mund të ketë substanca kimike, baktere ose substanca të tjera toksike apo infektive.** Shkarkimet mund të përmbajnë lëndë kimike, baktere dhe substanca të tjera që mund të shkaktojnë djegie, mund të jenë toksike ose mund të shkaktojnë lëndime të tjera fizike të rënda.
- **Praktikoni higjienë të mirë.** Mos hani ose mos pini duhan kur preknit ose përdorni veglën. Pas përdorimit ose prekjes së pajisjeve për pastrimin e tubacioneve të shkarkimit, përdorni ujë të ngrohtë dhe sapun për të larë duart dhe pjesët e tjera të trupit që kanë qenë të ekspozuara ndaj përmbajtjes së tubacionit të shkarkimit. Kjo ndihmon për të ulur rreziqet ndaj shëndetit për shkak të ekspozimit ndaj materialeve toksike ose infektuese.
- **Përdorni pastruesin e shkarkimeve vetëm për madhësitë e rekomanduara të tubacioneve të shkarkimit.** Përdorimi i madhësisë së gabuar të pastruesit të shkarkimit mund të shkaktojë përdredhje, shtypje ose këputje të kabllos, dhe mund të shkaktohen lëndime fizike.

- **Para përdorimit, kontrolloni bobinën për shenja konsumimi dhe dëmtimi. Ndërrojeni bobinën nëse është konsumuar ose dëmtuar përpara se të përdorni pastruesin e tubacioneve.** Kjo do të parandalojë dëmtimin e pronës dhe lëndimet fizike.
- **Mos e lagni veglën elektrike me ujë ose lëngje të tjera.** Depërtimi i ujit mund të shkaktojë një qark të shkurtër dhe të dëmtojë veglën elektrike.
- **Vendoseni pastruesin e tubacioneve jo më larg se 15 cm nga hapësira e shkarkimit.** Nëse duhet distancë më e madhe, zgjatni hapësirën e shkarkimit me një tub dhe pjesë bashkuese të përmasave të ngjashme. Në rast të distancave shumë të mëdha, bobina mund të përdridhet, të përthyerhet, të këputet ose të godasë në mënyrë të pakontrolluar.
- **Mos e përdridhni, mos e përkulni dhe mos e tendosni tepër bobinën.** Këputja e spirales mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- **Përpara fillimit të punës, ekzaminoni tubacionin e shkarkimit që do të pastrohet.** Nëse është e mundur, përcaktoni madhësinë dhe gjatësinë e tubacionit, distancën deri te linjat kryesore, llojin e bllokimit, si dhe praninë e pastruesve të tubacioneve ose kimikateve të tjera. Nëse në tubacion ndodhen kimikate, mbani parasysh masat e sigurisë që duhen ndjekur gjatë përdorimit të këtyre kimikateve. Kështu do të mbron veten dhe shëndetin tuaj.
- **Vendosni mbulesa mbrojtëse në zonën e punës, nëse është e nevojshme.** Kjo mbron zonën e punës që të mos ndotet.
- **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj.** Bateria mund të digjet ose të shpërthejë. Dilni në ajër të freskët dhe flisni me një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të iritojnë sistemin e frymëmarrjes.
- **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbron baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të

shkurtër.

Simbole

Simbolet e mëposhtme mund të jenë të rëndësishme për përdorimin e veglës suaj elektrike. Ju lutemi mban mend simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve

do t'ju ndihmojë ta përdorni më mirë dhe në mënyrë më të sigurt veglën elektrike.

Simbole dhe kuptimi i tyre



Regjistrimi i të dhënave është i aktivizuar në këtë vegël elektrike.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Mjeti elektrik është bërë për pastrimin e tubacioneve brenda diametrave të caktuar të tubave.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

- (1) Koka prerëse
- (2) Spirale pastrimi
- (3) Doreza e përparme (sipërfaqe e izoluar e dorezës)
- (4) Mbulesa e tamburit
- (5) Çelësi i ndezjes/fikjes
- (6) Ndërruesi për drejtimin e rrotullimit të spirales së pastrimit
- (7) Lidhja e tubit
- (8) Bateria^{a)}
- (9) Butoni i lirimit të baterisë^{a)}
- (10) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)
- (11) Baza
- (12) Drita e punës
- (13) Pjesë për tualet
- (14) Butoni në pjesën për tualet
- (15) Modaliteti i kycjes
- (16) Modaliteti manual
- (17) Modaliteti automatik
- (18) Çelës
- (19) Tambur
- (20) Trashje në spiralen e pastrimit
- (21) Enë mbajtëse

a) **Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.**

Të dhënat teknike

Pastrues kanalesh		GPA18V-35
Numri i artikullit		3 601 JP1 0..
Tension nominal	V=	18
Shpejtësia bosh e spirales së pastrimit ^{A)}	min ⁻¹	0-600
Shpejtësia e furnizimit në modalitetin automatik	cm/s	0-20
Pesha me spirale pastrimi Ø 8 mm x 10.5 m ^{B)}	kg	7,8
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 ... +35
temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit ^{C)} dhe gjatë ruajtjes	°C	-20 ... +50
Bateritë e pajtueshme		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Bateritë e rekomanduara		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Karikuesit e rekomanduar		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Matur në 20-25 °C me bateri **GBA 18V 4.0Ah**

B) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

C) Performancë e kufizuar në temperaturë < 0 °C
Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 62841-2-21**.

Niveli i presionit të zërit të ponderuar me A të pajisjes elektrike është zakonisht **76 dB(A)**. Pasiguria K = 3 dB. Niveli i zhurmës gjatë punës mund të tejkalojë vlerat e specifikuar. **Mbani mbrojtje për veshët!**

Vlerat e dridhjeve a_h (dridhjet e vazhdueshme), p_r (dridhjet e përsëritura të goditjes) dhe pasiguria K e përcaktuar në përputhje me **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s²),

$p_r = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5** m/s²)

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të

përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënë dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesoreve elektrike, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri. Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

► **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë. **Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kycjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit  ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit  për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.



1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt.

Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.



5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga –20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet. Ndiqui udhëzimet e asgjësimit.

Montim

- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Funksionimi

- **Mos e sforconi aq shumë veglën elektrike sa të ndalojë.**
- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Cilësoni modalitetin e punës

Vegla elektrike ofron tre mënyra pune për aplikime të ndryshme.

Modaliteti i punës	Funksioni
Modaliteti automatik 	Futje dhe tërheqje automatike e spirales së pastrimit
Modaliteti manual 	Futje dhe tërheqje manuale e spirales së pastrimit
Modaliteti i kyçjes 	Spiralja e pastrimit rrotullohet; pa futje dhe tërheqje të spirales së pastrimit

Shënim: Ndryshoni modalitetin e punës vetëm kur vegla elektrike është e fikur.

Shënim: Në modalitetin automatik dhe në modalitetin e bllokimit, rrotulloni gjithmonë dorezën e përparme (3) deri në fund derisa të fiksohet mirë. Shfaqja e shigjetës mbi simbolin e modalitetit nuk funksionon gjithmonë siç duhet.

Ndërrimi i drejtimin të rrotullimit të spirales së pastrimit (modaliteti automatik)

Për lëvizjen përpara (d.m.th. drejtimi i rrotullimit të spirales së pastrimit në drejtim të akrepave të orës (futje)), shtypni ndërruesin (6) plotësisht majtas (sipas shigjetës në ndërrues). Kontrolloni drejtimin para përdorimit.

Për lëvizjen mbresa (d.m.th. drejtimi i rrotullimit të spirales së pastrimit kundër akrepave të orës (tërheqje)), shtypni ndërruesin (6) plotësisht djathtas (sipas shigjetës në ndërrues). Kontrolloni drejtimin para përdorimit.

Për të bllokuar çelësin e ndezjes/fikjes (5), vendoseni ndërruesin (6) në pozicionin e mesit. Më pas, çelësi i ndezjes/fikjes (5) nuk mund të përdoret më. Bllokoni gjithmonë çelësin e ndezjes/fikjes (5) ose hiqni baterinë para se të kryeni mirëmbajtje në veglën elektrike, të zëvendësoni pjesë shtesë ose të ruani veglën elektrike.

Ndezja/fikja

Vegla elektrike mund të përdoret në çdo shpejtësi nga 0 min⁻¹ deri në shpejtësinë maksimale.

Për ta **vënë në punë** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5). Çelësi i ndezjes/fikjes (5) kontrollon shpejtësinë e rrotullimit dhe shpejtësinë e furnizimit të spirales së pastrimit (2).

Për të **fikur** veglën elektrike, lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes (5).

Drita e punës (12) ndizet kur çelësi i ndezjes/fikjes (5) shtypet lehtë ose plotësisht dhe mundëson që zona e punës të ndriçohet në kushte të pafavorshme ndriçimi.

Rregullimi i shpejtësisë së spirales së pastrimit

Mund të rregulloni pa ndërprerje shpejtësinë e spirales së pastrimit (2) gjatë funksionimit, në varësi të forcës me të cilën shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5).

Shtypja e lehtë e çelësit të ndezjes/fikjes (5) bën që shpejtësia të jetë e ulët. Me rritjen e presionit rritet edhe shpejtësia e spirales së pastrimit.

Modaliteti automatik

Futja: Rrotulloni dorezën e përparme (3) në drejtimin  deri në fund.

Shtypni ndërruesin (6) plotësisht majtas.

Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5), për të futur spiralen e pastrimit (2) automatikisht në tub.

Tërheqja: Lëshoni çelësin e ndezjes/fikjes (5). Shtypni ndërruesin (6) plotësisht djathtas.

Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5), për të tërhequr spiralen e pastrimit (2) automatikisht nga tubi.

Modaliteti manual

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin .

Spiralja e pastrimit (2) mund të nxirret dhe të shtyhet manualisht nga vegla elektrike.

Modaliteti i kyçjes

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në drejtimin  deri në fund.

Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5). Spiralja e pastrimit (2) rrotullohet pa futje ose tërheqje. Kjo mund të jetë e dobishme, p.sh., për të hequr një bllokim ose pengesë në një vend të caktuar në tub me drejtimin e rekomanduar të rrotullimit përpara.

Përdorimi i pjesës për tualetin (shiko figurat A dhe B)

Pjesa për tualetin (13) parandalon dëmtimet nga spiralja e pastrimit (2) në sipërfaqen qeramike të tualetit dhe drejton më mirë spiralën e pastrimit përmes sifonit.

Futeni pjesën për tualetin (13) deri në fund në dorezën e përparme (3). Shigjeta ► në pjesën për tualetin duhet të të tregojë drejt shenjës ⚡.

Rrotulloni pjesën për tualetin (13) drejt shenjës ⚡. Pjesa për tualetin (13) fiksohet duke bërë një zhurmë kërcitëse. Futeni pjesën për tualetin në sifonin e tualetit dhe filloni procesin (shiko figurën A).

Për të hequr pjesën për tualetin (13), shtypni butonin e kuq (14) dhe rrotulloni pjesën për tualetin drejt shenjës ⚡. Hiqni pjesën për tualetin (shiko figurën B).

Shënim: Ndryshoni këndin dhe pozicionin e pjesës për tualetin (13) nëse spiralja e pastrimit (2) është bllokuar në sifonin e tualetit.

Ndërrimi i kokës prerëse (shiko figurën C)

Për çmontim, futeni çelësin (18) te vrima e kokës prerëse (1). Tehu në çelës duhet të drejtohet te spiralja e pastrimit. Hiqeni kokën prerëse së bashku me mjetin anash nga spiralja e pastrimit (2).

Për montimin, shtyni kokën prerëse (1) anash mbi spiralën e pastrimit (2) derisa të fiksohet.

Heqja dhe montimi sërish i spirales së pastrimit (pa hapur veglën elektrike) shiko figurën D)

Spiralja e pastrimit (2) mund të hiqet dhe të vendoset sërish pa e hapur veglën elektrike.

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin ⚡. Nxirrni spiralën e pastrimit (2) plotësisht me dorë nga vegla elektrike.

Futeni spiralën e re të pastrimit (2) në dorezën e përparme (3) ose manualisht ose automatikisht.

Për tërheqjen automatike, rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin ⚡.

Shtypni ndërruesin (6) plotësisht djathtas.

Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5), për të tërhequr spiralën e pastrimit (2) automatikisht.

Shënim: Para tërheqjes automatike, sigurohuni që trashja (20) në spiralën e pastrimit (2) të jetë brenda tamburit (19).

Kujdes: Gjatë tërheqjes automatike, spiralja e pastrimit (2) mund të lëkundet dhe të shkaktojë lëndime. Punoni me kujdes!

Heqja dhe vendosja sërish e spirales së pastrimit (me hapjen e veglës elektrike) (shiko figurën E)

Kjo procedurë është e përshtatshme vetëm për spirale pastrimi me kokë prerëse të çmontueshme.

Nëse spiralja e pastrimit (2) është e bllokuar dhe vegla elektrike nuk funksionon, hapeni veglën elektrike si më poshtë.

Hiqni baterinë (8).

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin ⚡.

Hiqni kokën prerëse (1) (shih "Ndërrimi i kokës prerëse (shiko figurën C)", Faqe 185).

Hiqni katër vidat në mbulesën e tamburit (4) dhe hiqni mbulesën e tamburit.

Nxirrni tamburin (19). Hiqni gjashtë vidat në tambur (19) dhe hapeni atë.

Nxirrni spiralën e pastrimit (2).

Kujdes: Gjatë hapjes së tamburit (19), spiralja e pastrimit (2) mund të dalë jashtë me forcë dhe të shkaktojë lëndime. Punoni me kujdes!

Spiralja e re e pastrimit (2) nuk mund të montohet drejtpërdrejt në tambur (19). Montoni spiralën e re të pastrimit (2) vetëm pas montimit të veglës elektrike (shiko figurën D).

Montoni spiralën (e re) të pastrimit (2) dhe kokën prerëse (1) në rend të kundërt.

Zhblokimi i spirales së pastrimit në rast bllokimi

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin ⚡ dhe vendosni ndërruesin (6) në pozicionin e tërheqjes. Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5) dhe tërhiqni spiralën e pastrimit (2) me dorë. Sapo spiralja e pastrimit (2) të jetë liruuar, vegla elektrike mund të kalojë në pozicionin e tërheqjes ⚡.

Këshilla pune

Kapaciteti i tamburit

- Spirale pastrimi: diametri 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirale pastrimi: diametri 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirale pastrimi: diametri 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Përdorni vetëm aksesore që rekomandohen shprehimisht për këtë vegël elektrike. Kjo do të parandalojë dëmtimin e pronës dhe lëndimet fizike.**

Zgjedhja e spirales së duhur të pastrimit

Spiralet e mëposhtme të pastrimit janë në dispozicion:

Numri i artikullit	Përshkrimi	e përshtatshme për diametrin e tubit
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') Bërthamë e brendshme me shpues me kokë sferike	30 mm deri në 50 mm (1 - 1/4" deri në 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') Bërthamë e brendshme me bashkues me futje dhe shpues me kokë sferike	30 mm deri në 65 mm (1 - 1/4" deri në 2 - 1/2")

Numri i artikullit	Përshkrimi	e përshtatshme për diametrin e tubit
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') Bërthamë e brendshme me bashkues me futje dhe shpues me kokë sferike	30 mm deri në 65 mm (1 - 1/4" deri në 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') Bërthamë e brendshme me bashkues me futje dhe shpues me kokë sferike	50 mm deri në 75 mm (2" deri në 3")
2 608 001 265	Set me pesë pjesë për kokë prerëse, me çelës	50 mm deri në 75 mm (2" deri në 3")

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.
- **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Shpëlarja e tamburit dhe e spirales së pastrimit (shiko figurën F)

Për pastrim, spirala e pastrimit (2) duhet të jetë plotësisht e mbështjellë brenda veglës elektrike.

Vendoseni veglën elektrike mbi një lavaman ose shkarkim uji.

Rrotulloni dorezën e përparme (3) në pozicionin .

Hapni kapakun të lidhja e tubit (7).

Lidhni një tub uji në njërin anë me një rubinet uji dhe në anën tjetër me lidhjen e tubit (7) të veglës elektrike.

Anoni veglën elektrike pak përpara mbi lavaman dhe hapni rubinetin e ujit.

Shtypni çelësin e ndezjes/fikjes (5). Uji pastron tamburin (19) dhe spiralen e pastrimit (2) dhe del nga doreza e përparme (3).

Kujdes: Sigurohuni që uji të mos hyjë në bateri dhe në zonën e motorit.

Pastrimi dhe ruajtja (shihni figurën G)

Hiqni pluhurin dhe papastërtitë nga vrimat e ventilimit.

Mbajini dorezat të pastra, të thata dhe pa vaj ose graso.

Për pastrim, përdorni vetëm detergjent të butë dhe një leckë të njomë, pasi disa lloje pastruesish dhe holluesish janë të dëmshëm ndaj plastikës dhe pjesëve të tjera izoluese. Këtu përfshihen, ndër të tjera, benzina, turpentina, holluesi i bojës, holluesi i llakut, tretës pastrimi të kloruar, amoniaku

dhe pastrues shtëpiakë që përmbajnë amoniak.

Mos përdorni asnjëherë tretës të ndezshëm ose të djegshëm pranë veglës elektrike.

Spirala e pastrimit duhet të shpëlahet mirë me ujë pas çdo përdorimi për të shmangur efektet e dëmshme nga depozitat dhe pastruesit e tubacioneve.

Pastroni rregullisht enën mbajtëse (21). Përdorni doreza lëkure kur bëni këtë.

Pas larjes, thajeni plotësisht spiralen e pastrimit (2) dhe enën e ruajtjes (21). Më pas fshijeni spiralen e pastrimit (2) me një leckë të lyer me pak vaj.

Pas pastrimit, mbajeni veglën elektrike në enën mbajtëse (21), që të thahet.

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija

Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni te të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesoret dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin.

Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

4 UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.**
Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvlačaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- ▶ **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- ▶ **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjania i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorisćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.

- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođači ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosna uputstva za uređaje za čišćenje odvoda

- ▶ **Rotirajuću sajlu hvatajte samo rukavicama koje preporučuje proizvođač.** Rukavice od lateksa, labave rukavice ili krpe mogu da se obmotaju oko sajle i dovedu do teških telesnih povreda.
- ▶ **Nemojte dozvoliti da se rezač zaustavi dok se sajla okreće.** To može da preoptereti sajlu i izazove njeno uvrtnje, presavijanje ili pucanje, što može da dovede do teških telesnih povreda.
- ▶ **Nosite lateks ili gumene rukavice ispod rukavica koje preporučuje proizvođač, zaštitne naočare, štitnik za lice, zaštitnu odeću i respiratornu zaštitnu masku kada postoji sumnja da se u odvodnom vodu nalaze hemikalije, bakterije ili druge toksične ili infektivne supstance.** Odvodi mogu da sadrže hemikalije, bakterije i druge supstance koje mogu da izazovu opekotine, budu toksične ili infektivne ili da dovedu do drugih teških telesnih povreda.
- ▶ **Pridržavajte se dobre higijenske prakse. Nemojte jesti niti pušiti dok rukujete alatom ili ga koristite. Nakon rukovanja opremom za čišćenje odvoda ili njene upotrebe, operite ruke i druge delove tela koji su bili izloženi sadržaju odvoda vrućom vodom i sapunom.** To će pomoći da se smanji rizik od opasnosti po zdravlje usled izlaganja toksičnom ili infektivnom materijalu.

- ▶ **Uređaj za čišćenje odvoda koristite samo za preporučene veličine odvoda.** Upotreba uređaja za čišćenje odvoda pogrešne veličine može da dovede do uvrtnja, presavijanja ili pucanja sajle i može da izazove telesne povrede.
- ▶ **Pre upotrebe proverite da li na spirali ima tragova habanja i oštećenja. Zamenite istrošenu ili oštećenu spiralu pre upotrebe uređaja za čišćenje cevi.** Time sprečavate materijalnu štetu i telesne povrede.
- ▶ **Nemojte polivati električni alat vodom ili drugim tečnostima.** Prodiranje vode može dovesti do kratkog spoja i oštetiti električni alat.
- ▶ **Postavite uređaj za čišćenje odvoda na rastojanju od najviše 15 cm od otvora odvoda. Ako je potrebno veće rastojanje, produžite otvor odvoda pomoću cevi i spojnih komada slične veličine.** Ako je rastojanje preveliko, spirala može da se uvije, savije, slomi ili nekontrolisano udara unaokolo.
- ▶ **Nemojte uvrtnuti, savijati niti prekomerno istezati spiralu.** Lomljenje spirale može dovesti do teških povreda.
- ▶ **Pre početka rada pregledajte odvod koji treba očistiti. Ako je moguće, utvrdite veličinu i dužinu odvoda, udaljenost do glavnih vodova, vrstu začepljenja, kao i prisustvo sredstava za čišćenje odvoda ili drugih hemikalija. Ako su u odvodu prisutne hemikalije, pridržavajte se bezbednosnih mera koje treba poštovati pri rukovanju tim hemikalijama.** Time štitite sebe i svoje zdravlje.
- ▶ **Po potrebi postavite zaštitne pokrivace u radnom području.** Time štitite radno područje od zaprljanja.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog

spoja.

Simboli

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Molimo da zapamtite simbole i njihovo

značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simboli i njihovo značenje



U ovom električnom alatu je aktiviran protokol podataka.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je predviđen za čišćenje cevovoda unutar određenih prečnika cevi.

Komponente na slici

Označavanje brojevima prikazanih komponenta odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Rezna glava
- (2) Spirala za čišćenje
- (3) Prednja ručka (izolirana površina za držanje)
- (4) Poklopac bubnja
- (5) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (6) Prekidač za smer obrtanja spirale za čišćenje
- (7) Priključak za crevo
- (8) Akumulator^{a)}
- (9) Taster za deblokadu akumulatora^{a)}
- (10) Ručka (izolovana površina za držanje)
- (11) Postolje
- (12) Radno svetlo
- (13) Nastavak za WC šolju
- (14) Dugme na nastavku za WC šolju
- (15) Režim blokade
- (16) Ručni režim
- (17) Automatski režim
- (18) Ključ sa zatikom
- (19) Bubanj
- (20) Zadebljanje na spirali za čišćenje
- (21) Posuda za odlaganje

a) Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.

Tehnički podaci

Čistač cevi	GPA18V-35
Broj artikla	3 601 JP1 0..

Čistač cevi

GPA18V-35

Nominalni napon	V=	18
Broj obrtaja spirale za čišćenje u praznom hodu ^{A)}	min ⁻¹	0-600
Brzina uvlačenja u automatskom režimu	cm/s	0-20
Težina sa spiralom za čišćenje Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada ^{C)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni akumulatori		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mereno na 20-25 °C sa akumulatorom **GBA 18V 4.0Ah**

B) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

C) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o šumovima/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-2-21**.

Pod A klasifikovan nivo zvučnog pritiska električnog alata tipično iznosi **76 dB(A)**. Nesigurnost K = 3 dB. Nivo buke prilikom rada može da prekorači navedene vrednosti. **Nosite zaštitu za sluh!**

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s}^2**)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim

alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrdite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatač akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, proveru stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili  da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikazuju status napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik od kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti  3 sekunde. Svetlosni niz prikazu statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.



1 LED lampica: Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjene. Preporučujemo zamenu akumulatora.



5 LED lampica: Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštite akumulator od vlage i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno prореze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Rad

- ▶ **Električni alat nemojte da opterećujete toliko da se zaustavi.**
- ▶ **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Podešavanje režima rada

Električni alat nudi tri režima rada za različite primene.

Režim rada	Funkcija
Automatski režim 	Automatsko uvlačenje i izvlačenje spirale za čišćenje
Ručni režim 	Ručno uvlačenje i izvlačenje spirale za čišćenje
Režim blokade 	Spirala za čišćenje se okreće; bez uvlačenja i izvlačenja spirale za čišćenje

Napomena: Menjaite režim rada samo kada je električni alat isključen.

Napomena: U automatskom režimu i režimu blokade uvek okrećite prednju ručku (3) do graničnika dok čvrsto ne nalegne. Pokazivanje strelice na simbol režima ne funkcioniše uvek ispravno.

Prebacivanje smer obrtanja spirale za čišćenje (automatski režim)

Za kretanje unapred (tj. smer obrtanja spirale za čišćenje u smeru kazaljke na satu (uvlačenje)) pritisnite prekidač (6) kroz ulevo (prema strelici na prekidaču). Pre upotrebe proverite smer obrtanja.

Za kretanje unazad (tj. smer obrtanja spirale za čišćenje suprotno smeru kazaljke na satu (izvlačenje)) pritisnite prekidač (6) kroz udesno (prema strelici na prekidaču). Pre upotrebe proverite smer obrtanja.

Da biste blokirali prekidač za uključivanje/isključivanje (5), postavite prekidač (6) u srednji položaj. Tada se prekidač za uključivanje/isključivanje (5) više ne može aktivirati. Uvek blokirajte prekidač za uključivanje/isključivanje (5) ili uklonite akumulator pre izvođenja radova održavanja na električnom alatu, zamene pribora ili skladištenja električnog alata.

Uključivanje/isključivanje

Električni alat može da se koristi pri svakom broju obrtaja od 0 min⁻¹ do maksimalnog broja obrtaja.

Za **puštanje u rad** električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Prekidač za uključivanje/isključivanje (5) upravlja brojem obrtaja i brzinom uvlačenja spirale za čišćenje (2).

Da biste **isključili** električni alat, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Radno svetlo (12) svetli kada blago ili sasvim pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (5) i omogućuje osvetljavanje radnog prostora kada su uslovi osvetljenja nepovoljni.

Podešavanje brzine spirale za čišćenje

Brzinu spirale za čišćenje (2) možete tokom rada kontinuirano regulisati u zavisnosti od toga koliko jako pritisnete prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Blagi pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje (5) dovodi do male brzine. Sa povećanjem pritiska povećava se brzina spirale za čišćenje.

Automatski režim

Uvlačenje: Okrenite prednju ručku (3) u smeru  do graničnika.

Pritisnite prekidač (6) kroz ulevo.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) da biste automatski uvukli spiralnu za čišćenje (2) u cev.

Izvlačenje: Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Pritisnite prekidač (6) kroz udesno. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) da biste automatski izvukli spiralnu za čišćenje (2) iz cevi.

Ručni režim

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Spirala za čišćenje (2) može ručno da se izvuče iz električnog alata i vrati nazad.

Režim blokade

Okrenite prednju ručku (3) u smeru  do graničnika.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Spirala za čišćenje (2) se okreće bez uvlačenja odnosno izvlačenja. Ovo može biti korisno da se npr. ukloni zapušenje ili blokada na određenom mestu u cevi uz preporučeni smer obrtanja unapred.

Upotreba nastavka za WC šolju (vidi slike A i B)

Nastavak za WC šolju (13) sprečava oštećenja keramičke površine WC šolje usled spirale za čišćenje (2) i bolje vodi spiralnu za čišćenje kroz sifon.

Gurnite nastavak za WC šolju (13) do graničnika u prednju ručku (3). Strelica  na nastavku za WC šolju pri tome mora da pokazuje na oznaku .

Okrenite nastavak za WC šolju (13) na oznaku . Nastavak za WC šolju (13) čujno uleže.

Uvedite nastavak za WC šolju u sifon WC šolje i pokrenite radni postupak (vidi sliku A).

Za uklanjanje nastavka za WC šolju (13) pritisnite crveno dugme (14) i okrenite nastavak za WC šolju na oznaku . Skinite nastavak za WC šolju (vidi sliku B).

Napomena: Promenite ugao i položaj nastavka za WC šolju (13) ako se spirala za čišćenje (2) zaglavila u sifonu WC šolje.

Zamena rezne glave (vidi sliku C)

Radi demontaže uvedite ključ sa zatikom (18) u otvor na reznjoj glavi (1). Sečivo na ključu sa zatikom pri tome mora da bude okrenuto ka spirali za čišćenje. Skinite reznju glavu zajedno sa alatom bočno sa spirale za čišćenje (2).

Radi montaže gurnite reznju glavu (1) bočno na spiralu za čišćenje (2) dok ne uleže.

Demontaža i ponovna montaža spirale za čišćenje (bez otvaranja električnog alata) (vidi sliku D)

Spirala za čišćenje (2) može da se demontira i ponovo montira bez otvaranja električnog alata.

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Ručno potpuno izvucite spiralu za čišćenje (2) iz električnog alata.

Uvedite novu spiralu za čišćenje (2) u prednju ručku (3), ručno ili automatski.

Za automatsko izvlačenje okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Pritisnite prekidač (6) skroz udesno.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) da biste automatski izvukli spiralu za čišćenje (2).

Napomena: Pre automatskog izvlačenja uverite se da se zadebljanje (20) na spirali za čišćenje (2) nalazi unutar bubnja (19).

Opres: Prilikom automatskog izvlačenja spirala za čišćenje (2) može da vibrira i izazove povrede. Radite pažljivo!

Demontaža i ponovna montaža spirale za čišćenje (uz otvaranje električnog alata) (vidi sliku E)

Ovaj postupak je pogodan samo za spirale za čišćenje sa demontažnom reznom glavom.

Ako je spirala za čišćenje (2) zaglavljena i električni alat ne radi, otvorite električni alat na sledeći način.

Uklonite akumulator (8).

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Skinite reznju glavu (1) (videti „Zamena rezne glave (vidi sliku C)“, Strana 192).

Odvrnite četiri zavrtnja na poklopcu bubnja (4) i skinite poklopac bubnja.

Izvadite bubanj (19). Odvrtite šest zavrtnjeva na bubnju (19) i otvorite ga.

Izvadite spiralu za čišćenje (2).

Opres: Prilikom otvaranja bubnja (19) spirala za čišćenje (2) može da iskoči i izazove povrede. Radite pažljivo!

Nova spirala za čišćenje (2) ne sme direktno da se ugradi u bubanj (19). Novu spiralu za čišćenje (2) montirajte tek nakon sastavljanja električnog alata (vidi sliku D).

Montirajte (novu) spiralu za čišćenje (2) i reznju glavu (1) u pravilnom položaju obrnutim redosledom.

Oslobađanje spirale za čišćenje pri blokadi

Okrenite prednju ručku (3) u položaj  i postavite prekidač (6) u položaj **Izvlačenje**. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) i ručno izvucite spiralu za čišćenje (2). Čim se spirala za čišćenje (2) oslobodi, električni alat može da se postavi u položaj **Uvlačenje** .

Uputstva za rad

Kapacitet bubnja

- Spirala za čišćenje: prečnik 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Spirala za čišćenje: prečnik 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Spirala za čišćenje: prečnik 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Koristite isključivo pribor koji je izričito preporučen za ovaj električni alat. Time sprečavate materijalnu štetu i telesne povrede.**

Izbor odgovarajuće spirale za čišćenje

Na raspolaganju su sledeće spirale za čišćenje:

Broj artikla	Opis	pogodno za prečnik cevi
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') unutrašnje jezgro sa burgijom sa kuglastom glavom	30 mm do 50 mm (1 - 1/4" do 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') unutrašnje jezgro sa utičnom spojnicom i burgijom sa kuglastom glavom	30 mm do 65 mm (1 - 1/4" do 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') unutrašnje jezgro sa utičnom spojnicom i burgijom sa kuglastom glavom	30 mm do 65 mm (1 - 1/4" do 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') unutrašnje jezgro sa utičnom spojnicom i burgijom sa kuglastom glavom	50 mm do 75 mm (2" do 3")
2 608 001 265	Petodelni set reznih glava, sa ključem sa zatikom	50 mm do 75 mm (2" do 3")

Održavanje i servis

Održavanje i čiščenje

- **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- **Održavajte električni alat i prореze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Ispiranje bubnja i spirale za čišćenje (vidi sliku F)

Radi čišćenja spirala za čišćenje (2) treba da bude potpuno namotana u električnom alatu.

Postavite električni alat iznad umivaonika odnosno odvoda.

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Otvorite poklopac na priključku za crevo (7).

Priključite crevo za vodu jednom stranom na slavinu, a drugom stranom na priključak za crevo (7) električnog alata.

Nagnite električni alat blago unapred iznad umivaonika i otvorite slavinu.

Aktivirajte prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Voda čisti bubanj (19) i spiralnu za čišćenje (2) i izlazi iz prednje ručke (3).

Opres: Pazite da voda ne dospe u akumulator i oblast motora.

Čišćenje i skladištenje (vidi sliku G)

Uklonite prašinu i prljavštinu iz ventilacionih otvora.

Održavajte ručke čistim, suvim i bez ulja ili masti.

Za čišćenje koristite samo blagi sapun i vlažnu krpu, jer određena sredstva za čišćenje i rastvarači štete plastici i drugim izolovanim delovima. Tu između ostalog spadaju benzin, terpentini, razređivači laka, razređivači boje, hlorisana sredstva za čišćenje, amonijak i sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže amonijak.

Nikada ne koristite zapaljive ili lako zapaljive rastvarače u blizini električnog alata.

Spiralu za čišćenje nakon svake upotrebe treba temeljno isprati vodom kako bi se izbegla štetna dejstva naslaga i sredstava za čišćenje odvoda.

Redovno čistite posudu za odlaganje (21). Pri tome nosite kožne rukavice.

Nakon pranja potpuno osušite spiralnu za čišćenje (2) i posudu za odlaganje (21). Nakon toga obrišite spiralnu za čišćenje (2) nauljenom krpom.

Nakon čišćenja odložite električni alat u posudu za odlaganje (21) da bi se osušio.

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 broječanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

4 OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.

Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozije (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalo ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključne in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanimenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso**

prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je**

izven območja, navedenega v navodilih. Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Varnostna navodila za čistilnike odtokov

- ▶ **Vrteči se kabel prijemajte samo z rokavicami, ki jih priporoča proizvajalec.** Rokavice iz lateksa, ohlapne rokavice ali krpe se lahko ovijejo okoli kabla in povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▶ **Ne dovolite, da se rezalni nastavek ustavi, medtem ko se kabel še vrti.** To lahko preobremeni kabel ter povzroči zvijanje, pregibanje ali pretrganje kabla, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ▶ **Če sumite, da so v odtočni cevi kemikalije, bakterije ali druge strupene ali kužne snovi, pod rokavicami, ki jih priporoča proizvajalec, nosite rokavice iz lateksa ali gume ter uporabljajte zaščitna očala, zaščitni vizir, zaščitna oblačila in respirator.** V odtočnih ceveh so lahko kemikalije, bakterije in druge snovi, ki lahko povzročijo opekline, zastrupitve, okužbe ali druge hude telesne poškodbe.
- ▶ **Skrbite za ustrezno higieno.** Med uporabo ali rokovanjem z orodjem ne jejte in ne kadite. Po rokovanju z opremo za čiščenje odtokov ali po uporabi opreme si z vročo vodo in milom umijte roke ter druge dele telesa, ki so bili izpostavljeni vsebini odtočne cevi. S tem zmanjšate nevarnost za zdravje zaradi izpostavljenosti strupenim ali kužnim snovem.
- ▶ **Čistilnik odtokov uporabljajte samo na odtokih priporočenih dimenzij.** Uporaba čistilnika odtokov na odtokih neustreznih dimenzij lahko povzroči upogibanje, zvijanje ali pretrganje kabla, zaradi česar lahko pride do telesnih poškodb.
- ▶ **Pred uporabo preverite, ali so na spirali vidni znaki obrabe ali poškodbe.** Obrabljeno ali poškodovano spiralo pred uporabo čistilnika cevi zamenjajte. Tako preprečite materialno škodo in telesne poškodbe.
- ▶ **Električnega orodja ne polivajte z vodo ali drugimi tekočinami.** Vdor vode lahko povzroči kratek stik in poškoduje električno orodje.
- ▶ **Čistilnik odtokov postavite največ 15 cm od odtočne odprtine.** Če je potrebna večja razdalja, odtočno odprtino podaljšajte s cevjo in ustreznimi spojkami podobne velikosti. Pri preveliki razdalji se lahko spirala zvije, prepogne, zlomi ali začne nenadzorovano opletati.

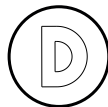
- ▶ **Spirale ne zvijajte, ne prepogibajte in je ne raztezajte prekomerno.** Zlom spirale lahko povzroči hude telesne poškodbe.
 - ▶ **Pred začetkom dela preglejte odtok, ki ga nameravate čistiti.** Če je mogoče, določite velikost in dolžino odtoka, razdaljo do glavnih kanalizacijskih vodov, vrsto zamašitve ter preverite, ali so bili v odtoku uporabljeni čistila za odtoke ali druge kemikalije. Če so v odtoku prisotne kemikalije, upoštevajte vse varnostne ukrepe za ravnanje s temi kemikalijami. Tako zaščitite sebe in svoje zdravje.
 - ▶ **Po potrebi v delovnem območju namestite zaščitne prevleke.** Tako boste delovno površino zaščitili pred umazanijo.
 - ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.** Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
 - ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
 - ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
 - ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- 


Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

Simboli

Naslednji simboli so lahko pomembni za uporabo električnega orodja. Simbole in njihov pomen si zapomnite. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da lahko električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen



Beleženje podatkov na tem električnem orodju je vključeno.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno čiščenju cevi z določenim premerom.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Rezalna glava
- (2) Čistilna spirala
- (3) Sprednji ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (4) Pokrov bobna
- (5) Stikalo za vklop/izklop
- (6) Preklopno stikalo za smer vrtenja čistilne spirale
- (7) Cevni priključek
- (8) Akumulatorska baterija^{a)}
- (9) Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije^{a)}
- (10) Ročaj (izolirana oprijemalna površina)
- (11) Podstavek
- (12) Delovna lučka
- (13) Nastavek za WC
- (14) Gumb na nastavku za WC
- (15) Način zaklepanja
- (16) Ročni način
- (17) Samodejni način
- (18) Zatični ključ
- (19) Boben
- (20) Odebelitev na čistilni spirali
- (21) Posoda za shranjevanje

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Čistilec cevi	GPA18V-35	
Kataloška številka		3 601 JP1 0..
Nazivna napetost	V=	18
Število vrtljajev čistilne spirale v prostem teku ^{A)}	min ⁻¹	0-600
Hitrost podajanja v samodejnem načinu	cm/s	0-20
Teža s čistilno spiralo premera 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{C)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Čistilec cevi

GPA18V-35

		EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Priporočene akumulatorske baterije		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Priporočeni polnilniki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Izmerjeno pri 20–25 °C z akumulatorsko baterijo **GBA 18V 4.0Ah**

B) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

C) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom **EN 62841-2-21**.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka za električno orodje običajno znaša **76 dB(A)**. Negotovost K = 3 dB. Raven hrupa pri delu lahko preseže navedene vrednosti. **Uporabite zaščito za sluh!**

Vrednosti tresljajev a_h (neprekinjeni tresljaji), p_f (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s²**),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s²**)

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlecete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnjenosti  in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnjenosti akumulatorske baterije.

 **1 LED-dioda:** akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro.

Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

 **5 LED-diod:** akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko ocenite, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Delovanje

- **Električnega orodja ne obremenite tako močno, da bi se zaustavilo.**
- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Nastavitev načina delovanja

Električno orodje omogoča tri načine delovanja za različne vrste uporabe.

Način delovanja	Funkcija
Samodejni način 	Samodejno podajanje in vračanje čistilne spirale
Ročni način 	Ročno podajanje in vračanje čistilne spirale
Način zaklepanja 	Čistilna spirala se vrti (brez podajanja in vračanja čistilne spirale)

Opomba: način delovanja spreminjajte samo, ko je električno orodje izklopljeno.

Opomba: v samodejnem načinu in načinu zaklepanja vedno obrnite sprednji ročaj (3) do prislona, dokler ni trdno pritrjen. Prikaz puščice na simbolu načina ne deluje vedno pravilno.

Preklop smeri vrtenja čistilne spirale (samodejni način)

Za pomikanje naprej (tj. smer vrtenja čistilne spirale v desno (podajanje)) potisnite preklopno stikalo (6) povsem v levo (v skladu s puščico na preklopnem stikalu). Pred uporabo preverite smer vrtenja.

Za pomikanje nazaj (tj. smer vrtenja čistilne spirale v levo (vračanje)) potisnite preklopno stikalo (6) povsem v desno (v skladu s puščico na preklopnem stikalu). Pred uporabo preverite smer vrtenja.

Za zaklep stikala za vklop/izklop (5) pomaknite preklopno stikalo (6) v sredinski položaj. Stikala za vklop/izklop (5) nato ne bo več mogoče aktivirati.

Preden izvajate vzdrževalna dela, menjate pripor ali shranjujete električno orodje, vedno zaklenite stikalo za vklop/izklop (5) ali odstranite akumulatorsko baterijo.

Vklop/izklop

Električno orodje lahko uporabljate pri katerem koli številu vrtljajev od 0 min⁻¹ do največjega števila vrtljajev.

Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop (5). Stikalo za vklop/izklop (5) uravnava število vrtljajev in hitrost podajanja čistilne spirale (2).

Za **izklop** električnega orodja izpusite stikalo za vklop/izklop (5).

Delovna lučka (12) sveti tako pri rahlo kot pri povsem pritisnjenem stikalu za vklop/izklop (5) in omogoča osvetlitev delovnega območja v slabo osvetljenih okoljih.

Nastavitev hitrosti čistilne spirale

Med delovanjem lahko hitrost vrtenja čistilne spirale (2) brezstopenjsko upravljate glede na to, kako globoko pritisnete stikalo za vklop/izklop (5).

Rahel pritisk na stikalo za vklop/izklop (5) povzroči počasnejše vrtenje. Z močnejšim pritiskom stikala se hitrost vrtenja čistilne spirale povečuje.

Samodejni način

Podajanje: sprednji ročaj (3) zavrtite v smeri  do prislona.

Pritisnite preklopno stikalo (6) do konca v levo. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5), da se čistilna spirala (2) samodejno poda v cev.

Vračanje: izpusite stikalo za vklop/izklop (5). Pritisnite preklopno stikalo (6) do konca v desno.

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5), da se čistilna spirala (2) samodejno vrne iz cevi.

Ročni način

Zavrtite sprednji ročaj (3) v položaj .

Čistilno spiralo (2) lahko ročno izvlečete iz električnega orodja in jo potisnete nazaj.

Način zaklepanja

Sprednji ročaj (3) zavrtite v smeri  do prislona.

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5). Čistilna spirala (2) se vrti brez podajanja ali vračanja. To je lahko uporabno za odpravljanje zamašitve ali zagozditve na določenem mestu v cevi z uporabo priporočene smeri vrtenja za podajanje.

Uporaba nastavka za WC (glejte slike A in B)

Nastavek za WC (13) preprečuje poškodbe zaradi čistilne spirale (2) na keramični površini WC-ja in omogoča boljše vodenje spirale skozi sifon.

Nastavek za WC (13) potisnite v sprednji ročaj (3) do prislona. Puščica ► na nastavku za WC mora kazati na oznako .

Nastavek za WC (13) zavrtite do oznake . Nastavek za WC (13) se mora slišno zaskočiti.

Vstavite nastavek za WC v sifon WC-ja in zaženite postopek (glejte sliko A).

Za odstranitev nastavka za WC (13) pritisnite rdeči gumb (14) in zavrtite nastavek do oznake . Snemite nastavek za WC (glejte sliko B).

Opomba: če se čistilna spirala (2) zatakne v sifonu WC-ja, spremenite kot in položaj nastavka za WC (13).

Menjava rezalne glave (glejte sliko C)

Za odstranitev vstavite zatični ključ (18) v luknjo na rezalni glavi (1). Rob zatičnega ključa mora biti obrnjen proti čistilni spirali. Rezalno glavo skupaj z orodjem potegnite stransko s čistilne spirale (2).

Za namestitev rezalno glavo (1) potisnite stransko na čistilno spiralo (2), dokler se ne zaskoči.

Odstranitev in ponovna namestitev čistilne spirale (brez odpiranja električnega orodja) (glejte sliko D)

Čistilno spiralo (2) je mogoče odstraniti in ponovno namestiti brez odpiranja električnega orodja.

Zavrtite sprednji ročaj (3) v položaj .

Čistilno spiralo (2) ročno v celoti izvlecite iz električnega orodja.

Novo čistilno spiralo (2) vstavite v sprednji ročaj (3) ročno ali samodejno.

Za samodejno vračanje zavrtite sprednji ročaj (3) v položaj .

Pritisnite preklopno stikalo (6) do konca v desno.

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5), da se čistilna spirala (2) samodejno vrne.

Opomba: pred samodejnim vračanjem se prepričajte, da je odebelitev (20) na čistilni spirali (2) znotraj bobna (19).

Previdno: pri samodejnem vračanju lahko čistilna spirala (2) zaniha in povzroči telesne poškodbe. Delajte previdno!

Odstranitev in ponovna namestitev čistilne spirale (z odpiranjem električnega orodja) (glejte sliko E)

Ta postopek je primeren le za čistilne spirale z odstranljivo rezalno glavo.

Če se čistilna spirala (2) zagodi in električno orodje ne deluje, odprite električno orodje, kot je opisano v nadaljevanju.

Odstranite akumulatorsko baterijo (8).

Zavrtite sprednji ročaj (3) v položaj .

Odstranite rezalno glavo (1) (glejte „Menjava rezalne glave (glejte sliko C)“, Stran 199).

Odstranite štiri vijake na pokrovu bobna (4) in snemite pokrov bobna.

Odstranite boben (19). Odstranite šest vijakov na bobnu (19) in ga odprite.

Odstranite čistilno spiralo (2).

Previdno: pri odpiranju bobna (19) lahko čistilna spirala (2) izskoči in povzroči telesne poškodbe. Delajte previdno!

Nove čistilne spirale (2) ne smete vgraditi neposredno v boben (19). Novo čistilno spiralo (2) namestite šele, ko ponovno sestavite električno orodje (glejte sliko D).

Namestite (novo) čistilno spiralo (2) in rezalno glavo (1) v pravilnem položaju v obratnem vrstnem redu.

Odprava zagoditve čistilne spirale

Sprednji ročaj (3) zavrtite v položaj  in preklopno stikalo (6) nastavite v položaj za **vračanje**. Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5) in čistilno spiralo (2) ročno povlecite nazaj. Ko je čistilna spirala (2) sproščena, lahko električno orodje premaknete v položaj za **podajanje** .

Navodila za delo

Kapaciteta bobna

- Čistilna spirala: premer 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Čistilna spirala: premer 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Čistilna spirala: premer 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Uporabljajte izključno pribor, ki je izrecno priporočeno za to električno orodje. Tako preprečite materialno škodo in telesne poškodbe.**

Izbira ustrezne čistilne spirale

Na voljo so naslednje čistilne spirale:

Kataloška številka	Opis	Primerno za premer cevi
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35'), notranje jedro s kroglasto vrtalno glavo	30 mm do 50 mm (1-1/4" do 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35'), notranje jedro z vtično spojko in kroglasto vrtalno glavo	30 mm do 65 mm (1-1/4" do 2-1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50'), notranje jedro z vtično spojko in kroglasto vrtalno glavo	30 mm do 65 mm (1-1/4" do 2-1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35'), notranje jedro z vtično spojko in kroglasto vrtalno glavo	50 mm do 75 mm (2" do 3")
2 608 001 265	Petdelni komplet rezalnih glav, z zatičnim ključem	50 mm do 75 mm (2" do 3")

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- **Skrbite za čistočo električnega orodja in prežračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Izpiranje bobna in čistilne spirale (glejte sliko F)

Za čiščenje je treba čistilno spiralo (2) v celoti naviti v električno orodje.

Električno orodje postavite nad umivalnik oz. odtok.

Zavrtite sprednji ročaj (3) v položaj . Odprite pokrov na cevnem priključku (7).

Na eni strani priključite cev za vodo na pipo, na drugi strani pa na cevni priključek (7) na električnem orodju.

Električno orodje rahlo nagnite naprej nad umivalnik in odprite pipo.

Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5). Voda očisti boben (19) in čistilno spiralo (2) ter odteče skozi sprednji ročaj (3).

Previdno: pazite, da voda ne pride v akumulatorsko baterijo in območje motorja.

Čiščenje in shranjevanje (glejte sliko G)

Odstranite prah in umazanijo iz prežračevalnih odprtín.

Poskrbite za to, da so ročaji čisti in suhi ter da na njih ni olja ali masti.

Za čiščenje uporabljajte samo blago milo in vlažno krpo, saj lahko določena čistila in topila poškodujejo plastiko in druge izolirane dele. Mednje spadajo bencin, terpentín, razredčila za lak, razredčila za barvo, klorirana čistila, amoniak in čistila, ki vsebujejo amoniak.

Nikoli ne uporabljajte gorljivih ali vnetljivih topil v bližini električnega orodja.

Čistilno spiralo po vsaki uporabi temeljito sperite z vodo, da preprečite škodljive učinke oblog in čistil za odtok.

Posodo za shranjevanje (21) redno čistite. Pri tem nosite usnjene rokavice.

Po pranju čistilno spiralo (2) in posodo za shranjevanje (21) popolnoma posušite. Nato čistilno spiralo (2) obrišite z naoljeno krpo.

Po čiščenju električno orodje shranite v posodo za shranjevanje (21), da se posuši.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električni orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom. Nepoštovanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu

pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijeekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju puniti isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne puniti pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne upute za uređaje za čišćenje odvoda

- **Rotacijski kabel hvatajte tek nakon što stavite rukavice koje preporučuje proizvođač.** Prevelike rukavice, one od lateksa i krpe mogu se omotati oko kabela i uzrokovati teške ozljede.
- **Pazite da se rezač ne prestaje okretati dok se okreće kabel.** Tako može doći do prekomjernog naprezanja kabela i može se uvrnuti, zavrnuti ili slomiti, što može uzrokovati teške ozljede.
- **Upotrebljavajte gumene rukavice ili one od lateksa ispod rukavica koje preporučuje proizvođač, zaštitne naočale, zaštitnu masku, zaštitnu odjeću i respirator ako postoji sumnja da u odvodu ima kemikalija, bakterija ili drugih toksičnih ili zaraznih tvari.** U odvodima može biti kemikalija, bakterija i drugih tvari koje mogu uzrokovati opekline, mogu biti otrovne ili zarazne ili na neki drugi način uzrokovati teške ozljede.
- **Pazite na higijenu. Nemojte jesti ni pušiti dok rukujete ili radite s alatom. Nakon rukovanja ili rada s opremom za čišćenje odvoda, operite ruke i druge dijelove tijela koji su bili izloženi sadržaju iz odvoda vrućom vodom i sapunicom.** Tako ćete smanjiti opasnost od izlaganja bolestima koje mogu uzrokovati toksični ili zarazni materijali.
- **Upotrebljavajte alat za čišćenje odvoda koji je preporučen za veličinu odvoda koji čistite.** Upotreba pogrešnih dimenzija alata za čišćenje odvoda može uzrokovati uvrtnje, zavrtanje i pucanje kabela te dovesti do teških ozljeda.
- **Prije uporabe provjerite ima li tragova istrošenosti i oštećenja na spirali. Prije uporabe čistača cijevi zamijenite istrošenu ili oštećenu spiralu.** Time ćete izbjeći materijalne štete i ozljede.
- **Ne polivajte električni alat vodom ili drugim tekućinama.** Prodiranje vode može uzrokovati kratki spoj i oštetiti električni alat.
- **Stavite čistač odvoda na razmaku od maksimalno 15 cm od otvora za odvod. Ako je potreban veći razmak, onda produljite otvor za odvod s cijevi i spojnim elementima slične veličine.** U slučaju većih razmaka spirala se može okrenuti, saviti, puknuti ili nekontrolirano omotati.
- **Nemojte okretati, savijati ili previše rastezati spiralu.** Pucanje spirale može uzrokovati teške ozljede.
- **Prije početka rada provjerite odvod koji treba očistiti. Po mogućnosti odredite veličinu i duljinu odvoda, njegovu udaljenost od glavnih vodova, vrstu**

začepljenja i prisutnost čistača odvoda ili drugih kemikalija. Ako su u odvodu prisutne kemikalije, pridržavajte se sigurnosnih mjera pri rukovanju s tim kemikalijama. Na taj način štitite sebe i svoje zdravlje.

- **Po potrebi stavite zaštitne poklopce u području rada.** Time štitite područje rada od prljavštine.
- **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterija mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog

spoja.

Simboli

Sljedeći simboli mogli bi biti od važnosti za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simboli i njihovo značenje



Zapisivanje podataka je aktivirano u ovom električnom alatu.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za čišćenje cijevi unutar određenih promjera cijevi.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Rezna glava

- (2) Spirala za čišćenje
- (3) Prednja ručka (izolirana površina zahvata)
- (4) Poklopac bubnja
- (5) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (6) Preklopka za smjer okretanja spirale za čišćenje
- (7) Priključak crijeva
- (8) Aku-baterija^{a)}
- (9) Tipka za deblokadu aku-baterije^{a)}
- (10) Ručka (izolirana površina zahvata)
- (11) Postolje
- (12) Radno svjetlo
- (13) Nastavak za zahod
- (14) Gumb na nastavku za zahod
- (15) Način blokade
- (16) Ručni način rada
- (17) Automatski način rada
- (18) Zatični ključ
- (19) Bubanj
- (20) Zadebljanje na spirali za čišćenje
- (21) Spremnik za čuvanje

a) Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.

Tehnički podaci

Čistač cijevi	GPA18V-35	
Kataloški broj		3 601 JP1 0..
Nazivni napon	V =	18
Broj okretaja spirale za čišćenje u praznom hodu ^{a)}	min ⁻¹	0–600
Brzina dovođenja u automatskom načinu rada	cm/s	0–20
Težina sa spiralom za čišćenje Ø 8 mm x 10,5 m ^{b)}	kg	7,8
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{c)} i kod skladištenja	°C	–20 ... +50
Kompatibilne aku-baterije	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	
Preporučene aku-baterije	GBA 18V... ≥ 4,0 Ah	
Preporučeni punjači	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	

Čistač cijevi

GPA18V-35

GAX 18...
EXAL18...

A) Izmjereno na 20–25 °C s aku-baterijom **GBA 18V 4.0Ah**

B) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)

C) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovisno o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

Emisijske vrijednosti buke utvrđene

sukladno **EN 62841-2-21**.

Razina zvučnog tlaka električnog alata prema ocjeni A iznosi obično **76 dB(A)**. Nesigurnost $K = 3$ dB. Razina buke pri radu može prelaziti navedene vrijednosti. **Nosite zaštitu za uši!**

Vrijednosti vibracija a_h (kontinuirane vibracije), p_f (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom **EN 62841-2-21**:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$),

$p_f = 11 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

► **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvatač aku-baterije sve dok se ne uglati.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.** Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti ili za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku-baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti 3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.



1 LED: Aku-baterija ima veliki rizik od kvara.

Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni.

Preporučuje se zamjena aku-baterije.



5 LED: Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćivanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Rad

- ▶ **Električni alat ne opterećujte toliko jako da se zaustavi pod opterećenjem.**
- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Namještanje načina rada

Električni alat nudi tri načina rada za različite primjene.

Način rada	Funkcija
Automatski način rada 	Automatsko dovođenje i povlačenje spirale za čišćenje

Način rada	Funkcija
Ručni način rada 	Ručno dovođenje i povlačenje spirale za čišćenje
Način blokade 	Spirala za čišćenje se okreće; bez dovođenja i povlačenja spirale za čišćenje

Napomena: Promijenite način rada samo kada je električni alat isključen.

Napomena: U automatskom načinu rada i u načinu blokade uvijek okrenite prednju ručku (3) do graničnika tako da čvrsto dosjeda. Usmjeravanje strelice prema simbolu načina rada ne funkcionira uvijek ispravno.

Promjena smjera okretanja spirale za čišćenje (automatski način rada)

Za pomicanje naprijed (tj. smjer okretanja spirale za čišćenje u smjeru kazaljke na satu (dovođenje)) pritisnite preklopk (6) skroz ulijevo (prema strelici na preklopk). Prije uporabe provjerite smjer okretanja.

Za pomicanje natrag (tj. smjer okretanja spirale za čišćenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (povlačenje)) pritisnite preklopk (6) skroz udesno (prema strelici na preklopk). Prije uporabe provjerite smjer okretanja.

Za blokadu prekidača za uključivanje/isključivanje (5) stavite preklopk (6) u srednji položaj. Onda više ne možete pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Uvijek blokirajte prekidač za uključivanje/isključivanje (5) ili izvadite aku-bateriju prije radova održavanja na električnom alatu, zamjene dijelova pribora ili skladištenja električnog alata.

Uključivanje/isključivanje

Električni alat može se upotrebljavati pri svakom broju okretaja od 0 min⁻¹ do maksimalnog broja okretaja.

Za **puštanje električnog alata u rad** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Prekidač za uključivanje/isključivanje (5) kontrolira broj okretaja i brzinu pomaka spirale za čišćenje (2).

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Radno svjetlo (12) svijetli kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (5) pritisne lagano ili do kraja i omogućava osvjetljenje područja rada u slučaju nepovoljnih uvjeta rasvjete.

Namještanje brzine spirale za čišćenje

Brzinu spirale za čišćenje (2) možete bezstupanjski regulirati tijekom rada ovisno o tome do kojeg stupnja ste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

Laganim pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje (5) postiže se manja brzina. Jačim pritiskom povećava se brzina spirale za čišćenje.

Automatski način rada

Dovođenje: Okrenite prednju ručku (3) u smjeru  do graničnika.

Pritisnite preklopk (6) skroz ulijevo.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) kako biste automatski uvukli spiralnu za čišćenje (2) u cijev.

Povlačenje: Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Pritisnite preklopk (6) skroz udesno. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) kako biste automatski izvukli spiralnu za čišćenje (2) iz cijevi.

Ručni način rada

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Spirala za čišćenje (2) može se ručno izvući iz električnog alata i gurnuti natrag.

Način blokade

Okrenite prednju ručku (3) u smjeru  do graničnika.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Spirala za čišćenje (2) okreće se bez dovođenja ili povlačenja. To može biti korisno za uklanjanje npr. začepljenja ili blokade na određenom mjestu u cijevi s preporučenim smjerom okretanja naprijed.

Uporaba nastavka za zahod (vidjeti slike A i B)

Nastavak za zahod (13) sprječava oštećenja uzrokovana spiralom za čišćenje (2) na keramičkoj površini zahoda i bolje vodi spiralnu za čišćenje kroz sifon.

Umetnite nastavak za zahod (13) do graničnika u prednju ručku (3). Strelica ► na nastavku za zahod mora biti okrenuta prema oznaci .

Okrenite nastavak za zahod (13) na oznaku 6. Nastavak za zahod (13) čujno se uglati.

Uvedite nastavak za zahod u sifon zahoda i pokrenite radni postupak (vidjeti sliku A).

Za skidanje nastavka za zahod (13) pritisnite crveni gumb (14) i okrenite nastavak za zahod na oznaku . Skinite nastavak za zahod (vidjeti sliku B).

Napomena: Promijenite kut i položaj nastavka za zahod (13) ako se spirala za čišćenje (2) zaglavila u sifonu zahoda.

Zamjena rezne glave (vidjeti sliku C)

Za demontažu umetnite zatični ključ (18) u rupu na reznoj glavi (1). Pritom oštrica na zatičnom ključu mora biti okrenuta prema spirali za čišćenje. Skinite reznú glavu zajedno s alatom sa strane spirale za čišćenje (2).

Za montažu gurnite reznú glavu (1) sa strane na spiralnu za čišćenje (2) tako da se uglati.

Demontaža i ponovno montaža spirale za čišćenje (bez otvaranja električnog alata) (vidjeti sliku D)

Spirala za čišćenje (2) može se demontirati i ponovno montirati bez otvaranja električnog alata.

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Rukom potpuno izvucite spiralu za čišćenje (2) iz električnog alata.

Ručno ili automatski umetnite novu spiralu za čišćenje (2) u prednju ručku (3).

Za automatsko povlačenje okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Pritisnite preklopku (6) kroz udesno.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) kako biste automatski izvukli spiralu za čišćenje (2).

Napomena: Prije automatskog povlačenja provjerite nalazi li se zadebljanje (20) na spirali za čišćenje (2) unutar bubnja (19).

Oprez: Pri automatskom povlačenju spirala za čišćenje (2) može se zanijhati i uzrokovati ozljede. Radite oprezno!

Demontaža i ponovno montaža spirale za čišćenje (s otvaranjem električnog alata) (vidjeti sliku E)

Ovaj postupak prikladan je samo za spirale za čišćenje s reznom glavom koja se može demontirati.

Ako spirala za čišćenje (2) čvrsto dosjeda, a električni alat ne radi, otvorite električni alat na sljedeći način.

Izvadite aku-bateriju (8).

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Skinite reznu glavu (1) (vidi „Zamjena rezne glave (vidjeti sliku C)“, Stranica 205).

Izvadite četiri vijka na poklopcu bubnja (4) i skinite poklopac bubnja.

Izvadite bubanj (19). Izvadite šest vijaka na bubnju (19) i otvorite ga.

Izvadite spiralu za čišćenje (2).

Oprez: Pri otvaranju bubnja (19) spirala za čišćenje (2) može iskočiti i uzrokovati ozljede. Radite oprezno!

Nova spirala za čišćenje (2) ne smije se montirati izravno u bubanj (19). Montirajte novu spiralu za čišćenje (2) tek nakon sastavljanja električnog alata (vidjeti sliku D).

Montirajte (novu) spiralu za čišćenje (2) i reznu glavu (1) u ispravnom položaju obrnutim redoslijedom.

Otpuštanje spirale za čišćenje u slučaju blokade

Okrenite prednju ručku (3) u položaj  i stavite preklopku (6) u položaj **Povlačenje**. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) i rukom povucite spiralu za čišćenje (2). Kada je spirala za čišćenje (2) slobodna, možete staviti električni alat u položaj **Dovođenje** .

Upute za rad

Kapacitet bubnja

- spirala za čišćenje: promjer 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- spirala za čišćenje: promjer 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- spirala za čišćenje: promjer 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Isključivo upotrebljavajte pribor koji se preporučuje za ovaj električni alat. Time ćete izbjeći materijalne štete i ozljede.**

Odabir prikladne spirale za čišćenje

Dostupne su sljedeće spirale za čišćenje:

Kataloški broj	Opis	Prikladno za promjer cijevi
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') unutarnja jezgra sa svrdlom s kuglastom glavom	30 mm do 50 mm (1 - 1/4" do 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') unutarnja jezgra s utičnom spojkom i sa svrdlom s kuglastom glavom	30 mm do 65 mm (1 - 1/4" do 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') unutarnja jezgra s utičnom spojkom i sa svrdlom s kuglastom glavom	30 mm do 65 mm (1 - 1/4" do 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') unutarnja jezgra s utičnom spojkom i sa svrdlom s kuglastom glavom	50 mm do 75 mm (2" do 3")
2 608 001 265	5-dijelni komplet reznih glava, sa zatičnim ključem	50 mm do 75 mm (2" do 3")

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

► **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

► **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Ispiranje bubnja i spirale za čišćenje (vidjeti sliku F)

Za čišćenje spirala za čišćenje (2) mora u potpunosti biti namotana u električnom alatu.

Postavite električni alat iznad umivaonika ili odvoda.

Okrenite prednju ručku (3) u položaj .

Otvorite poklopac na priključku crijeva (7).

Priključite crijevo za vodu na jednoj strani na slavinu, a na drugoj strani na priključak crijeva (7) električnog alata.

Lagano nagnite električni alat prema naprijed iznad umivaonika i otvorite slavinu.

Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5). Voda čisti bubanj (19) i spiralu za čišćenje (2) te istječe iz prednje ručke (3).

Oppez: Pazite da voda ne ude u aku-bateriju i područje motora.

Čišćenje i skladištenje (vidjeti sliku G)

Uklonite prašinu i prljavštinu iz otvora za hlađenje. Ručke održavajte čistim, suhim i bez ulja ili masnoća. Za čišćenje upotrebljavajte samo blagi sapun i mokru krpu jer su određena sredstva za čišćenje i otapala štetna za plastiku i druge izolirane dijelove. Između ostalog, tu spadaju benzin, terpentin, razrjeđivač laka, razrjeđivač boje, klorirana otapala za čišćenje, amonijak i sredstva za čišćenje kućanstva na bazi amonijaka.

Nikada ne upotrebljavajte zapaljiva otapala u blizini električnog alata.

Nakon svake uporabe spiralu za čišćenje trebate temeljito isprati vodom kako bi se izbjegli štetni učinci naslaga i sredstava za čišćenje odvoda.

Redovito očistite spremnik za čuvanje (21). Pritom nosite kožne rukavice.

Potpuno obrišite spiralu za čišćenje (2) i spremnik za čuvanje (21) nakon pranja. Zatim obrišite spiralu za čišćenje (2) nauljenom krpom.

Nakon čišćenja čuvajte električni alat u spremniku za čuvanje (21) kako bi se osušio.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojene sakupljati i zbrinuti na ekološko prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised

ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökoht, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

► Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.

Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

Inimeste turvalisus

► Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisemaid vigastusi.

► Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

► Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

► Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.

Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

- ▶ **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.
- ▶ **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole mürdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

- ▶ **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metall-esemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- ▶ **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- ▶ **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- ▶ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- ▶ **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- ▶ **Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Kanalisatsioonipuhastite ohutusjuhised

- ▶ **Haarake pöörlevast kaablist ainult tootja poolt soovitatud kinnastega.** Lateksist või lõdvalt istuvad kindad või kaitsud võivad kaabli ümber mähkuda ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- ▶ **Ärge peatage lõikuri pöörlemist kaabli pöörlemise ajal.** See võib kaabli üle koormata ning põhjustada selle väändumist, paindumist või purunemist ning tõsiseid kehavigastusi.
- ▶ **Kui kahtlustate kemikaalide, bakterite või muude mürgiste või nakkuslike ainete olemasolu**

äravoolutorus, kasutage lateks- või kummikindaid tootja soovitatud kinnaste sees, kaitseprille, näokaitset, kaitseriietust ja respiraatorit.

Kanalisatsioonitorud võivad sisaldada kemikaale, baktereid ja muid aineid, mis võivad põhjustada põletusi, olla mürgised või nakkusohhtlikud või põhjustada muid tõsiseid kehavigastusi.

- ▶ **Pöörake tähelepanu heale hügieenile. Ärge sööge või suitsetage tööriista käitlemise või kasutamise ajal.** Pärast kanalisatsioonipuhastusseadmete käitlemist või kasutamist peske käsi ja muid kanalisatsiooni sisuga kokkupuutuvaid kehaosi kuumas seebiveega. See aitab vähendada mürgiste või nakkusohhtlike materjalidega kokkupuutest tingitud terviseriski.
- ▶ **Kasutage äravoolupuhasti ainult soovitatud äravooluava suuruste jaoks.** Vale suurusega äravoolupuhasti kasutamine võib põhjustada kaabli keerdumist, painutamist või purunemist ning kehavigastusi.
- ▶ **Kontrollige spiraalil enne kasutamist kulumisjälgi ja kahjustusi. Asendage kulunud või kahjustatud spiraal enne torupuhasti kasutamist.** Sellega väldite materiaalset ja isikukahju.
- ▶ **Ärge valage elektrilisele tööriistale vett ega muid vedelikke.** Vee sissetungimine võib põhjustada lühise ja kahjustada elektrilist tööriista.
- ▶ **Paigutage äravoolupuhasti äravooluavast maksimaalselt 15 cm kaugusele. Kui on vajalik suurem kaugus, siis pikendage äravooluava sarnase suurusega toru ja liitmike abil.** Liiga suurte kauguste korral võib spiraal väänduda, murduda, katki minna või kontrollimatult viselda.
- ▶ **Ärge väanake, murdke ega venitage spiraali liigselt.** Spiraali purunemine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- ▶ **Kontrollige enne tööde algust puhastatavat äravoolu.** Tuvastage võimalusel äravoolu suurus ja pikkus, kaugus peatorudest, ummistuse liik ning äravoolupuhastite või muude kemikaalide olemasolu. Kui äravoolus on kemikaale, siis järgige ohutusmeetmeid, mida tuleb nende kemikaalide kasutamisel järgida. Sellega kaitsete ennast ja oma tervist.
- ▶ **Paigaldage vajaduse korral tööpiirkonda kaitsekatted.** Sellega kaitsete tööpiirkonda mustuse eest.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akut eralduda aue. Aku võib põlema süttida või plahvatada.** Ohutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

Sümbolid

Järgnevad sümbolid võivad olla teie elektrilise tööriista kasutamisel olulised. Pidage sümbolid ja nende tähendus mees. Sümbolite õige tõlgendus aitab teil elektrilist tööriista käsitseda paremini ja ohutult.

Sümbolid ja nende tähendus



Andmete protokollimine on sellel elektrilisel tööriistal aktiveeritud.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud torustike puhastamiseks kindla läbimõõduga torude puhul.

Seadme osad

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Lõikepea
- (2) Puhastusspiraal
- (3) Eesmine käepide (isoleeritud haardepind)
- (4) Trumlikate
- (5) Sisse-/väljalüliti
- (6) Puhastusspiraali pöörlemissuuna ümberlüüti
- (7) Voolikuühendus
- (8) Aku^{a)}
- (9) Aku lukustuse vabastusnupp^{a)}
- (10) Käepide (isoleeritud haardepind)
- (11) Tugijalg
- (12) Töövalgusti
- (13) Tuaeletotsik
- (14) Tuaeletotsiku nupp
- (15) Lukustusrežiim
- (16) Käsirežiim
- (17) Automaatrežiim
- (18) Tihvtvõti
- (19) Trummel
- (20) Paksend puhastusspiraalil

(21) Hoiustamiskonteiner

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Torupuhasti		GPA18V-35
Tootenumber		3 601 JP1 0..
Nimipinge	V=	18
Puhastusspiraali tühikäigu-pöörlemiskiirus ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Etteande kiirus automaatrežiimis	cm/s	0–20
Kaal koos puhastusspiraaliga Ø 8 mm × 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{C)} ja hoiustamisel	°C	–20 ... +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Soovitavad akud		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Soovitavad laadimiseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mõõdetud 20–25 °C juures akuga **GBA 18V 4.0Ah**B) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

C) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonnaningimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.**Andmed müra/vibratsiooni kohta****EN 62841-2-21** kohaselt määratud müraemissiooni väärtused.Elektrilise tööriista A-filtriga korrigeeritud helirõhutase on tavaliselt **76 dB(A)**. Mõõtemääramatus K = 3 dB. Töötamisel võib müratase nimetatud väärtusi ületada. **Kandke kuulmiskaitsevahendeid!**Vibratsiooni väärtused a_h (pidevad vibratsioonid), p_F (korduvad löögivibratsioonid) ja mõõtemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt standardile **EN 62841-2-21**: $a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²), $p_F = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Selles juhendis toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemeetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsioonitaseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsioonitaseme ja mürapäästu väärtused nendest erineda olla. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsioonitaseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsioonitaset ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

► **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseadmeid.** Vaid need laadimiseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehasest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lükake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntuvalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu  3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.

 **1 LED:** akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitav on aku välja vahetada.

 **5 LEDi:** aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäär ei kuvata.

Juhised aku käsitlemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniavad pehme, puhta ja kuiva pintliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada. Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldus

- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Kasutus

- ▶ **Ärge rakendage elektrilisele tööriistale sellist koormust, et see seiskub.**
- ▶ **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Töörežiimi seadistamine

Elektrilisel tööriistal on erinevateks rakendusteks kolm töörežiimi.

Töörežiim	Funktsioon
Automaatrežiim 	Puhastusspiraali automaatne sisestamine ja tagasitõmbamine
Käsirežiim 	Puhastusspiraali käsitsi sisestamine ja tagasitõmbamine
Lukustusrežiim 	Puhastusspiraali pöörleb; ilma puhastusspiraali sisestamise ja tagasitõmbamiseta

Juhis: muutke töörežiimi ainult siis, kui elektrilise tööriista on välja lülitatud.

Juhis: automaatrežiimis ja lukustusrežiimis pöörake eesmist käepidet (3) alati piirkuni, kuni see on kindlalt kinni. Noole näitamine režiimi sümbolil ei toimi alati nõuetekohaselt.

Puhastusspiraali pöörlemissuuna ümberlülitamine (automaatrežiim)

Edasisuunas liikumiseks (s.t puhastusspiraali pöörlemissuund päripäeva (sisestamine)) vajutage ümberlülit (6) täiesti vasakule (vastavalt ümberlülitile olevale noolele). Kontrollige pöörlemissuunda enne kasutamist.

Tagasisuunas liikumiseks (s.t puhastusspiraali pöörlemissuund vastupäeva (tagasitõmbamine)) vajutage ümberlülit (6) täiesti paremale (vastavalt ümberlülitile olevale noolele). Kontrollige pöörlemissuunda enne kasutamist.

Sisse-/väljalüliti (5) lukustamiseks seadke ümberlülit (6) keskasendisse. Siis ei saa sisse-/väljalüliti (5) enam vajutada.

Lukustage alati sisse-/väljalüliti (5) või eemaldage aku, enne kui teete elektrilisel tööriistal hooldustöid, vahetate tarvikuid või panete elektrilise tööriista hoiule.

Sisse-/väljalülitamine

Elektrilist tööriista saab kasutada igal pöörlemiskiirusel alates 0 min⁻¹ kuni suurma pöörlemiskiiruseni.

Elektrilise tööriista **kasutuselevõtuks** vajutage sisse-/väljalüliti (5). Sisse-/väljalüliti (5) juhib pöörlemiskiirust ja puhastusspiraali (2) etteandekiirust.

Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vabastage sisse-/väljalüliti (5).

Töövalgusti (12) põleb osaliselt või täielikult alla vajutatud sisse-/väljalüliti (5) korral ja võimaldab tööpinna valgustamist ebasoodsatel valgusoludel.

Puhastusspiraali kiiruse seadistamine

Puhastusspiraali (2) kiirust saate töö ajal sujuvalt reguleerida vastavalt sellele, kui kaugele te sisse-/väljalüliti (5) alla vajutate.

Kerge surve sisse-/väljalüliti (5) annab väikese kiiruse.

Surve suurendamisega suureneb ka puhastusspiraali kiirus.

Automaatrežiim

Sisestamine: keerake eesmist käepidet (3) suunas  kuni piirikuni.

Vajutage ümberlülitit (6) täiesti vasakule.

Vajutage sisse-/väljalüliti (5), et sisestada puhastusspiraali (2) automaatselt torusse.

Tagasitõmbamine: laske sisse-/väljalüliti (5) lahti. Vajutage ümberlülitit (6) täiesti paremale.

Vajutage sisse-/väljalüliti (5), et tõmmata puhastusspiraali (2) automaatselt torust välja.

Käsirežiim

Keerake eesmine käepide (3) asendisse .

Puhastusspiraali (2) saab käsitsi elektrilisest tööriistast välja tõmmata ja tagasi lükata.

Lukustusrežiim

Keerake eesmist käepidet (3) suunas  kuni piirikuni. Vajutage sisse-/väljalüliti (5). Puhastusspiraali (2) pöörleb ilma sisestamise ja tagasitõmbamiseta. See võib olla kasulik nt toru teatud kohas oleva ummistuse või blokeeringu eemaldamiseks soovitatava edasisuunas pöörlemise abil.

Tualetitsiku kasutamine (vt jooniseid A ja B)

Tualetitsik (13) hoiab ära puhastusspiraali (2) tõttu tekkivaid kahjustusi WC-poti keraamilisel pinnal ja juhib puhastusspiraali paremini läbi sifooni.

Lükake tualetitsik (13) lõpuni eesmise käepidemesse (3). Tualetitsikul olev nool ► peab näitama seejuures märgistusele .

Keerake tualetitsik (13) märgistusele . Tualetitsik (13) fikseerub kuuldavalt.

Juhtige tualetitsik WC-poti sifooni ja käivitage tööprotsess (vt joonist A).

Tualetitsiku (13) eemaldamiseks vajutage punast nuppu (14) ja keerake tualetitsik märgistusele . Võtke tualetitsik maha (vt joonist B).

Juhis: muutke tualetitsiku (13) nurka ja asendit, kui puhastusspiraali (2) on WC-poti sifooni kinni jäänud.

Lõikepea vahetamine (vt joonist C)

Demonteerimiseks sisestage tihvtvõti (18) lõikepea (1) juures olevasse auku. Seejuures peab tihvtvõtme lõikeserv olema suunatud puhastusspiraali poole. Tõmmake lõikepea koos tööriistaga külgsuunas puhastusspiraali (2) maha.

Monteerimiseks lükake lõikepea (1) külgsuunas puhastusspiraali (2), kuni see fikseerub.

Puhastusspiraali eemaldamine ja uuesti paigaldamine (ilma elektrilist tööriista avamata) (vt joonist D)

Puhastusspiraali (2) saab eemaldada ja uuesti paigaldada ilma elektrilist tööriista avamata.

Keerake eesmine käepide (3) asendisse .

Tõmmake puhastusspiraali (2) käega täielikult elektrilisest tööriistast välja.

Sisestage uus puhastusspiraali (2) eesmise käepidemesse (3) kas käsitsi või automaatselt.

Automaatseks tagasitõmbamiseks keerake eesmine käepide (3) asendisse .

Vajutage ümberlülitit (6) täiesti paremale.

Vajutage sisse-/väljalüliti (5), et tõmmata puhastusspiraali (2) automaatselt tagasi.

Juhis: veenduge enne automaatset tagasitõmbamist, et paksend (20) puhastusspiraali (2) asuks trumlis (19).

Ettevaatust: automaatset tagasitõmbamisel võib puhastusspiraali (2) võnkuda ja vigastusi põhjustada.

Töötage ettevaatlikult!

Puhastusspiraali eemaldamine ja uuesti paigaldamine (elektrilise tööriista avamisega) (vt joonist E)

See toimeviis sobib ainult demonteeritava lõikepeaga puhastusspiraalidele.

Kui puhastusspiraali (2) on kinni kiilunud ja elektriline tööriist ei tööta, avage elektriline tööriist järgmisel viisil.

Eemaldage aku (8).

Keerake eesmine käepide (3) asendisse .

Eemaldage lõikepea (1) (vaadake „Lõikepea vahetamine (vt joonist C)“, Lehekülj 212).

Eemaldage trumlikatte (4) neli kruvi ja võtke trumlikatte maha.

Eemaldage trummel (19). Eemaldage trumli (19) kuus kruvi ja avage trummel.

Eemaldage puhastusspiraali (2).

Ettevaatust: trumli (19) avamisel võib puhastusspiraali (2) välja hüpata ja vigastusi põhjustada. Töötage ettevaatlikult!

Uut puhastusspiraali (2) ei tohi otse trumlisse (19) paigaldada. Monteeri uus puhastusspiraal (2) alles pärast elektrilise tööriista kokkupanekut (vt joonist D).

Monteeri (uus) puhastusspiraali (2) ja löikepea (1) õiges asendis vastupidises järjekorras.

Puhastusspiraali vabastamine blokeeringu korral

Keerake eesmine käepide (3) asendisse  ja seadke ümberlüüti (6) asendisse **Tagasitõmbamine**. Vajutage sisse-/väljalülitit (5) ja tõmmake puhastusspiraali (2) käega tagasi. Niipea kui puhastusspiraali (2) on vaba, võib viia elektrilise tööriista asendisse **Sisestamine** .

Tööjuhised

Trumli mahtuvus

- Puhastusspiraal: läbimõõt 6 mm (1/4") × 15 m (50')
- Puhastusspiraal: läbimõõt 8 mm (5/16") × 15 m (50')
- Puhastusspiraal: läbimõõt 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35')

► **Kasutage üksnes tarvikuid, mida selle elektrilise tööriista jaoks on selgesõnaliselt soovitatud. Sellega väldite materiaalseid ja isikukahju.**

Sobivate puhastusspiraalide valik

Saadaval on järgmised puhastusspiraalid:

Tootenumber	Kirjeldus	sobib toru läbimõõdule
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") × 10,5 m (35') kuulpeapuuriga südamik	30 mm kuni 50 mm (1 - 1/4" kuni 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") × 10,5 m (35') pistikühenduse ja kuulpeapuuriga südamik	30 mm kuni 65 mm (1 - 1/4" kuni 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") × 15 m (50') pistikühenduse ja kuulpeapuuriga südamik	30 mm kuni 65 mm (1 - 1/4" kuni 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") × 10,5 m (35') pistikühenduse ja kuulpeapuuriga südamik	50 mm kuni 75 mm (2" kuni 3")
2 608 001 265	viieosaline löikepeade komplekt, tihvtvõitmega	50 mm kuni 75 mm (2" kuni 3")

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalülitit juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivahendid puhtad.**

Trumli ja puhastusspiraali loputamine (vt joonist F)

Puhastamiseks peaks olema puhastusspiraali (2) täielikult elektrilise tööriista sisse keritud.

Paigutage elektriline tööriist valamü või äravoolu kohale.

Keerake eesmine käepide (3) asendisse .

Avage voolikühenduse (7) kate.

Ühendage veevoolik ühest otsast veekraaniga ja teisest otsast voolikühendusega (7) elektrilisel tööriistal.

Kallutage elektriline tööriist kergelt ettepoole valamü kohale ja avage veekraan.

Vajutage sisse-/väljalülitit (5). Vesi puhastab trumlit (19) ja puhastusspiraali (2) ning voolab eesmisest käepidemest (3) välja.

Ettevaatust: jälgige, et vesi ei voolaks akusse ega mootori piirkonda.

Puhastamine ja hoiustamine (vt joonist G)

Eemaldage ventileerimisavadest tolm ja mustus.

Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ning vabad õlist või määrdest.

Kasutage puhastamiseks ainult õrnatoimelist seepi ja niisket lappi, kuna teatud puhastusvahendid ja lahustid on plastile ja teistele isoleeritud osadele kahjulikud. Nende hulka kuuluvad muu hulgas bensiin, tärpentin, lakivedeldi, värvivedeldi, klooritud puhastuslahused, ammoniaak ja ammoniaagisisaldusega majapidamises kasutatavad puhastusvahendid.

Ärge kunagi kasutage elektrilise tööriista lähedal tuleohtlikke või süttivaid lahusteid.

Puhastusspiraali tuleks iga kord pärast kasutamist põhjalikult veega loputada, et vältida ladestuste ja äravoolu puhastusvahendite kahjulikke mõjusid.

Puhastage hoiustamiskonteinerit (21) regulaarselt. Kandke seejuures nahkkindaid.

Kuivatage puhastusspiraali (2) ja hoiustamiskonteinerit (21) pärast pesemist täielikult. Pühkige puhastusspiraali (2) seejärel õlitatud lapiga.

Pange elektriline tööriist pärast puhastamist hoiustamiskonteinerisse (21) hoiule, et lasta sellel kuivada.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiata viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbatuks muutunud seadmete kāitlus

Elektrilised tōōriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasāastlikult ringlusse vōtta.



Ārge kāidēlge elektrilisi tōōriistu ja akusid/patareisid koos olmejāātmētega!

Ūksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed vōi kasutatud akud/patareisid, mis enam kasutuskōlblikud pole, peab eraldi kokku koguma ning keskkonnasāabralikult viisil kasutusest kōrvaldama. Kasutage selleks ettenāhtud kogumissūsteeme. Vale jāātmēkāitlus vōib nendes sisalduvate vōimalike ohtlike ainete tōttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar

specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgas un tumšas vietas var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
 - ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargapriekojumu.** Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles. Individuālā darba aizsargapriekojuma (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
 - ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
 - ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
 - ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju. Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
 - ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties kustošajās daļās.
 - ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
 - ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neiesligstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.
- #### Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem
- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
 - ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
 - ▶ **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
 - ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
 - ▶ **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
 - ▶ **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
 - ▶ **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.
- Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem**
- ▶ **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
 - ▶ **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
 - ▶ **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
 - ▶ **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
 - ▶ **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
 - ▶ **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
 - ▶ **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.
- Apkalpošana**
- ▶ **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
 - ▶ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.
- Drošības instrukcijas noteiku tīrītājiem**
- ▶ **Satveriet rotējošo kabeli tikai ar ražotāja ieteiktiem cimdkiem.** Lateksa cimdi vai valģi cimdi, vai lupatas var aptīties ap kabeli un izraisīt smagus miesas bojājumus.
 - ▶ **Nepieļaujiet griezņu apstāšanās laikā, kad kabelis rotē.** Tas var pārslēgt kabeli un izraisīt tā savišanos, saliekšanos vai plīsumus, kā rezultātā var rasties smagi miesas bojājumi.
 - ▶ **Ražotāja ieteiktajos cimdos nēsājiet lateksa vai gumijas cimdus, kā arī aizsargbrilles, sejas aizsargus, aizsargapģērbu un sejas aizsargmasku, ja pastāv aizdomas, ka notekās atrodas ķīmikālijas, baktērijas vai citas toksiskas vai infekciozas vielas.** Notekās var atrasties ķīmikālijas, baktērijas vai citas vielas, kas var izraisīt apdegumus, kas ir toksiskas vai infekciozas, vai var izraisīt smagus miesas bojājumus.
 - ▶ **Ievērojiet rūpīgas higiēnas noteikumus. Neēdiet un nesmēķējiet laikā, kad izmantojat vai darbināt instrumentu.** Pēc noteiku tīrīšanas aprikojuma lietošanas vai darbināšanas izmantojiet karstu ziepjūdeni, lai nomazgātu rokas un citas ķermeņa daļas, kas saskārās ar notekās esošajiem atkritumiem.

Tas palīdzēs samazināt veselības apdraudējumu, ko rada toksiska vai infekcioza materiāla iedarbība.

- ▶ **Izmantojiet noteiku tīrītāju tikai norādītā izmēra noteikām.** Nepareiza izmēra noteiku tīrītāja izmantošana var novest pie kabeļa savienāns, saliekšanas vai plīsumiem, kā rezultātā var rasties smagi miesas bojājumi.
- ▶ **Pirms lietošanas pārbaudiet spirāli, vai tai ir pamanāms nodilums un bojājumi. Nodilušu vai bojātu spirāli ir jānomaina pirms noteiku tīrītāja izmantošanas.** Tas novērsīs materiālos zaudējumus un traumas.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu ar ūdeni vai citiem šķidrumiem.** Ūdens iekļūšana var izraisīt īssavienojumu un sabojāt elektroinstrumentu.
- ▶ **Novietojiet noteiku tīrītāju maksimāli 15 cm attālumā no noteikas atvēruma. Ja ir nepieciešams lielāks attālums, pagariniet noteikas atvērumu ar līdzīga izmēra cauruli un savienojuma elementiem.** Pārāk liela attāluma gadījumā spirāle var savīties, saliekties, salūzt vai nekontrolēti svārstīties.
- ▶ **Nepieļaujiet spirāles savienāns, saliekāns vai izstiepāns.** Spirāles salūšana var izraisīt smagas traumas.
- ▶ **Pirms uzsākt darbu, pārbaudiet noteiku, kuru ir paredzēts tīrīt. Ja tas ir iespējams, nosakiet noteikas lielumu un garumu, konstrukciju, kas savieno ar galveno noteiku, nosprostojuma veidu, kā arī noteiku tīrīšanas līdzekļu vai citu ķīmikāliju klātbūtni. Ja noteikā atrodas ķīmikālijas, ievērojiet drošības noteikumus, kas ir jāievēro darbojoties ar ķīmikālijām.** Tādā veidā jūs pasargāsiet sevi un savu veselību.
- ▶ **Nepieciešamības gadījumā darba zonu pārklājiet ar aizsargājošu pārklāju.** Tādējādi jūs sargājat darba zonu no piesārņojuma.
- ▶ **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv īsslēguma risks.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns,

netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un īsslēguma risks.

Simboli

Šeit ir aplūkoti daži apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos simbolus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simboli un to nozīme



Šajā elektroinstrumentā ir aktivizēta datu protokolēšana.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegāns un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ņemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Pielietojums

Elektroinstrumentis ir paredzēts noteiktos cauruļu diametru cauruļvadu tīrīšanai.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numurācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Griešanas galva
- (2) Tīrīšanas spirāle
- (3) Priekšējais rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- (4) Cilindra vāks
- (5) Ieslēdzējs/izslēdzējs
- (6) Tīrīšanas spirāles griešanas virziena pārslēdzējs
- (7) Šļūtenes savienotājs
- (8) Akumulators^{a)}
- (9) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš^{a)}
- (10) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- (11) Balsts
- (12) Darba gaismā
- (13) Tualetes uzliktnis
- (14) Tuaeles uzliktna galva
- (15) Bloķēšanas režīms
- (16) Manuālais režīms
- (17) Automātiskais režīms
- (18) Tapiņu atslēga
- (19) Cilindrs
- (20) Tīrīšanas spirāles paplatinājums

(21) Uzglabāšanas konteinersa) **Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.****Tehniskie parametri**

Cauruļu tīrīšanas skrāpis		GPA18V-35
Izstrādājuma numurs		3 601 JP1 0..
Nominālais spriegums	V=	18
Tīrīšanas spirāles tukšgaitas apgriezīgu skaits ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Padeves ātrums automātiskajā režīmā	cm/s	0–20
Svars ar tīrīšanas spirāli Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35
Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā ^{C)} un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50
Saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Ieteicamie akumulatori		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Ieteicamās uzlādes ierīces		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mērījums 20–25 °C temperatūrā ar akumulatoru **GBA 18V 4.0Ah**B) Bez akumulatora (akumulatora svaru atradīsiet timekļa vietnē www.bosch-professional.com.)

C) Ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.**Informācija par troksni un vibrācijām**

Trokšņa emisijas vērtības ir noteiktas atbilstīgi

EN 62841-2-21.

Pēc A raksturlielnes izsvērtais elektroinstrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis tipiskā gadījumā sasniedz **76 dB(A)**. Mērījuma izkliede $K = 3$ dB. Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt šeit norādītās vērtības.

Lietojiet līdzekļus dzirdes orgānu aizsardzībai!

Kopējā vibrācijas vērtība a_h (pastāvīga vibrācija), p_f (atkārtotas triecienvibrācijas) un mērījuma nenoteiktība K ir noteiktas atbilstīgi **EN 62841-2-21**:

 $a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_f = 11 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$)

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumentu tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānojat darbu.

Akumulators

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde**► Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās**

uzlādes ierīces. Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek noklikšķināts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejauši nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tiptiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolāsāma tikai tad, ja elektroinstrumenti atrodas miera stāvoklī.

Lai nolāsītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolāsīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolāsīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdztekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu  un turiet to nospiežot 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks. Veikspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti. Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv neliels bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejausi nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Lietošana

- **Nenoslogojiet elektroinstrumentu līdz tādai pakāpei, ka tā darbvrpsta pārstāj griezties.**
- **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejausi nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Darba režīma iestatīšana

Elektroinstrumenti nodrošina trīs darba režīmus dažādiem pielietojumiem.

Darba režīms	Funkcija
Automātiskais režīms 	Automātiska tīrīšanas spirāles padeve un atvilkšana
Manuālais režīms 	Manuāla tīrīšanas spirāles padeve un atvilkšana
Bloķēšanas režīms 	Tīrīšanas spirāle griežas; bez tīrīšanas spirāles padeves un atvilkšanas

Ievēribai: mainiet darba režīmu tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.

Ievēribai: automātiskajā režīmā un bloķēšanas režīmā vienmēr pagrieziet priekšējo rokturi (3) līdz galam, līdz tas ir nofiksēts. Bultiņas rādījums uz režīma simbolu ne vienmēr darbojas pareizi.

Tīrīšanas spirāles griešanās virziena pārslēgšana (automātiskais režīms)

Lai pārvietotos uz priekšu (t.i., tīrīšanas spirāles griešanās virziens pulksteņrādītāju kustības virzienā (padeve)), nospiediet pārslēdzēju (6) līdz galam pa kreisi (saskaņā ar bultiņu uz pārslēdzēja). Pirms lietošanas pārbaudiet griešanās virzienu.

Lai pārvietotos atpakaļ (t.i., tīrīšanas spirāles griešanās virziens pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (atvilkšana)), nospiediet pārslēdzēju (6) līdz galam pa labi (saskaņā ar bultiņu uz pārslēdzēja). Pirms lietošanas pārbaudiet griešanās virzienu.

Lai ieslēdzēju/izslēdzēju (5) nobloķētu, pārvietojiet pārslēdzēju (6) vidējā pozīcijā. Tad ieslēdzēju/izslēdzēju (5) vairs nevar nospiegt.

Pirms elektroinstrumenta apkopes darbiem, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas vienmēr nobloķējiet ieslēdzēju/izslēdzēju (5) vai izņemiet akumulatoru.

Ieslēgšana un izslēgšana

Elektroinstrumentu var izmantot jebkurā ātrumā no 0 min⁻¹ līdz maksimālajam ātrumam.

Lai **sāktu elektroinstrumenta ekspluatāciju**, nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5). Ar ieslēdzēju/izslēdzēju (5) kontrolē tīrīšanas spirāles apgriezienu skaitu un padeves ātrumu (2).

Lai elektroinstrumentu **izslēgtu**, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).

LED gaismas avots (12) iedegas, daļēji vai pilnīgi nospiežot ieslēdzēju (5), un apgaismo apstrādes vietu nepietiekoša apgaismojuma apstākļos.

Tīrīšanas spirāles ātruma iestatišana

Tīrīšanas spirāles (2) ātrumu darbības laikā var vienmērīgi regulēt, mainot spiedienu uz ieslēdzēju/izslēdzēju (5).

Viegls spiediens uz ieslēdzēja/izslēdzēja (5) atbilst nelielam ātrumam. Pieaugot spiedienam uz ieslēdzēju/izslēdzēju, pieaug arī tīrīšanas spirāles ātrums.

Automātiskais režīms

Padeve: pagrieziet priekšējo rokturi (3)  virzienā līdz galam.

Nospiediet pārslēdzēju (6) līdz galam pa kreisi.

Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5), lai automātiski ievietotu tīrīšanas spirāli (2) caurulē.

Atvilkšana: atlaidiet ieslēdzēju/izslēdzēju (5). Nospiediet pārslēdzēju (6) līdz galam pa labi.

Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5), lai automātiski izvilkta tīrīšanas spirāli (2) no caurules.

Manuālais režīms

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā.

Tīrīšanas spirāli (2) var manuāli izvilkta no elektroinstrumenta un atbīdīt atpakaļ.

Bloķēšanas režīms

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  virzienā līdz galam. Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5). Tīrīšanas spirāle (2) griežas bez padeves vai atvilkšanas. Tas var būt noderīgi, piemēram, lai iztīrītu aizsērējumu vai nosprostojumu noteiktā caurules vietā ar ieteicamo rotācijas virzienu uz priekšu.

Tualetes uzliktna izmantošana (skatiet attēlus A un B)

Tualetes uzliktnis (13) novērš tīrīšanas spirāles (2) izraisītus bojājumus uz tualetes keramikās virsmas un labāk vada tīrīšanas spirāli caur sifonu.

Ievietojiet tualetes uzliktni (13) priekšējā rokturī (3) līdz galam. Bultiņai  uz tualetes uzliktna jānorāda uz marķējumu .

Pagrieziet tualetes uzliktni (13) pret marķējumu . Tualetes uzliktnis (13) dzirdami nofiksējas.

Ievietojiet tualetes uzliktni tualetes sifonā un sāciet darba procesu (skatiet attēlu A).

Lai noņemtu tualetes uzliktni (13), nospiediet sarkano pogu (14) un pagrieziet tualetes uzliktni pret marķējumu . Noņemiet tualetes uzliktni (skatiet attēlu B).

Ievēribai: ja tīrīšanas spirāle (2) iekeras tualetes sifonā, mainiet tualetes uzliktni (13) ieņķi un pozīciju.

Griezēģalvas nomaīņa (skatiet attēlu C)

Lai demontētu, ievietojiet tapīnu atslēgu (18) griezēģalvas (1) caurumā. To darot, šķautnei pie tapīnu atslēgas jābūt vērsta pret tīrīšanas spirāli. Sāniski novelciat griezēģalvu kopā ar instrumentu no tīrīšanas spirāles (2).

Lai to uzstādītu, sāniski bīdīet griezēģalvu (1) uz tīrīšanas spirāles (2), līdz tā nofiksējas.

Tīrīšanas spirāles noņemšana un atkārtota uzstādīšana (neatverot elektroinstrumentu) (skatiet attēlu D)

Tīrīšanas spirāli (2) var noņemt un atkārtoti uzstādīt, neatverot elektroinstrumentu.

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā.

Ar roku pilnībā izvelciat tīrīšanas spirāli (2) no elektroinstrumenta.

Manuāli vai automātiski ievietojiet jauno tīrīšanas spirāli (2) priekšējā rokturī (3).

Lai izvilkta automātiski, pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā.

Nospiediet pārslēdzēju (6) līdz galam pa labi.

Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5), lai automātiski izvilkta tīrīšanas spirāli (2).

Ievērbai: pirms automātiskās atvilkšanas pārlecieties, ka tīrīšanas spirāles (2) paplatinājums (20) atrodas cilindra (19) iekšpusē.

Uzmanīgi! Automātiski atvelkot, tīrīšanas spirāle (2) var šūpoties un izraisīt traumas. Strādājiet piesardzīgi!

Tīrīšanas spirāles noņemšana un atkārtota uzstādīšana (atverot elektroinstrumentu) (skatiet attēlu E)

Šī procedūra ir piemērota tikai tīrīšanas spirālēm ar noņemamu griezējgalvu.

Ja tīrīšanas spirāle (2) ir iestrēgusi un elektroinstrumenta nedarbojas, atveriet elektroinstrumentu, kā norādīts tālāk. Izņemiet akumulatoru (8).

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā.

Noņemiet griezējgalvu (1) (skatīt „Griezējgalvas nomaīņa (skatiet attēlu C)”, Lappuse 219).

Atskrūvējiet četras skrūves uz cilindra pārsega (4) un noņemiet cilindra pārsegu.

Noņemiet cilindru (19). Izskrūvējiet sešas skrūves no cilindra (19) un atveriet to.

Izņemiet tīrīšanas spirāli (2).

Uzmanīgi! Atverot cilindru (19), tīrīšanas spirāle (2) var izlēkt uz āru un izraisīt traumas. Strādājiet piesardzīgi!

Jaunu tīrīšanas spirāli (2) nedrīkst iebūvēt tieši cilindrā (19). Montējiet jaunu tīrīšanas spirāli (2) tikai pēc elektroinstrumenta samontēšanas (skatiet attēlu D).

Montējiet (jaunu) tīrīšanas spirāli (2) un griezējgalvu (1) pareizā pozīcijā apgrieztā secībā.

Tīrīšanas spirāles atbrīvošana nosprostošanas gadījumā

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā un pārslēdziet pārslēdzēju (6) pozīcijā **Atvilkšana**. Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5) un ar roku pavelciet atpakaļ tīrīšanas spirāli (2). Tiklīdz tīrīšanas spirāle (2) ir brīva, elektroinstrumentu var novietot pozīcijā **Padeve** .

Norādījumi darbam

Cilindra ietilpība

- Tīrīšanas spirāle: diametrs 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Tīrīšanas spirāle: diametrs 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Tīrīšanas spirāle: diametrs 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Izmantojiet tikai šim elektroinstrumentam īpaši ieteiktos piederumus. Tas novērsīs materiālos zaudējumus un traumas.**

Atbilstošas tīrīšanas spirāles izvēle

Ir pieejamas šādas tīrīšanas spirāles:

Izstrādājuma numurs	Apraksts	piemērotas cauruļu diametriem
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35')	no 30 mm līdz 50 mm (1–1/4" līdz 2")

Izstrādājuma numurs	Apraksts	piemērotas cauruļu diametriem
	iekšējā serde ar lodveida galvas urbi	
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') iekšējā serde ar spraudsavienojumu un lodveida galvas urbi	no 30 mm līdz 65 mm (1–1/4" līdz 2–1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') iekšējā serde ar spraudsavienojumu un lodveida galvas urbi	no 30 mm līdz 65 mm (1–1/4" līdz 2–1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') iekšējā serde ar spraudsavienojumu un lodveida galvas urbi	no 50 mm līdz 75 mm (2" līdz 3")
2 608 001 265	Piecdalīgs griezējgalvu komplekts ar tapiņu atslēgu	no 50 mm līdz 75 mm (2" līdz 3")

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

► **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejausi nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

► **Lai elektroinstrumenta darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Cilindra un tīrīšanas spirāles skalošana (skatiet attēlu F)

Tīrīšanai tīrīšanas spirāle (2) ir pilnībā jāsatin elektroinstrumentā.

Novietojiet elektroinstrumentu virs izlietnes vai notekas.

Pagrieziet priekšējo rokturi (3)  pozīcijā.

Atveriet šļūtenes savienotāja pārsegu (7).

Vienā pusē pievienojiet ūdens šļūteni jaucejkrānam un otrā pusē elektroinstrumenta šļūtenes savienotājam (7).

Nedaudz nolieciet elektroinstrumentu uz priekšu virs izlietnes un atveriet krānu.

Nospiediet ieslēdzēju/izslēdzēju (5). Ūdens attīra cilindru (19) un tīrīšanas spirāli (2) un izplūst no priekšējā roktura (3).

Uzmanību! Raugieties, lai ūdens neieplūstu akumulatorā un motora zonā.

Tiršana un uzglabāšana (skatiet attēlu G)

Notīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Sekojiet, lai rokturi būtu sausi, tīri un brīvi no eļļas vai smērvielām.

Tiršanai izmantojiet tikai maigas ziepes un mitru drānu, jo daži mazgāšanas līdzekļi un šķīdinātāji ir kaitīgi plastmasai un citām izolētām daļām. Pie tiem pieder benzīns, terpentīns, laku atšķaidītāji, krāsu atšķaidītāji, hlora saturošu tīrīšanas līdzekļu šķīdinātāji, amonjaks un amonjaku saturoši sadzīves tīrīšanas līdzekļi.

Elektroinstrumenta tuvumā nekad nelietojiet degošu vai viegli uzliesmojošu šķīdinātāju.

Tīrīšanas spirāle pēc katras lietošanas reizes rūpīgi jānoskalo ar ūdeni, lai izvairītos no nogulsnešiem un kanalizācijas tīrīšanas līdzekļu kaitīgās ietekmes.

Regulāri tīriet uzglabāšanas konteineru (21). To darot, valkājiet ādas cimdus.

Pēc mazgāšanas pilnībā izžāvējiet tīrīšanas spirāli (2) un uzglabāšanas konteineru (21). Pēc tam apslaukiet tīrīšanas spirāli (2) ar ieeļļotu drānu.

Pēc tīrīšanas ievietojiet elektroinstrumentu uzglabāšanas konteinerā (21), lai tas nožūtu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tālr.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu satura dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos

įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas. Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis.** Būtinai dėvėkite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą.** Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernešykite atsargumą ir neperdėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti su taisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir

suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla su- sižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusidiegti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu.** Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenusipėjamai – sukelti gaisrą, sprogamą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba įreigo temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su kanalizacijos valymo priemonėmis

- **Besisukantį laidą laikykite tik gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis.** Latekso pirštinės, laisvos pirštinės ar skudurėliai gali apsimynioti aplink kabelį ir sukelti sunkių sužalojimų.
- **Neleiskite, kad pjovimo įtaisas nustotų suktis, kol sukasi kabelis.** Tai gali sukelti per didelę apkrovą kabeliui, dėl ko jis gali susisukti, susilankstyti ar nutrūkti, o tai gali sukelti sunkių sužalojimų.
- **Po gamintojo rekomenduojamomis pirštinėmis mėvėkite latekso arba gumines pirštines, dėvėkite apsauginius akinius, veido skydelius, apsauginius drabužius ir**

respiratorių, jei įtariama, kad kanalizacijos vamzdyne yra cheminių medžiagų, bakterijų ar kitų toksinių ar infekcinių medžiagų. Kanalizacijos vamzdynuose gali būti cheminių medžiagų, bakterijų ir kitų medžiagų, kurios gali sukelti nudegimų, gali būti toksiškos ar infekcinės arba sukelti kitų rimtų sužalojimų.

- ▶ **Laikykitės tinkamos higienos. Nevalgykite ir nerūkykite, kai dirbate su įrankiu. Po darbo su kanalizacijos valymo įranga karštu muiluotu vandeniu nuplaukite rankas ir kitas kūno dalis, kurios kontaktavo su kanalizacijos turiniu.** Tai padės sumažinti pavojų sveikatai dėl sąlyčio su toksinėmis ar infekcinėmis medžiagomis.
- ▶ **Kanalizacijos valymo įrankį naudokite tik rekomenduojamo dydžio kanalizacijos vamzdžiams.** Naudojant netinkamo dydžio kanalizacijos valymo įrankį, gali susisukti, susilankstyti ar lūžti kabelis, dėl ko galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nėra spiralės susidėvėjimo požymių ir ar spiralė nepažeista. Prieš pradėdami naudoti kanalizacijos vamzdžių valymo įrankį, pakeiskite susidėvėjusią ar pažeistą spiralę.** Taip išvengsite materialinės žalos ir asmenų sužalojimų.
- ▶ **Neužliekite elektrinio įrankio vandeniu ar kitokiais skysčiais.** Patekus vandens, gali įvykti trumpasis jungimas ir gali būti pažeistas elektrinis įrankis.
- ▶ **Kanalizacijos vamzdžių valymo įrankį padėkite ne didesniu kaip 15 cm atstumu nuo kanalizacijos angos. Jei reikia didesnio atstumo, pailginkite kanalizacijos angą vamzdžiu ir panašaus dydžio jungiamąja dalimi.** Esant per dideliam atstumui, spiralė gali susisukti, sulūžti, įtrūkti arba nekontroliuojamai šokinėti.
- ▶ **Spiralės nesusukite, nesulenkite ir per daug neįtempkite.** Lūžus spiralėi galimi sunkūs sužalojimai.
- ▶ **Prieš pradėdami dirbti apžiūrėkite kanalizacijos vamzdį, kurį reikia išvalyti. Jei įmanoma, nustatykite kanalizacijos dydį ir ilgį, atstumą iki pagrindinių vamzdžių, užsikimšimo pobūdį, taip pat patikrinkite, ar yra kanalizacijos valiklių ar kitų cheminių medžiagų. Jei kanalizacijoje yra cheminių medžiagų, laikykitės saugos priemonių, kurių privaloma laikytis dirbant su šiomis cheminėmis medžiagomis.** Taip apsaugosite save ir savo sveikatą.
- ▶ **Jei reikia darbo srityje uždėkite apsauginius skydus.** Taip apsaugosite darbo sritį nuo nešvarumų.
- ▶ **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- ▶ **Neatidarykite akumulatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- ▶ **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

▶ Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.

Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo ir trum-

pojo jungimo pavojus.

Simboliai

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simboliai ir jų reikšmės



Duomenų protokolavimas šiame elektriniame įrankyje yra suaktyvintas.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Elektrinio įrankio paskirtis

Elektrinis įrankis yra skirtas tam tikro skersmens vamzdynams valyti.

Pavaizduoti įrankio elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1) Pjovimo galvutė
- (2) Valymo spiralė
- (3) Priekinė rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (4) Būgno dangtis
- (5) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (6) Valymo spiralės sukimosi krypties perjungiklis
- (7) Žarnos jungtis
- (8) Akumuliatorius^{a)}
- (9) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas^{a)}
- (10) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (11) Atramine kojėlė
- (12) Darbinė lemputė
- (13) Tualetu priedėlis
- (14) Mygtukas ant tualetu priedėlio

- (15) Užfiksavimo režimas
- (16) Rankinis režimas
- (17) Automatinis režimas
- (18) Kaištinis raktas
- (19) Būgnas
- (20) Sustorėjimas ant valymo spiralės
- (21) Laikymo dėžė

a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

Techniniai duomenys

Vamzdžių valytuvas		GPA18V-35
Gaminio numeris		3 601 J P1 0..
Nominalioji įtampa	V=	18
Valymo spiralės tuščiosios eigos sūkių skaičius ^{A)}	min ⁻¹	0–600
Stūmimo greitis veikiant automatinio režimu	cm/s	0–20
Greitis su valymo spirale Ø 8 mm x 10,5 m ^{B)}	kg	7,8
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{C)} ir sandėliuojant	°C	–20 ... +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekomenduojami akumuliatoriai		GBA 18V... ≥ 4,0 Ah
Rekomenduojami krovikliai		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Išmatuota 20–25 °C temperatūroje su akumuliatoriumi **GBA 18V 4.0Ah**

B) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

C) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-2-21**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio garso slėgio lygis tipiniu atveju yra **76 dB(A)**. Paklaida K = 3 dB. Triukšmo lygis darbo metu nurodytas vertės gali viršyti. **Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!**

Vibracijos vertės a_h (nuolatinė vibracija), p_F (pakartotinė smūgio vibracija) ir paklaida K nustatyta pagal

EN 62841-2-21:

$a_h = 0,4 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²),

$p_F = 11 \text{ m/s}^2$ (K = **1,5 m/s**²)

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Toku atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažiūrėti ant pakotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

► **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokovimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai paspaudus akumuliatoriaus atblokovimo klavišą, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriai rodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažiūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumulatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumulatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3× žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2× žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–30 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumulatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5× žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4× žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3× žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2× žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1× žalias	5–20 %
Mirksi 1× žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatoriaus įkrovos būklės indikatorių šviesos diodai gali rodyti ne tik akumulatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumulatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspausdami įkrovos būklės indikatoriaus  mygtuką. Apie akumulatoriaus analizę praneša bėgančios šviesos juostos principu įsižiebiančios akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriaus šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumulatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.



1 šviesos diodas: didelė akumulatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.



5 šviesos diodai: akumulatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumulatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatorių įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būsena procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumulatoriaus vasarą automobilyje.

Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumulatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumulatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti. Laikykitės pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

- **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**

Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Naudojimas

- **Neveikite elektrinio įrankio tokia apkrova, kad jis sustotų.**
 - **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**
- Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Darbo režimo nustatymas

Elektrinis įrankis turi tris darbo režimus, pritaikytus skirtingiems darbams.

Darbinis režimas	Funkcija
Automatinis režimas 	Automatinis valymo spiralės jstūmimas ir ištraukimas
Rankinis režimas 	Rankinis valymo spiralės jstūmimas ir ištraukimas
Užfiksavimo režimas 	Valymo spiralės sukasi; valymo spiralės nejstumiant ir ištraukiant

Nuoroda: darbo režimą keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis yra išjungtas.

Nuoroda: veikiant automatinio ir užfiksavimo režimu, visada pasukite priekinę rankeną **(3)** iki atramos, kol ji užsifiksuos. Rodyklė ne visada tinkamai rodo režimo simbolį.

Valymo spiralės sukimosi krypties perjungimas (automatinis režimas)

Norėdami įjungti judėjimą pirmyn (t. y. valymo spiralės sukimosi kryptis pagal laikrodžio rodyklę (įstūmimas)), paspaus-

kite perjungiklį (6) kiek galima kairėn (pagal rodyklę ant perjungiklio). Prieš naudojimą patikrinkite sukimosi kryptį. Norėdami įjungti judėjimą atgal (t. y. valymo spiralės sukimosi kryptis prieš laikrodžio rodyklę (traukimas atgal)), paspauskite perjungiklį (6) kiek galima dešinėn (pagal rodyklę ant perjungiklio). Prieš naudojimą patikrinkite sukimosi kryptį. Norėdami užfiksuoti įjungimo-išjungimo jungiklį (5), nustatykite perjungiklį (6) į vidurinę padėtį. Tada įjungimo-išjungimo jungiklio (5) nebebus galima paspausti. Prieš pradėdami elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus, prieš keisdami papildomos įrangos dalis ir prieš padėdami elektrinį įrankį sandėliuoti, visada užfiksuokite įjungimo-išjungimo jungiklį (5) arba išimkite akumuliatorių.

Įjungimas ir išjungimas

Elektrinį įrankį galima naudoti bet kokių greičiu nuo 0 min⁻¹ iki didžiausio greičio.

Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5). Įjungimo-išjungimo jungiklis (5) reguliuoja sukų skaičių ir valymo spiralės pastūmo greitį (2).

Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5).

Darbinė lemputė (12) šviečia, kai šiek tiek arba visiškai nuspaustas įjungimo-išjungimo jungiklis (5), ji apšviečia darbinę sritį, kai ji nepakankamai apšviesta.

Valymo spiralės greičio nustatymas

Valymo spiralės (2) greitį veikimo metu tolygiai galite reguliuoti atitinkamai spausdami įjungimo-išjungimo jungiklį (5). Truputį spaudžiant įjungimo-išjungimo jungiklį (5), greitis būna mažas. Spaudžiant stipriau, valymo spiralės greitis didėja.

Automatinis režimas

Ištūmimas: sukite priekinę rankeną (3) kryptimi  iki atamos.

Paspauskite perjungiklį (6) kiek galima kairėn. Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5), kad valymo spiralė (2) būtų automatiškai įstumta į vamzdį.

Traukimas atgal: atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5).

Paspauskite perjungiklį (6) kiek galima dešinėn. Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5), kad valymo spiralė (2) būtų automatiškai ištraukta iš vamzdžio.

Rankinis režimas

Priekinę rankeną (3) pasukite į padėtį .

Valymo spiralę (2) galima rankiniu būdu ištraukti iš elektrinio įrankio ir vėl įstumti atgal.

Užfiksavimo režimas

Priekinę rankeną (3) sukite kryptimi  iki atamos.

Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5). Valymo spiralė (2) sukasi, jos neįstumiant ir neištraukiant. Tai gali būti naudinga, pvz., norint pašalinti kamštį ar blokavimą tam tikroje vamzdžio vietoje, laikantis rekomenduojamos sukimosi į priekį krypties.

Tualetų priedėlio naudojimas (žr. A ir B pav.)

Tualetų priedėlis (13) apsaugo tualetų keraminį paviršių nuo žalos, kurią galėtų padaryti valymo spiralė (2) ir padeda valymo spiralei lengviau praeiti pro sifoną.

Stumkite tualetų priedėlį (13) į priekinę rankeną (3) iki atamos. Rodyklė ant  tualetų priedėlio turi būti nukreipta į žymę .

Tualetų priedėlį (13) sukite iki žymės . Turite išgirsti, kaip tualetų priedėlis (13) užsikimsavo.

Įveskite tualetų priedėlį į tualetų sifoną ir pradėkite darbo operaciją (žr. A pav.).

Norėdami tualetų priedėlį (13) nuimti, paspauskite raudoną mygtuką (14) ir sukite tualetų priedėlį iki žymės . Nuimkite tualetų priedėlį (žr. B pav.).

Nuoroda: pakeiskite tualetų priedėlio (13) kampą ir padėtį, jei valymo spiralė (2) įstrigo tualetų sifone.

Pjovimo galvutės keitimas (žr. C pav.)

Norėdami išmontuoti, įstatykite kaištinį raktą (18) į kiaurymę, esančią pjovimo galvutėje (1). Kaištinio rakto pjovimo briauna turi būti nukreipta į valymo spiralę. Pjovimo galvutę kartu su įrankiu šone nuimkite nuo valymo spiralės (2).

Norėdami sumontuoti, stumkite pjovimo galvutę (1) šone ant valymo spiralės (2), kol ji užsikimsuos.

Valymo spiralės išmontavimas ir sumontavimas (neatidarius elektrinio įrankio) (žr. D pav.)

Valymo spiralę (2) galima išmontuoti ir vėl sumontuoti neatidarius elektrinio įrankio.

Priekinę rankeną (3) pasukite į padėtį .

Valymo spiralę (2) ranka visiškai ištraukite iš elektrinio įrankio.

Valymo spiralę (2) rankiniu būdu arba automatiškai įveskite į priekinę rankeną (3).

Norėdami ištraukti automatinio būdu, pasukite priekinę rankeną (3) į padėtį .

Paspauskite perjungiklį (6) kiek galima dešinėn.

Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5), kad valymo spiralė (2) būtų automatiškai ištraukta.

Nuoroda: prieš automatinį ištraukimą įsitikinkite, kad sustorėjimas (20), esantis ant valymo spiralės (2), būtų būgno (19) viduje.

Atsargiai: automatinio ištraukimo metu valymo spiralė (2) gali švytuoti ir sužaloti. Dirbkite atsargiai!

Valymo spiralės išmontavimas ir sumontavimas (atidarius elektrinį įrankį) (žr. E pav.)

Šis metodas tinka tik valymo spiralėms su nuimama pjovimo galvute.

Jei valymo spiralė (2) įstrigę ir elektrinis įrankis neveikia, atidarykite elektrinį įrankį, kaip aprašyta žemiau.

Išimkite akumuliatorių (8).

Priekinę rankeną (3) pasukite į padėtį .

Nuimkite pjovimo galvutę (1) (žr. „Pjovimo galvutės keitimas“).

(žr. C pav.), Pslapis 226).

Atsukite ant būgno gaubto (4) esančius varžtus ir būgno gaubtą nuimkite.

Nuimkite būgną (19). Išsukite šešis ant būgno (19) esančius varžtus ir jį atidarykite.

Išimkite valymo spiralę (2).

Atsargiai: atidarant būgną (19) gali iššokti valymo spiralė (2) ir sužaloti. Dirbkite atsargiai!

Naują valymo spiralę (2) tiesiai į būgną (19) įmontuoti draudžiama. Naują valymo spiralę (2) sumontuokite tik surinkę elektrinį įrankį (žr. D pav.).

Atbuline tvarka tinkama padėti sumontuokite (naują) valymo spiralę (2) ir pjovimo galvutę (1).

Valymo spiralės išėmimas, susidarius kamščiu

Priekinę rankeną (3) sukite į padėtį , o perjungiklį (6) nustatykite į padėtį **Traukti atgal**. Spauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5) ir ranka traukite valymo spiralę (2) atgal. Kai tik valymo spiralė (2) atblokuojama, elektrinį įrankį galima nustatyti į padėtį **Istumti** .

Darbo patarimai

Būgno talpa

- Valymo spiralė: skersmuo 6 mm (1/4") x 15 m (50')
- Valymo spiralė: skersmuo 8 mm (5/16") x 15 m (50')
- Valymo spiralė: skersmuo 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35')

► **Naudokite tik tokią papildomą įrangą, kuri yra aiškiai rekomenduojama šiam elektriniam įrankiui. Taip išvengsite materialinės žalos ir asmenų sužalojimų.**

Tinkamos valymo spiralės parinkimas

Yra šios valymo spiralės:

Gaminio numeris	Aprašymas	skirta vamzdžių skersmeniui
2 608 001 260	Ø 6 mm (1/4") x 10,5 m (35') vidinė šerdis su rutuliniu grąžtu	nuo 30 mm iki 50 mm (nuo 1 - 1/4" iki 2")
2 608 001 261	Ø 8 mm (5/16") x 10,5 m (35') vidinė šerdis su jungiamąja mova ir rutuliniu grąžtu	nuo 30 mm iki 65 mm (nuo 1 - 1/4" iki 2 - 1/2")
2 608 001 262	Ø 8 mm (5/16") x 15 m (50') vidinė šerdis su jungiamąja mova ir rutuliniu grąžtu	nuo 30 mm iki 65 mm (nuo 1 - 1/4" iki 2 - 1/2")
2 608 001 263	Ø 9,5 mm (3/8") x 10,5 m (35') vidinė šerdis su jungiamąja mova ir rutuliniu grąžtu	nuo 50 mm iki 75 mm (nuo 2 " iki 3")

Gaminio numeris	Aprašymas	skirta vamzdžių skersmeniui
2 608 001 265	penkių dalių pjovimo galvučių rinkinys, su kaištiniu raktu	nuo 50 mm iki 75 mm (nuo 2 " iki 3")

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

► **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**

Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, išskyla sužalojimo pavojus.

► **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Būgno ir valymo spiralės skalavimas (žr. F pav.)

Norint išvalyti, valymo spiralę (2) elektriniame įrankyje turi būti visiškai susukta.

Elektrinį įrankį laikykite virš plautuvės ar nutekamojo vamzdžio.

Priekinę rankeną (3) pasukite į padėtį .

Atidenkite žarnos jungties (7) dangtelį.

Vandens žarnos vieną galą prijunkite prie vandens čiaupo, o kitą galą – prie elektrinio įrankio žarnos jungties (7).

Elektrinį įrankį paverskite šiek tiek pirmyn virš plautuvės ir atsukite vandens čiaupą.

Paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį (5). Vanduo plauna būgną (19) ir valymo spiralę (2) ir išbėga per priekinę rankeną (3).

Atsargiai: stebėkite, kad vanduo nebėgtų į akumuliatorių ir variklio sritį.

Valymas ir sandėliavimas (žr. G pav.)

Nuo ventiliacinių angų pašalinkite dulkes ir nešvarumus. Rankenos turi būti švarios, sausos, netepaluotos ir neriebaluotos.

Valymui naudokite tik švelnų miulą ir drėgną skudurėlį, nes tam tikros valymo priemonės ir tirpikliai kenkia plastikui ir kitoms izoliuotoms dalims. Tokios medžiagos yra benzinai, terpentinas, lako skiedikliai, dažų skiedikliai, chloruoti valymo tirpikliai, amoniakas ir amoniako turintys buitiniai valikliai.

Niekada nenaudokite degių ar užsiliepsnojančių tirpiklių šalia elektrinių įrankių.

Valymo spiralę po kiekvieno naudojimo reikia kruopščiai išplauti vandeniu, kad būtų išvengta kenksmingo nuosėdų ir kanalizacijos valiklių poveikio.

Reguliariai valykite laikymo dėžę (21). Tai atlikdami mūvėkite odinėmis pirštinėmis.

Valymo spiralę (2) ir laikymo dėžę (21) po plovimo visiškai išdžiovinkite. Po to nuvalykite valymo spiralę (2) alyvuotu skudurėliu.

Išvalę elektrinį įrankį, padėkite jį į laikymo dėžę (21), kad jis liktų sausas.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.

한국어

안전 수칙

전동공구 일반 안전 수칙

경고 본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.

- ▶ 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ 전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.

사용자 안전

- ▶ 신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치가 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ 전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ 자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ 알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리나 옷이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 걸려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오. 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 톨을 자주 사용한다고 해서 안주하는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.

- ▶ 전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오. 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ 전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ 사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다. 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ 전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
- ▶ 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ 전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오. 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ 각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오. 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성

으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.

- ▶ 배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오. 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오. 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- ▶ 전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오. 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

배관 청소기 관련 안전 수칙

- ▶ 회전하는 케이블은 반드시 제조사에서 권장하는 장갑을 착용한 상태에서 잡으십시오. 라텍스 장갑이나 헐거운 장갑 또는 천이 케이블에 감길 수 있으며, 이로 인해 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 케이블이 회전하는 동안 절단기가 회전을 멈추지 않도록 하십시오. 이로 인해 과응력이 가해져 케이블이 비틀리거나 꺾이거나 파손되어 중상을 유발할 수 있습니다.
- ▶ 배수관에 화학물질, 박테리아 또는 기타 독성 혹은 전염성 물질이 있는 것으로 의심되는 경우 제조사에서 권장하는 장갑 내부에 라텍스 또는 고무 장갑을 착용하고, 고글, 안면 보호구, 보호복, 호흡 보호구를 사용하십시오. 배수관에는 화상을 유발하거나 독성 혹은 전염성이 있을 수 있는 화학물질, 박테리아 및 기타 물질이 포함되어 있을 수 있으며, 이로 인해 심각한 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 위생을 철저히 지키십시오. 공구를 취급 또는 작동하는 동안 음식물을 섭취하거나 흡연을 하지 마십시오. 배수관 청소기를 취급하거나 작동한 후에는 손과 배수관 내용물에 노출된 다른 신체 부위를 뜨거운 비눗물로 씻어내십시오. 이를 통해 독성 또는 전염성 물질 노출로 인한 건강상의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ 권장하는 배수관 크기에 맞는 배수관 청소기만 사용하십시오. 규격에 맞지 않는 배수관 청소기를 사용하면 케이블이 비틀리거나 꺾이거나 파손될 수 있으며, 이로 인해 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 사용하기 전에 청소용 스프링의 마모 흔적 및 손상 여부를 점검하십시오. 배관 청소기를 사용하기 전에 마모되거나 손상된 청소용 스프링을 교체하십시오. 이를 통해 재산 피해와 인명 피해를 예방할 수 있습니다.
- ▶ 전동공구에 물이나 기타 액체를 쏟지 마십시오. 물이 유입되면 단락을 유발하여 전동공구가 손상될 수 있습니다.

- ▶ 배수구 청소기는 배수구에서 최대 15 cm 이내 거리에 배치하십시오. 더 넓은 거리가 요구되는 경우, 유사한 크기의 파이프 및 연결 부품을 사용해 배수구를 연장하십시오. 거리가 너무 멀어지면 청소용 스프링이 비틀리거나 꺾이거나 파손될 수 있으며, 제어되지 않은 상태로 휘돌릴 수 있습니다.
- ▶ 청소용 스프링을 비틀거나 꺾거나 과도하게 늘이지 마십시오. 청소용 스프링이 파손되면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 작업을 시작하기 전에 청소할 배수관을 확인하십시오. 가능한 경우 배수관의 크기와 길이, 주 배관까지의 거리, 막힘의 유형과 배수관 세정제 또는 기타 화학물질의 사용 여부를 확인하십시오. 배수관에 화학물질이 남아있는 경우, 해당 화학물질의 취급 시 유의해야 할 안전 조치를 준수하십시오. 이를 통해 작업자 자신과 건강을 보호할 수 있습니다.
- ▶ 필요에 따라 작업 영역에 보호 커버를 부착하십시오. 이를 통해 작업 영역이 오염되는 것으로부터 보호할 수 있습니다.
- ▶ 배터리가 손상되었거나 잘못 사용될 경우 증기가 발생할 수 있습니다. 배터리에서 화재가 발생하거나 폭발할 수 있습니다. 작업장을 환기시키고, 필요한 경우 의사와 상담하십시오. 증기로 인해 호흡기가 자극될 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 개조하거나 분해하지 마십시오. 단락이 발생할 위험이 있습니다.
- ▶ 못이나 스크류 드라이버 같은 뾰족한 물체 또는 외부에서 오는 충격 등으로 인해 축전지가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생하여 배터리가 타거나 연기가 발생하고, 폭발 또는 과열될 수 있습니다.
- ▶ 본 배터리는 제조사 제품에만 사용하십시오. 그 외 다른 배터리 과부하의 위험을 방지할 수 있습니다.



max. 50°C



배터리를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 오염물질, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 및 단락의 위험이

있습니다.

기호

다음에 나와있는 기호는 귀하의 전동공구를 사용하는 데 중요할 수 있습니다. 그러므로 기호와 그 의미를 잘 기억해 두십시오. 기호를 제대로 이해하면 전동공구를 더욱 쉽고 안전하게 사용할 수 있습니다.

기호와 의미



본 전동공구에는 데이터 기록이 활성화되어 있습니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 특정 파이프 직경 내의 파이프 라인을 청소하도록 설계되었습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 전동공구의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 절단 헤드
- (2) 청소용 스프링
- (3) 전방 손잡이(절연된 손잡이 부위)
- (4) 드럼 커버
- (5) 전원 스위치
- (6) 청소용 스프링의 회전 방향 전환 스위치
- (7) 호스 연결부
- (8) 배터리^{a)}
- (9) 배터리 탈착 버튼^{a)}
- (10) 손잡이(절연된 손잡이 부위)
- (11) 받침판
- (12) 작업 램프
- (13) 변기 전용 약세사리
- (14) 변기 전용 약세사리 버튼
- (15) 잠금 모드
- (16) 수동 모드
- (17) 자동 모드
- (18) 육각 키
- (19) 드럼
- (20) 청소용 스프링의 확장부
- (21) 보관 용기

a) 본 액세서리는 기본 공급 사양에 포함되어 있지 않습니다.

제품 사양

파이프 세척제		GPA18V-35
제품 번호		3 601 J1 P0..
정격 전압	V=	18
청소용 스프링의 무부하 속도 ^{A)}	min ⁻¹	0-600
자동 모드에서의 삽입 속도	cm/s	0-20
직경(Ø) 8 mm x 10.5 m의 청소용 스프링의 무게 ^{B)}	kg	7.8

파이프 세척제		GPA18V-35
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	0 ... +35
작동 ^{A)} 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	-20 ... +50
호환 가능한 배터리		GBA18V... GBA18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
권장 배터리		GBA18V... ≥ 4.0 Ah
권장하는 충전기		GAL18... GAL18... GAL36... GAL12V/18... GAL12V/18... GAX18... EXAL18...

A) 배터리 **GBA 18V 4.0Ah** 장착 시 20–25 °C에서 측정됨

B) 배터리 미포함(배터리 무게는 www.bosch-professional.com에서 확인할 수 있습니다.)

C) 온도 < 0 °C일 때 출력 제한
같은 제품별로 편차가 있을 수 있으며, 진행하는 작업 및 환경 조건에 따라 달라질 수 있습니다. 보다 자세한 정보는 www.bosch-professional.com/wac에서 확인할 수 있습니다.

배터리

Bosch는 배터리 없이도 충전 전동공구를 판매합니다. 전동공구의 공급 사양에 배터리가 포함되어 있는지 여부는 포장에서 확인할 수 있습니다.

배터리 충전하기

▶ **기술자료에 기재되어 있는 충전기만 사용하십시오.** 귀하의 전동공구에 사용된 리튬이온 배터리에 맞춰진 충전기들입니다.

지침: 리튬 이온 배터리는 국제 운송 규정에 따라 일부만 충전되어 출고됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리 장착하기

충전한 배터리는 배터리가 맞물려 고정될 때까지 배터리 홀더 쪽으로 미십시오.

배터리 탈착하기

배터리를 분리하려면 배터리 해제 버튼을 누른 상태에서 배터리를 당겨 빼내십시오. **무리하게 힘을 가하지 마십시오.**

배터리는 배터리 해제 버튼이 실수로 눌러져 배터리가 빠지는 것을 방지하기 위해 잠금장치가 이중으로 되어 있습니다. 전동공구에 배터리가 끼워져

있는 동안 배터리는 스프링으로 제 위치에 고정됩니다.

배터리 충전상태 표시기

지침: 모든 배터리 유형에 충전상태 표시기가 있는 것은 아닙니다.

배터리 충전상태 표시기에 있는 녹색 LED는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다. 안전상의 이유로 전동공구가 멈춰 있는 경우에만 잔량상태 확인이 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼  또는 을 누르면, 충전 상태가 표시됩니다. 배터리가 분리된 상태에서도 표시 가능합니다.

충전상태 표시기 버튼을 눌렀는데도 LED가 켜지지 않으면 배터리가 손상된 것이므로 교환해 주어야 합니다.

배터리 유형 GBA 18V... | GBA18V...



LED	용량
연속등 3 × 녹색	60–100 %
연속등 2 × 녹색	30–60 %
연속등 1 × 녹색	5–30 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 유형 ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	용량
연속등 5 × 녹색	80–100 %
연속등 4 × 녹색	60–80 %
연속등 3 × 녹색	40–60 %
연속등 2 × 녹색	20–40 %
연속등 1 × 녹색	5–20 %
점멸등 1 × 녹색	0–5 %

배터리 결함 위험 감지

EXPERT18V... | EXBA18V...

충전상태 표시기 LED는 배터리의 충전상태 외에도 배터리 결함에 대한 위험 상태를 보여줍니다.

해당 기능을 활성화하려면, 충전상태 표시기 버튼 을 3초 간 누른 상태를 유지하십시오. 배터리 분석 내용은 배터리 충전상태 표시기의 작동 램프를 통해 표시됩니다. 배터리 충전상태 표시기에 결과 가 표시됩니다.

 **1개 LED:** 배터리 결함 위험이 높습니다. 출력 및 작동 시간이 이미 줄어들었을 수 있습니다. 배터리 교체를 권장합니다.

 **5개 LED:** 배터리가 양호한 상태에 있으며, 결함 위험이 낮습니다.

유의사항: 배터리 결함 위험 예측은 2단계로 진행되며, 간략한 상태 평가를 제공합니다. 배터리는 양호한 상태로 평가되거나 결함 위험이 높은 것으로 안내됩니다. 배터리 상태는 퍼센트 단위로 표시되지 않습니다.

올바른 배터리의 취급 방법

배터리를 습기나 물이 있는 곳에 두지 마십시오. 배터리를 -20 °C 에서 50 °C 온도 범위에서만 저장하십시오. 예를 들면 배터리를 여름에 자동차 안에 두지 마십시오.

가끔 배터리의 통풍구를 부드럽고 깨끗한 마른 솔로 청소하십시오.

충전 후 작동 시간이 현저하게 짧아지면 배터리의 수명이 다한 것이므로 배터리를 교환해야 합니다. 폐기처리에 관련된 지시 사항을 준수하십시오.

조립

- ▶ 전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오. 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

작동

- ▶ 전동공구에 무리하게 힘을 가하면 자동으로 작동이 중단됩니다.
- ▶ 전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오. 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.

작동 모드 설정하기

이 전동공구는 다양한 용도에 맞게 세 가지 작동 모드를 제공합니다.

작동 모드	기능
자동 모드 	청소용 스프링의 자동 삽입 및 회수
수동 모드 	청소용 스프링의 수동 삽입 및 회수
잠금 모드 	청소용 스프링의 삽입 및 회수 절차없이 청소용 스프링이 회전함

지침: 전동공구가 꺼져 있을 때만 작동 모드를 변경하십시오.

지침: 자동 모드 및 잠금 모드에서는 앞쪽 손잡이 (3) 를 완전히 돌려 단단히 고정될 때까지 조이십시오. 화살표를 모드 기호에 맞춰도 항상 정확하게 작동하지 않을 수 있습니다.

청소용 스프링 회전 방향 전환(자동 모드)

앞으로 이동(즉, 청소용 스프링이 시계 방향으로 회전(삽입))하려면 전환 스위치 (6) 를 왼쪽 끝까지 (전환 스위치의 화살표 방향에 따라) 미십시오. 사용 전에 회전 방향을 확인하십시오.

뒤로 이동(즉, 청소용 스프링이 시계 반대 방향으로 회전(회수))하려면 전환 스위치 (6) 를 오른쪽 끝까지 (전환 스위치의 화살표 방향에 따라) 미십시오. 사용 전에 회전 방향을 확인하십시오.

전원 스위치 (5) 를 고정하려면 전환 스위치 (6) 를 중앙 위치로 이동하십시오. 그러면 전원 스위치 (5) 를 더 이상 작동할 수 없습니다.

전동공구의 유지보수, 액세서리 교체 또는 전동공구의 보관 전에는 항상 전원 스위치 (5) 를 고정하거나 배터리를 분리하십시오.

전원 스위치 작동

전동공구는 0 min⁻¹부터 최대 속도까지 모든 속도로 사용할 수 있습니다.

전동공구를 **가동하려면** 전원 스위치 (5) 를 누르십시오. 전원 스위치 (5) 는 청소용 스프링 (2) 의 회전 속도와 이송 속도를 조절합니다.

전동공구의 **전원을 끄려면** 전원 스위치 (5) 에서 손을 떼십시오.

전원 스위치 (5) 를 약간 또는 끝까지 누르면 작업 램프 (12) 가 점등되기 때문에 조명 상태가 안 좋을 경우 작업 영역을 비출 수 있습니다.

청소용 스프링 속도 조절

작동 중에는 전원 스위치 (5) 를 밀어 이동시키는 만큼 청소용 스프링 (2) 의 속도를 조절할 수 있습니다.

전원 스위치 (5) 를 약간만 밀면 속도가 줄어듭니다. 세게 누르면 청소용 스프링의 속도가 빨라집니다.

자동 모드

삽입: 앞쪽 손잡이 (3) 를 방향  으로 끝까지 돌리십시오.

전환 스위치 (6) 를 좌측으로 끝까지 누르십시오. 전원 스위치 (5) 를 누르면 청소용 스프링 (2) 이 자동으로 파이프 안으로 삽입됩니다.

회수: 전원 스위치 (5) 에서 손을 떼십시오. 전환 스위치 (6) 를 우측으로 끝까지 누르십시오.

전원 스위치 (5) 를 누르면 청소용 스프링 (2) 이 자동으로 파이프에서 회수됩니다.

수동 모드

앞쪽 손잡이 (3) 를  위치로 돌리십시오.

청소용 스프링 (2) 은 전동공구에서 수동으로 빼냈다가 다시 밀어 넣을 수 있습니다.

잠금 모드

앞쪽 손잡이 (3) 를  방향으로 끝까지 돌리십시오.
전원 스위치 (5) 를 누르십시오. 청소용 스프링 (2) 은 삽입 또는 회수 없이 회전됩니다. 이는 권장되는 정방향 회전을 이용하여 파이프의 특정 지점에 있는 막힘이나 이물질을 제거하기에 유용할 수 있습니다.

변기 전용 악세사리 사용(그림 A 및 B 참조)

변기 전용 악세사리 (13) 는 청소용 스프링 (2) 으로 인해 변기의 세라믹 표면이 손상되는 것을 방지하고, 청소용 스프링이 구부러진 배관 구조를 더욱 효과적으로 움직이도록 도와줍니다.

변기 전용 악세사리 (13) 를 앞쪽 손잡이 (3) 에 달을 때까지 밀어 넣으십시오. 변기 전용 악세사리의 화살표  는  표시를 가리켜야 합니다.

변기 전용 악세사리 (13) 를  표시까지 돌리십시오. 변기 전용 악세사리 (13) 가 맞물리는 소리와 함께 고정됩니다.

변기 전용 악세사리를 변기의 구부러진 배관 구조에 끼우고 작업 절차를 시작하십시오(그림 A 참조).

변기 전용 악세사리 (13) 를 제거하려면 빨간색 버튼 (14) 을 누르고 변기 전용 악세사리를  표시로 돌리십시오. 변기 전용 악세사리를 떼어내십시오(그림 B 참조).

지침: 청소용 스프링 (2) 이 변기의 구부러진 구조에 끼인 경우, 변기 전용 악세사리 (13) 의 각도와 위치를 변경하십시오.

절단 헤드 교체하기(그림 C 참조)

분해하려면 육각 키 (18) 를 절단 헤드 (1) 의 구멍에 삽입하십시오. 육각 키의 절삭날은 청소용 스프링을 향해야 합니다. 절단 헤드와 공구를 청소용 스프링 (2) 에서 옆으로 당겨 분리하십시오.

절단 헤드 (1) 를 설치하려면 맞물리는 소리가 날 때까지 청소용 스프링 (2) 을 옆으로 밀어 넣으십시오.

(전동공구를 열지 않은 상태로) 청소용 스프링 탈거 및 재장착하기(그림 D 참조)

청소용 스프링 (2) 은 전동공구를 열지 않고도 탈거 및 재장착할 수 있습니다.

앞쪽 손잡이 (3) 를  위치로 돌리십시오. 청소용 스프링 (2) 을 손으로 전동공구에서 완전히 빼내십시오.

새 청소용 스프링 (2) 을 앞쪽 손잡이 (3) 에 수동 또는 자동으로 삽입하십시오.

자동 회수를 위해 앞쪽 손잡이 (3) 를  위치로 돌리십시오.

전환 스위치 (6) 를 우측으로 끝까지 누르십시오.

전원 스위치 (5) 를 누르면 청소용 스프링 (2) 이 자동으로 회수됩니다.

지침: 자동 회수 전에 청소용 스프링 (2) 의 두꺼운 부분 (20) 이 드럼 (19) 안쪽에 있는지 확인하십시오.

주의: 자동 회수 시 청소용 스프링 (2) 이 흔들려 부상을 입을 수 있습니다. 주의하여 작업하십시오!

(전동공구를 연 상태로) 청소용 스프링 탈거 및 재장착하기(그림 E 참조)

이 절차는 분리 가능한 절단 헤드가 있는 청소용 스프링에만 적용하는데 적합합니다.

청소용 스프링 (2) 이 끼어서 전동공구가 작동하지 않으면 다음과 같이 전동공구를 여십시오.

배터리 (8) 를 제거하십시오.

앞쪽 손잡이 (3) 를  위치로 돌리십시오.

절단 헤드 (1) 를 제거하십시오(참조 „절단 헤드 교체하기(그림 C 참조)“, 페이지 233).

드럼 커버 (4) 에 있는 나사 네 개를 푼 후 드럼 커버를 떼어내십시오.

드럼 (19) 을 떼어내십시오. 드럼 (19) 에 있는 나사 여섯 개를 제거하고 드럼을 여십시오.

청소용 스프링 (2) 을 떼어내십시오.

주의: 드럼 (19) 을 열 때 청소용 스프링 (2) 이 튀어나와 부상을 입을 수 있습니다. 주의하여 작업하십시오!

새로운 청소용 스프링 (2) 을 드럼 (19) 에 직접 장착해서는 안 됩니다. 전동공구를 조립한 후에만 새 청소용 스프링 (2) 을 장착하십시오(그림 D 참조). (새로운) 청소용 스프링 (2) 과 절단 헤드 (1) 를 역순으로 장착하되, 방향이 올바른지 확인하십시오.

막힘 발생 시 청소용 스프링 해제

앞쪽 손잡이 (3) 를  위치로 돌리고 전환 스위치 (6) 를 회수 위치로 옮기십시오. 전원 스위치 (5) 를 누른 후 청소용 스프링 (2) 을 손으로 당겨 빼내십시오. 청소용 스프링 (2) 이 분리되면 전동공구를 삽입  위치로 이동할 수 있습니다.

사용방법

드럼 용량

- 청소용 스프링: 직경 6 mm(1/4") x 15 m(50')
- 청소용 스프링: 직경 8 mm(5/16") x 15 m(50')
- 청소용 스프링: 직경 9.5 mm(3/8") x 10.5 m(35')

▶ 이 전동공구에는 반드시 해당 제품에 권장되는 액세서리만 사용하십시오. 이를 통해 재산 피해와 인명 피해를 예방할 수 있습니다.

적합한 청소용 스프링 선택

다음과 같은 청소용 스프링을 사용할 수 있습니다.

제품 번호	설명	파이프 직경에 적합함
2 608 001 260	직경 (Ø) 6 mm(1/4") x 10.5 m(35'), 볼	30 mm ~ 50 mm (1 - 1/4" ~ 2")

제품 번호	설명	파이프 직경에 적합함
	헤드 드릴 비트 가 있는 내심	
2 608 001 261	직경 (Ø) 8 mm(5/16 ") x 10.5 m(35'), 플 러그인 커플링과 볼 헤드 드릴 비 트가 있는 내심	30 mm ~ 65 mm (1 - 1/4" ~ 2 - 1/2")
2 608 001 262	직경 (Ø) 8 mm(5/16 ") x 15 m(50'), 플러그인 커플링 과 볼 헤드 드릴 비트가 있는 내 심	30 mm ~ 65 mm (1 - 1/4" ~ 2 - 1/2")
2 608 001 263	직경 (Ø) 9.5 mm(3/8") x 10.5 m(35'), 플 러그인 커플링과 볼 헤드 드릴 비 트가 있는 내심	50 mm ~ 75 mm (2" ~ 3")
2 608 001 265	5피스 절단 헤드 세트, 육각 키 포 함	50 mm ~ 75 mm (2" ~ 3")

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ **전동공구에 각종 작업(예: 유지보수, 공구 교체 등)을 진행하기 전에 항상 배터리를 전동공구에서 분리하십시오.** 실수로 전원 스위치가 작동하게 되면 부상을 입을 위험이 있습니다.
- ▶ **안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 통풍구를 항상 깨끗이 하십시오.**

드럼 및 청소용 스프링 세척하기(그림 F 참조)

청소를 위해서는 청소용 스프링 (2) 을 전동공구 안쪽으로 완전히 감아 넣어야 합니다.

전동공구를 싱크대 또는 배수구 위에 놓으세요.

앞쪽 손잡이 (3) 를 위치로 돌리십시오.

호스 연결부 (7) 의 커버를 여십시오.

물 호스의 한쪽 끝은 수도꼭지에 연결하고 다른 쪽 끝은 전동공구의 호스 연결부 (7) 에 연결하십시오. 전동공구를 싱크대 쪽으로 살짝 앞으로 기울인 다음 수도꼭지를 틀어주십시오.

전원 스위치 (5) 를 작동하십시오. 물은 드럼 (19) 과 청소용 스프링 (2) 을 세척하고 앞쪽 손잡이 (3) 를 통해 흘러나옵니다.

주의: 배터리 및 모터 부위에 물이 들어가지 않도록 하십시오.

청소 및 보관(그림 G 참조)

통풍구의 먼지와 이물질을 제거하십시오.

손잡이를 건조하고 깨끗한 상태로 유지하고, 오일이나 그리스가 묻어있지 않도록 하십시오.

청소할 때는 순한 비누와 물기를 살짝 묻힌 천만 사 용하십시오. 특정 세척제와 용제는 플라스틱 및 기타 절연 부품에 손상이 발생할 수 있습니다. 여기에는 휘발유, 테레빈유, 페인트 시너, 염소계 세척 용제, 암모니아 및 암모니아 기반 가정용 세척제 등이 포함됩니다.

전동공구 근처에서는 인화성 또는 가연성 용제를 절대 사용하지 마십시오.

청소용 스프링은 사용 후 항상 물로 깨끗이 헹구야 침전물과 배수구 세척제로 인한 유해한 영향을 방지할 수 있습니다.

보관 용기 (21) 를 정기적으로 청소해주십시오. 이때 가죽 장갑을 착용하십시오.

청소용 스프링 (2) 과 보관 용기 (21) 는 세척 후 완전히 건조시켜야 합니다. 그런 다음 청소용 스프링 (2) 을 그리스가 묻은 천으로 닦아주십시오.

청소 후에는 전동공구를 보관 용기 (21) 에 넣어 건조시키십시오.

AS 센터 및 사용 문의

콜센터

080-955-0909

당사의 서비스 센터 주소 및 보증 조건 관련 링크는 마지막 페이지에서 확인할 수 있습니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 내임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

처리

전동공구, 배터리, 액세서리 및 포장은 환경 친화적인 방법으로 재활용 수 있도록 분류하십시오.



전동공구와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

عربي

إرشادات الأمان

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات

الأمان والتعليمات والصور

والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو إصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءةه بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدد الكهربائية. تشتت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

أبعد العدد الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائية.

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله واستخدم

العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعباً أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائماً نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدد الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتأثير الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة

الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك بالتمكك في الجهاز بشكل أفضل في المواقع الغير متوقعة.

قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحللى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إن جاز تركيب تجهيزات شغط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشغط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.

اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم

تعليمات الأمان للأدوات الكهربائية لتنظيف أنابيب الصرف

- ◀ لا تمسك الكابل الدوّار إلا باستخدام القفازات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. يمكن أن تلتف القفازات المصنوعة من اللاتكس أو القفازات الفضاضة أو قطع القماش حول الكابل، وقد يؤدي ذلك إلى إصابة شخصية خطيرة.
- ◀ لا تسمح بتوقف أداة القطع عن الدوران أثناء دوران الكابل. قد يؤدي ذلك إلى إجهاد زائد على الكابل، مما قد يسبب التواءه أو انحنائه أو انقطاعه، وقد يؤدي ذلك إلى إصابة شخصية خطيرة.
- ◀ استخدم قفازات من اللاتكس أو المطاط تحت القفازات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، بالإضافة إلى نظارات واقية، وواقي وجه، وملابس واقية، وجهاز تنفس عند الاشتباه بوجود مواد كيميائية أو بكتيريا أو أي مواد سامة أو معدية داخل خط الصرف. قد تحتوي أنابيب الصرف على مواد كيميائية وبكتيريا ومواد أخرى قد تسبب حرقاً، أو تكون سامة أو معدية، أو قد تؤدي إلى إصابات شخصية خطيرة أخرى.
- ◀ اتبع ممارسات النظافة الجيدة. لا تأكل أو تدخن أثناء التعامل مع الأداة أو تشغيلها. عد التعامل مع معدات تنظيف أنابيب الصرف أو تشغيلها، اغسل يديك وأي أجزاء أخرى من الجسم تعرضت لمحتويات أنابيب الصرف باستخدام ماء ساخن وصابون. هذا يساعد على تقليل خطر التعرض للمخاطر الصحية الناتجة عن المواد السامة أو المعدية.
- ◀ استخدم أداة تنظيف أنابيب الصرف فقط مع أحجام أنابيب الصرف الموصى بها. استخدام أداة تنظيف أنابيب الصرف غير مناسبة للحجم الصحيح قد يؤدي إلى التواء الكابل أو انحنائه أو انقطاعه، وقد يسبب ذلك إصابة شخصية.
- ◀ افحص اللولب قبل الاستخدام للتأكد من عدم وجود علامات تآكل أو تلف. استبدل اللولب التالف أو المتآكل قبل استخدام أداة تنظيف الأنابيب. وبهذا تتجنب الأضرار المادية والإصابات الشخصية.
- ◀ لا تسكب الماء أو أي سوائل أخرى على العدة الكهربائية. قد يؤدي تسرب الماء إلى حدوث دائرة قصر كهربائية والإضرار بالعدة الكهربائية.
- ◀ ضع أداة تنظيف أنابيب الصرف على مسافة لا تزيد عن 15 سم من فتحة التصريف. إذا استلزم الأمر مسافة أكبر، فقم بتمديد فتحة التصريف باستخدام أنبوب ووصلات تركيب ذات مقاس مماثل. إذا كانت المسافة كبيرة جداً، فقد يلتوي اللولب أو ينثنى أو ينكسر أو يتحرك بعنف وبشكل خارج عن السيطرة.
- ◀ لا تقم بلفّ اللولب أو ثنيه أو تمديده بشكل مفرط. قد يؤدي كسر اللولب إلى إصابات خطيرة.
- ◀ قبل بدء العمل، افحص أنبوب الصرف المراد تنظيفه. حاول قدر الإمكان تحديد حجم وطول أنبوب الصرف، والمسافة إلى خطوط الصرف الرئيسية، ونوع الانسداد، وكذلك وجود أدوات منظفات أنابيب الصرف أو أي مواد

صيانتها بعناية لتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أسير.

- ◀ استخدم العدد الكهربائي والتوايح وریش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.
- ◀ استخدم العدد الكهربائي لغیر الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث المالات الخطيرة.
- ◀ احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الأمان في العدة في المواقف غير المتوقعة.
- ◀ حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تم استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- ◀ استخدم العدد الكهربائي فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- ◀ حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوايح أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ قد ينسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- ◀ لا تستخدم عدة أو مركم تعرضاً لأضرار أو للتعديل. البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- ◀ لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة. التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.
- ◀ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.
- ◀ الخدمة
- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

- (1) رأس القطع
 - (2) سلك التنظيف
 - (3) المقبض الأمامي (سطح القبض المعزول)
 - (4) غطاء الأسطوانة
 - (5) مفتاح التشغيل والإطفاء
 - (6) مفتاح تمويل اتجاه دوران سلك التنظيف
 - (7) وصلة الخرطوم
 - (8) المرمك^(a)
 - (9) زر فك إقفال المرمك^(a)
 - (10) مقبض (سطح قبض معزول)
 - (11) قدم الارتكاز
 - (12) ضوء العمل
 - (13) ملحق المرحاض
 - (14) زر في ملحق المرحاض
 - (15) وضع القفل
 - (16) وضع يدوي
 - (17) الوضع التلقائي
 - (18) مفتاح دبوسي
 - (19) أسطوانة
 - (20) غطاء على سلك التنظيف
 - (21) حاوية تخزين
- (a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

منظف أنابيب		GPA18V-35
رقم الصنف	3 601 J P1 0..	
الجهد الاسمي	فلط=	18
السرعة بدون حمل لسلك التنظيف ^(A)	لفة/ دقيقة	0-600
سرعة الإمداد في الوضع التلقائي	سم/ث	0-20
الوزن شاملاً سلك التنظيف بقطر 8 مم x 10,5 م ^(B)	كجم	7,8
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	°م	35+ ... 0
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل ^(C) وعند التخزين	°م	50+ ... 20-
المراكم المتوافقة		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

كيميائية أخرى. إذا كانت هناك مواد كيميائية في أنبوب الصرف، فاحرص على اتباع إجراءات السلامة الواجب مراعاتها عند التعامل مع هذه المواد الكيميائية. بهذه الطريقة يمكنك حماية صحتك.

❖ قم بتركيب أغطية واقية في منطقة العمل عند الحاجة. وبذلك تحمي منطقة العمل من الاتساخات.

❖ قد تنطلق أبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة غير ملائمة. يمكن أن يحترق المرمك أو يتعرض للانفجار. أمن توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بشكوى. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية.

❖ لا تقم بتعديل المرمك أو فتحه. يتشكل خطر حدوث قفلة كهربائية.

❖ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحترق المرمك أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

❖ اقتصر على استخدام المرمك في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المرمك من فرط التخميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

احرص على حماية المرمك من السخونة، بما ذلك التعرض لأشعة الشمس المستمرة ومن النار والاتساخ والماء والرطوبة. حيث ينشأ خطر الانفجار وخطر حدوث دائرة قصر.

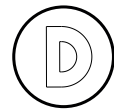


الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرموز ومعناها

تسجيل البيانات مفعل في هذه العدة الكهربائية.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لتنظيف خطوط الأنابيب ضمن أقطار أنابيب محددة.

إذا لم يضيئ أي مصباح داويود بعد الضغط على زر مبيّن حالة الشحن، فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

نوع المرمك GBA 18V... | GBA18V...



السعة	لمبة LED
100–60 %	ضوء مستمر 3× أخضر
60–30 %	ضوء مستمر 2× أخضر
30–5 %	ضوء مستمر 1× أخضر
5–0 %	ضوء وماض 1× أخضر

نوع المرمك ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



السعة	لمبة LED
100–80 %	ضوء مستمر 5× أخضر
80–60 %	ضوء مستمر 4× أخضر
60–40 %	ضوء مستمر 3× أخضر
40–20 %	ضوء مستمر 2× أخضر
20–5 %	ضوء مستمر 1× أخضر
5–0 %	ضوء وماض 1× أخضر

اكتشاف خطر تلف المرمك

EXPERT18V... | EXBA18V...

يمكن لمؤشرات الداويود الفاصلة بمبيّنات حالة شحن المرمك أن تبين بالإضافة إلى حالة المرمك خطر تلف المرمك.

لتفعيل الوظيفة احتفظ بزر مبيّن حالة الشحن مضغوطاً لمدة 3 ثوان. تتم الإشارة إلى تحليل المرمك عن طريق ضوء متحرك بمبيّن حالة شحن المرمك. يتم عرض النتيجة على مبيّن حالة شحن المرمك.

مؤشر داويود: المرمك معرض لخطر التلف بشكل كبير. قد تنخفض القدرة

ووقت لتشغيل بالفعل. يوصى بتغيير المرمك. **5 مؤشرات داويود:** المرمك بحالة جيدة وخطر التلف منخفض.

يرجى مراعاة أن: تقييم مخاطر تلف المرمك يعمل على مرحلتين ويقدم تقييماً بسيطاً للحالة. إما أن يتم تقييم المرمك على أنه في حالة جيدة أو به خطر تلف متزايد. لا يتم عرض نسبة مئوية لحالة البطارية.

ملاحظات للتعامل مع المرمك بطريقة مثالية

قم بحماية المرمك من الرطوبة والماء. لا تقم بتخزين المرمك إلا في نطاق درجة حرارة يقع بين 20°م وحتى 50°م. لا تترك المرمك في السيارة في فصل الصيف مثلاً. نظف فتحات التهوية بالمرمك من فترة لأخرى، بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

GPA18V-35

منظف أنابيب

GBA 18V...	المرمك الموصى بها
4,0 ≥ أمبير ساعة	
GAL18...	أجهزة الشحن الموصى بها
GAL 18...	
GAL 36...	
GAL12V/18..	
GAL 12V/18...	
GAX 18...	
EXAL18...	

(A) مقاسة عند درجة حرارة 20–25°م مع مرمك **GBA 18V 4.0Ah**

(B) دون مرمك (تجد وزن المرمك في موقع الإنترنت www.bosch-professional.com)

(C) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0°م قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من المعلومات على موقع الإنترنت www.bosch-professional.com/wac

مرمك

تبيع شركة **Bosch** العدد الكهربائي العاملة بمرمك دون مرمك أيضاً. يمكنك أن تعرف من العبوة ما إذا كان المرمك موجود ضمن مجموعة التجهيزات الموردة مع العدد الكهربائي الفاصلة بك.

شحن المرمك

◀ **اقتصر على استخدام أجهزة الشحن المذكورة في المواصفات الفنية.** أجهزة الشحن هذه دون غيرها هي المتوائمة مع مرمك أيونات الليثيوم المستخدم في عدتك الكهربائية.

ملحوظة: يتم تسليم مرامك أيونات الليثيوم مشحونة جزئياً وفقاً للوائح النقل الدولية. لضمان قدرة أداء المرمك الكاملة، يتوجب شحن المرمك بشكل كامل قبل الاستعمال لأول مرة.

تركيب المرمك

أدخل المرمك المشحون في موضع تثبيت المرمك إلى أن يثبت بشكل ملموس.

نزع المرمك

لخلع المرمك اضغط على زر تحرير المرمك وأخرج المرمك. **لا تستخدم القوة أثناء ذلك.**

يمتاز المرمك بدرجتي إقفال اثنتين، تمنعان سقوط المرمك للخارج في حال ضغط زر فك إقفال المرمك بشكل غير مقصود. يتم تثبيت المرمك بواسطة نابض ما دام مركباً في العدد الكهربائية.

مبيّن حالة شحن المرمك

ملحوظة: ليست كل أنواع المرامك تحتوي على مبيّن حالة شحن.

تشير مصابيح الداويود الخضراء الخاصة بمبيّن حالة شحن المرمك لحالة شحن المرمك. لأسباب تتعلق بالسلامة فإنه لا يمكن الاستعلاء عن حالة الشحن إلا والعدد الكهربائية متوقفة.

اضغط على زر مبيّن حالة الشحن أو لعرض حالة الشحن. يمكن هذا أيضاً والمركم مخرج.

الموجود على مفتاح التحويل). تحقق من اتجاه الدوران قبل الاستخدام.

لقفل مفتاح التشغيل والإطفاء (5)، اضغط مفتاح التحويل (6) في الوضع الأوسط. عندئذٍ لا يمكن تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء (5).
قم دائمًا بقفل مفتاح التشغيل والإطفاء (5) أو إزالة المركم قبل إجراء أعمال الصيانة على العدة الكهربائية أو استبدال الملحقات أو تخزين العدة الكهربائية.

التشغيل والإطفاء

يمكن استخدام العدة الكهربائية بأي سرعة من 0 لفة/دقيقة حتى السرعة القصوى.

لغرض تشغيل العدة الكهربائية اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5). يتحكم مفتاح التشغيل والإطفاء (5) في سرعة الدوران وسرعة الدفع الأمامي لسلك التنظيف (2).

لغرض إطفاء العدة الكهربائية اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (5).

يضيء مصباح العمل (12) عند الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) بشكل جزئي أو كامل ويسمع بإضاءة مكان الشغل إن كانت ظروف الإضاءة غير ملائمة.

ضبط سرعة سلك التنظيف

يمكنك ضبط سرعة سلك التنظيف (2) دون تدريج أثناء التشغيل، اعتمادًا على مدى ضغطك على مفتاح التشغيل والإطفاء (5).
الضغط برفق على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) يؤدي إلى انخفاض السرعة. وكلما زاد الضغط، زادت سرعة دوران سلك التنظيف.

الوضع التلقائي

الإمداد: أدر المقبض الأمامي (3) باتجاه  حتى النهاية.

اضغط على مفتاح التحويل (6) لليسار تمامًا. اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) لإدخال سلك التنظيف (2) تلقائيًا في الأنبوب.

السحب: اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (5). اضغط على مفتاح التحويل (6) اليمين تمامًا. اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) لسحب سلك التنظيف (2) تلقائيًا من الأنبوب.

وضع يدوي

أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع .
يمكن سحب سلك التنظيف (2) يدويًا من العدة الكهربائية وإرجاعه.

وضع القفل

أدر المقبض الأمامي (3) باتجاه  حتى النهاية. اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5). يدور سلك التنظيف (2) دون إمداد أو سحب. قد يكون ذلك مفيدًا، على سبيل المثال، لإزالة انسداد أو عائق في موضع معين داخل الأنبوب باستخدام اتجاه الدوران للأمام الموصى به.

إذا انخفضت فترة التشغيل بعد الشمن بدرجة كبيرة فهذا يعني أن المركم قد استهلك وأنه يجب استبداله.
تراعى الإرشادات عند التخلص من العدد.

التركيب

➤ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).**
هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

التشغيل

➤ **لا تقم بالتحميل على العدة الكهربائية بشكل كبير يتسبب في توقفها.**

➤ **أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).**
هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.

ضبط وضع العمل

توفر العدة الكهربائية ثلاثة أوضاع للعمل للتطبيقات المختلفة.

الوظيفة	وضع التشغيل
إمداد وسحب تلقائي لسلك التنظيف	الوضع التلقائي 
إمداد وسحب يدوي لسلك التنظيف	الوضع اليدوي 
سلك التنظيف يدوي؛ دون إمداد سلك التنظيف وسحبه	وضع القفل 

ملاحظة: لا تقم بتغيير وضع العمل إلا عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة.

ملاحظة: في الوضع التلقائي ووضع القفل، أدر المقبض الأمامي (3) دائمًا حتى النهاية إلى أن يستقر في مكانه بإحكام. إظهار السهم على رمز الوضع لا يعمل دائمًا بشكل صحيح.

تحويل اتجاه دوران سلك التنظيف (الوضع التلقائي)

للتحرك للأمام (أي اتجاه دوران سلك التنظيف مع اتجاه عقارب الساعة (الإمداد))، اضغط على مفتاح التحويل (6) بالكامل إلى اليسار (وفقًا للسهم الموجود على مفتاح التحويل). تحقق من اتجاه الدوران قبل الاستخدام.

للتحرك للخلف (أي اتجاه دوران سلك التنظيف عكس اتجاه عقارب الساعة (السحب))، اضغط على مفتاح التحويل (6) بالكامل إلى اليمين (وفقًا للسهم

اخلع المركب (8).

أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع .
وأزل رأس القطع (1) انظر „تغيير رأس القطع (انظر الصورة C)“، الصفحة 240.

أزل البراغي الأربعة من غطاء الأسطوانة (4) وانزع غطاء الأسطوانة.

أخرج الأسطوانة (19). أزل البراغي الستة من الأسطوانة (19) وافتحها.

أخرج سلك التنظيف (2).

احتس: عند فتح الأسطوانة (19)، قد يندفع سلك التنظيف (2) إلى الخارج ويُسبب إصابات. احرص على العمل بحذر!

لا يجوز تركيب لولب تنظيف جديد مباشرة داخل الأسطوانة (19). ركب لولب تنظيف (2) جديدًا فقط بعد إعادة تجميع العدة الكهربائية (انظر الصورة D).

ركب سلك التنظيف (الجديد) (2) ورأس القطع (1) بالاتجاه الصحيح بترتيب عكسي.

تحرير سلك التنظيف عند حدوث انسداد

أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع  واضبط مفتاح التحويل (6) على وضع **السحب**. اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) واسحب سلك التنظيف (2) يدويًا إلى الخلف. بمجرد أن يصعب سلك التنظيف (2) حذرًا، يمكن تحويل العدة الكهربائية إلى وضع **الإمداد** .

إرشادات العمل

سعة الأسطوانة

- سلك التنظيف: قطر 6 مم (1/4 بوصة) x 15 متر (50')
- سلك التنظيف: قطر 8 مم (5/16 بوصة) x 15 متر (50')
- سلك التنظيف: قطر 9,5 مم (3/8 بوصة) x 10,5 متر (35')

◀ **اقتصر على استخدام الملحقات الموصى بها صراحة لهذه العدة الكهربائية. وبهذا تتجنب الأضرار المادية والإصابات الشخصية.**

اختيار سلك التنظيف المناسب

تتوفر لوالب التنظيف التالية:

رقم الصنف	الشرح	مناسب لأقطار الأنابيب
2 608 001 260	مركز داخلي بقطر 6 مم (1/4 بوصة) x 10,5 متر (35') مع مثقاب برأس كروي	30 مم حتى 50 مم (1 - 1/4 بوصة) بوصة حتى 2 بوصة
2 608 001 261	مركز داخلي بقطر 8 مم (5/16 بوصة) x 10,5 متر (35') مع وصلة قابسية ومثقاب برأس كروي	30 مم حتى 65 مم (1 - 1/4 بوصة) بوصة حتى 2 - 1/2 بوصة

استخدام ملحق المرحاض (انظر الصور A و B)

يساعد ملحق المرحاض (13) في منع حدوث أضرار بسبب سلك التنظيف (2) على السطح الخزفي للمرحاض وتمسين توجيه سلك التنظيف عبر السيفون.

ادفع ملحق المرحاض (13) حتى النهاية داخل المقبض الأمامي (3). يجب أن يشير السهم  الموجود على ملحق المرحاض إلى العلامة .

أدر ملحق المرحاض (13) إلى العلامة 6. يثبت ملحق المرحاض (13) في مكانه بصوت مسموع.

أدخل ملحق المرحاض في سيفون المرحاض وأبدأ عملية التشغيل (انظر الصورة A).

لإزالة ملحق المرحاض (13)، اضغط على الزر الأحمر (14) وأدر ملحق المرحاض إلى العلامة .

ملحق المرحاض (انظر الصورة B).

ملاحظة: يمكن تغيير زاوية ووضع ملحق المرحاض (13) إذا انحسر سلك التنظيف (2) في سيفون المرحاض.

تغيير رأس القطع (انظر الصورة C)

للفك أدخل المفتاح الدبوسي (18) في الفتحة الموجودة برأس القطع (1). يجب أن يكون نصل المفتاح الدبوسي موجهًا نحو سلك التنظيف. اسحب رأس القطع مع أداة جانبيًا من سلك التنظيف (2). للتركيب ادفع رأس القطع (1) جانبيًا على سلك التنظيف (2) حتى يثبت في مكانه.

إخراج سلك التنظيف وإعادة تركيبه (بدون فتح العدة الكهربائية) (انظر الصورة D)

يمكن إخراج سلك التنظيف (2) وإعادة تركيبه دون فتح العدة الكهربائية.

أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع .

اسحب سلك التنظيف (2) بالكامل يدويًا من العدة الكهربائية.

أدخل سلك التنظيف (2) الجديد في المقبض الأمامي (3) إما يدويًا أو تلقائيًا.

للسحب التلقائي، أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع .

اضغط على مفتاح التحويل (6) لليمين تمامًا.

اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5) لسحب سلك التنظيف (2) تلقائيًا.

ملاحظة: قبل السحب التلقائي تأكد من أن الغطاء (20) الموجود في سلك التنظيف (2) داخل الأسطوانة (19).

احتس: أثناء السحب التلقائي قد يهتز سلك التنظيف (2) ويسبب إصابات. احرص على العمل بحذر!

إخراج سلك التنظيف وإعادة تركيبه (مع فتح العدة الكهربائية) (انظر الصورة E)

هذه الطريقة مناسبة فقط لسلك التنظيف المزود برأس قطع قابل للفك.

إذا كان سلك التنظيف (2) عاليًا ولا تعمل العدة الكهربائية، افتح العدة الكهربائية كما يلي.

رقم الصنف	الشرح	مناسب لأقطار الأنابيب
2 608 001 262	مركز داخلي بقطر 8 مم (5/16") 6 بوصة (150 مم) وصلة قابسية ومثقاب برأس كروي	30 مم حتى 65 مم (1 - 1/4") بوصة حتى 1/2 - 2 بوصة
2 608 001 263	مركز داخلي بقطر 9,5 مم (3/8") 8 بوصة (203 مم) وصلة قابسية ومثقاب برأس كروي	50 مم حتى 75 مم (2 بوصة حتى 3 بوصة)
2 608 001 265	طقم رؤوس قطع مكون من خمسة أجزاء، مع مفتاح دبوسي	50 مم حتى 75 مم (2 بوصة حتى 3 بوصة)

والمذيبات قد تضر بالبلاستيك والأجزاء المعزولة الأخرى. من بين هذه المواد البنزين، والترينتين، ومخفف الطلاء، ومخفف الدهانات، والمنظفات الكلورية، والأمونيا ومنظفات منزلية تحتوي على الأمونيا.

لا تستخدم أبدًا مذيبات قابلة للاشتعال بالقرب من العدة الكهربائية.

يجب شطف سلك التنظيف جيدًا بالماء بعد كل استخدام لتجنب التأثيرات الضارة للرواسب ومواد تنظيف المصارف.

قم بتنظيف حاوية التخزين (21) بانتظام. ارتدِ قفازات جلدية أثناء ذلك.

جفف سلك التنظيف (2) وحاوية التخزين (21) تمامًا بعد الغسل. بعد ذلك امسح سلك التنظيف (2) بقطعة قماش مدهونة بالزيت.

خزن العدة الكهربائية بعد التنظيف داخل حاوية التخزين (21) لتجف.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

تجد الرابط إلى عناوين مراكز الخدمة الخاصة بنا وشروط الضمان في الصفحة الأخيرة.

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الفئات العشر وفقًا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من العدة الكهربائية والمركم والتوابع والتغليب بطريقة صديقة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

لا تلق العدد الكهربائية والمركم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- أخرج المركم من العدة الكهربائية قبل إجراء أي أعمال على العدة الكهربائية (على سبيل المثال الصيانة، واستبدال العدد، وما شابه).
- هناك خطر إصابة بجروح في حالة الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بشكل غير مقصود.
- حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وآمن.

شطف الأسطوانة وسلك التنظيف (انظر الصورة F)

للتنظيف يجب أن يكون سلك التنظيف (2) ملفوفًا بالكامل داخل العدة الكهربائية.

ضع العدة الكهربائية فوق حوض غسيل أو منفذ تصريف.

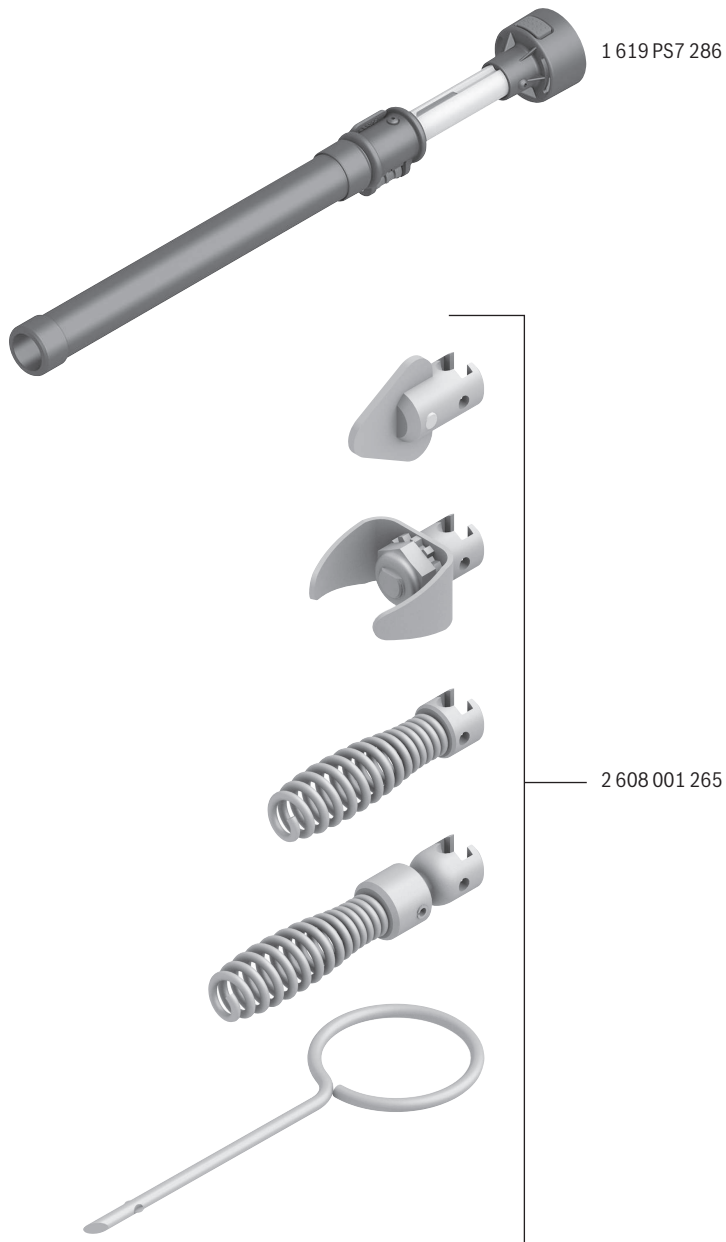
- أدر المقبض الأمامي (3) إلى الوضع "إيقاف".
- افتح الغطاء عند وصلة الخرطوم (7).
- قم بتوصيل خرطوم ماء من جهة بصنبور الماء ومن الجهة الأخرى بوصلة الخرطوم (7) في العدة الكهربائية.
- قم بإمالة العدة الكهربائية قليلًا إلى الأمام فوق حوض الغسيل وافتح صنبر الماء.
- اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (5). يقوم الماء بتنظيف الأسطوانة (19) وسلك التنظيف (2) ويخرج من المقبض الأمامي (3).

احترس: تأكد من عدم دخول الماء إلى المركم ومنطقة المحرك.

التنظيف والتخزين (انظر الصورة G)

قم بإزالة الغبار والاتساخات من فتحات التهوية. حافظ على المقابض نظيفة وجافة وخالية من الزيت أو الشحم.

اقتصر على استخدام صابون خفيف وقطعة قماش مبللة للتنظيف، حيث إن بعض مواد التنظيف



Legal Information and Licenses

1- Open Source Components

1.1 Infineon TLE987x DFP 1.4.6 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.2 - CMSIS_5 - Apache-2.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

1.3 - libfixmath - MIT

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS libfixmath is Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen

<Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.4 - MFixedPoint - MIT

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.5 - GCE-Math - Apache-2.0

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the Software), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED AS IS, WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

1.7 - picolibc 1.8.8

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved.

(2) Copyright 2002 Jeff Johnston <johnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS

BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS

INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT

(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street

(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
 3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
- THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
 - 2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
 - 3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
- THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
 3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
- THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL,

EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE

IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

2. Common Licenses

2.1 Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache-2.0

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies

only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

246 | Legal Information and Licenses

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

3- WARRANTY DISCLAIMER

This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>